

POGODA
Na dzisiaj przewiduje się czę-
stocowe zachmurzenie z możliwością
przelotnych deszczów i burz, tem-
peratura dochodząca do 95 F (35 C).
Jutro nadal częściowo pochmur-
nie z możliwością deszczów i burz,
szczególnie w godzinach popołud-
niowych. Temperatura bez wię-
kszych zmian.
Wschód słońca o godz. 5:24 rano,
zachód o godz. 8:27 wieczorem.

No. 133 Rok (Vol.) LXXX

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Lipca (July 10-11), 1987

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

“MIAŁEM BYĆ KOZŁEM OFIARNYM”

Zenon Konieczka Zmarł w Polsce

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Pomóżmy sami sobie (str. 4)
- * Homilia Ojca Św., wygłoszona w Gdańsku (str. 6)
- * Papiński dzień powszedni (str. 7)
- * Kto przejmie obowiązki USA (str. 4)
- * Konstytucja Stanów Zjednoczonych (str. 1 cz. II)
- * Wspomnienie z pielgrzymki do Ziemi Świętej (str. 1 cz. II)
- * Mars i Księżyc w planach NASA (str. 16)
- * O kangurach (str. 15)

Adwokat Goetza Pobity Na Manhattanie

Nowy York. (Reuter, CT) — Barry Slotnick, adwokat który bronił Bernharda Goetza, został zaatakowany wczoraj w centrum Manhattanu. Slotnick wyjmował rzeczy z bagażnika swego samochodu, gdy niespodziewanie został uderzony w głowę pałką, przez napastnika, który zakradł się od tyłu.



Barry Slotnick

Na zamaskowanego mężczyznę, czekał skuter z włączonym silnikiem, na którym siedział drugi, również zamaskowany mężczyzna.

Kierowca Slotnicka, który znajdował się w chwili ataku w samochodzie adwokata, odwiózł go do szpitala.

Adwokat doznał złamania nadgarstka i dwóch ran kłutych, spowodowanych gwoździem, którymi nabita była pałka.

Rzecznik policji, Peter O'Donnell, powiedział, że zegarek Slotnicka spadł mu najprawdopodobniej z ręki podczas gdy bronił się przed atakiem. Policja nie uważa aby motywem napadu był rabunek, nie przypuszcza jednak iż mógł to być spowodowane faktem, iż ofiara podjęła się obrony Goetza.

Slotnick bierze również udział w sprawie kongr. Mario Biagii (D., N.Y.), zamieszanego w aferę Wedtech Corp.

W I Półroczu '87 Latano Bezpieczniej

Londyn (Reuter) — Pismo Flight International zamieściło w czwartek materiał na temat ilości wypadków lotniczych w pierwszym półroczu bież. roku. Wynika z niego, że znacznie zmniejszyła się ilość porwań samolotów.

W 6 miesiącach 1987 r. zanotowano 13 wypadków samolotów pasażerskich, w których zginęło 412 osób.

Najpoważniejszą była katastrofa samolotu polskich linii lotniczych LOT z 9 maja, w której życie straciły 172 osoby.

Akt Zgonu Budzi Wątpliwości

Prawda, Czy Jeszcze Jeden Wykręt?

16 października, 1984 roku polski imigrant, Zenon Konieczka zabił dr Józefa Milewskiego, również imigranta z Polski. Konieczka zaczął się na lekarza koło jego gabinetu w Park Ridge i zastrzelił go. Podczas rozprawy sądowej adwokat oskarżonego utrzymywał, iż czyn został popełniony w afekcie a jego klient cierpiał na zachwianie równowagi psychicznej po śmierci swej ukochanej żony, Heleny. Jej lekarzem był Milewski. Kobieta zmarła na raka. Małżonek jej był przekonany, że dr Milewski był odpowiedzialny za tę śmierć.

Całą rozpacz po śmierci żony, z którą przeżył 37 lat, Konieczka skoncentrował na Milewskim. Wbił sobie do głowy, że tabletki, którymi kilka lat wcześniej Milewski leczył p. Helenę na tarczycę wywołały raka.

Konieczka został skazany na 25 lat. Przez pewien okres czasu prze-

(Ciąg dalszy na str. 17-eg)

Zniweczone Porwanie w Warnie

Wiedeń (Reuter) — Komunistyczna Bułgaria, która zazwyczaj nie podaje światu informacji na temat popełnionych tam przestępstw, doniosła w czwartek informację o zniweczeniu próby porwania dwójki dzieci w słynnej Warnie, na Złotych Piaskach.

Doniesiono, iż w wyniku użycia granatu ręcznego trzy osoby odniosły obrażenia. Nie wyjaśniono natomiast, czy byli do sami porwawcze, czy przypadkowi przechodnie, czy też ludzie biorący udział w akcji ratunkowej.

Granaty wybuchły na trawniku przed międzynarodowym hotelem, gdzie zatrzymuje się wielu wakacjuszy z państw zachodnich.

Niedoszłych porwawczy aresztowano. W akcji ratunkowej, policji pomagali krewni dzieci. Negocjacje z prywacjami trwały 24 godziny.

Pracownicy hotelu poinformowali agencję Reutersa, że dzieci były Bułgarami. O pochodzeniu porwawczy nie wspomniano.

Rząd Panamy Ostrzega Opozycję

Panama City (Reuter) — Rząd Panamy ponownie wystosował przez radio i telewizję oświadczenie przypominające o istniejącym zakazie wszelkich protestów publicznych i jednocześnie nakazał, by przez najbliższe dni wszystkie szkoły, banki i biura pozostały zamknięte.

W oświadczeniu stwierdzono, że wydany zakaz "ma na celu ochronę obywateli przed atakami grup ekstremistycznych zmierzających do zakłócenia porządku w kraju".

"Ataki te" — odczytano w rządowym oświadczeniu — "skierowane też są przeciwko demokratycznie wybranemu rządowi Panamy. Wszyscy powinniśmy unikać aktów gwałtu".

Rząd przypomniał wydany przez siebie zakaz zaledwie na kilka godzin przed zapowiedzianą przez opozycję demonstracją, w której w centrum Panamy City ma wziąć udział kilkadziesiąt tysięcy osób.



WASHINGTON — Betsy North rozmawia z mężem w czasie przerwy w czwartkowym przesłuchaniu w sprawie "Irangate". North powiedziała: "Moja żona jest moim najlepszym przyjacielem." (UPI)

W Zatoce Perskiej Ostrzelano Tankowiec USA

Dubai. (CT) — Po raz pierwszy marynarka irańska dokonała wczoraj bezpośredniego ataku na amerykański statek w Zatoce Perskiej.

Rzecznik Departamentu Stanu Marlin Fitzwater twierdzi jednak że nie zmienia to decyzji USA o przefflagowaniu 11 tankowców kuwejckich i zapewnieniu im amerykańskiej eskorty. Oświadczył też, że USA nie będą dokonywały akcji odwetowych.

Rzecznik Departamentu Obrony Robert Sims analizuje irańską akcję przez pryzmat ryzyka z jakim liczyć się muszą nieeskortowane statki w Zatoce. Wysnuwa on wniosek, że statki eskortowane nie są narażone w takim stopniu na atak, jak statki bez eskorty.

Chociaż Izba Reprezentantów głosowała w środę za tym by odłożyć wciągnięcie amerykańskich bander na kuwejckie tankowce na 90 dni, Biały Dom nie zamierza zastosować się do tej uchwały. W senacie nie udało się przeprowadzić demokratom analogicznej uchwały, ze względu na obstrukcję parlamentarną (filibusterkę) zastosowaną przez republikanów.

Zaatakowany supertankowiec Peconic, o wyporności 273,205 ton, od 20 lat znajduje się w rękach Texaco Oil Co. Peconic zarejestrowany jest w Liberii i jego armatorem jest Universe Tankship z Delaware.

Na pokładzie tankowca nie było w chwili ataku amerykańskiej załogi. Liberyjska flaga powiewa na ogromnej ilości statków ze względu na niskie opłaty rejestracyjne jakie pobiera Monrowia.

Peconic zaatakowany został przez kanonierkę produkcji szwedzkiej na której powiewała flaga irańska. Na pokład tankowca spadło 18 pocisków wystrzelonych z bezodrzutowych granatników.

Pomimo, że marynarka USA znajduje się na wodach Zatoki Perskiej, amerykański tankowiec nie korzystał z jej osłony. Kluczem do wyjaśnienia, dlaczego tak się stało, jest przyjęta przez Biały Dom zasada o udzielaniu ochrony jedynie statkom pływającym pod amerykańską flagą. Peconic zarejestrowany jest w Liberii; na jego maszcie powiewa więc flaga tamtego kraju.

Wczorajszy incydent podkreśla ryzyko na jakie narażone będą tankowce kuwejckie pod amerykańskimi barwami. Kapitan Peconica powiedział dziennikarzowi CBS, że Irańczycy nie pytali o pochodzenie statku, o to kto pływa na jego pokła-

dzie a zaczęli nagły atak.

Po wystrzeleniu 18 pocisków kanonierka, zmieniła kurs i oddaliła się. Wywiadu dokonano kiedy tankowiec podążał do Bahrajnu by tam dokonano koniecznych napraw kadłuba.

Znawcy żeglugi w Zatoce twierdzą, że przyczyną akcji irańskiej nie był fakt, że statek należał do USA — o którym atakujący mogli nie wiedzieć. Najważniejszym jej powodem był irański nalot na irańskie instalacje naftowe. Po ataku Iran zawsze szuka natychmiastowego odwetu.

Tak się złożyło, że pod ręką był akurat podążający do Kuwejtu — Peconic stał się więc przedmiotem ataku.

Na szczęście w chwili ataku w zbiornikach tankowca nie było ropy; udawał się on bowiem w kierunku portu Mina Saud w tzw. strefie neutralnej by dopiero zabrać surowiec. Strefa neutralna to obszar między Kuwejtem a Arabią Saudyjską z którego pochodzi ropa sprzedawana by pomóc finansowo Irakowi.

Kraje, które ją stworzyły pomagają Irakowi w ponoszeniu kosztów wojny — w związku z tym Iran zna każdy ruch statku w zatoce.

Peconic był trzecim tankowcem należącym do National Bulk Co. zaatakowanym przez marynarkę Iranu w ostatnich trzech tygodniach.

Sędzia Kandydatem Na Dyrektora FBI?

(CST) — Sędzia Williams Wilkins z Karoliny Południowej, spotkał się z prokuratorem generalnym Edwinem Meesem, aby omówić ewentualne objęcie stanowiska dyrektora Federalnego Biur Śledczego (FBI).

Kandydatura Wilkina (l. 45), sędziego federalnego sądu apelacyjnego, popierana jest silnie przez sen. Stroma Thurmonda (R. — S.C.).

Przedstawiciel Białego Domu nie potwierdził informacji, iż Wilkins jest czołowym kandydatem do objęcia stanowiska zajmowanego poprzednio przez Williama Webstera, który został powołany na dyrektora CIA.

Wyraził także niezadowolenie z powodu faktu, iż prokurator generalny poszukuje kandydata na szefa FBI już od ponad czterech miesięcy.

W Sobotę Będzie Nas 5 Mld!

Berno. (CST) — W oparciu o statystyki ONZ, Biuro d/s Informacji o Trzecim Świecie, oszacowało, iż w najbliższą sobotę liczba mieszkańców naszej planety przekroczy 5 mld. Codziennie notuje się 220 tys. urodzin na naszej planecie.

Najwyższy wskaźnik urodzin notuje się obecnie w Kuwejcie i Katarze, gdzie wynosi on 6%.

Na Półkuli Północnej wskaźnik urodzin wynosi średnio poniżej 2%; 0% w Szwajcarii; -0.1% w Niemczech Zachodnich.

Wielka Pokojowa Demonstracja w Seulu

Seul. (CT) — Zawsze dotąd niezależne demonstracje w Korei napotykały na brutalne akcje policji.

W czwartek po południu po raz pierwszy ogromna masa ludzi posuwała się ulicami Seulu nie napotykając na opór. Nie było policji, gazu łzawiącego. Uczestnicy największej chyba w historii kraju antyrządowej demonstracji nie chwyliłi też po kamieniu.

Niektóre pisma stołeczne podały, że w centrum Seulu zgromadziło się na uroczystościach pogrzebowych śmiertelnie rannego 9 czerwca w starciach z policją studenta — ponad 1 mln ludzi. Spokój i godność z jaką odbywała się demonstracja jedności, przeczyła wcześniejszym zarzutom władz, że naród nie dojrzał jeszcze do życia w pełnej demokracji.

Wydaje się, że obydwie strony starały się, by czwartkowe demonstracje przebiegały bez awantur.

Zachodni dyplomaci, przyglądający się "dojrzałej" demonstracji twierdzą, że jej spokojny charakter wziął się po części z tego, że była to ceremonia pogrzebowa.

Policja nie była w stanie interweniować, kiedy na centralnym placu Seulu podniesiono transparenty z antyrządowymi hasłami.

Śmiałkowicie z tłumy niezadowoleni, że na budynku rady miejskiej, flagi jak zwykle zawieszane były u szczytu masztu, podążyli by opuścić je do połowy — na znak żałoby. Również w tym przypadku nikt nie opowiadał.

Trzej Zakładnicy Zamordowani w Michigan

Inkster (Reuter) — Po dziesięciu godzinach obłężenia motelu sześćdziesięcioletnia kobieta i jej trzech synów oddali się w ręce policji. W motelu znaleziono zwłoki trzech zakładników, którymi byli policjanci.

Zamordowani: sierżant Ira Parker, oraz szeregowi: Daniel Dubiel i Clay Hoover, udali się wczoraj po południu do Bungalow Motel, z powodu czeku bez pokrycia wystawionego przez zamieszkałą tam kobietę. Policjanci zostali wzięci w charakterze zakładników.

Świadkowie słyszeli kilka strzałów.

Agenci FBI, policja stanowa i lokalna wstrzymywali się przed szturmowaniem motelu z obawy o życie kolegów.

Kobieta, którą chciano usunąć z motelu z powodu wystawienia czeku bez pokrycia, zażądała aby znany przywódca murzyński, np. burmistrz Detroit, Coleman Young, przybył na miejsce i podjął negocjacje w sprawie zakładników.

W końcu, pastor James Holley z Detroit podjął rozmowy, które doprowadziły, po czterech godzinach, do poddania się przestępców.

Powiedział Oliver North

Demonstracja Na Sali Przesłuchań

Washington (Reuter, CT) — Podpułkownik Oliver North przyznał się wczoraj do zniszczenia w swoim biurze w Białym Domu szeregu dokumentów, w czasie gdy śledczy Departamentu Sprawiedliwości przeszukiwali należące do niego archiwum.

"Oni robili swoje, i ja robiłem swoje" — wyjaśnił członkom komisji śledczych Kongresu pułkownik.

Archiwum znajdowało się w odległości 10 stóp od biura Northa.

Departament Stanu wydał natychmiast oświadczenie, mówiące o tym, że dwaj jego przedstawiciele, bliscy współpracownicy prokuratora generalnego Edwina Meese'a, zaprzeczają iż North zniszczył jakiegokolwiek dokumenty podczas ich obecności.

North zeznał również, że kiedy przygotowywał się do roli kozła

(Ciąg dalszy na str. 17-eg)

Łamanie Praw Człowieka w Rumunii Trwa

Londyn (CST) — Amnesty International oskarża władze Rumunii o więzienie, przesładowanie i torturowanie oponentów politycznych i ludzi, którzy zamierzają emigrować.

"Szczególnie jaskrawe jest łamanie przez władze Rumunii prawa wyrażania własnych poglądów, prawa opuszczania kraju, prawa do uczciwego procesu sądowego i prawa, które gwarantuje, że więźniem nie będzie poddawany torturom, oraz nieludzkiemu, degradującemu traktowaniu" — czytamy w raporcie Amnesty.

Raport londyńskiego biura mówi o szczególnie ciężkim losie 22 mniejszości narodowych zamieszkujących Rumunię, księży, intelektualistów szczególnie w czasie aresztu przed rozprawą.

Przytaczany jest w dokumencie przypadek Emila Mocanu. Aby zmusić go do ujawnienia w jaki sposób wszedł w posiadanie książek religijnych powieszono go za nadgarstki i bito w pięty. Amnesty posiada wiele dowodów na bicie więźniów metalowymi prętami i zamykanie na długi czas w celach o zaostrowanym rygorze, oraz używania przemocy w celu uzyskania pożądanego zeznań.

W tym też dokumencie przypomina się, że 50-letniego elektryka skazano na 10 lat więzienia za to tylko, że przejechał przez Bukareszt eksponując zdjęcie Nicolae Ceaucescu z dopiskiem: "Nie chcemy cię kacie".

Sowieci Żądają Zwrotu Samolotu

Moskwa (Reuter) — Moskwa wezwała Iran do zwrotu samolotu bojowego który wylądował w środę na lotnisku irańskim na obszarach przy granicy z Afganistanem.

Rzecznik sowieckiego MSZ Borys Pobjadyszew twierdzi, że sowiecki samolot z 15-toma żołnierzami na pokładzie zmuszony został do wylądowania na terenie Iranu.

Na obszarze przygranicznym Moskwa wielu uchodźców afgańskich, a Iran wspomaga partyzantów walczących z prosowieckim reżimem w Kabulu.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA
 Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żołądek, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.
 UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia żołądka \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsułek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.
 POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
 DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
 MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

DEB'S AUTO REBUILDERS
 2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
 Tel. 286-6515
**POLSKI WARSZTAT
 NAPRAWY SAMOCHODÓW**

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodków; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpicie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

“Zatelefonuj do mnie i porównaj”
 Ubezpieczenia: **LECH DĄBROWSKI**
 DOMU 259-4585
 SAMOCHODU 827-4188
 FIRMY
 LODZI
 ŻYCIA
 POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
 POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

Allstate®
 Allstate Insurance Company
 Allstate Life Insurance Company
 Sears Consumer Financial Corporation
 and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

Ciekawostki
 Grover Cleveland jest jedynym prezydentem Stanów Zjednoczonych, który brał ślub w Białym Domu. ☆☆☆
 Pierwszy Związek zawodowy w Stanach Zjednoczonych powstał w Bostonie w 1648 roku. Założyli go szewcy i bednarze.

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY
 Oferuje tanie i wygodne Przeloty do Polski CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami KLM, Lufthansa, SAS, Swissair PAN AM
CHICAGO-KRAKÓW
 Wysyła Dolary na konto "A"
 Przyjmuje wpłaty na **CIĄGNIKI**
 Pakowane **PACZKI** Lotnicze i Morskie
 5809 W. Fullerton 889-1641

Kwaśny Deszcz Na Środkowym Zachodzie
 Washington (CT) Agencja Ochrony Środowiska (EPA) poinformowała, że niektóre opady deszczu na środkowym zachodzie i południowym wschodzie kraju oznaczają się taką samą kwaśnością, jak deszcze padające w Nowej Anglii. Ustalenia te położyły kres przekonaniu, że kwaśne deszcze występują tylko w północno-wschodniej części kraju.
 Pięć spośród dziesięciu miejsc, w których występują opady o najwyższym stopniu kwaśności, znajdują się na terenie południowego wschodu.

UBEZPIECZENIA
 ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
 ZENON BRANDYS
 Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
 Obługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

PRAWO JAZDY
 pod kierownictwem **S. Jaworskiego**

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przystąpiasz do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
 Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
 Po co ponizać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Sigrid Undset
Krystyna
Córka Lavransa
 Tom I Wianek
 48

W klasztorze dnie płynęły jak przedtem. Krystyna żyła pomiędzy komnatą sypialną a kościołem, krosnami, biblioteką i refektarzem. Zakonnice i słudzy klasztoru zebrali już zioła z ogrodu warzywnego i owoce z sadu, przyszedł dzień Świętego Krzyża z procesją na jesieni, potem był post przed świętym Michałem. Krystyna dziwiła się — nikt nie zdawał się dostrzegać w niej zmiany. Ale między obcymi była zawsze milcząca i Ingebjörg córka Filippusa, jej towarzyszką za dnia i w nocy, mówiła za nie obie.

Tak więc nikt nie zauważył, że myślami jest daleko od wszystkiego dookoła. Kochanka Erlenda — powtarzała sobie w duchu — była kochanką Erlenda. Zdawało jej się, że snem było wszystko, co przeżyła — ów wieczór w dzień świętej Małgorzaty, godzina spędzona na sianie w szopie i noc w jej komorze na Skog: albo to wszystko śniła, albo też snem była teraźniejszość. Lecz pewnego dnia musi przyjść obudzenie; pewnego dnia wszystko wyjdzie na jaw. Ani przez chwilę nie wątpiła, że nosi pod sercem dziecie Erlenda.

Ale co miało się z nią stać, gdy ta rzecz się ujawni, z tego nie zdawała sobie sprawy. Czy zamkna ją w ciemnicy, czy też odeśle do domu... W wielkiej oddali majaczyły blade obrazy ojca i matki... Wtedy przymykała oczy, słabła i z zawrotem głowy chyliła się przed nieuniknioną nawałnicą. Usiłowała być twarda, by znieść wszelką okropność, która musiała ją w końcu rzucić na zawsze w ramiona Erlenda, jedyne miejsce, gdzie mogła jeszcze znaleźć schronienie.

W napięciu tym było zarówno oczekiwanie, jak przerażenie, zarówno słodycz, jak męka. Była nieszczęśliwa — ale zarazem czuła w sobie miłość do Erlenda niby zaszczycony w nią pęd, wydający co dnia świeższe i bogatsze pęki kwiatów mimo całego cierpienia. W ostatnią noc, którą spał przy niej, poczuła z tkliwą, nieuchwytną słodyczą, że w jego objęciach czeka ją rozkosz i szczęście, jakich dotychczas nie zaznała — drżała na samo wspomnienie o tym; czuła tę rozkosz jakby gorący, przesycony ziołami wiew ze spalonych słońcem ogrodów. Bękart — to słowo, które Inga cisnęła jej w twarz — teraz przyjmowała je i tuliła do siebie. Bękart — to było dzieciętko poczęte potajemnie w lesie i na łące. Czuła blask słońca i zapach jodeł nad leśną polaną. Każdy nowy, gorączkowy niepokój, każde szybsze pulsowanie krwi w ciele uważała za niechybną oznakę płodu w swym łonie, który przypominał jej, że teraz idzie oto nowymi drogami — a choćby nie wiem jak ciężko było iść nimi do końca, to przecież była pewna, że zaprowadzą ją wreszcie do Erlenda.

Siedziała między Ingebjörg i siostrą Astrid i wyszywała na własnej kapie rycerzy i ptaki w obramowaniu wijących się liści. Podczas tego wyobrażała sobie, jak będzie uciekać, gdy przyjdzie czas, że nie będzie mogła ukrywać dłużej swego stanu. Wędrowała gościńcem ubrana jak uboga kobieta, wszystko złoto i srebro, jakie posiadała, ukrywszy w niesionym na ręce zawiniątku. Zapewniała sobie dach nad głową w jakimś dworze w odległej dolinie, służyła jako zwykła dziewczka, dźwigała wiadra na nosidłach, oporządzała bydło, piekła i prała; lajano ją, gdyż nie chciała zdradzić, kto był ojcem dziecka. Potem przybywał Erlend i odnajdywał ją.

Czasem wyobrażała sobie, że przybywa za późno. Snieżnobiła i piękna leżała w biednym chłopskim łożu. Erlend schylał się wchodząc w drzwi; miał na sobie ów luźny, czarny płaszcz, w którym zwykle przychodził do niej nocą na Skog. Chłopka prowadziła go do posłania, padał na kolana i chwycił zimne ręce konającej, oczy jego były śniertelnie smutne. — „Tu leżysz, moja radości jedyna...” Złamany bólem wychodził, tuląc do piersi pod fałdami okrycia swego małego synka. — Nie, nie myślała, że tak rzeczywiście będzie, nie chciała umrzeć: Erlend nie mógłby znieść tak wielkiego cierpienia — lecz była tak bardzo zgnębiona, że czuła ulgę wyobrażając to sobie.

Potem przychodzili chwile, w których z bolesną wyrazistością uświadamiała sobie: dziecko nie było czymś wymyślonym przez nią, to było coś nieodwołalnego. Nadejdzcie dzień, w którym będzie musiała odpowiadać za to, co popełniła, i serce jej zamierało z trwogi.

Gdy jednak minął pewien czas, przyszło jej na myśl, że nie jest wcale pewne, czy będzie miała dziecko. Sama nie rozumiała, dlaczego się nie raduje. Czuła się tak, jakby dotąd leżała pod ciepłą kołdrą i płakała, teraz zaś miała wstać i wyjść na zimno. Upłynął jeszcze miesiąc, potem drugi. Teraz była już pewna, że to nieszczęście jej nie grozi. Z wewnętrznym dreszczem i uczuciem pustki pojęła, że jest bardziej nieszczęśliwa niż przedtem. W sercu jej rósł cichy żal do Erlenda: adwent zbliżał się, a ona nie słyszała nic o nim ani też nie miała od niego żadnej wieści; nie wiedziała nawet, gdzie się znajduje.

I teraz zdawało się jej, że nie wytrzyma tego lęku i niepewności, zdawało się, że zostały przecięte łączące ich więzy; teraz obawiała się naprawdę — może wydarzyło się coś takiego, że już nigdy go nie ujrzy. Dalekie stało się jej wszystko, z czym dawniej była zżyta, a łączność między nią i Erlendem była tak słaba. Nie sądziła, że ją opuścił, lecz tyle rzeczy mogło się przecie stać. Nie wiedziała, jak znieść dalej ową niepewność wyczekiwania, tak bardzo umęczona nią każdego dnia.

Czasem myślała o rodzicach i siostrach — tęskniła za nimi, ale tak, jak gdyby ich już na zawsze utraciła.

A zdarzały się znów chwile — w kościele, a czasem i poza kościołem — że odczuwała gwałtowną tęsknotę za łącznością z Bogiem we wspólnocie z innymi ludźmi. Zawsze było to częścią jej istoty, teraz zaś przez swój niewypowiedzany grzech pozbawiona była tej łaski.

Pocieszała się, że ta rozłąka z domem, rodziną i chrześcijaństwem potrwa tylko krótki czas. Erlend musiał ją tam zaprowadzić z powrotem. Kiedy ojciec przyzwoli na miłość Erlenda i jej, wtedy znów będzie mu bliska jak przedtem; gdy ona i Erlend będą poślubieni, wówczas będą mogli się spowiadać i odpokutować winę. Zaczęła szukać dowodów, że inni ludzie także nie są wolni od winy.

MORZEM LUB POWIETRZEM - ZAWSZE NAJTANIEJ DO POLSKI PACZKĘ PRZEŚLE:

POLAMER

KONTENERY MORSKIE ODCHODZĄ 3-4 RAZY W TYGODNIU
KONTENERY LOTNICZE - CODZIENNIE!

SMACZNE I ZDROWE ZESTAWY TELEGRAFICZNE NA LATO 87

TE-25 - \$22.10
 POMARAŃCZE-Oranges ... 8.80 lbs.
 CYTRYNY-Lemons 4.40 lbs.
 BANANY-Bananas 6.60 lbs.

TE-26 - \$23.80
 POMARAŃCZE-Oranges 4.40 lbs.
 BANANY-Bananas 4.40 lbs.
 CYTRYNY-Lemons 2.20 lbs.
 ANANAS-Pineapple 1 sztuka
 OWOCE KIWI 4 szt.
 ORZECH KOKOSOWY-Coconut 1 szt.

DO WYBORU AŻ 34 ZESTAWY!

POLAMER JEST NAJWIEKSZYM DEALEREM PKO

Przesyła dolary do rąk i konto "A"
 Znowu na rynku poszukiwane ciągniki:
 URSUS już od 3,900 \$ (do wyboru aż 12 modeli)
 CIĄGNIK MF 255 za 5,500 \$,
 KOMBAJN: BIZON SUPER - 11,950 \$
 PRAKTYCZNE DLA KAŻDEJ RODZINY: PRAJKO-SUSZARKI (prod. włoskiej) - 439 \$, ZMYWARKI DO NACZYŃ (PHILIPS) - 490 \$ wszystkie bez cła z gwarancją.

PRZEZ POLAMER KOCHANIE ŚWIAT CAŁY ZWIEDZISZ NAJTANIEJ
 PRZELOTY DO POLSKI od 604 \$ w obie strony - w jedną - 362 \$!
 OKAZJA DLA DZIECI przelot do DISNEY WORLD (Floryda) od 24.50 \$
 4-to DNIOWY WYPOCZYNEK NA FLORYDZIE plus REJS NA BAHAMAS LUKSUSOWYM STATKIEM CENA JUŻ OD 599 \$ - SPĘDZISZ UROCZY TYDZIEŃ.

PIĘC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonić GŁÓWNE BIURO
685-8222
 7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851
 4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008
 5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200
 5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737
 Czynne od poniedz. do piątku 10-8
 Sobota 10-5 Niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.
Leczenie Chiropraktyczne
Stanu Nerwowego**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnego czytelnika.

W naszych nowoczesnych czasach społeczeństwo nakłada na nas liczne wymagania, które doprowadzają nasz stan nerwowy do granic nieznośności.

Objawami tego mogą być bóle głowy, bezsenność, zaogniony stan nerwowy, drżenie, problemy trawienne, sztywność mięśni i bóle brzucha, przyspieszone tętno serca, wysokie ciśnienie krwi, wrzody i wiele innych dolegliwości.

Być może, że jedną z najlepszych i najbezpieczniejszych metod w leczeniu osłabionego stanu nerwowego — jest manipulacja w okolicy stosu pacierzowego i uwolnienie organizmu w sposób naturalny od tego rodzaju dolegliwości.

Dlatego czekać, aż osłabiony stan nerwowy zrujnuje Wasze zdrowie, gdy możecie zadbać o swój kręgosłup. Udajcie się do swego chiropraktora.

**"Ze Spokojem
Przekazał Koronę"**

Sydney (Reuter) — Premier Australii Bob Howke wraz z milionami Australijczyków do późnych godzin nocnych obserwował na ekranie telewizyjnym zmagania finałowe tenisisty Pata Casha. Zwycięstwo w Wimbledonie z czechosłowackim zawodnikiem Ivanem Lendlem porównywane jest w Sydney tylko do odebrania Stanom Zjednoczonym jachtowego pucharu Ameryki, który powędrował do Australii w 1983 roku.

Hawke wysłał na ręce Carlosa telegram z słowami: "Przysporzyłeś dumy sobie. Przysporzyłeś dumy Australii".

Ostatni Australijczyk który zwyciężył w najbardziej prestiżowych zawodach tenisowych świata w 1971 roku — John Newcombe, stwierdził w wywiadzie dla "Sidney Daily Telegraph", że czuje radość i ulgę, że może przekazać Cashowi koronę.

**Życie Organizacyjne
Polonii**

Imprezy i Spotkania

Piątek, 10 lipca
Kom. Skarbu Narodowego — zebranie — godz. 7:30 wiecz. W sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Sobota, 11 lipca
Koło SPK Nr. 52 — NSZ — msza żałobna za duszę K. Rayskiego — godz. 8 wiecz., w kaplicy OO. Jezuitów przy 4105 N. Avers St.
Niedziela, 12 lipca

Klub Marynarski Morskie Oko — pielgrzymka do Gary, Ind., — odj. od godz. 11:30 rano z 48th St. i Western Ave.

St. Joseph Home of Chicago — Festival w Ogrodzie — od godz. 1 po pol., do godz. 6 wiecz., przy 2650 N. Ridgeway Ave.

Par. Śl. Bożego Pol. Nar. Kośc. Katolickiego — Wielki Piknik w Ogrodzie — od godz. 12 w pol., przy 3842 W. 57th St.

**Złapani Na Przemycie
Futer Niedźwiedzi**

Hong Kong (Reuter) — Aresztowano dzisiaj marynarza, który usiłował przemycić z Chin do Hong Kongu futro wielkiej Pandy i skóry unikalnych małp.

Polowanie na pandy jest w Chinach zabronione ponieważ nie zostało ich już zbyt wiele.

W listopadzie ubiegłego roku sąd w Hong Kongu skazał dwóch marynarzy chińskich na karę grzywny 1400 dolarów za przemyt skór pandy, które próbowali sprzedać po 25 tys. dolarów.

DO POLSKI WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!

Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors.

Porównaj nasze procenty z procentami w banku.

Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka

Dom: 296-4816 — Praca: 825-4060

Oferujemy ubezpieczenia oraz udzielamy pożyczki na kupno domu.

SKUPIJEMY I SPRZEDAJEMY KSIĄŻKI I PŁYTY
PROWADZIMY SPRZEDAŻ WYSYŁKOWĄ ORAZ WYPOŻYCZANIE WIDOKASSET

Księgarnia SPOTKANIA
Ewa Sułkowska-Bierezin
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL. 60634
Tel.: (312) 889-2214

ODWIEDZAJCIE KSIĘGARNIĘ SPOTKANIA
czynna codziennie (za wyjątkiem poniedziałków) do 7:30; w niedzielę do 6-jej.

Warszawa

\$604

\$360 w jedną stronę
Najtańsze połączenie z Wiedniem
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna • Nalepki
- Posiłki • Drinki
- Bagaż do 140 funtów

Mówimy po polsku
UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4772 w stanie Ill.
lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu

Mówimy Po Polsku JOANNA
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

**JERRY & ANN
TRAVEL SERVICE**

OFERUJE:
*Teleksowe dostawy do Polski
— Kwiaty
— Prezenty okolicznościowe
— Błamy karakułowe w różnych kolorach
*Zestawy żywnościowe
*Drogą lotniczą i morską wysyłamy paczki, które również zabieramy z domu wysyłającego.
*Załatwiamy sprawy paszportowe, bilety lotnicze i przekazy pieniężne.

5757 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
Tel. 282-2011 lub 282-2012
Dla każdego klienta z tym ogłoszeniem bonifikata

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**POWRACAJĄCY
DO POLSKI**

\$362 w jedną stronę
\$604 w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL. 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata • Bagaż do 140 Lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy

Mówimy po polsku i angielsku.
7 DNI W TYGODNIU
Od 11 A.M. do 8 P.M.
/Przerwa 2-4 P.M./
Soboty i niedziele od 12

**Pielgrzymka Do
MEDJUGORJE**

w Jugosławii.
Możesz osobiście przeżyć dramatyczne wydarzenia religijne.
CENA: 7 dni, przelot, hotel, częściowe wyżywienie i inne usługi — od \$779.00.

Czekolada do Polski z dostawą do domu
1 kg mleczna\$10
1 kg z orzechami\$11
2 kg mleczna\$16
2 kg z orzechami\$17
3 kg mleczna\$21
3 kg z orzechami\$23
4 kg mleczna\$27
4 kg z orzechami\$29
5 kg mleczna\$33
5 kg z orzechami\$35
POLEX LTD (Export)
23 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

**ART GALLERY
JERRY & ANN**

• Obrazy • Miniatury
• Sztuka Ludowa
• Kryształ • Gobeliny
Wyroby ze Złota z Kamieniami Naturalnymi (brylanty, szafiry, rubiny)
Ceny Okazyjne
50% Wartości
5757 W. Irving Pk. Rd.
282-2012

**STATE FARM
INSURANCE**

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

\$285*

Z CHICAGO DO WARSZAWY

Obowiązują pewne restrykcje
Powyższa cena nie ma zastosowania, gdy chodzi o linie JAT

Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

* Bilet musi być wykupiony w obie strony

POSZŁA GOSIA NA JAGODY!!!

ZAPRASZAMY PAŃSTWA

do wzięcia udziału w naszej dorocznej wycieczce

NA ZBIERANIE CZARNYCH JAGÓD

Rokrocznie z udziałem ponad stu osób. W pięknych ogrodach pokrytych krzewami soczystych, słodkich czarnych jagód, uczestnicy zapominają o swoich latach i dolegliwościach i albo na stojąco, siedząco a nawet i leżąc... przy piosence... zbierają czarne jagody.

W tym roku, jak co roku, wyjeżdżamy autobusami do South Haven, Michigan, w niedzielę, 2-go sierpnia, o godzinie 8 rano i powracamy tego samego dnia o godzinie 8 wieczorem. Przejazd autobusem w obie strony, śniadanie i obiad w South Haven, Michigan, oraz dwie koblaki czarnych jagód — ogólny koszt od osoby wynosi \$50.00.

Wycieczka pod kierownictwem Małgorzaty (Gosi) ADAMSKIEJ-ELLIOTT oraz NAJSTARSZEGO POLSKIEGO ANONSERA RADIOWEGO W STANACH ZJEDNOCZONYCH — ADAMA (Adasia) GRZEGORZEWSKIEGO.

UWAGA! UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Serdecznie zapraszamy Polonię chicagorską i pozamiejską na specjalną wycieczkę do

NOWEGO ORLEANU

(NEW ORLEANS, Louisiana)

podczas której, dnia 12 września weźmiemy udział w specjalnej mszy św. celebrowanej przez PAPIEŻA JANA PAWŁA II. Wycieczka odjeżdża z Chicago wygodnym autobusem Mayflower Tours dnia 9 września, a wraca dnia 15 września. Ta 7-dniowa wycieczka pokrywająca 6 noclegów w doskonałych hotelach, 7 pełnych obiadów oraz mnóstwo atrakcji kosztuje tylko \$448 od osoby.

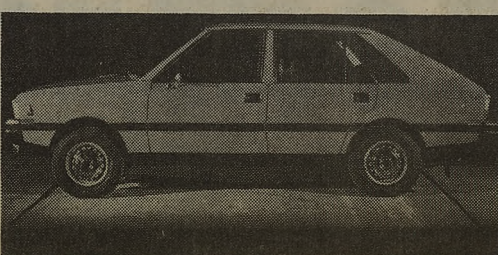
Rezerwacje na obydwie wycieczki przyjmowane są w biurze:

BEST-WAY TRAVEL, INC. 4747 N. Milwaukee Ave.

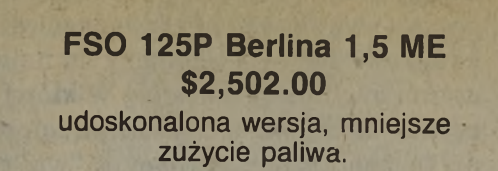
Po bliższe informacje prosimy dzwonić na nr.: 736-3023

**40-y rok w służbie Polonii
PEKAO TRADING CORPORATION**

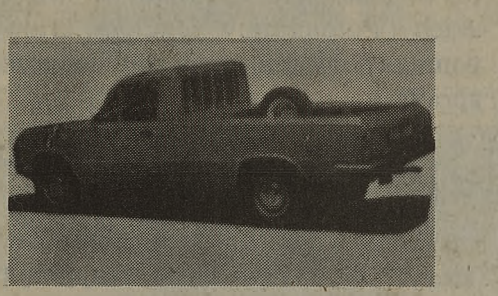
PRZYJMUJE ZLECENIA NA NASTĘPUJĄCE
SAMOCHODY POLSKIEJ PRODUKCJI:



FSO 125P Berlina 1,5 L
\$2,270.00



FSO 125P Berlina 1,5 ME
\$2,502.00

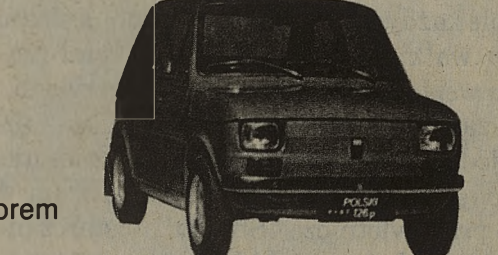


FSO 125P Pick-up
z wydłużoną skrzynią ładunkową
\$2,342.00

POLONEZ MR - 87 1,5 LE
udoskonalona wersja,
mniejsze zużycie paliwa
\$3,492.00



FSO 125P Pick-up
z wydłużoną skrzynią ładunkową
\$2,342.00



FIAT 126p / 650 FL
popularny "maluch"
\$1,820.00 - \$1,880.00

UWAGA!
Samochody POLONEZ LE, FSO Berlina 1,5 ME i FSO Kombi 1,6 L, są dostarczane z nowym zespołem zasilania, tj. gaźnikiem z odcinaczem paliwa, nowym kolektorem ssącym, filtrem z termoregulacją temperatury, oraz elektronicznym zapłonem. Urządzenia te bardzo obniżają zużycie paliwa (do 6,4-6,7 litra na 100 km. przy szybkości 90 km na godzinę).

Wszystkie samochody nabywane za pośrednictwem PEKAO mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu w Polsce części zamiennych.

Oplata manipulacyjna za przekazanie zlecenia \$30.00.
Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego; JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBAŃSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie		Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.)	\$26.00	Rocznie (1 yr.)	\$75.00	Rocznie (1 yr.)	\$38.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00	Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00				

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

Pomóżmy Sobie Sami

Życie z, odwiekanym co pół roku, nakazem deportacji na karku nie jest niczym przyjemnym, a tak żyje około 7 tysięcy Polaków w Stanach Zjednoczonych. Są to ludzie, którzy korzystają z tzw. wiz reganowskich czyli statusu EVD. Zezwala on na pozostawanie w USA, daje prawo pracy, ale nie daje żadnej pewności jutra. Nie jest też drogą do uzyskania prawa stałego pobytu. Prawo pobytu czasowego w oparciu o status EVD, było dotąd odnawiane przez władze amerykańskie co pół roku, ale bez żadnej pewności, czy to nie jest już ostatnie przedłużenie.

Kiedy w końcu czerwca wygasł termin ważności statusu EVD znowu nad głowami siedmiu tysięcy Polaków zawisła groźba deportacji, pytanie co dalej nabrało dramatycznej aktualności. Po raz kolejny wyrok został zawieszony na następne sześć miesięcy. Ale jak długo można tak żyć?

Pisałmy w naszych artykułach redakcyjnych o racjach przemawiających za tym aby Polakom korzystającym z EVD umożliwić ubieganie się o prawo stałego pobytu. Z satysfakcją należy odnotować, że stanowisko nasze popiera prasa amerykańska. Artykuł redakcyjny wspierający racje polskich emigrantów zamieściła "Chicago Tribune". Kongresman Lipiński zgłosił w Kongresie propozycję Ustawy, która w swej istocie byłaby rozciągnięciem amnestii dla nielegalnych imigrantów — "wizami reganowskimi". Ostatnie dni przyniosły wiadomość, że sprawa ma jeszcze innych sprzymierzeńców. Podobna do propozycji Lipińskiego ustawa została złożona w Senacie 25 czerwca bieżącego roku. Jej autorem jest senator z Illinois Paul Simon, poparcie zaś dla jego wniosku zadeklarowali senatorzy Allan Dixon, Alfonso D'Amato, Barbara Mikulski, Steve Symms i James McClure.

Przedstawiając swój projekt w Senacie, Paul Simon powiedział: "W dniu dzisiejszym zgłaszam propozycję ustawy, która przyniesie sprawiedliwość i wolność tysiącom Polaków przebywających w Stanach Zjednoczonych.

"Stingery" Zmieniają Obraz Wojny

Czy istnieje cudowna broń w walce Afgańczyków o wolność? Takie pytanie musi zadać sobie każdy, kto czyta ostatnie doniesienia z frontu walki partyzantów z wojskami rządowymi wspieranymi przez Armię Czerwoną.

Partyzanci zestrzelili ostatnio co najmniej jeden samolot przeciwnika dziennie. Dzieje się tak od kiedy zostali zaopatrzeni w rakiety przeciwlotnicze "Stinger" dostarczane ze Stanów Zjednoczonych. Dane wywiadu mówią także o spadku morale wojsk rządowych i rosnącej dezercji.

Partyzanci bardzo prędko opanowali posługiwanie się nową bronią, co wcale nie jest łatwe. Stinger jest rakieta produkcji amerykańskiej, obsługiwana przez jednego człowieka. Może ona zniszczyć lecącą na niskiej wysokości samolot, nawet jeśli porusza się on z szybkością ponaddziesięćkrotną. Rakietę jest samonaprowadzającym się pociskiem, który reaguje na ciepło wydzielane przez silniki samolotu.

Testy, jakim poddano Stingery, stwierdzają, że celność rakiet sięga 95 proc. W warunkach bojowych 50 procentowa celność uważana jest za zadowalającą i taką właśnie osiągają, po krótkim treningu, mudżahedini. Partyzanci dostawali, poczynając od ostatniej jesieni, po 20 rakiet miesięcznie, ostatnio dostawy wzrosły do stu rakiet na miesiąc.

Pojawienie się skutecznej broni przeciwlotniczej zmieniło istotnie charakter wojny afgańskiej. Dotychczas wojska rządowe i oddziały sowieckie korzystały z transportu powietrznego i osłony helikopterów i samolotów, które praktycznie znajdowały się poza zasięgiem broni partyzanckiej. Sowieckie helikoptery przywoziły żołnierzy na odległe pola bitew, dostarczały posiłki ludzkie i amunicję. Broń maszynowa helikopterów bojowych stanowiła podstawową osłonę ogniową dla oddziałów piechoty.

Straty spowodowane przez rakiety nie tylko pozbawiły piechotę tradycyjnego wsparcia ogniowego, ale wywołały również załamanie się

Ustawa ta, zbieżna z tym co wcześniej proponował kongresman William Lipiński z Chicago, pozwoli zmniejszyć status około siedmiu tysięcy Polaków i umożliwi im uzyskanie prawa stałego pobytu (...). Moja propozycja jest prosta. Chodzi po prostu o to aby Polacy, korzystający ze statusu EVD, mogli pozostać w Stanach Zjednoczonych i mieli prawo do ubiegania się o stały pobyt. (...)

Amerycanie zyskali, kiedy podjęte zostały podobne decyzje, przez przegłosowanie tzw. Cuban Adjustment Act of 1966. Prawo to pozwoliło uciekinierom z Kuby skorzystać ze stałego pobytu w naszym kraju, ze względu na niesprawliwosci jakie mogłyby ich spotkać gdyby zostali zmuszeni do powrotu. Tamten akt objął 165,000 ludzi. Prawo, które proponuję dotyczy zaledwie 7000. (...) Taka regulacja przyniesie wielką ulgę tysiącom ciężko pracujących i pragnących wolności ludzi."

W podobnym duchu wypowiedzieli się pozostali, popierający propozycję Simona, senatorzy. Procedura prawna w Senacie jest długa i skomplikowana. Zgłoszenie ustawy nie oznacza jej przegłosowania. Trzeba zyskać dla niej wsparcie innych ustawodawców. Kiedy w końcu czerwca, pojawiło się zagrożenie dla statusu EVD, Kongres Polonii Amerykańskiej znalazł sojuszników, których poparcie umożliwiło jego przedłużenie. Był to jednak sukces na krótką metę. Zyskany czas trzeba wykorzystać na przeforsowanie rozwiązania trwałego.

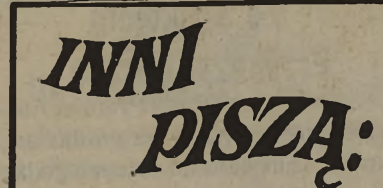
Senatorom, którzy wnieśli projekt ustawy należy się nasze uznanie i wdzięczność. Byłoby jednak lekkomyślnością zdawać się wyłącznie na ich energię i dobrą wolę. Sprawa wymaga ciągłej uwagi i poparcia ze strony całej Polonii. Nie jest wykluczone, że potrzebna będzie znowu kampania listów i telefonów do najwyższych czynników amerykańskich, w której powinni czynny udział wziąć także sami zainteresowani, to znaczy korzystający z "wiz reganowskich". Pamiętajmy, że w tym kraju najlepiej pomaga sobie ten, kto potrafi walczyć o własne sprawy.

moralne wśród pilotów afgańskich, wśród których coraz częściej zdarzają się przypadki odmawiania lotów ze strachu przed zestrzeleciem. Cały ciężar operacji powietrznych spada w tej sytuacji na lotnictwo sowieckie.

Według źródeł partyzanckich Rosjanie próbują różnych sposobów obrony, zrzucając na przykład rakiety świetlne, które wytwarzają wysoką temperaturę i w ten sposób przyciągają pociski Stinger.

W maju i w czerwcu miały miejsce dwie największe bitwy, w trwającej z górą siedem lat, wojnie. Pierwsza z nich toczyła się w pobliżu miasta Paktia. Wojska sowieckie zaatakowały partyzantów oblegających garnizon rządowy. Po obu stronach wzięło udział w bitwie ponad 6 tysięcy żołnierzy. Niewystarczające wsparcie powietrzne sprawiło, że Rosjanie wycofali się i oblężenie było dalej kontynuowane. Druga wielka bitwa toczyła się na północ od Kandharu, gdzie pięć tysięcy żołnierzy rządowych wspieranych przez Rosjan usiłowało zlikwidować zgrupowanie oddziałów partyzanckich. Walki były niesłychanie zacięte, a w końcowej fazie całe jednostki rządowe zaczęły przechodzić na stronę rebeliantów.

Ostatnie sukcesy partyzantów nie oznaczają bynajmniej, że szala zwycięstwa przechyliła się na stronę sił wyzwolenczych, są natomiast świadectwem determinacji narodu afgańskiego. Mogą być również elementem przemawiającym za szukaniem rozwiązania kompromisowego, do czego odwołują się raz po raz Sowietci, oraz rząd w Kabulu. Jak dotąd miały te propozycje charakter czysto werbalny, podobnie jak charakter propagandowy miały zapowiedzi wycofania wojsk kilkakrotnie zgłaszane przez Kreml. Nie można jednak wykluczyć, że bohaterski opór Afgańczyków zmusi ZSSR do ustępstw. Myśląc o tym, Zachód nie może jednak zapominać, że to właśnie wola walki Afgańczyków, wsparta dostawami broni i wyposażenia, stanowi argument o największej sile przekonywania.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze, są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kennedy i Bork

NEW YORK TIMES — Sen. Edward Kennedy z Massachusetts apeluje do demokratów w Senacie, aby podjęli atak ideologiczny na ogłoszoną przez prezydenta Reagana nominację Roberta Borka na stanowisko sędziego Sądu Najwyższego. Jeżeli jednak demokraci okażą się sprytni, to nie wkroczą na jego wyboistą ścieżkę.

Jeżeli znajdzie się na miejscu sędziego Powella, Bork może oddać głos na rzecz zdelegalizowania zabiegów usuwania ciąży, przeciwko likwidowaniu skutków dyskryminacji, czy też przeciw separacji państwa i Kościoła. Nie ma wątpliwości, iż Reagan wybrał go właśnie dla konserwatywnych poglądów, które reprezentuje w tych właśnie sprawach.

Tak jak Prezydent miał pełne prawo wybrać kandydata o poglądach odpowiadających jego własnemu, tak samo Kennedy ma prawo się temu sprzeciwić. Lecz Senator zabrał się do tego w taki sposób, że nastraszył więcej demokratów niż republikanów.

Kennedy zapewnia, że "sztywna ideologia reprezentowana przez Borka przeważa szalę sprawiedliwości na niekorzyść państwa, jakim Ameryka jest i powinna być".

Mówi, że Bork, zwalniając ze stanowiska Archibalda Coxa, prokuratora specjalnego, badającego aferę Watergate, dopuścił się czynu samego w sobie dyskwalifikującego go na stanowisko w Sądzie Najwyższym.

I dodaje: "Ameryka Roberta Borka jest krajem, w którym kobiety będą zmuszone do poddawania się zabiegom przerywania ciąży w ciemnych zaułkach, czarni do jedzenia lunchu przy osobnych stołach, policja będzie wylamywać drzwi w domach obywateli, podczas nocnych najazdów, dzieci szkolne nie będą uczone teorii ewolucji, pisarze i artyści będą nękani przez cenzurę rządową, a sądy federalne zatrzasną swoje drzwi na palcach milionów obywateli".

Brzmi to w uszach, przynajmniej kilku demokratów, którzy ubiegają się o fotel prezydencki, jak zaproszenie nie tylko do odrzucenia Borka, lecz do uczynienia spraw społecznych głównym punktem kampanii wyborczej 1988, a to się im nie podoba.

Po przytłaczających porażkach w wyborach prezydenckich 1980 i 1984 r. demokraci starają się nie stwarzać wrażenia, iż reprezentują zaledwie jedną z grup socjalnego zainteresowania — feministki, czarnych, związki zawodowe i inne mniejszości.

W związku z tym, nawet najbardziej liberalni demokratyczni kandydaci nie są zainteresowani jeszcze jedną "szarżą lekkiej brygady".

Podczas ostatniej debaty w Houston z Williamem Buckley'em, dali wyraźnie do zrozumienia, że przedmiotem kampanii wyborczej uczynią "wojny gwiazdne" prezydenta Reagana, jego poparcie dla nikaraguańskich kontras, jego budżet i jego politykę w handlu zagranicznym, jego skandale i jego obojętność wobec rosnących niepokojów społecznych i politycznych w Meksyku.

Mają w planie wspierać kampanię.

Poglądy sędziego Borka są jawnie kontrowersyjne, lecz nikt nie kwestionuje jego reputacji dobrego prawnika, ani też nie zapomina, iż został wybrany jednomyślnie na swoje obecne stanowisko w Federalnym Sądzie Apelacyjnym w Waszyngtonie.

Jednakże sen. Kennedy, który sam porzucił marzenia o fotelu prezydenta coraz częściej dochodzi do głosu jako rzecznik zaniedbanych obywateli: ubogich, bezdomnych, chorych i starych.

Najwyraźniej niepokoi go to, że jego własna partia, zmierzająca pod wpływem przynoszącej sukces taktyki wyborczej Ronalda Reagana, w prawo.

Kennedy straszy, że jeżeli kandydaci będą naśladować Reagana, to społeczeństwo wybierze uczciwego republikanina, a nie fałszywego konserwatywnego demokrate.

Możliwe, że jego koledy podają

Kto Przejmie Obowiązki USA?

Od połowy XIX wieku do pierwszej kadencji prezydenta Nixona (początek lat 70-tych), gospodarka świata zdominowana była przez dwa anglojęzyczne kraje: Wielką Brytanię i Stany Zjednoczone.

Łatwo to sprawdzić porównując produkt globalny tych państw z produktem wytwarzanym przez wszystkie kraje świata.

Udział ich w 25% w roku 1820 do ponad 60% w latach 50-tych. W następnych latach zmniejszył się do 45% i systematycznie spada aż do tej pory.

Zmniejszenie udziału w światowym produkcie globalnym nie oznacza jednak obniżenia stopy życiowej w tych krajach, czy kurczenie się ich produkcji. Oznacza jednak zmianę pozycji w chwili gdy pojawiły się nowe potęgi ekonomiczne. Po 1945 roku ogromnie wzrosła wymiana handlowa, powstały nowe centra przemysłowe poza tradycyjnymi ośrodkami w Europie i Ameryce Północnej.

Nie ma na to rady, udział anglo-amerykański w światowej produkcji będzie spadał. Rodzi to niestety problemy. Powstaje bowiem rozdział między polityczną odpowiedzialnością, a możliwościami ekonomicznymi kraju — przodownika.

Oslabia to system stosunków międzynarodowych, dzięki któremu możliwy był dynamiczny wzrost gospodarczy ostatniego wieku.

Dziesięciokrotny wzrost światowej produkcji w wieku XIX i pięciokrotny wzrost od roku 1950-tego do teraz, nie zdarzył się w polityce do przodu. Za wyjątkiem dwudziestolecia 1919-1939, był on możliwy, ponieważ Wielka Brytania i USA, tworzyły ramy międzynarodowych stosunków gospodarczych.

Stosunków które sprzyjały ekspansji ekonomicznej, ponieważ zapewniły: wolny handel, przepływ kapitałów oraz stabilną, wymienialną walutę na której bazowały zarówno handel jak i polityka finansowa.

Warunki powyższe sprzyjały żywiołowemu wzrostowi wymiany, zaś państwa które się w niej specjalizowały osiągały ogromne zyski. Dostosowywały bowiem produkcję do potrzeb państw rozwijających się.

Obecność i siła brytyjskich i amerykańskich wojsk w różnych częściach świata pozwoliły wielu krajom na ograniczenie wydatków w brońowych. Uzyskane dzięki temu środki mogły być więc przeznaczane na stymulowanie wzrostu ekonomicznego.

Popieranie przez W. Brytanię a następnie USA, liberalnego międzynarodowego — systemu ekonomicznego w okresach ich świetności i przewodnictwa, nie było historycznym przypadkiem, ale naturalnym skutkiem dobrze pojmowanego własnego interesu.

W najlepszym czasie imperium, W. Brytania posiadała dwa razy więcej obcych aktywów niż wynosił cały jej produkt globalny.

Bogactwo to pozwoliło na zachowanie międzynarodowej równowagi płatniczej. Zewnętrzne bogactwo W. Brytanii pozwoliło na uzyskanie ogromnych dochodów od kapitału,

za nim, lecz nie tak daleko, jak chciałby. Mogą nawet opóźnić zatwierdzenie nominacji, aż do jesieni, aby skoncentrować się na wysłuchaniu zeznań płk. Northa, kontradmirała Poindextera, czy sekretarza Weinbergera i Shultza, w związku z aferą Irangate.

Pozwoli to przeciwnikom Borka na zorganizowanie się, zebranie argumentów oraz unieruchomienie Sądu, z powodu układu czterech na czterech, przynajmniej przez pierwsze dni nowej kadencji.

Administracja usiłuje do tego nie dopuścić i nalega, aby decyzja w sprawie nominacji została podjęta po przesłuchaniu płk. Northa i przed przerwą w obradach Kongresu.

Jeżeli demokratyczni przywódcy Senatu odmówią współpracy i podążą śladami Kennedy'ego, istnieją szanse na to, iż spotkają się z opozycją ze strony społeczeństwa, odwróci to uwagę od głównych zagadnień ich kampanii i w rezultacie przegrają z powodu sędziego Borka.

Sen. Kennedy nie może pokonać sędziego Borka jedynie na gruncie poglądów ideologicznych. Nawet jego własny brat domagał się powołania do Sądu Najwyższego Arthura Goldberga, właśnie z powodu poglądów ideologicznych, który później okazał się szanowanym prawnikiem i ulubieńcem społeczeństwa.

które z kolei deflowały, na przewyciężenie deficytu handlowego. Dzięki temu rozwijające się wtedy państwa jak Argentyna czy Australia mogły wykorzystać swe nadwyżki handlowe na obsługę długów. Gdyby W. Brytania nie uprawiała polityki wolnego handlu, jej zagraniczne inwestycje nie miałyby takiej wartości.

Chociaż Stany Zjednoczone nigdy nie inwestowały za granicą tyle co W. Brytania posiadały po II Wojnie Światowej tak wielką przewagę technologiczną, że nie miały innego wyjścia jak stanąć w obronie wolnego handlu. Przewaga ta dała USA konieczną wiarę we własne możliwości dzięki, której mogły podjąć się roli czołowej potęgi świata zachodniego.

Stany Zjednoczone pomogły odbudować gospodarkę swych wojennych wrogów. Postąpiły w tym względzie zupełnie inaczej niż zwycięzcy I Wojny Światowej, którzy zażądali od pokonanych kontrybucji, co jak się potem okazało sprzyjało wybuchowi kolejnego światowego konfliktu.

W następnych dekadach zachód skonfrontowany zostanie z sytuacją w której znalazł się świat w latach '20-tych — kiedy W. Brytania utraciła swą wiodącą rolę. Potrzebne będą więc gwarancje utrzymania międzynarodowego systemu ekonomicznego w warunkach, gdy Stany Zjednoczone nie będą już w stanie jak to było wcześniej wypełnić politycznych zobowiązań.

Nie pozwolą na to kurczące się zasoby ekonomiczne.

Od 1982 roku kiedy pojawił się niebywały przedtem deficyt budżetowy, Stany Zjednoczone stały się największym dłużnikiem a zarazem płatnikiem świata. Chociaż zwinna polityka umożliwiła wydobycie się z recesji początku lat '80-tych, USA posiadają obecnie deficyt wynoszący 3% produktu globalnego. W końcu XIX wieku notowano również ogromne zadłużenie państwa, deficyt nie wynosił jednak wtedy więcej niż 1.5% P.G.

Co ciekawe większość obecnego zadłużenia zużywane jest na finansowanie ekspansji prywatnej konsumpcji, a nie na tworzenie zakładów w których wytwarzałyby się produkty za które można by spłacić zadłużenie. To, że nie zużyto kredytów na modernizację bazy produkcyjnej odbić się będzie musiało na obniżce standardu życia mieszkańców USA, w czasie prób zmniejszenia deficytu.

W obliczu takiej alternatywy Amerykanie, którzy w czasie rządów Reagana odzyskali narodową dumę mogą zdryfować na pozycje izolacjonistyczne.

Nie łatwo się pogodzić z perspektywą zbiednienia. Łatwo jednak wówczas o zrzucając za to winy na innych. Stąd tendencje do protekcjonizmu, nacjonalizmu i wycofywania amerykańskich sił zbrojnych z Europy i Azji. . .

Inaczej niż w przypadku przejścia przez USA od W. Brytanii jej wcześniejszych funkcji, Stany Zjednoczone nie mają komu przekazać swych obowiązków wobec Wolnego Świata. Nie ma bowiem takiego kraju, który by je przejął. Choć RFN i Japonia są już finansowymi mocarstwami, nie mają tendencji do wychodzenia poza obszary geograficzne w których działają.

Cały Świat Zachodni stanie więc w obliczu przejęcia obowiązków jakie tradycyjnie pełniło jedno państwo. Zarówno Europa zachodnia jak i Japonia będą musiały zwiększyć — w miarę ograniczenia przez USA — swe budżety obronne.

Trzeba będzie uruchomić nowe mechanizmy, które pozwolą na przesunięcie japońskiej nadwyżki handlowej na rozwój państw Trzeciego Świata. Zorientowane na eksport państwa jak Niemcy Zachodnie i Japonia będą musiały walczyć z protekcjonizmem, ponieważ Stany Zjednoczone stopniowo ograniczać będą wolny handel.

Nie ma właściwie dobrych przykładów z historii na współpracę i solidne ponoszenie ciężaru przez międzynarodową wspólnotę. Jak wykażają wenecki większość przywódców nie uświadamia sobie jeszcze wyzwania jakie zostało im postawione. Stany Zjednoczone — państwo dłużnik — zachowuje się tak jak by było kredytodawcą. Natomiast RFN i Japonia, które stanowią źródło kredytów, zachowują się tak jak by o nie zabiegały.

Niewielu przywódców spoza USA zdaje sobie sprawę z faktu, że okres

(Dokończenie na str. 5-jej)

SURETY LIFE INSURANCE COMPANY

Firma korporacji Sears działająca od 1936 roku

oferuje ubezpieczone KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE Z KONKURENCYJNĄ STOPĄ PROCENTOWĄ

Zarabiasz podwójnie w porównaniu z bankiem!!!
Konto jest nieopodatkowane w skali rocznej!!!
Wypłaty na żądanie!!!

Po szczegóły prosimy dzwonić do:
ANTONI KIRSCHNER i ANDRZEJ JABŁOŃSKI
(mówiący po polsku)

685-4300
3356 N. Karlov
(róg Milwaukee Ave.)

Kto Przejmie Obowiązki USA?

(dokończenie ze str. 4)

rządów Reagana przejdzie do historii jako babie lato, ostatni akord, imperialnego okresu Ameryki, a nie jako czas odnowy maszyny ekonomicznej, która pozwoliła na przedłużenie pełnienia ważnych funkcji międzynarodowych. Czyż nie dziwi fakt że republikańscy intelektualisci nawołują obecnie do wycofania amerykańskich wojsk z Europy — podczas gdy jeszcze przed 10-ciu laty pogląd taki mógł pochodzić jedynie od lewicowych izolacjonistów?.

Jak wykazuje przykład Wielkiej Brytanii niezmiernie długo trzeba czekać zanim czołowe potęgi dopadną swe polityczne oczekiwania do możliwości ekonomicznych.

Problem w tym, żeby Świat zachodni potrafił wypełnić próżnię jaka powstanie w epoce poreganowskiej, kiedy oczekiwania Amerykanów będą musiały zostać dostosowane do możliwości ekonomicznych kraju.

Jeżeli nie przejmie nikt międzynarodowych obowiązków USA, Amerykanie nie będą w stanie otrząsnąć się z rozdymanej konsumpcji lat 80-tych, zwiększy się też ryzyko, że przyszłe administracje wycofają się z międzynarodowych zobowiązań, zanim jeszcze kto inny je przejmie.

wg. C.T. — j.

Syria Wraca Do Łask Białego Domu

Damaszek (Reuter) — Amerykański wysłannik Vernon Walters po rozmowach z prezydentem Syrii Hafezem el Assadem opuścił we wtorek Damaszek. Wizyta Waltersa przyczyni się zdaniem obserwatorów, do poprawy stosunków USA z Syrią.

Po rozmowach, które określono jako serdeczne, nie ogłoszono żadnych decyzji, ponieważ wcześniej muszą być one przedyskutowane z prezydentem Reaganem.

Wysłannik prezydenta, który był już w Moskwie i udaje się w dalszą drogę do Pekinu stara się szukać poparcia dla inicjatywy ONZ zakończenia wojny irańsko-iraackiej.

Od października ubiegłego roku Stany Zjednoczone nie mają ambasadora w Syrii. William Eagleton został odwołany na skutek ujawnienia przez Wielką Brytanię faktów wskazujących na udział Syrii w próbie wysadzenia izraelskiego samolotu lecącego z Londynu.

Pomimo odrzucenia przez Damaszek oskarżeń, prezydent Reagan nałożył na Syrię sankcje. W ubiegłym miesiącu Washington oświadczył jednak, że zaszyły wyraźne zmiany w stosunku Syrii do spraw terroryzmu co zachęca do wznowienia z nią dialogu.

PRAWO JAZDY

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200



Zerwij sam lub weź już zerwane

Academy Gardens, 41 West 243 Keslinger Rd.

Elburn, Illinois (5 mil na zachód od Geneva na Keslinger Rd.)
Zielona papryka, 27 rodzajów do wyboru zielony groszek, słodka kukurydza, melony, ogórki, ogórki kiszone, bakłazany, cebula, pomidory, dynie, winogrona, maliny do końca sierpnia.
Otwarte codziennie od 8 rano do 7 wieczorem. W soboty zamknięte. Tel.: 232-6716

KURSY KOMPUTEROWE I B M

(dla początkujących i zaawansowanych)

• Podstawy teorii i praktyki komputerów • Przygotowywanie dokumentów (word processing) oraz elementy pracy sekretariatu • Gromadzenie i analiza danych (data processing) oraz podstawy księgowości

• KOMPUTERY W TECHNOLOGII/PROGRAMOWANIE CNC (stopień I i II)

• SPECJALNY WAKACYJNY PROGRAM DLA MŁODZIEŻY!
(dwa cykle: 15.VII - 15.VIII, 1 - 31.VIII)

Zapisy w dniach:

10 lipca (piątek)	godz. 18:00 - 20:00
11 lipca (sobota)	godz. 10:30 - 12:30
	godz. 16:00 - 18:00
13 - 16 lipca	godz. 17:30 - 19:00

KALISZ ENGINEERING

Engineering Services & Computer Systems Consultants
3623 North Bosworth Avenue, Chicago, IL 60613-3606
(Pierwsza ulica na wschód od skrzyżowania Ashland i Addison)
Tel.: (312) 525-1495

• KONSULTACJE I KOMPLETOWANIE SYSTEMÓW (KOMPUTERY, PROGRAMY) •

STRACISZ WAGĘ BEZ DIETY

Nowość na rynku amerykańskim!

BAI LIN herbata pomogła milionom osób na całym świecie w straceniu wagi. Po raz pierwszy jest ona sprzedawana na rynku amerykańskim. Nie potrzebujesz stosować diety czy ćwiczeń — wystarczy wypić filiżankę herbaty po każdym posiłku.

Możesz stracić 30 funtów wagi w przeciągu miesiąca. Herbata nie zawiera żadnych składników chemicznych i dodatków, jest w 100% naturalna.

BAI LIN wpływa na przemianę materii.

Zamówienie wraz z czekiem lub Money Order na \$12.00 wyslij do:

H. B. H.
IMPORT MARKETING CO.

136-B Broadway, Woodcliff Lake, N.J. 07675

Chcesz pomóc rodzinie w Polsce? Zwróć się do nas!

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy "Unipap" wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przelicznik — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT

Olga Kamińska, Grosshandel

Kurfurstenstrasse 106, 1000 Berlin 30

Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!



LIFE & CASUALTY UBEZPIECZENIA

HOMEOWNER'S INSURANCE

• Na Dom • Na Kondyminium

• Na Posiadłość Lokatorów

• Na Samochód

MORTGAGE INSURANCE

• Na Życie • Na Szpital

Dzwonić i Pytać o

JOHN A. KUNIEJ

Agent Mówiący Po Polsku

694-3990

AETNA LIFE CASUALTY INS. CO.

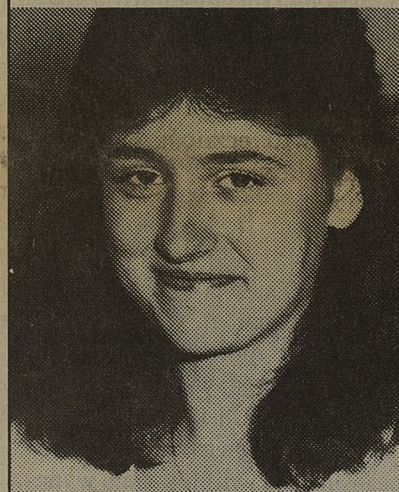
2400 E. Devon • Suite 106

Des Plaines, IL 60018

NAUKA ZAWODU CNC

Książka w języku polskim do nauki obsługi i programowania obrabiarek CNC w oparciu o Control Fanuc do nabycia w Polonia Bookstore
2886 N. Milwaukee Ave.
Cena \$30

Our smartest investment for the future.



Rosemarie Knapp
Kelly High School



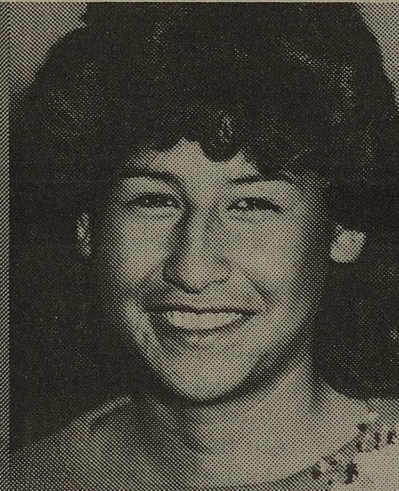
Robert Czepiel
Downers Grove South High School



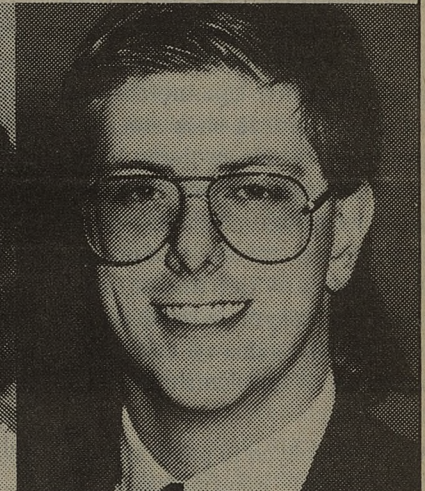
Cora Scheer
Kennedy High School



Douglas Addison
Glenbard East High School



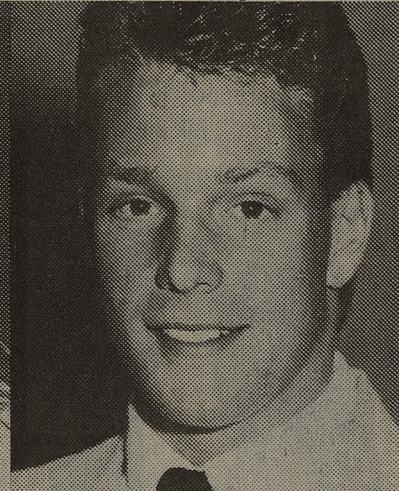
Jean Acosta
Willowbrook High School



Michael Dahlstrom
Oak Lawn High School



Christine Stansfield
Downers Grove North High School



John Jasper
Lithuanian Chamber of Commerce



Devri Paluch
Richards High School



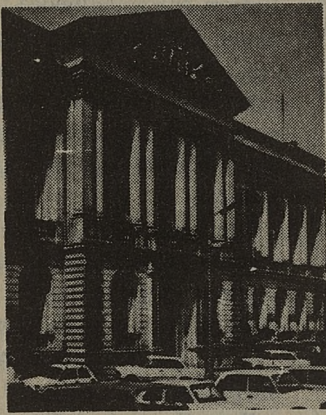
Pamela Conlin
Stagg High School



(Not pictured Felicia Williams—Curie High School.)

PEKAO TRADING CORPORATION

PRZEKAZUJE WPLATY NA:



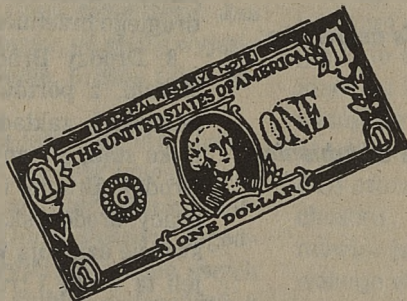
Zabytkowy Budynek Banku PEKAO w Warszawie

- RACHUNKI "A" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w Polsce i
- RACHUNKI "C" prowadzone w polskich bankach dla osób mających miejsce stałego zamieszkania w innych krajach.

OTWIERA na zlecenia z USA rachunki w polskich bankach dla osób przebywających w Stanach Zjednoczonych lub w Polsce, prowadzone w dolarach, markach RFN, funtach angielskich, oraz frankach francuskich i szwajcarskich.

Dolary i inne waluty lokowane na rachunkach walutowych PKO są wysoko oprocentowane, a mianowicie:

- 5% od wkładów wypłacanych na każde żądanie
- 9% od wkładów rocznych
- 10% od wkładów dwuletnich i
- 11% od wkładów trzyletnich.



UWAGA:

- SKARB PAŃSTWA POLSKIEGO ODPOWIADA ZA WKŁADY OSZCZĘDNOŚCIOWE I DEPOZyty OSÓB, KTÓRE UMIEŚCIŁY JE W POLSKICH BANKACH.
- OD DOLARÓW POSIADANYCH NA KONTACH "A" I "C" PRZEKAZYWANYCH NA TE KONTA ZA POŚREDNICTWEM PEKAO ORAZ OD NALICZANYCH ODSETEK — POSIADACZE KONT NIE PŁACĄ W POLSCE ŻADNYCH PODATKÓW.
- WKŁADY NA RACHUNKACH BANKOWYCH SĄ W POLSCE OBJĘTE ŚCISŁĄ TAJEMNICĄ BANKOWĄ.
- OPLATY ZA PRZEKAZY NA KONTA SĄ ZNACZNIE NIŻSZE OD NORMALNIE ŻĄDANYCH PRZEZ BANKI.

Wnoszą one przy przekazach do \$50 - \$3.00

ponad \$ 50.00 do \$100.00 - \$4.00 ponad \$200.00 do \$ 500.00 - \$ 8.00
ponad \$100.00 do \$200.00 - \$6.00 ponad \$500.00 do \$1,000.00 - \$10.00
i następnie po \$3 od każdego nowego rozpoczętego \$1,000, ale nie więcej niż \$50.00.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION
CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Come up to our Standard.
STANDARD FEDERAL SAVINGS

"I Pozostają Wciąż Zadaniem Do Spełnienia"

Homilia Ojca Świętego Podczas Mszy Świętej Dla Ludzi Pracy Na Zaspie w Gdańsku

1. "Twoja cześć, chwała, nasz wieczny Panie".

Gdy wyrusza procesja na Boże Ciało, rozlega się wśród ulic miasta albo wśród wiejskich dróg ta staropolska pieśń.

W tych dniach ten hymn wspinały rozbrzmiewa jeszcze mocnej na całym szlaku Eucharystycznego Kongresu w Polsce. Dzisiaj w Gdańsku.

Co jest Twoją chwałą, Chryste? Czemu towarzyszy cześć Kościoła z pokolenia na pokolenie? Twoją chwałą jest to, żeś się darował... "żeś się darował nam nie nie godnym". Że Ty niewysłowiony, niezgłębiony Bóg, który "mieszkaś w światłości nieprzystępnej (por. 1 Tm 6,16), stałeś się straszliwie "przystępny". Nie tylko mogły Cię, jako Słowo Wcielone, jako Syna Człowieczego — oglądać ludzkie oczy i dotykać ludzkie ręce, ale: mógł Cię człowiek przybić do Krzyża, mógł Cię wciągnąć w doświadczenie śmierci, która jest udziałem człowieka i koniecznością na tej ziemi, mógł Cię zhańbić, gdy Ty sam chciałeś jako Żertwa Przedwiecznego Ducha "wyniszczyć samego siebie" (por. Flp 2, 8).

I nie tylko to. Ty, który "umiłowaś wszystkich, co byli na świecie, do końca ich umiłowales" (por. J 13, 1), stałeś się po wszystkie czasy Eucharystią — Ofiarą i Pokarmem — Twojego Kościoła! To jest Twoją chwałą Chryste. To jest Twoją chwałą Boże, którego imię brzmi "Miłość" (por. 1 J 4, 8). To jest Twoją chwałą, nasz wieczny Panie.

2. Dzisiaj na drodze mojej pielgrzymki po ziemi ojczyznej, która równocześnie jest drogą Kongresu Eucharystycznego, witam i pozdrawiam Gdańsk. Wyrażam radość, że mogę tutaj być razem z Wami.

Gdańsk — gród sprzed tysiąca lat, gdzie wiosną 997 roku przybył święty Wojciech w drodze do Prus — jak czytamy — "gromady ludu przyjęły chrzest". Gdańsk, który — wśród zmiennych kolei dziejowych — trwał stale przy ujściu Wisły, rzeki polskich ziem. I stale tu, nad brzegiem Bałtyku, otwierał przed nami te perspektywy, jakie ukazują człowiekowi na ziemi: morze. Perspektywy dali bezbrzeżnej, perspektywy głębi swoich wód, perspektywy wolności. Człowiek pośród przestrzeni morza czuje się wolny, wyzwolony z tych uwarunkowań jakie stwarza życie na lądzie, a równocześnie poddany wymogom nowego żywiołu. Zmobilizowany do nowej odpowiedzialności.

Witam i pozdrawiam Gdańsk. Witam w nim to wszystko, czym był dla nas na różnych etapach dziejowej przeszłości — i to, czym stał się w latach ostatnich. Upamiętniają to symboliczne krzyże obok stoczni i napis: "Pan da siłę swojemu ludowi, Pan da swojemu ludowi błogosławieństwo pokoju". Gdańsk: miasto ludzi morza, miasto ludzi pracy, wielkiej pracy. Witam miasto i środowisko, w którym się zrodziła na nowo potrzeba odnowy człowieka przez pracę. Wyzwolenia człowieka przez pracę.

Witam obecnych tu pielgrzymów z Archidiecezji gnieźnieńskiej i z pobliskich Diecezji: chełmińskiej, warmińskiej, koszalińsko-kolobrzesckiej. Pozdrawiam wszystkich i każdego z osobna!

3. Liturgia dzisiejsza mówi nam o tej odnowie i wyzwoleniu, sięgając

do biblijnego początku człowieka na ziemi. Oto człowiek, którego Bóg stworzył na swój obraz i podobieństwo, stworzył jako mężczyznę i kobietę, stworzył pośrodku widzialnego wszechświata. Oto człowiek, do którego Stwórca mówi: "Bądźcie płodni i rozmnażajcie się, abyście zaludnili ziemię i uczynili ją sobie poddaną" (Rdz 1, 28).

Bóg daje człowiekowi ziemię i zadaje mu ją. W ten sposób zaś zadaje mu pracę: pracę pod wszystkimi postaciami, jaką ona przybierze w dziejach rodzaju ludzkiego, wraz z postępem i rozwojem ludzkiej wiedzy o świecie i o sobie.

Słowa Księgi Rodzaju zawierają nie tylko pierwszy nakaz Boga. Noszą one na sobie równocześnie znamię Jego upodobania. Stwórczej radości: "a Bóg widział, że wszystko, co uczynił, było bardzo dobre" (Rdz 1, 31). "Bardzo dobre" było dzieło stworzenia, cały ów widzialny kosmos, ukoronowany zaistnieniem człowieka: żywego obrazu Stwórcy.

4. I oto człowiek — wedle słów dzisiejszej liturgii — dzieli to Boże upodobanie do stworzonego kosmosu i głosi chwałę swego Stwórcy: "jak przedziwne imię Twoje, Panie... gdy patrzę na Twoje niebo... na księżyc i gwiazdy, któreś Ty utwierdził... czymże jest człowiek?" (por. Ps 8, 2, 4-5).

Człowiek dziwi się swemu człowieczeństwu, swej szczególnej godności wśród stworzeń, a tym twórczym, odkrywczym podziwem dzieli się ze Stwórcą: "Czym jest człowiek, że o nim pamiętasz? Czym syn człowieczy, że troszczysz się o niego? Uczyniłeś go niewiele mniejszym od aniołów, uwieńczyłeś go czcią i chwałą. Obdarzyłeś go władzą nad dziełami rąk Twoich, wszystko złożyłeś pod jego stopy" (por. Ps 8, 5-7).

Czymże jest człowiek?

W takich słowach wyraża Psalmista swój podziw nad człowiekiem, swoje zdziwienie wobec tego dzieła Stwórcy. A przecież jest to wyraziciel Starego Testamentu. A cóż możemy powiedzieć my, synowie i córki Nowego Przymierza, dla których "tajemnica człowieka odsłoniła się definitywnie w Chrystusie" (por. GS, 22). Czy może istnieć pełniejsze potwierdzenie prawdy o człowieku, wyrażonej w Psalmie, od Tego, którym jest Chrystus, Bóg — Człowiek? Syn Boży i Syn Człowieczy? Ten, który "umilowawszy swoich na świecie, do końca ich miłował". Chrystus — Odkupiciel człowieka. I Chrystus — Eucharystia.

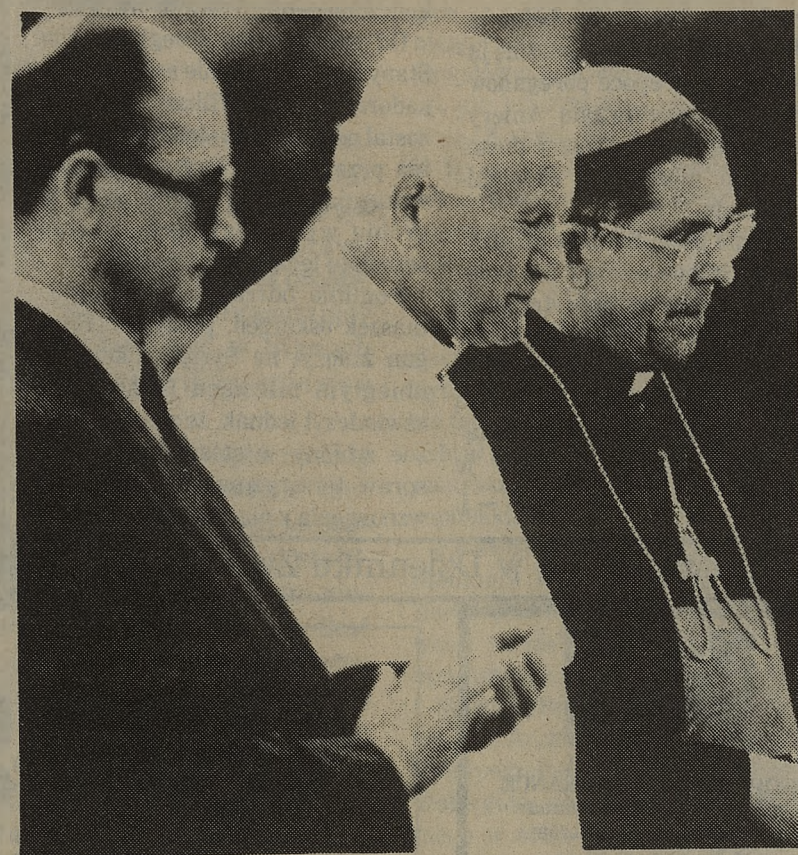
Zaprawdę "żywe" jest słowo Boże, skuteczne... zdolne osądzić pragnienie i myśl serca" (Hbr 4, 12) Słowo Przedwieczne osądza stale pragnienia i myśli serc naszych. Osądza jako Człowiek, jako jeden z nas. Jak Człowiek wycząjnej codziennej pracy w Nazarecie.

5. Praca ludzka. Jeszcze raz wyrażam radość, że mogę na tym etapie Kongresu Eucharystycznego być z Wami w Gdańsku. W tym mieście bowiem, a równocześnie na całym Wybrzeżu Bałtyckim oraz i w innych środowiskach pracy w Polsce, podjęto ogromny wysiłek, zmierzający do tego, by ludzkiej pracy przywrócić jej pełny wymiar osobowy i społeczny.

Wysiłek ten stanowi w dziejach "pracy nad pracą", jak się wyraził

współczesny polski myśliciel, doniosły etap. Jest to etap dla różnych środowisk, dla różnych rejonów współczesnego świata.

Może słabiej rozumie się tę sprawę w krajach dobrobytu, sięgającego aż do granic konsumistycznych nadużyć. Ale rozumie się wszędzie tam, gdzie problem pracy stoi nadal u podstaw autentycznego postępu i wyzwolenia człowieka. Praca bowiem posiada taki właśnie wymiar, jak na to wskazuje nauczanie Kościoła, poczynając od Ewangelii i Ojców, a w czasach ostatnich od "Rerum Novarum" po "Laborem exercens".



WARSZAWA — Papież Jan Paweł II wygłasza pożegnalne przemówienie na zakończenie swej trzeciej pielgrzymki do Ojczyzny. W uroczystościach pożegnalnych na Okęciu wziął udział kard. Józef Glemp i Wojciech Jaruzelski. (Reuter)

6. Ewangelia dzisiejszej liturgii wprowadza nas poniekąd w samo centrum tego problemu. Oto gospodarz, który (o różnych porach dnia) umawia się z robotnikami o pracę w winnicy. Winnica jest warsztatem pracy, typowym dla kraju, w którym Jezus nauczał. A chociaż warsztat ten może się słusznie wydawać bardzo skromnym wobec tego, czym są współczesne warsztaty pracy przemysłowej, choćby takie jak stocznia gdańska, to jednak znajdujemy się z pewnością na linii odwiecznej analogii.

Gospodarz mówi do robotników: "Idźcie, do mojej winnicy, a co będzie słuszne, dam wam" (Mt 20, 4). A zatem — umowa o pracę, a równocześnie sprawa słusznego wynagrodzenia, czyli sprawiedliwej zapłaty za pracę.

Wokół tej odwiecznej sprawy narastają z pokolenia na pokolenie

dzienie sprawiedliwości — i niesprawiedliwości — w stosunkach wzajemnych między pracodawcą a pracownikiem. Narasta jeden z centralnych rozdziałów kwestii społecznej. Praca bowiem leży w samym centrum tej doniosłej "kwestii".

Prawda, że za pracę trzeba płacić, ale to jeszcze nie wszystko. Praca — to znaczy człowiek. Człowiek pracujący. Jeśli więc chodzi o sprawiedliwy stosunek pomiędzy pracą, a płacą, to nie można go nigdy dostatecznie określić, jeśli się nie wyjdzie od człowieka — jako podmiotu pracy.

Praca nie może być traktowana — nigdzie i nigdy — jako towar, bo człowiek nie może dla człowieka być towarem, ale musi być podmiotem. W pracę wchodzi on poprzez całe swoje człowieczeństwo i całą swą podmiotowość. Praca otwiera w życiu społecznym cały wymiar podmiotowości człowieka, a także podmiotowości społeczeństwa, złożonego z ludzi pracujących. Trzeba zatem widzieć wszystkie prawa człowieka w związku z jego pracą i wszystkim czynić zadość.

Za pracę ludzką trzeba płacić i równocześnie na pracę człowieka nie sposób odpowiedzieć samą zapłatą. Przecież — jako osoba — jest on nie tylko "wykonawcą", lecz jest współtwórcą dzieła, które powstaje na warsztacie pracy. Ma zatem prawo do stanowienia również o tym warsztacie. Ma prawo do pracowniczej samorządności — czego

wyrazem są między innymi związki zawodowe: "niezależne i samorządne", jak podkreślono tu właśnie w Gdańsku.

Z kolei, praca ludzka — poprzez setki i tysiące (jeśli nie miliony) warsztatów, przyczyniła się do dobra wspólnego społeczeństwa. Ludzie pracy — w tej właśnie pracy znajdują tytuł (wieloraki i różnorodny, bo i praca ludzka jest wieloraka i różnorodna) — a więc: tytuł do stanowienia o sprawach całego społeczeństwa, które żyje i rozwija się z ich pracy.

"Umowy gdańskie" pozostaną w dziejach Polski wyrazem tej właśnie narastającej świadomości ludzi pracy odnośnie do całego ładu społecznego-moralnego na polskiej ziemi. Sięgają one swą genezą do tragicznego grudnia 1970 roku. I pozostają wciąż: zadaniem do spełnienia.

7. Przejdźmy jeszcze do drugiego czytania dzisiejszej liturgii. "Jeden drugiego brzemiona noście" — pisze Święty Paweł do Galatów (6,2), a słowa te mają wielką nośność. "Jeden... drugiego". Człowiek nie jest sam, żyje z innymi, przez drugich, dla drugich. Cała ludzka egzystencja ma właściwy sobie wymiar wspólnotowy — i wymiar społeczny. Ten wymiar nie może oznaczać redukcji osoby ludzkiej, jej talentów, jej możliwości, jej zadań. Właśnie z punktu widzenia wspólnoty społecznej musi być dość przestrzeni dla każdego. Jednym z ważnych zadań Państwa jest stwarzanie tej przestrzeni, tak, aby każdy mógł przez pracę rozwinąć siebie, swoją osobowość i swoje powołanie. Ten osobowy rozwój, ta przestrzeń osoby w życiu społecznym jest równocześnie warunkiem dobra wspólnego. Jeśli człowiekowi odbiera się te możliwości, jeśli organizacja życia zbiorowego zakłada zbyt ciasne ramy dla ludzkich możliwości i ludzkich inicjatyw — nawet, gdyby to następowało w imię jakiejś motywacji "społecznej" — jest, niestety, przeciw społeczeństwu. Przeciw jego dobru — również dobru wspólnemu.

"Jeden drugiego brzemiona noście" — to zwięzłe zdanie Apostoła jest inspiracją dla międzyludzkiej i społecznej solidarności. Solidarność — to znaczy: jeden i drugi, a skoro brzemie, to brzemie niesione razem, we wspólnocie. A więc nigdy: jeden, przeciw drugiemu. Jedni — przeciw drugim. Nigdy brzemie dźwigane przez człowieka. Samotnie. Bez pomocy drugich. Nie może być walka silniejsza od solidarności. Nie może być program walki ponad program solidarności. Inaczej — rosną zbyt ciężkie brzemiona. I rozkład tych brzemion narasta w sposób nieproporcjonalny. Gorzej jeszcze gdy się mówi: naprzód "walka" (choćby w znaczeniu walki klas), to bardzo łatwo — drugi, czy drudzy pozostają na "polu społecznym" przede wszystkim jako wrogowie. Jako ci, których trzeba zwalczyć, których trzeba zniszczyć. Nie jako ci, z którymi trzeba szukać porozumienia — z którymi wspólnie należy obmyślać: jak dźwignąć brzemiona". "Jeden drugiego brzemiona noście".

8. Drodzy Bracia i Siostry! Ze stoczni, z portów i z wszystkich gdańskich zakładów pracy. I nie tylko stąd, z różnych stron Polski. Drodzy Bracia i Siostry. Ludzie pracy, środowiska pracy na całym świecie dziękują Wam, żeście podjęli tę walkę i trudną "pracę nad pracą". Żeście podjęli tę szlachetną walkę, zmaganie się o godność ludzkiej pracy. Kościół dziękuje Wam za to, żeście ją podjęli w obliczu Chrystusa i Jego Matki.

Dziwiono się na różnych miejscach, że tak może być. Że istnieje więź pomiędzy światem pracy a Krzyżem Chrystusa. Że istnieje więź pomiędzy pracą ludzką, a Mszą świętą: Ofiarą Chrystusa. Zdziwiono, ale także podziw i szacunek budził widok robotników polskich spowiadających się i przystępujących do Komunii świętej na terenie zakładu pracy.

Różni się dziwili. A może nie tylko... może równocześnie odkrywali... Odkrywali zapomniany wymiar całej kwestii społecznej". I w ogóle: ludzkiej egzystencji. Praca i Chrystus? Praca i Eucharystia? A jednak tak tutaj było! I słusznie.

Czyż nie mówimy codziennie, zblizając się do ołtarza: "Błogosławiony jesteś Panie, Boże wszechświata... błogosławiony za ten chleb, dar Stworzyciela, a zarazem owoc pracy ludzkich rąk... błogosławiony za ten winny napój".

W każdej Mszę świętą, Ofiarę Chrystusa, Ofiarę naszego Odkupienia, wchodzi owoc "ludzkiej pracy", wszelkiej ludzkiej pracy: chleb jest tego "syntetycznym" wyrazem — i wino również: codziennie ludzka praca wpisuje się w Eucharystię: w Sakrament naszego Odkupienia i "wielką tajemnicę wiary". Codziennie, na tyłu miejscach ziemi przed pracą ludzką otwierają się Boskie Perspektywy.

"Niech ten chleb stanie się dla nas pokarmem zbawienia... to wino — napojem duchowym".

Bo przecież "nie samym chlebem żyje człowiek" (Łk 4, 4). Jego bytowanie i jego praca musi mieć sens — i to nie tylko doraźny i przemijający. Musi mieć sens ostateczny. Na miarę tego, kim jest człowiek.

"Uczyniłeś go niewiele mniejszym od aniołów, uwieńczyłeś go czcią i chwałą". (por. Ps 8,6).

Człowiek — istota powołana do pracy.

Człowiek — istota powołana do chwały!

W takim też duchu trzeba dziś odnowić świadomość i wrażliwość sumienia na przykazanie: "Pamiętaj, abyś dzień święty święcił". Niedzielną Eucharystią to szczególnie, a zarazem konieczny sposób wpisywania ludzkiego życia i ludzkiej pracy w Boże perspektywy. Niech to będzie również owocem Kongresu Eucharystycznego, zaoferowanym Bogu przez ludzi pracy w Polsce.

9. Na koniec należy jeszcze wyjaśnić tajemnicę Gospodarza z dzisiejszej Ewangelii. "Przyjacielu, nie czynię ci krzywdy... chcę też temu ostatniemu dać tak samo jak tobie... Czy na to złym okiem patrzysz, że ja jestem dobry?" (Mt 20, 30-15).

Bóg mówi do człowieka — w winnicy swoich wiecznych i ostatecznych przeznaczeń: dlaczego chcesz Mnie ograniczyć miarami swojej tylko sprawiedliwości? Ład sprawiedliwości jest podstawowy, ale nie ostateczny. W królestwie Bożym sprawiedliwość jest dopełniona. Jest "przewyższona" miłością. Jest to miłość przygarniająca człowieka, podnosząca go, choćby nawet był marnotrawnym synem. Nie ma pełnej sprawiedliwości bez miłości.

Dlaczego chcesz mnie przypomnieć do twoich ludzkich miar?"

Pozwól mi być Darem. Wszak jestem Stworzycielem: wszystko, co istnieje, jest dziełem, wyrazem podstawowego obdarowania.

Pozwól mi być Darem. Miłość jest większa niż wszystko, co ty, człowieku możesz pomyśleć. Miłość pozwoliła "Ojcu posłać Syna na świat" (por. Ga 4, 4), a żeby nikt z nas nie zginął. Natomiast Syn "zginął" na Krzyżu: dał Życie. I zmarł twychwstał: "do końca... umiłowal".

Pozwól mi być wreszcie Eucharystią!

Niech ta Miłość, którą Syn "do końca umiłowal" — trwa! Niech idzie poprzez człowieka jako Sakrament! Niech będzie pokarmem i napojem duchowym ludzkich serc! Tak mówi ten gospodarz z dzisiejszej Ewangelii.

"Nie patrz złym okiem na to, że Ja jestem dobry". Przyjmij Boga, który jest Miłością".

Czerp z tej Miłości duchową siłę do pracy. Do pracy nad sobą. Do solidarności...

Twoja cześć, chwała, nasz wieczny Panie, po wieczne czasy, po wszystkie czasy... Amen.

Jana Pawła II

Modlitwa Na Rok Maryjny

1. **Matko Odkupiciela, w tym roku poświęconym Tobie z radością głosimy, że iesteś błogosławiona. Bóg Ojciec wybrał Ciebie przed stworzeniem świata, aby urzeczywistnić swój opatrnościowy plan zbawienia. Uwierzyłaś Jego miłość i byłaś posłuszna Jego słowu. Kiedy Syn Boży stał się człowiekiem dla zbawienia człowieka, Ciebie wybrał jako Matkę. Ty przyjęłaś Go posłusznie całym sercem. Duch Święty umiłowal Cię, jako swoją mistyczną Oblubienicę i napełnił szczególnymi darami. Pozwoliłaś się kształtować z uległością Jego ukrytemu i potężnemu działaniu.**
2. **W wigilię trzeciego tysiąclecia chrześcijaństwa powierzamy Ci Kościół, który uznaje Cię za Matkę i jako Matkę przyzywa. Ty, która na ziemi przodowała mu w pielgrzymce wiary, umacniaj go w trudnościach i doświadczeniach, i spraw, by zawsze był dla świata coraz skuteczniejszym znakiem i narzędziem najgłębszej jedności z Bogiem i jedności całej ludzkiej rodziny.**
3. **Tobie, Matko wszystkich chrześcijan, powierzamy w sposób szczególny te narody, które w ciągu Roku Maryjnego obchodzą szóste stulecie i milenium przyjęcia Ewangelii. Ich długa historia naznaczana jest głęboko nabożeństwem do Ciebie. Zwróć ku nim Twoje pełne miłości spojrzenie i daj siłę tym, którzy cierpią dla wiary.**
4. **Tobie, Matko ludzi i narodów, z ufnością powierzamy całą ludzkość, jej lęki i nadzieje. Nie dozwól, by zabrakło jej światła prawdziwej mądrości. Prowadź ją w poszukiwaniu wolności i sprawiedliwości dla wszystkich. Skieruj jej kroki na drogę pokoju. Spraw, by wszyscy spotkali Chrystusa, który jest drogą, prawdą i życiem. Wspieraj, o Dziewico Maryjo, nasze pielgrzymowanie wiary i wyjednaj nam łaskę wiecznego zbawienia. O łaskawa, o litościwa, o słodka Matko Boga i Matko nasza, Maryjo!**



WARSZAWA — Ojciec Święty Jan Paweł II w niedzielę rano przybył do kościoła św. Stanisława Kostki by pomodlić się przy grobie ks. Jerzego Popiełuszki. Niedziela była ostatnim dniem wizyty Papieża w Polsce. (Reuter)



MAJDANEK — Papież Jan Paweł II modli się u stóp mauzoleum.

Obecny papież, podobnie jak jego wszyscy poprzednicy, jest człowiekiem zapracowanym. Jednakże jego tryb życia różni się znacznie od przyjętych przez poprzednich papieży (...). Jan Paweł II zasypia, podobno twardym, zdrowym snem, ok. godz. 22:30, wstaje — o 6 rano i to niezależnie od dnia tygodnia czy pory roku.

Papież rozpoczyna dzień od krótkiej modlitwy i gimnastyki (...). Po ćwiczeniach i szybkim ubraniu się bez pomocy służącego, także w odróżnieniu od swego poprzednika, papież ma około pół godziny tylko dla siebie. Spędza ten czas albo na medytacjach, albo czytając, podobno przede wszystkim książki, pisma i raporty z Polski.

O godzinie siódmej Jan Paweł II wraz ze swymi sekretarzami osobistymi: prałatem ks. Stanisławem Dziwiszem i ks. Emerym Kabongo odprawia codzienną mszę. Poprzedni papież z reguły odprawiał mszę w samotności w maleńkiej, choć ozdobionej licznymi, bardzo pięknymi dziełami, głównie współczesnej sztuki sakralnej, kaplicy prywatnej apartamentu papieskiego. Uczestniczyli w niej jedynie osobiści sekretarze, czasem któraś z zakonnic pracujących w domu papieskim. Obecny papież, który w ogóle najdalszy jest od chęci oddzielania się murem dostojności od innych ludzi, najczęściej zaprasza na tę poranną mszę albo biskupów goszczących w Rzymie, albo prepozytorów, czyli zwierzchników zakonów, albo zaprzyjaźnione osoby duchowne i świeckie często ze swego kraju (...).

Po mszy, którą Jan Paweł II odprawia zawsze w wielkim skupieniu, papież wita się osobno z każdym z zaproszonych. Fotograf watykańskiego dziennika "Osservatore Romano", Arturo Mari, uwiecznia te powitania na zdjęciach, które później stanowią cenną pamiątkę. Niektórzy, najbliżsi lub szczególnie wyróżnieni, zostają na papieskim śniadaniu.

W jadalni, wokół owalnego stołu, jest obecnie 12 krzeseł. Każdy siada jak mu wygodnie, bez żadnego protokołu, otrzymując kawę lub herbatę, mleko, chleb, masło, dżem. Przy jedzeniu rozmowa jest nieobowiązkowa, szczerza. Papież nie znosi jakiegokolwiek sztuczności, czy tym bardziej pompatyczności, w swoich stosunkach z ludźmi. Jest równie spontaniczny, jak spokojny i skromny.

Kto pragnie dowodów, może je znaleźć każdego dnia. Ja posłużyć się jednym takim przykładem z pierwszych dni pontyfikatu. Otóż w czasie któregoś spotkania z gośćmi przybyłymi z Polski Jan Paweł II zauważył kolegę ze szkolnej ławy, znanego pisarza, Wojciecha Żukrowskiego. Ten choć był z Karolem Wojtyłą po imieniu w latach szkolnych i później, zwrócił się do papieża słowami: Wasza Świątobliwość. W odpowiedzi usłyszał: "daj spokój z tytułami, dla ciebie jestem zawsze Lolek".

Po śniadaniu, około godz. dziewiętej Karol Wojtyła spotyka się ze swymi najbliższymi współpracownikami, aby omówić z nimi program dnia. Rozmowa trwa zaledwie kilka minut. Później papież wraca do swojego gabinetu lub do prywatnej biblioteki, będącej także miejscem najważniejszych audycji.

Tam pracuje w samotności do godziny 11. Jego sekretarze i inni członkowie domu papieskiego, których od czasów Pawła VI nie nazywa się już, jak w ciągu wieków, dworem papieskim, wiedzą, że przed godz. 11 nie należy wyznaczać żadnych audycji. Te poranne godziny zarezerwowane są dla samotnej, najczęściej bardzo intensywnej pracy. Jan Paweł II pisze wówczas swoje wystąpienia, przemówienia, a także encykliki, czyli ważne dokumenty precyzujące oficjalne stanowisko Watykanu i Kościoła w kwestiach zasadniczych.

Poprzedni papież, przede wszystkim w końcowych okresach swych pontyfikatów, korzystali przy redagowaniu bardzo licznych, publicznych przemówień z pomocy urzędników Sekretariatu Stanu, Rady do spraw Publicznych Kościoła i innych, kompetentnych w danej sprawie urzędników lub kongregacji. Obecny papież pisze wszystkie swe przemówienia sam, podobnie jak encykliki.

Audycje rozpoczynają się codziennie (prócz niedziel i świąt) o godzinie 11 i trwają do godziny 14, ale często przeciągają się poza tę godzinę.

Audycje bywają bardzo różne. Najwykresze, najbardziej rutynowe

Zdzisław Morawski

Papieski Dzień Powszedni

we wśród nich, choć nie zawsze łatwe — to spotkania z przedstawicielami hierarchii kościelnej, przybywającymi przy różnych okazjach do Rzymu (...). Nie zawsze rozmowy są łatwe, ponieważ dzisiejszy Kościół, działający w większości krajów świata w bardzo różnych warunkach społecznych, politycznych, a także w społeczeństwach o bardzo odmiennych tradycjach obyczajowych, nie jest tak jednorodny wobec wielu problemów duszpasterskich, jak to bywało w przeszłości (...).

Nie znamy oczywiście przebiegu rozmów, ponieważ w Watykanie obowiązuje mądra reguła, w myśl której informuje się jedynie, kogo papież przyjął na audiencji, nigdy nie podając niczego więcej. Jeżeli zaś nawet rozmówcy papieża są czasem niedyskretni, uzyskane od nich informacje są nieoficjalne. Żaden dziennikarz akredytowany przy Watykańskiej Sali Prasowej nie zaryzykuje bezpośredniego ich wykorzystania w formie informacji mówiącej, jakie opinie wyraził papież.

Znajomość tych opinii może służyć jedynie do wyrażania uzasadnionych, ale tylko przypuszczeń lub przewidywań.

Piszę o tym wszystkim, aby uzmysłowić, że audycje papieskie nie są, poza nielicznymi wyjątkami, grzesznościami spotkaniem, wymagającymi ze strony gospodarza jedynie uprzejmości i swady. Audycje są bardzo ciężką pracą, wymagającą uwagi, skupienia, orientacji w najróżniejszych sprawach, a niekiedy zajęcia określonego stanowiska czy wydania określonych poleceń biskupom diecezjalnym, dla których papież jest kanonicznie zwierzchnikiem, wyposażony w pełnię władzy. Tylko on może biskupom wydawać polecenia. Kongregacje, a więc urzędy Kurii Rzymskiej, mogą jedynie sugerować czy zwracać uwagę, ale nie mają żadnych uprawnień, aby cokolwiek biskupowi diecezjalnemu narzucać. To może czynić jedynie papież.

Czy korzysta on z takich atrybutów?

Z pewnością czyni to z o wiele większym zdecydowaniem od Pawła VI, który był bardziej intelektualistą niż przywódcą, bardziej doradcą niż zwierzchnikiem, w każdym razie w bezpośrednich stosunkach z ludźmi. Obecny papież jest o wiele bardziej od swego poprzednika zdecydowany (...). Odziedziczył on po Pawle VI wiele problemów otwartych, nie załatwionych, a wiążących się m.in. z dyscypliną wewnętrzną Kościoła, która zdaniem niektórych członków hierarchii, ucierpiała na skutek soborowych reform i ich późniejszej interpretacji.

Jedną z takich spraw była i w pewnym zakresie jest jeszcze, dyscyplina księży. Paweł VI niemal z reguły załatwiał pozytywnie prośby księży o zwolnienie ich ze ślubowania czystości i wyrażenie zgody na zawarcie związku małżeńskiego, co oczywiście było jednoznaczne z powrotem do stanu świeckiego. Jan Paweł II z reguły, od której wyjątki nie są mi znane, prośby takie odrzuca.

Sądzi on, że jeśli Kościół nie uznaje rozwodów, zgodnie z zasadą sakramentalną nierozdzielności małżeństwa, nie może stosować łagodniejszych kryteriów wobec swych księży i ich ślubów związanych z sakramentem kapłaństwa. Stanowisko takie, któremu nie można odmówić logiki, powoduje jednak dla Kościoła w wielu krajach poważne konsekwencje. Rozwody cywilne, masowe wśród katolików, są problemem natury przede wszystkim moralnej. Natomiast istnienie ok. 10 tys. księży albo już znajdujących się w związkach małżeńskich nie uznawanych przez Kościół, albo żyjących w konkubinacie, jest kwestią nie tylko moralną, ale i organizacyjną (...).

Dotychczas mowa była o audycjach dla osób duchownych, przede wszystkim biskupów, choć papież przyjmuje też często nowo wybranych superiorów (generałów) poszczególnych zakonów, a nieraz (tak było w przypadku potężnego, a przed kilku laty skłóconego z Watykanem zakonu jezuitów) używa swych wpływów, aby doprowadzić do wyboru na superiorów generalnych osób, które uważa za właściwe.

Papież przyjmuje również bardzo wielu polityków, często najdalszych od katolicyzmu, szefów państw i rządów, ministrów spraw zagranicznych, deputowanych, generałów działaczy organizacji międzynarodowych od ONZ poczynając. W zasadzie papież udziela audiencji wszystkim wybitnym osobowościom, które wyrażają takie życzenie. Nie muszą tłumaczyć, jak wielkie nieraz znaczenie mają spotkania, jak bywają niekiedy trudne dla Watykanu pełne niebezpieczeństw lub nieprzewidywanych konsekwencji.

Podczas mojego, drugiego pobytu w Rzymie, na wiosnę 1981 roku Jan Paweł II przyjął na uroczystej



WATYKAN. — Papież Jan Paweł II w czasie jednej ze swych cotygodniowych audycji generalnych na Placu Świętego Piotra. (UPI)

oficjalnej audiencji, tym różniąc się od prywatnej, że była filmowana, a przemówienia wygłaszane w jej toku są publikowane, królową brytyjską — Elżbietę II wraz z małżonkiem. Niby nic to nadzwyczajnego poza stroną dekoracyjno-protokolarną, ale... Królowa brytyjska jest zwierzchnikiem Kościoła anglikańskiego, będącego nadal, dość już formalnie, religią państwową Wielkiej Brytanii. Warto pamiętać, że Kościół ten powstał wskutek schizmy w roku 1534, a przyczyną jego oderwania od Rzymu była odmowa ówczesnego papieża Klemensa VII uznania rozrodu króla Henryka VIII i jego kolejnego małżeństwa. Dlatego też ta wyzyska — pierwsza od owego faktu sprzed czterech wieków — nie była jedynie protokolarnym wydarzeniem, ale miała głęboki, także polityczny sens. Królowa Elżbieta przyjechała do Watykanu swoim imperialnym rolls-royce'em wiośnowego koloru. Ubrana była w historyczny szamerowany złotem strój, ze wszystkimi orderami i insygniami władzy — również kapłaństwa (ona mianuje biskupów Kościoła anglikańskiego) (...).

W Watykanie obowiązują i częściowo obowiązują nadal ściśle i nieco już przestarzałe przepisy "przyzwoitego" stroju dla kobiet przekraczających granicę świętego państwa-miasta. Zostały one wydane w czasach, kiedy kobiety nosiły długie suknie i ogromne nieraz dekolt.

Z tej XIX, czy nawet XVIII-wiecznej epoki pochodzi przestrzeżenie do dziś tradycja, że kobiety idące na audiencje do papieża powinny okryć głowę i ramiona (najczęściej stosuje się w tym celu rodzaj czarnego koronkowego szalczki), nie odsłaniać kolan, nie mówiąc już o udach. Zasada ta wywołuje we współczesnych warunkach różne kłopoty, spowodowane przede wszystkim krótkością damskich spódnic, głównie w okresach mody na minispódniczki, oraz okresową modą na różne stroje bez rękawów (...).

Tradycja watykańska zna jeszcze jedną formę stałych spotkań papieża, tym razem ze wszystkimi, którzy tego sobie życzą. Mam na myśli audycje ogólne, lub z włoską, generalną, które od wielu już dziesięcioleci odbywają się we śróde. Dawniej audycje te odbywały się najczęściej wewnątrz bazyliki św. Piotra, która jakkolwiek olbrzymia, nie jest salą, lecz świątynią. Przybywający na odbywające się tam audycje tłoczyli się nieprawdopodobnie, aby z bliska zobaczyć papieża, a poza tym przez cały czas trwania spotkań musieli stać, z braku miejsc siedzących.

Wraz z rozwojem komunikacji, turystyki i modą na wszelkie podroże, liczba osób pragnących wziąć udział w spotkaniu z papieżem, wzrosła

w ostatnich dziesięcioleciach bardzo gwałtownie. Biorąc to wszystko pod uwagę papież Paweł VI zdecydował się wybudować wewnątrz Watykanu specjalną aulę audiencyjną, noszącą dziś jego imię (...). Wewnątrz znajduje się ok. 8 tys. miejsc siedzących, a na podwyższeniu — fotel papieski i miejsca dla osób, które towarzyszą papieżowi.

Na odbywające się tu co tydzień audycje ogólne trzeba wprawdzie dostać kartę wstępu, ale wydaje się je w zasadzie każdemu. Papież przybywa na tę audiencję punktualnie o 11. Najpierw wita w różnych językach przybyłe grupy i pielgrzymki. Później wygłasza po

włosku ok. 15-minutową naukę, dotyczącą zazwyczaj jakiegoś problemu moralnego. Następnie powtarza w skrócie treść tej nauki w kilku językach, a za obecnego pontyfikatu zawsze również po polsku. Bywa i tak, że w czasie audiencji występuje jakiś chór przybyły z pielgrzymką do Rzymu, ludowy zespół taneczny czy po prostu jedna z grup obecnych na audiencji wita papieża jakąś pieśnią, niekoniecznie religijną. Niejednokrotnie widzi się w czasie tego zebrania trwającego nieraz do godz. 13 i dłużej, grupy w strojach ludowych ze wszystkich części świata (...).

Jednak audycje nie zawsze odbywają się w auli Pawła VI (...). Ogromna popularność obecnego papieża, szczególnie w pierwszych latach jego pontyfikatu, kiedy sam fakt, że nie jest on Włochem, wywoływał w świecie powszechną ciekawość — na śróde audycje zgłaszały się tłumy dochodzące nieraz do 100 i więcej tysięcy osób (...). Cały ten barwny i różnorodny tłum wypełniał we śróde wczesnym porankiem cały nieraz, olbrzymi plac św. Piotra. Na tę okazję ogradzano go wokół ciężkimi drewnianymi balustradami, przy których, od czasu zamachu na życie papieża, policja nie tylko kontroluje zaproszenia, ale za pomocą aparatów detekcyjnych wykrywających metal sprawdza, czy wchodzący nie są uzbrojeni.

Wewnątrz balustrady plac również podzielony jest na sektory. Papież przed rozpoczęciem audycji wjeżdża na plac samochodem terenowym, mającym wysokie zawieszenie i pozwalającym dzięki temu widzieć białą postać papieską ponad tłumem. Samochód jest specjalnie przystosowany do tego, aby w nim można było stać. Kiedyś była to japońska toyota, później włoski Fiat zadbał, aby konkurencyjna firma nie robiła sobie reklamy na najbardziej włoskim z placów i dostarczył specjalnie przystosowany "laziak" swojej firmy. Papież, stojąc w nim, objeżdża cały plac (...). W dniach szczególnego napływu przybyszów na pl. św. Piotra, wszystkie wąskie uliczki wokół tego placu są wypełnione autokarami biur turystycznych które blokują część placu przed wejściem za balustradę, a przyjeżdżający na audiencje i odjeżdżający po jej zakończeniu skutecznie korkują na wiele godzin ruch w całym centrum miasta (...).

Wywoływało to tak powszechne protesty, że papież za radą swych współpracowników i zgodnie z sugestiami rzymskiej policji drogowej postanowił podczas lata przełomie audycje odbywające się pod gołym niebem z godziny 11 na 5 po południu.

Na każdej audiencji ogólnej jest zawsze grupa Polaków, często pielgrzymki z kilku czy kilkunastu pa-

rafii, nie licząc turystów (...). Mają zawsze miejsca w pierwszych rzędach, tuż za balustradą oddzielającą tłum zgromadzony na placu od podestu bazyliki. Ten swego rodzaju przywilej Polaków, którzy mają też najlepsze miejsca w czasie audycji w auli, budzi liczne nieprzychylnie komentarze, przede wszystkim ze strony Włochów, przypominających grzecznie, że papież jest biskupem Rzymu, nie zaś metropolitą krakowskim (...).

Audycje, czy to we śróde, czy w inne dni powszednie, trwają do godz. 14 (jeżeli nie są przełożone na popołudnie). Później papież jada obiad. Paweł VI, podobnie jak wszyscy jego włoscy poprzednicy od dziesięcioleci, jeżeli nie od wieków, jadał ten posiłek sam, lub co najwyżej w towarzystwie swego sekretarza. Jadał mało, w pośpiechu, traktując posiłek jako czynność konieczną, ale bez znaczenia. Jan Paweł II również nie jest smakoszem. Jest natomiast człowiekiem towarzyskim, przyzwyczajonym do życia wśród ludzi (...). Zaprasza często kogoś na obiad. Bywa i tak, że wraz z nim siada do stołu kilku biskupów, kardynałów, z reguły spoza Rzymu, lub osób świeckich. Z tego względu trzeba było nawet przerobić i powiększyć kuchnię prywatnych apartamentów. Po tym posiłku Jan Paweł II, (...) na ogół nie odpoczywa. Spotyka się jeszcze ze swoimi współpracownikami (...).

Papież przyjmuje też wielu innych dostojników Kurii Rzymskiej, czyta przedłożone mu różnorodne raporty, wśród nich raporty streszczające najważniejsze komentarze i informacje dzienników włoskich, francuskich i polskich. Papież podejmuje również najrozmaitsze decyzje, podpisuje lub odsłania do ponownego opracowania projekty swych zarządzeń, nominacji, listów i wielu innych dokumentów, które redagowane są przez wiele urzędów Kurii, ale nabierają mocy decyzji lub oficjalnego dokumentu dopiero wówczas, kiedy znajdzie się na nich podpis papieski.

Choć jest tych dokumentów wiele, nie są one tak liczne, jak za poprzednich papieży. Jan Paweł II od początku swego pontyfikatu bronił się skutecznie, choć z trudem, przed próbą przekształcenia swego urzędu w najwyższego administratora spraw Kościoła i Watykanu, nie mającego już czasu na działalność duszpasterską w najszerszym tego słowa znaczeniu.

Najbardziej niecierpliwiła papieża konieczność podejmowania różnych decyzji administracyjnych wiążących się z faktem, że jest on suwerenem, i to absolutnym, a więc dysponującym nieograniczoną władzą w odniesieniu do Państwa — Watykańskiego. Poprzedni papież niejednokrotnie bardzo ściśle administratorem sprawami także finansowymi tego państwa.

Papież Leon XII, jak wieść niesie, sam trzymał w żelaznym kuftrze, opatrzona olbrzymią kłódką, zarówno watykańskie rezerwy złota, jak kosztowności i książeczkę cekową. Również Pius XII był bardzo skrupulatnym administratorem dóbr kościelnych.

Obecny papież nie chce się tymi wszystkimi sprawami zajmować sądząc, że jego misja i służba polegają na czymś zupełnie innym. W kwietniu 1984 r. (...) przekazał swe uprawnienia dotyczące władzy administracyjnej i politycznej w tym mikropaństwie kardynałowi — sekretarzowi stanu (...).

Papieski dzień powszedni kończy się ok. godz. 22:30, kiedy Jan Paweł II idzie spać. Również na kolacji, jadanej, jak na włoskie obyczaje, wcześniej, papież miewa gości. Najczęściej są to bliscy mu ludzie z Polski. Trzeba bowiem zdawać sobie sprawę, że Jan Paweł II, mimo swego dostojństwa i pozycji mającej światową rangę, a może właśnie z tego powodu, jest człowiekiem bardzo samotnym.

Był i pozostał ogromnie związany ze swym krajem i z Krakowem, gdzie spędził większość swego czynnego życia. Wyjechał z miasta 30 września 1978 roku po śmierci swego poprzednika na uroczystości żałobne i kilka dni konklawe. W jego krakowskiej rezydencji wszedobylscy dziennikarze znaleźli, już po wyborze na papieża, nawet nocne pantofle pozostawione przy łóżku. Uważał bowiem, że wróci do siebie i to

wkrótce. Stało się jednak inaczej. (...)

W nowym, wspaniałym domu — w Watykanie, czuje się już teraz z pewnością o siebie, ale nie tak bardzo o siebie, nie tak w pełni o siebie, jak w Krakowie. Z racji posiadania olbrzymiej władzy jego stosunki z ludźmi nie są już tak bliskie, tak proste i pełne, jak ze starymi przyjaciółmi z lat młodości. Dlatego to właśnie tych starych przyjaciół można tak często spotkać u papieża na długich, nie nocnych, ale wieczornych rodaków rozmowach.

Papież nie ma niedzielnego ani świątecznego odpoczynku. Wręcz przeciwnie, w czasie świąt, z wyjątkiem bardzo nielicznych we Włoszech świąt państwowych, pracują intensywniej niż w dni powszednie. Np. w dzień Bożego Narodzenia papież, jak każdy ksiądz katolicki, odprawia trzy msze, a poza tym, podobnie jak w dzień Wielkanocy, udziela uroczystego błogosławieństwa Urbi et orbi, miastu i światu, wygłaszając albo formułę liturgiczną, albo parę słów życzeń w kilkudziesięciu językach aby w ten sposób podkreślić uniwersalizm Kościoła.

W każdą niedzielę po mszy, często uroczystej i połączonej z homilią, papież, zgodnie z obyczajem wprowadzonym przez Piusa XII, ukazuje się w południe w wychodzącym na plac św. Piotra oknie swej prywatnej biblioteki na najwyższym piętrze Pałacu Apostolskiego i po odmówieniu modlitwy na Anioł Pański, zwraca się do wiernych i turystów. Mówi niemal zawsze tylko po włosku, nawiązując często do aktualnych wydarzeń we Włoszech i w świecie.

Obecny papież w czasie tych niedzielnych spotkań z rzymianami i przybyszami z całego świata przekazuje nieraz ważne dla Kościoła informacje. Informuje o zamierzonych podróżach, o przygotowywanych encyklikach, nawet o nowych nominacjach kardynałskich.

W soboty w zasadzie, a w niedziele nigdy nie ma żadnych audycji, ale obecny papież podchodzi bardziej konkretnie do swych obowiązków wynikających z faktu, że jest prymasem Włoch i biskupem Rzymu (...).

Odwiedza kolejno zawsze w niedzielę, poszczególne parafie Rzymu, najczęściej te na peryferiach, najbardziej i nie mające wielu wiernych, spędzając tam całe popołudnia. Często też podróżuje po Włoszech.

Jedynym okresem względnego dopoczynku dla papieża są jego pobytu w Castel Gandolfo, podrzymskiej letniej rezydencji nad jeziorem Albano, składającej się z barokowego pałacu i dość rozległego parku. Swego czasu, na początku obecnego pontyfikatu, wiele rozgłosu nabrała wybudza papieża — sportowca, aby wybudować w tym parku basen pływakowy.

Nieprzychylna nowemu papieżowi część opinii publicznej zaczęła wypominać koszt takiego basenu, bardzo zresztą małego. W odpowiedzi Jan Paweł II miał podobno powiedzieć: nawet gdyby kosztował dwa razy więcej, byłoby to dużo mniej od kosztów przedwczesnego konklawe. Według dziennikarskich, trudnych do sprawdzenia, kalkulacji koszt konklawe wynosił w 1978 roku ok. 5 mln dolarów.

Basen był więc co najmniej dwadzieścia razy tańszy, zaś korzystanie z niego przez dwa miesiące letnie i w czasie licznych krótszych pobytów w Castel Gandolfo, z pewnością umożliwia papieżowi zachowanie formy fizycznej zamiłowanego w przeszłości sportowca.

W czasie letniego pobytu w swej rezydencji podmiejskiej papież w zasadzie nie udziela audiencji (jest od tej zasady wiele wyjątków), a z wiernymi i turystami spotyka się jedynie w niedzielne południe na modlitwie, którą odmawia z balkonu swej rezydencji, i w śróde na audiencji ogólnej odbywającej się na placu przed pałacem papieskim.

Papież przyjmuje jednak swych najbliższych współpracowników i pracuje także w samotności, przez wiele godzin w ciągu dnia. Kilka dni prawie całkowitego wypoczynku miewa jedynie po dłuższych podróżach zagranicznych, z których wraca niekiedy wprost do swej rezydencji letniej i zostaje tam przez 2-3 dni.

(Fragment z książki "Watykan z daleka i z bliska", której drugie poszerzone wydanie ukaże się niebawem nakładem "Książki i Wiedzy").

Przedruk wg. "Kobieta i Życie" z czerwca br.

Chrysler Chce Udobruchać Klientów

Detroit (UPI) — Prezydent Chryslera Lee Iacocca przyznał się publicznie do błędów korporacji polegającego na sprzedaży samochodów, w których ukryto przejechane wcześniej mile odłączając linki liczników.

Sąd federalny w St. Louis wskazał wcześniej że dwaj członkowie kierownictwa Chryslera przyzwalałi na używanie samochodów do jazd próbnych z wykręconymi linkami liczników a następnie sprzedawanie tych samochodów jako nowe. Ustalono też, że sprzedano klientom jako nowe samochody uszkodzone w czasie prób.

"Jedyną sprawą jak złamaliśmy to prawo zdrowego rozsądku — mówił Iacocca do dziennikarzy w siedzibie korporacji. Stwierdził, że rozłączanie liczników było głupotą, podobnie zresztą jak sprzedaż uszkodzonych wcześniej samochodów. Iacocca obiecał dołożyć wszelkich starań, by ustalić komu sprzedano samochody z ukrytym przebiegiem. Posiadacze tych pojazdów otrzymają dodatkową gwarancję, samochody bezpłatnie poddane zostaną sprawdzeniu, a wszystkie znalezione usterki bezpłatnie usunięte.

Samochody które w czasie, testów uszkodzono, zostaną wymienione na nowe, o podobnej wartości.

Chrysler robi to wszystko by nie stracić zaufania klientów co nie jest automatyczne z przyznaniem się do winy. Iacocca przewiduje że "program usatysfakcjonowania klientów kosztować będzie 180 mln dolarów a właściciele objętych nim pojazdów poinformowani zostaną już w przyszłym tygodniu.

Chrysler zamieści również w kilku głównych gazetach i tygodniakach całostronicowe ogłoszenie o treści: "Testowanie samochodów jest szlachetne. Odłączanie liczników jest zaś niebezpieczne" z podpisem Iacocci pod tekstem.

Przewiduje się, że uda się dotrzeć do aut, które sprzedano w ostatnich dwóch—trzech latach.

"Wiemy, że doszło do pewnych nadużyć i że nie traktowaliśmy naszych klientów właściwie"—przyznaje prezydent koncernu.

Z dokumentów wynika, że koszt napraw uszkodzonych samochodów które następnie sprzedano jako nowe wynosił 95-950 dolarów.

Iacocca twierdzi, że afery która powstała po ujawnieniu ustalen sędu rodmuchana została do nieprawdopodobnych rozmiarów, oraz że osobiście nic nie wiedział o odłączaniu liczników w czasie prób samochodów które trwały od kilku dni do kilku tygodni.

Rocznica Wydarzeń Poznańskich

(DP) — W trzydziestą pierwszą rocznicę "czarnego czwartku" w Poznaniu złożono kwiaty pod pomnikiem wystawionym w okresie jawnego działania "Solidarności," który upamiętnia wszystkich zabitych wówczas przez wojsko i milicję. Uroczystość ta miała bardzo "katedralny" charakter. Zgromadziło się zaledwie około 30 osób. Ulice obstawione były gęsto milicją i tajniakami, którzy filmowali moment złożenia wieńców z szarfami "Solidarności."

Przywódcę związkowy z Poznania Janusz Pałubicki powiedział później dziennikarzom, że był dość rozczarowany tak słabą frekwencją, pomimo wcześniejszej akcji ulotkowej w całym mieście. Jego zdaniem wynika to z tego, że wielu Polaków jeszcze nie ochłonęło emocjonalnie po wizycie papieża Jana II w Polsce.

Według oficjalnych danych w 1956 r. w czasie wystąpień robotników w Poznaniu zginęło 55 osób, w tym kilku bardzo młodych chłopców. Jednak panuje powszechne przekonanie, że liczba ofiar była znacznie wyższa. W latach poprzednich rocznicę poznańskiego czerwca obchodzono bardzo uroczysto. Pod pomnikiem zbierały się wielotysięczne tłumy. Dochodziło do starć z milicją i aresztowań.

W roku ubiegłym w 30 rocznicę tamtych wypadków w poznańskiej katedrze nabożeństwo odprawił Prymas Polski kardynał Józef Glemp. W swym kazaniu, wspominając wszystkich tych, którzy zginęli z ręki sił bezpieczeństwa dlatego, że domagali się realizowania przyznanych konstytucyjnie praw.

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Wątrobę i Żółć

Wątroba jest najważniejszym gruczołem w ludzkim organizmie, bo służy do przetwarzania krwi i wytwarzania żółci — będącej koniecznym składnikiem do dobrego trawienia. Wątroba, obok wielu niesłychanie doniosłych czynności w organizmie, spełnia najważniejszą rolę filtra oczyszczającego z trucizn papkę pokarmową w jelitach.

Kiedy wątroba nie może już nadążyć w oczyszczaniu szkodliwych składników zawartych w tej papce, sama się zatrzuwa i nieodtrute składniki w papce przedostają się do krwiobiegu, roznosząc truciznę po całym organizmie. W ten sposób zanieczyszczona krew powoduje mnóstwo dolegliwości zwanymi chorobami przemiany materii.

Wątroba powinna wydzielić codziennie około litra żółci do kiszek. Jeżeli żółć źle dochodzi, spożywane pokarmy nie są należycie strawione ulegają w kiszce gnicu. Dokuczają Wam wtedy gazy i cierpienie na zatwardzenie. Czujecie się wówczas zgorzkniali i zawście zmęczeni, a czarne myśli przygnębiają Was.

Aby temu przeciwdziałać, sporządź-

liśmy wspaniałą mieszankę ziołową ostatnio jeszcze bardziej udoskonaloną, dodając do niej 3 ważne zioła i oznaczyliśmy ją nazwą "Ziola No. 2". Mieszanka No. 2, przez specjalne naukowe dobranie w odpowiedniej proporcji ziół, oczyszcza z nieczystości i trucizny wątrobę, regeneruje tkanki i przyczynia się do jej normalnego działania oraz właściwego wydzielenia żółci tak, co do jakości, jak i ilości. Ponadto uśmierza ataki kamieni żółciowych i czynnie działa na żółtaczkę — często groźną dla życia.

Oprócz tego "Ziola No. 2" lekko rozwalnia, odtruwa i odkwaszają przewód pokarmowy, czyszcza krew wybitnie wpływają na dobrą PRZEMIANĘ MATERII, pomagają w chronicznych zaparciach.

Duża paczka (8 oz. ziół) z tekstem polskim i angielskim kosztuje z przesyłką — \$5.98.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś "Ziola No. 2", albowiem nigdzie lepszych nie znajdziecie. Po wszelkie informacje piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

GUS MEAT CO. INC.

NAJNOWOCZEŚNIEJSZY SKLEP MIĘSNY NA TERENIE CHICAGO
3021 N. Cicero Ave. Tel. 777-7024
(przy Cicero blisko Belmont)

poleca pełny asortyment świeżego mięsa wieprzowego, cielęcego i wołowego, baraniego oraz wyrobów mięsnych. Sprzedaż detaliczna i hurtowa po cenach hurtowych! Kupujemy żywe sztuki. Mięso jest krojone na miejscu.

Wszystkie towary są najwyższej jakości i w najlepszym gatunku. Z zakupów w naszym sklepie nawet najbardziej wymagający klient będzie zadowolony.

- Przykładowo:
- Wieprz — cała sztuka 98¢ funt
 - Łopatka wieprzowa \$1.09 funt
 - Boczek \$1.09 funt
 - Szynka od kości świeża lub wędzona \$1.09 funt

Serdecznie zapraszamy całą Polonię na zakupy

Godziny: Poniedziałek do soboty od 8 rano do 7 wiecz., niedziela od 9 rano do 3 po poł.

MÓWIMY PO POLSKU
Government Inspected Plant

LATWE WARUNKI
1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-AWAY
6. BEZ SPŁATY DO SIERPNI 1987

WYNAJMIJ CAMCORDER NA TE SPECJALNE OKAZJE!

NIKT NIE SPRZEDAJE TANIEJ OD PRECISION POBIJEMY WSZYSTKIE CENY

WATCHMAN TV SONY \$9900 FREE BATTERIES FD 10

4" Escort / 4 \$9900 FREE HEADPHONES AUDIO VIDEO CONNECTION

DARMO
SZ-10 Magnetofon Kasetowy ze Sztywkami z każdym zakupem powyżej \$200

NOWY SKLEP DLA WYGODY POLONII
4101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641 TEL. 777-3307
WIELKIE OTWARCIE REWELACYJNIE NISKIE CENY

TELEWIZOR DO POLSKI!
JVC 14-CALOWY LIMIT 1
\$39888
7755GB/ME
20-Calowy 7-Systemowy Kolorowy TV ze Zdalnym Sterowaniem
• 7 systemów 7755GB; PAL B/G, D, I, SECAM B/G, D, K/KI, NTSC M, NTSC 443/55 MHz; 7755 ME; PAL B/G, SEC AM B/G, D, K/KI, NTSC M, NTSC 358/55 MHz; 443/55 MHz
• Zdalne sterowanie • Wejście wyjście AV • Odczyt na ekranie • Budzik
• Automatyczny woltaz: AC 120-240 V (7755GB) AC 100-260 V (7755ME), 50-60 Hz

JVC CREATORS OF VHS
THE SMALLEST, LIGHTEST EVER
CAMCORDER EXCLUSIVELY AT PRECISION
\$59900
ONLY SAVE \$200

SHARP
ZDALNIE STEROWANY TV/MONITOR
11-Systemowy 16-Cal. Kolorowy TV i VTR Video Disc Monitor
• Na cały świat! Działa w USA!
• Wejście i wyjście audio/video
• 30-funkcyjne zdalne sterowanie
• Odczyt na ekranie
• Budzik
• 19-kanalowy automatyczny system strojenia
• Automatyczny wybór woltazu
• Kineskop "Linytron Plus"
• Szybko rozgrzewający się

SHARP VHS VC — 579E
Multi-Systemowy Magnetowid z Auto Play
• Sprężony z B.G.-PAL/I-PAL/D.K.-PAL/B.G.-SECAM/D.K.-SECAM/B.G.-MESECAM/NTSC 3.58; 4.43
• 4-godzinne nagrywanie
• 16-funkcyjne zdalne sterowanie
• Automatyczne przegrzewanie
• Automatyczne ładowanie kasety z przodu
• 14-dniowe/4-kanalowe programowanie

OSZCZĘDŹ \$129
\$588

• Czasomierz
• 16-kanalowe elektroniczne strojenie VHF/UHF
• Ciche zatrzymywanie, przesuwanie i zwalnianie obrazu
• AC 110-240V, 50/60 Hz
• 430 (W) x 114 (H) x 365 (D) mm.
• 7.4 kg

KAMERA/MAGNETOWID VHS HQ PRZYSTOSOWANE DO SYSTEMU POLSKIEGO

• Obwody VHS HQ zapewniające wyraźniejszy, bardziej naturalny obraz.
• VHS z 4-ma Głowicami video
• Nagrywanie programów nadawanych przez TV
• Użyj z VCR do kopiowania taśm
• Przyjmuje standardowe kasety VHS do nagrywania i przegrzewania
• Łatwe regulowanie Auto Focus, Auto White Balance, Auto Iris
• 6:1 Power Zoom Obiektyw z makro plus przysięski do Fade i Specjalnych Efektów
• Natychmiastowe otwieranie poprzez każdy TV lub "Szybki Przegląd" poprzez celownik.
• Włączone Tally Light, Szybkie Szukanie i Zatrzymywanie.

VHS HQ
Prosimy przyjąć na szczegółowy pokaz

OSZCZĘDŹ \$150

SANYO HQ VHR-1700M
11-Systemowy Magnetowid Kasetowy z Multi-Funkcyjnym. Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem

• Format-VHS PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 443
• 2-głowicowy helicalscan system nagrywania
• Czas nagrywania—PAL/MESECAM: 240 min z kaseta E-240; NTSC: 160 min z kaseta E-240
• Ładowanie kasety z przodu
• 14-dniowe 4-kanalowe programowanie
• Wymagana moc AC 110-240 V, 50/60 Hz
• Waga—8 kg
• Zużycie mocy—28 W
• Regrowidowe zdalne sterowanie

4 HEAD HI-FI WITH MTS

• HQ (High Quality) System
• Hi-Tech 4 Video Head System with Double Fine Slow
• 155 Channel Digital Quartz Tuning with Auto Set
• 42 Function Remote Control with Direct Access & Remote Program
• MTS BroadcastStereo: SAP Built in
• Linear Stereo: Dolby NR
• 21 Day 8 Program Digital Clock-Timer
• On Screen Display with Help Feature
• Still Field Variable Ducto Fine Slow 2X Play (SP, SLP)

\$58800
SAVE \$110
Panasonic PV 4760

JVC & TV MONITOR
13" COLOR WITH REMOTE
• With Wireless Remote
• Audio Video Inputs

HITACHI STEREO 5 HEAD VHS
MODEL VT76
REGULAR \$449
\$368
SAVE \$100

SONY "V8" CAMCORDER
SIMPLY ADVANCED
• Autofocus
• Solid State CCD Pick-Up
• Low Light Sensitivity
• AFM HI-FI Audio Track
• 6:1 Power Zoom
• Electronic Viewfinder
• 2 Hr. Recording

SALE \$1088
SAVE \$411
MAGNAVOX STEREO VHS
REGULAR \$449
\$349

NEW Panasonic WIRELESS

• HQ (High Quality) System
• 100 Channel Digital Quartz Tuning
• 14 Function Remote Control
• 7 Day 2 Program Digital Clock-Timer
• Still Frame Frame Advance 2X Play (SLP)
• Avail in Black, Ivory, Dusty Rose

\$278
MODEL PV 2700 SAVE \$60

SONY HI-FI STEREO SUPER BETA

REGULAR \$529
\$449
SAVE \$80

SONY WIRELESS 8mm VCR

• Flying Erase Heads
• 4-Hrs. Recording Capability in LP Mode
• Cable Ready Tuner
• 3 Event/7 Day Programming
• Full Function Wireless
• Clear Freeze & Slow Motion
• Forward/Reverse Search

REGULAR \$449
\$399
SAVE \$50

DARMO FUTERAL PANASONIC HQ CAMRECORDER

• Odbiór Newvicon
• Elektroniczny Celownik
• Auto Iris i Kolor
• Dostępny Tytler
• 7-Luksowa Czulość
• Auto Focus
• Fades In/Out
• 6:1 Power Zoom
PV 210

NOWY VHS \$998

SONY 26" WIRELESS TRINITRON

• 10 Key Wireless Remote
• Cable Ready Tuning
• MTS Broadcast Stereo Capability
• Dynamic Focus System
• One Hour Sleep Timer
• Tabletop Design
• Rosewood Styling

\$649
REG. \$749
SAVE \$100
WITH FREE STAND!

SANYO 200 WATT SYSTEM

• 100x2-Watts Per Channel
• 5-Band Graphic Equalizer
• AM/FM Stereo Synthesizer Tuner
• Dual Transport Stereo Cassette Deck W/High Speed Dubbing
• Semi-Automatic Turntable
• 12" 3-Way Speaker Systems

\$39800
SAVE \$100
MODEL SYSTEM 685

SONY HI-FI STEREO SUPER BETA

REGULAR \$529
\$449
SAVE \$80

SONY WIRELESS 8mm VCR

• Flying Erase Heads
• 4-Hrs. Recording Capability in LP Mode
• Cable Ready Tuner
• 3 Event/7 Day Programming
• Full Function Wireless
• Clear Freeze & Slow Motion
• Forward/Reverse Search

REGULAR \$449
\$399
SAVE \$50

DARMO FUTERAL PANASONIC HQ CAMRECORDER

• Odbiór Newvicon
• Elektroniczny Celownik
• Auto Iris i Kolor
• Dostępny Tytler
• 7-Luksowa Czulość
• Auto Focus
• Fades In/Out
• 6:1 Power Zoom
PV 210

NOWY VHS \$998

SONY 26" WIRELESS TRINITRON

• 10 Key Wireless Remote
• Cable Ready Tuning
• MTS Broadcast Stereo Capability
• Dynamic Focus System
• One Hour Sleep Timer
• Tabletop Design
• Rosewood Styling

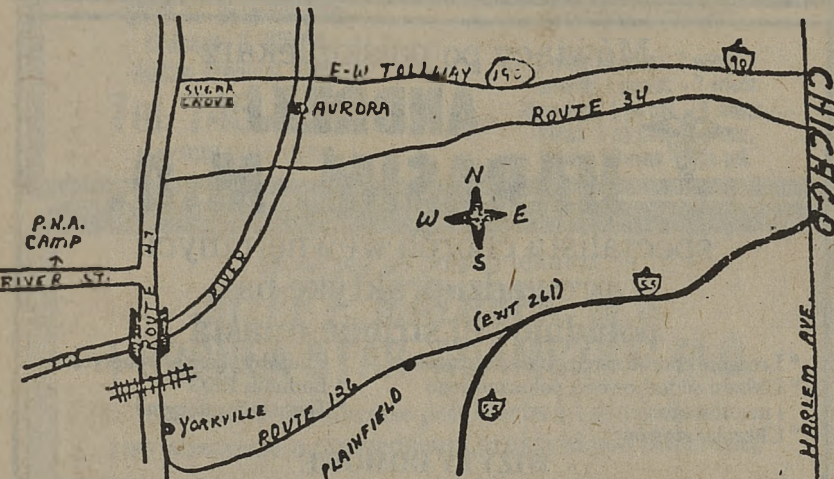
\$649
REG. \$749
SAVE \$100
WITH FREE STAND!

Precision VIDEO AUDIO
SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
4101 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 777-3307
436 S. MANNHEIM RD. BELLWOOD, IL 1 Mi. No. of Eisenhower Expressy. 544-7770 Mon., Fri. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-6

Zapraszamy Do Obozu Młodzieżowego Okr. 12 i 13 ZNP

Miejsce usytuowania Obozu Młodzieżowego ZNP: Droga międzystanowa 55 (US 66) do zjazdu na Plainfield Rd. (Exit 261), następnie drogą 126 przez Plainfield do Yorkville. Stamtąd na północ drogą 47, a za mostem nad Fox River pierwszą w lewo (River St.). Obóz znajduje się w odległości mili od skrzyżowania.
Z Chicago można dojechać również drogą 34 do drogi 47, następnie na południe do River St. w prawo. Obóz znajduje się w odległości mili od skrzyżowania (River St. jest przed mostem).

P.N.A. YOUTH CAMP
Districts 12 and 13 P.N.A.



Dyrekcja Stowarzyszenia Obozu Młodzieżowego Okręgu 12 i 13 ZNP w Yorkville serdecznie zaprasza Polonię, po całym tygodniu pracy, do Yorkville na odpoczynek, słońce i zabawę.

Obóz Młodzieżowy w Yorkville jest otwarty dla każdego przez cały tydzień, ale szczególnie przygotowany jest na przyjęcie gości podczas weekendu.

W niedzielę od godziny 8 do 10 rano podawane są śniadania, a od 11:30 do 5:00 po południu, kuchnia wydaje obiady. Msza św. jest odprawiana w każdą niedzielę o godzinie 12-ej w południe.

W najbliższą niedzielę czas będzie umilać muzyką orkiestra "Happy Quartet". Ci, co chcą tańczyć, mogą tańczyć; ci, którzy chcą słuchać muzyki, mogą słuchać; każdy może skorzystać z obficie zaopatrzonej kuchni, z potraw kuchni obozowej, z basenu kąpielowego i odpoczywać w cieniu drzew.

Obecnie przebywa na koloniacznych w Yorkville, 36 chłopców i 42 dziewczynki. Dzieci, które kończą turnus w tę niedzielę, powinny być odebrane przez swoich rodziców do godziny 10:30 rano — jest to wymaganie związane z koniecznością przygotowania łóżek dla dzieci, które tego samego dnia rozpoczną swój wypoczynek w Yorkville. Rejestracja dzieci nowo przybyłych będzie

Dalsze Zwolnienia Dysydentów w Korei Południowej

Seul (Reuter) — Rząd Korei Południowej, zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią, konsekwentnie wypuszcza na wolność politycznych dysydentów i ludzi aresztowanych w ostatnich tygodniach podczas antyrządowych wystąpień.

Amnestia objęła wszystkich zatrzymanych z zarzutem o zakłócanie porządku publicznego, pogwałcenie przepisów bezpieczeństwa i za działalność antyrządową.

Nie podlegają jej członkowie organizacji komunistycznych, podpalacze i mordercy.

się odbywała na terenie obozu w godzinach od: 11-ej rano do 2-ej po poł.

Z uwagi na fakt, że dużo dzieci pozostaje na następne turnusy, rodzice dzieci nowo przyjeżdżających proszeni są o wcześniejsze telefoniczne skontaktowanie się z p. Anthony Szpit: 286-3524 — od 8-ej do 2-ej po poł., lub 267-4736 — wieczorem; natomiast w sobotę cały dzień — 553-7800, żeby zapewnić sobie miejsce dla przyjeżdżającego dziecka.

Każde dziecko, które rozpocznie turnus kolonijny, oprócz rzeczy osobistych, tj. ubrania, obuwia, przyborów toaletowych, ręczników, bielizny i ulubionych zabawek, powinno przywieźć ze sobą koc i poduszkę.

Dyrekcja obozu jednocześnie informuje wszystkich rodziców o przepisach bezpieczeństwa obowiązujących na terenie obozu: dzieciom nie wolno mieć papierosów, zapalek, ogni sztucznych, które są bardzo niebezpieczne i za posiadanie ich na terenie kolonii grozi dziecku wydalenie z obozu, gdyż przepisy stanowe, jakim podlega obóz w Yorkville, przewidują kary za posiadanie niebezpiecznych materiałów.

Jeszcze raz zapraszamy wszystkich do obozu w Yorkville: dzieci na rozpoczęcie letnich kolonii, a dorosłych na odpoczynek na świeżym powietrzu.

Do zobaczenia w niedzielę, w Yorkville.

Dyrekcja Obozu Młodzieżowego

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE

- UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:**
- Tłumaczenia sądowe
 - Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
 - Zapomogi społeczne i renty
 - Czeki bez pokrycia
 - Odszkodowania za wypadki samochodowe
 - Obrażenia cielesne przy pracy
 - Sprawy imigracyjne
 - Unemployment

736-9508 albo 286-3490

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja **BEZ OPŁATY**

Biura czynne także **Wieczorem**

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKACI GREEN & NESSELSON

"RONGO" TRANSLATION AND REFERRAL

- 5320 W. Lawrence Ave. p. 200
* Wszelkie Sprawy Imigracyjne
- Wypadki Przy Pracy
 - Rozwody
 - Licencje Biznesowe
 - Wypadki Samochodowe
 - Jazda w Stanie Nietrzeźwym
 - Tłumaczenia Notarialne i Sądowe

TEL. 282-3036

Adwokat James D. Freel Adwokat z Polski — Jan Tkaczow

Not licensed in Illinois

3907 W. Belmont, 2 Fl. (róg Milwaukee)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-ej

- Rozwody tylko \$150 plus koszty
- Wykroczenia drogowe \$50
- Amnestia emigracyjna \$300

Wypadki drogowe i w pracy, czeki bez pokrycia, social security, kryminalne, notarialne, paszportowe i inne. Tłumaczenia ustne i pisemne — porady prawne. Przyjdź do nas z każdą sprawą, nie obawiaj się wygórowanego honorarium. Pon. Czw. 9-9, Sob. 10-3, Codziennie 9-5.

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójk
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

Jedynie miejsce w Chicago, gdzie w jednym budynku możesz załatwić

BADANIE LEKARSKIE oraz ODCISKI PALCÓW dla celów imigracyjnych

i gdzie cały personel mówi po polsku
DIVERSEY MEDICAL CENTER
5356 W. DIVERSEY AVE. Tel.: 283-1881

STANLEY

CZAJA

ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne
- Sprawy Kryminalne
- Rozwody
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Wypadki w Pracy
- Bankructwa
- Testamenty

6243 W. BELMONT 889-5300

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT Mówiący Po Polsku ADAM DĄBEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
 - Sprawy Imigracyjne
 - Rozwody
 - Przekroczenia Drogowe
 - Odszkodowania za obrażenia cielesne
 - Sprawy Spadkowe-Testamenty
- 685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

MÓWIMY PO POLSKU ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
 - Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
 - Kradzieże w sklepach • Bójki
 - Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty, specjalizacja w biznesach korporacyjnych.

Pon., Czw. 10-8; Wt. Śr. Pt. 10-6; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie * Telefon: 776-8700

Adwokat

MARSHALL D. SAMPSON

- AMNESTIA
- AZYL POLITYCZNY
- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia Na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa
- Testamenty
- Rozwody

MÓWIMY PO POLSKU

Dwa Biura: Downtown i Northwest

541-9205 po polsku, p. Halina 263-6577 po angielsku

Mówiący po polsku prawnik

KRZYSZTOF BUCHCAR

absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjedn., autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- Prawo emigracyjne
- Prawo kryminalne
- Odszkodowania za obrażenia osobiste
- Rozwody
- Sprawy spadkowe

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

105 W. Madison, Chicago

Pokój 1505

Tel.: 372-1185

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

- Rozwody — \$175 + koszty
- Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
- Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
- Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
- Sprawy imigracyjne (Amnestia)
- Sprawy spadkowe
- Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

MÓWIAJĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizacje pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

- ROZWODOWYCH
- KUPNO-SPRZEDAŻY DOMÓW
- PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
- WYPADKÓW PRZY PRACY
- KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU



KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIJE ...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjaś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

KOMPUTERY DO POLSKI TRADING CORPORATION

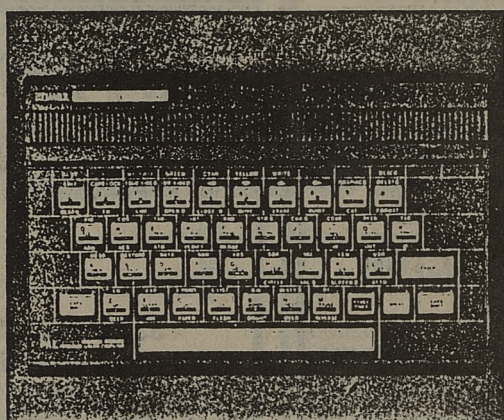
24246 KOMPUTER „ATARI” 65 XE / USA - \$125.00

64 KB RAM, PAL Software dostosowany do współpracy również z innymi komputerami ATARI, jak 800 XL, 130 XE. Procesor 6510. Możliwość podłączenia peryferii bez dodatkowych urządzeń bezpośrednio do komputera, komputer współpracuje z zewnętrzna pamięcią dyskową, kasetową lub cartridgeami.

W skład kompletu wchodzi komputer, zasilacz, przewód RF oraz instrukcja w języku polskim.

BT972 TIMEX 2048 / USA - \$146.00

Komputer osobisty 8 bitowy, ROM 16 KB, RAM 48 KB, w zakresie programowania pełna zgodność z komputerem Spectrum ZX, basic — podstawowy język komunikacji, możliwość współpracy z odbiornikiem TV, magnetofonem, drukarką, stacją dysków, manipulatorem (joystick) bez konieczności podłączania interfejsa. Posiada możliwość generowania prostych dźwięków.



BT975 DYSKIETKI - 5 sztuk / USA - \$30.00

3-calowe, pojemność 2 x 160 KB (dostawa pocztą do domu odbiorcy)

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016. Tel: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel: (312) 782-3933

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna / Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866

(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.**Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyni Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska

w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago

Tel. 622-2900

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog**MAREK Z. STOBNIKI, M.D.**Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu
Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adresy gabinetów

6121 N. Elston (róg Milwaukee)
Chicago, IL 60646
Tel. 792-3388Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott
Chicago, IL 60631
Tel. (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

ANNA SZPINDOR, M.D.Specjalista — ALERGOLOG
Dorośli i dzieci

- Astma • Chroniczny katar (Hayfever) • Egzema
- Uczulenia układu pokarmowego, zatok, oczu i skóry
- Nieodporność

1159 Westgate (Harlem & Lake-Oak Park Mall) Oak Park, IL. • 848-3393
Pon. i Wt. 12-8; Czw. 11-4:30; Sob. 8-1
Polskie Centrum Medyczne • 3015 N. Milwaukee, Chicago, IL • 278-6050
Czwartek 5:30-7:30Dzieci oraz wszyscy bojący się testów skórnych — mile widziani
Mówię po polsku — Honoruje ubezpieczenia. Medicare, VISA
Testy skórne i zastrzyki są pokrywane przez ubezpieczenia

Mówimy po polsku

**Dr. George Schrenzel
OPTYK**

*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

OŚRODEK ZDROWIA3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystryczny; Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu parazytów i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- choroby stawów
- układu oddechowego
- układu krążenia
- choroby nerek i dróg moczowych
- układu pokarmowego
- choroby systemu nerwowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave.

SWEDISH COVENANT HOSPITAL

Tel.: 878-0400

Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.
5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
- EKG • Badania laboratoryjne

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelkie badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE

BADANIA OKRESOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

DR. ROMAN CZAPLICKI

LEKARZ CHIROPRAKTOR

25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

Dr. Roman Czaplicki

5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)

CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666

1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100

OAK BROOK TERRACE, IL 60181

(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)

TEL. 627-0690

**MAREK GAWRYSZ,
M.D.**

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku lekarz

**ANDRZEJ
HARASIM, M.D.**specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG

**DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.Dyplomowana przez American Board
of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon. Śr. Czw. od 6 Wiecz. do 9.

Sob. 10 rano do 2 po poł., oprócz Wt. Piąt.

Mówiący po polsku lekarz

**Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna**

ZAWIADAMIA

o przeniesieniu praktyki lekarskiej

Nowy adres: 3951 W. 56th St. (róg Pulaski)

Chicago, IL 60629

Tel.: 767-4815

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

6449 S. PULASKI RD.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
 CZŁONEK ZNP
 DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
**SPECJALISTA
 MEDYCYNY RODZINNEJ
 I OTOLARYNGOLOGII**

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatrica
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia
- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążyowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

oraz
 • Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
 • Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60634
 Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
 Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
 Pon. 10 rano - 7 wiecz.
 Wtorek 1 po poł. - 7 wiecz.
 Czwartek 1 po poł. - 9 wiecz.
 Piątek 1 po poł. - 7 wiecz.
 Sobota 10 rano - 3 po poł.

**Banki Krwi Poszukują Dawców
 Życiodajnego Surowca**

Jak poinformowali przedstawiciele służby zdrowia, epidemia nabytego zespołu zaniku odporności (AIDS) i otaczające ją często nieuzasadnione naukowo pogłoski i mity, spowodowały zmniejszenie się liczby dawców krwi, a tym samym znaczne uszczuplenie istniejących w powiecie Cook zapasów tego cennego, życiodajnego płynu ustrojowego.

"Zapasy zmalały tak bardzo, że radzimy szpitalom aby odraczały nie wymagające natychmiastowego przeprowadzenia operacje i zabiegi chirurgiczne" — oznajmiła Linda Dillman, rzecznik LifeSource, największego w powiecie banku krwi.

Dillman poinformowała, że zarówno LifeSource jak i jego największy konkurent, United Blood Services (pokrywające 90% tutejszego zapotrzebowania rynkowego), spodziewają się poważnych niedoborów krwi transfuzyjnej w okresie od lipca do września oraz, iż najgorzej

Bezzębna Iwica

Para Belgów, która kupiła cztery lata temu młodą lwię i kazała usunąć jej zęby oraz pazury, aby nie zagrażała ich córeczce, została oskarżona o okrucieństwo przez towarzystwo ochrony zwierząt.

Sąd w Dendermonde odrzucił jednak oskarżenie, stwierdzając, że lwa Ilsa nie cierpiała podczas zabiegu.

przedstawiają się zapasy krwi grup O i B.

"Pomimo zjednoczonych wysiłków (LifeSource i United Blood Services, przyp. red.), sprowadzenia krwi z innych części Illinois, a nawet innych stanów, w obydwu ośrodkach mamy do czynienia z deficytem ocenianym na 6 tys. jednostek krwi transfuzyjnej..." — stwierdziła Dillman.

Warto dodać, że w/w liczba reprezentuje tygodniowy zapas życiodajnego surowca w banku krwi oraz, że podczas jednej, statystycznej operacji zużywa się 2 do 3 jednostek krwi.

Rokrocznie w okresie wakacyjnym banki przeżywają pewne trudności, jednakże obecnie problem zwiększył znacznie swe rozmiary w związku z epidemią AIDS. Z sondaży przeprowadzonego przez służbę zdrowia wynika, iż ok. 45% obywateli Illinois obawia się (niesłusznie!) zarażenia AIDS podczas oddawania krwi.

Obawy te wypływają stąd, że pewien procent chorych na AIDS stanowią osoby zarażone w wyniku transfuzji skażoną wirusem krwią. Należy przypomnieć, że skażona wirusem krew została przetoczona podczas transfuzji, które odbyły się przed kilkoma laty, tzn. wtedy gdy jeszcze nie badano zapasów tego surowca testem na AIDS, ponieważ takowy nie istniał. Od ok. 2 lat krew w bankach krwi jest systematycznie badana. Krew skażona wirusem AIDS jest oczywiście niszczone.

Zarówno LifeSource jak i United Blood Services zaapelowały do mieszkańców pow. Cook o oddawanie krwi. Każdy potencjalny dobrowolny dawca krwi może dzwonić w celu umówienia się na nr. 298-9660 (LifeSource) lub 751-1701 (United Blood Services).

Ponadto, w każdy wtorek do końca lata, na Daley Center Plaza można będzie oddać krew w objazdowym ambulatorium któregoś z w/w dwóch banków krwi. Objazdowe ambulatorium stanowić będzie specjalna furgonetka typu "van", parkująca na placu Daley Center Plaza.

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
 MÓWIĄCA PO POLSKU
BERNADETTA F. POMYKAŁA
 M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.
**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
 i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, wreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave.
 Chicago
Tel.: 637-0900
 Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2
 Sob. 1-4
PO GODZINACH URZĘDOWANIA
 tel.: 251-8858
 24 Godzinny "Answering Service" 475-8884

800 Austin #405
 Evanston
 Professional Bldg.
 St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884
 Tylko w Piąt. 1-5

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
 i **URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
 (róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
 (tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejściu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

LIFECALL...
 Najcenniejsze zabezpieczenie

za kilka dolarów miesięcznie, będziesz miał zapewnioną pomoc w zasięgu ręki, 24 godzin dziennie, 365 dni w roku. Mając Lifecall Emergency Alert System za naciśnięciem guzika otrzymasz pomoc. Nigdy nie będziesz musiał dzwonić.

Lifecall jest najszybszym, najbardziej niezawodnym systemem, który możesz mieć w swoim domu dzisiaj, ponieważ Lifecall jest pod ręką gdy najbardziej potrzebujesz szybkiej pomocy.

\$50 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM

Fakty:
 * 20,000 ludzi zmarło w wypadkach domowych upadków jest drugą przyczyną zgonu ludzi powyżej 65 lat.
 * 3 miliony ludzi aleją w domu wypadkom czyniącym ich kalekami

520-5730
 Ładnie na zawołanie w nagłych wypadkach



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4 (podwójne szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie. Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta. Mówiący po polsku personel. Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL
 5512 1/2 W. BELMONT TEL.: 282-1718

do POLSKI

**LEKARSTWA
 ŻYWCYNO
 PIENIAŹE**

*najtańszej
 najdłużej*

PRZEZ APTEKĘ
 W ANGLI

GRABOWSKI
 175 DRAYCOTT AVENUE
 LONDON S.W.3 ENGLAND

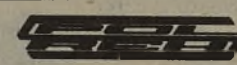
**POZBĄDŹ
 SIĘ SZKIEŁ
 DWUOGNISKOWYCH**

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX®
 Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
 4970 N. Harlem Ave.
 Zadzwonić Po umówienie
777-7838



Mówimy Po Polsku

622-5466  736-1185

**FIZJOTERAPIA
 REHABILITACJA
 ĆWICZENIA LECZNICZE**

URAZY SPORTOWE
 URAZY SAMOCHODOWE
 URAZY W PRACY
 BOLE KRZYŻA

BOLE ARTRETYCZNE
 STANY PODOPRĄCZYNE
 PO PORAZENIACH POŁOWICZNYCH
 PORAZENIA NERWOWE

ĆWICZENIA KORREKCYJNE
 WADY POSTAWY
 ĆWICZENIA KONDYCYJNE
 WIZYTY DOMOWE

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
 INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST



**Spodziewasz Sie
 DZIECKA?**

Szpital SS. Nazaretanek Moze
 Zmniejszyć Twoje koszty porodu
 nie zmniejszając jakości opieki.

OSZCZĘDNOŚCIOWE PLANY PORODU
 Wybierzcie jeden z trzech planów w przedpłacie i oszczędzicie przeszło \$1,500 w porównaniu do przyjętych powszechnie kosztów porodu.

Jeden dzień opieki przy porodzie\$ 950
 Dwa dni opieki przy porodzie\$1,450
 Trzy dni opieki przy porodzie\$1,950

Szpital SS. Nazaretanek oferuje także szereg innych usług i programów, włączając pojedyncze pokoje, odwiedzanie rodzeństwa, wizyty przed porodem, instrukcje o porodzie i wiele, wiele innych. Telefonujcie na: 770-2272, Saint Mary's, albo piszcie dzisiaj po BEZPŁATNE informacje w sprawie Oszczędnościowych Planów Porodu.

Wyślijcie do:

Maternity Department
 Saint Mary of Nazareth
 Hospital Center
 2233 W. Division Street
 Chicago, IL 60622

Proszę przysłać mi BEZPŁATNE informacje odnośnie Oszczędnościowych Planów Porodu.

Imię i nazwisko


Telefon

Adres

Minasto

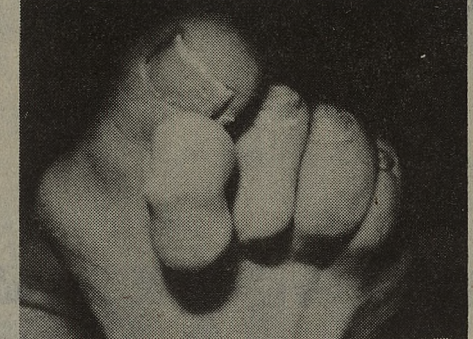

Stan

Zip



Saint Mary of Nazareth
 Hospital Center

3

Przed zabiegiem  Po zabiegu 

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

- NASZ WZROK
- NASZ SŁUCH
- NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce. MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrosnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
 4952 W. IRVING PARK RD.
 685-8400
 24-GODZINNY
 "ANSWERING SERVICE"
 W NAGŁYCH WYPADKACH
 PULASKI FOOT & ANKLE
 MEDICAL CENTER
 6222 S. PULASKI
 581-5276

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
 Służę Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne	Ginekologia	Laryngologia	Choroby Wewnętrzne	Chirurgia Plastyczna
Praktyka Rodzinna	—Zabiegi Ginekologiczne	Nefrologia	—Choroby Serca	Schorzenia i Chirurgia Stóp
—Badania Przedślubne	—Nowoczesne Badania Ciąży	Onkologia	—Choroby Płuc	Badania Laboratoryjne
—Choroby Skórno-Weneryczne	—Opieka nad Kobieta w Ciąży	Neurologia	—Zaburzenia Układu Pokarmowego	EKG
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia	—Badania Cytologiczne	Urologia	—Choroby Reumatyczne	Apteka na Miejscu
—Pediatrya	—Leczenie Bezplodności		—Choroby Zakaźne	
			—Choroby Nerek	

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE
 Chicago, IL. 60618
 Tel. 278-6050

2434 DEMPSTER ST., SUITE 207
 Des Plaines, IL 60016

3006 S. LARAMIE
 Cicero, IL. 60650
 Tel. 652-8232

TEL.: 278-6050

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.;
 Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
 Wizyty przez telefon

Mówią Po Polsku

Są Troskliwi

Są Oddani

Są Kwalifikowani

Są w Waszej Okolicy

... to jest 5 powodów dla których powinniście pamiętać o tych lekarzach praktykujących medycynę familijną:

Christopher K. Kubik, M.D.
 6033 W. Belmont Avenue
 745-0890

Joseph Sadowski, M.D.
 3466 N. Pulaski Road
 736-7766

Waldemar Taraszkiewicz, M.D.

John Turon, M.D.
 2990 N. Milwaukee Avenue
 384-2990

Lekarze specjalizujący się w medycynie familijnej zapewnią opiekę medyczną dla całej Waszej rodziny w zakresie: pediatrii, położnictwa, chirurgii, medycyny wewnętrznej, ginekologii, psychiatrii i innych specjalności.

Nie czekajcie aż będziecie potrzebowali lekarza. W trosce o zdrowie całej rodziny zatelefonujcie do jednego z tych przyjaznych lekarzy już dzisiaj.

Afiliiowani z Centrum Szpitalnym Sióstr Nazaretanek



DR. TERESA GRYGO

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiąca po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

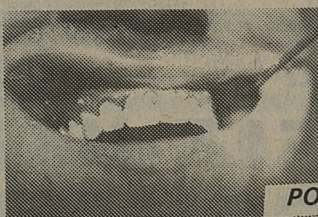
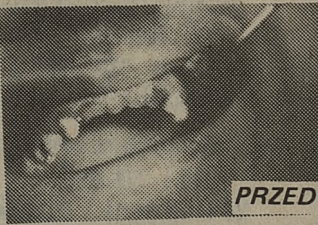
- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł
- Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i koronkach



Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?

ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ:

IMPLANTY DENTYSTYCZNE



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

W Tej Sprawie Skontaktuj Się z

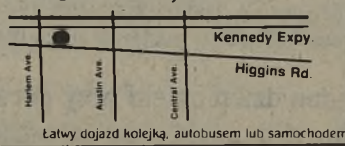
DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA

Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Która Może Ci Pomóc w Zakresie

- Uzupełniania brakujących zębów na stałe
- Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
- Wymiany zębów wymiowych na zęby stałe nie wymiowane lub wstawiania ich za pomocą implantów dentystycznych

TEL.: (312) 775-3333
lub (312) 506-1360

PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE.
CHICAGO, IL 60656



Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

Lekarze Dentyści

Wykonujemy
wszystkie
zabiegi
dentystyczne
dla dzieci
i dorosłych



MARTA S.
LEMERY
D.D.S.



RICHARD E.
NOSÁL
D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020



NISKIE CENY

Nowoczesna Klinika Dentystyczna ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Michael S. Ginsburg, D.D.S.

Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.
Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.
Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku

W KAŻDĄ SRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku



LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.
Tel.: 622-8700

Water Tower Place
845 N. Michigan Ave.

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Pokój 8
(24 Godz. Obsługa Tel.)
Pokój 950 West
Tel.: 951-0170



Protezy
Obecnie protezy mogą być stabilnie umocowane przez umieszczenie w implantach dentystycznych kawałków magnezu lub przez inny rodzaj trwałego umocowania.
Mostki są również robione przy użyciu tych dentystycznych implantów i są wygodniejsze niż wymiowane części dentystyczne.
Po darmowej konsultacji dzwoń:
652-8466
T.M. Nayan DDS
6017 Cermak Rd. Cicero
Godz.: Wt., Czw., Sob., 12 do 5

**JEFFERSON
PARK
DENTAL CLINIC**
545-1882
4952 N. Milwaukee
"Tuż obok McDonald's"
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.
G. SMART, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
• W ciągu 3 godzin
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Rozpowszechniajcie "Dziennik Związkowy"

Rakieta Przeleciała Obok Odrzutowca Pełnego Pasażerów

Atlanta (CT) — Mała rakieta przeleciała w niewielkiej odległości od odrzutowca pasażerskiego, należącego do Delta Air Lines.

Zdarzenie miało miejsce na wysokości 29,500 stóp, w okolicy Charlestonu, w Wirginii.

Rakieta przeleciała 600 stóp poniżej Boeinga 738, na którego pokładzie znajdowało się ok. 60 pasażerów. Pocisk poruszał się z dużą prędkością w kierunku przeciwnym niż samolot.

Przedstawiciel FAA, agencji federalnej d/s lotnictwa cywilnego, Jack Barker, powiedział, iż powiadomiono o zdarzeniu władze wojskowe. Dodał jednak, iż pocisk mógł być domowej produkcji.

Ciekawostka

Światowy rekord w samotnym przelocie balonem został ustanowiony w 1984 roku przez Joe Kittingera. Przeleciał on trasę długości 3,535 mil z Maine do Włoch w czasie 84 godzin.

Większa "Glasność"?

Washington (Reuter) — Nikołaj Turkatenko, szef washingtonskiego biura agencji TASS wprowadził w zakłopotanie rzecznika Białego Domu, Marlina Fitzwatera, pytaniem na temat listu prezidenta Reagana do Michaiła Gorbaczowa. Turkatenko poinformował zdumionego rzecznika, że list Reagana dotarł na Kreml "dwa lub trzy dni temu". Powiedział również, iż list jest uważnie studiowany przez władze sowieckie.

"Myślałem — dodał z uśmiechem —, że w Białym Domu panuje większa 'glasność' i czegoś się na temat tego listu dowiem".

Fitzwater mógł jedynie odpowiedzieć — "Będę musiał to sprawdzić".

NIEOCZEKIWANA CIAŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIAŻĘ
- PORADY CIAŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

DR. ELOISE M. HEALY, D.P.M.

Specjalista — Podiatra

z przyjemnością zawiadomia o otwarciu drugiego gabinetu pod adresem:

7158 W. ADDISON ST.

Godziny przyjęć:

Pon., Wt., Czw. od 8 rano do 5 po poł.
* Środa 8 rano do 12 w poł. * Piątek 8 rano do 3 po poł.
Tel.: 625-5222

CHICAGO EYE INSTITUTE

Chicago Eye Institute Jest Jedną z Najnowszych w Mieście Prywatnych Grup Medycznych Specjalizującą Się w Leczeniu Różnych Rodzajów Chorób i Dolegliwości Oczu. Jesteśmy w Dobrym Położeniu—Tuż Przy Six Corners.

Nasz personel, mówiący po polsku, może wystawić diagnozę i leczyć różne rodzaje chorób ocznych — zaćmę, jaskrę, choroby rogówki i siatkówki, dolegliwości oczu związane z cukrzycą, a także różne urazy oczu. Przeprowadzamy operację na usunięcie zaćmy (katarakta) z włożeniem sztucznej soczewki na zasadach zabiegu, czyli "Out Patient." Oferujemy możliwość transportacji do szpitala i do domu, bez kosztów dla pacjenta. Wykonujemy także operacje na poprawę krótkowzroczności.

Używamy najnowszy i najbardziej zaawansowany sprzęt diagnostyczny, medyczny, najnowsze techniki laserowe i chirurgiczne oraz najlepsze instrumenty chirurgiczne. Koszt wielu z tych zabiegów jest pokrywany przez "Medicare" oraz inne ubezpieczenia.

Dr. Andrew O. Lewicky
And Associates

The Chicago Eye Institute
3982 N. Milwaukee
282-5600

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632
4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821
Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4
DR. TOM BORRIS, D.D.S. DR. WILLIAM MCCUNE, D.D.S.
• Honorujemy Ubezpieczenia • Usuwanie Zębów
• Plomby i Korony • Protezy i Mostki
• Leczenie Kanałowe • Naprawy Protez na Poczekaniu
MÓWIMY PO POLSKU ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

Z TYM KUPONEM WAŻNY DO 7/31/87
WYSOKIEJ JAKOŚCI PROTEZY (regularnie od \$500)
od \$259
Pełne lub Częściowe Górne lub Dolne
DR. S. H. GALLAI, DDS DR. A. J. NOWAK, DDS
4120 W. LAWRENCE (przy Pulaski)
Niskie Ceny 736-6064 Tylko za Umówieniem

Lekarz-Dentysta
WENDY E. VOTA, D.D.S.
 5233 W. Diversey Ave.
 Chicago, IL 60639
 Tel.: 637-7677

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Z okazji otwarcia praktyki
25% ZNIŻKI
 Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
 Mówimy po polsku.

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
 3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
 • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
 Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
 Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
 i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

OSZCZĘDŹ \$20 Z TYM OGŁOSZENIEM
AVENUE DENTAL CLINIC + LABORATORY
 ULTRASONICZNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW REG. \$35 \$15
 Włączone:
 1. Kompletnie zbadanie jamy ustnej, zbadanie dziąseł
 2. Ultrasoniczne czyszczenie
 3. Sprawdzenie ubytków i obłożonych plomb.
 Implanty dentystyczne
 Dostępne klamry,
 Protezy i ich naprawa
 Naprawy na poczekaniu

M. LEWIS, D.D.S. & ASSOCIATES
 278-0334 589-2111
 2729 W. FULLERTON 7237 W. IRVING PARK

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
 6324 N. Milwaukee Ave.
Tel. 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu
- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt. Śr. i Cz., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

Zadzwoń i umów się
283-0012
 MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
 Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
 Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
 4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL
 Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIEC
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
 Oraz Asystentka MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne
Nowoczesne Badania Cięży!
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. — 5 P.M.
 2744 N. WESTERN AVE. (Przy Diversey Ave.) 2474 DEMPSTER Suite 109 Des Plaines, IL
772-7726 296-9330

ADWOKACI ARNETT & ARNETT
1. AMNESTIA
 2. Pozwolenie na pracę
 3. Sprawy Imigracyjne
 4. Sprawy kryminalne
 5. Wypadki przy pracy
 6. Wykroczenia drogowe
 7. Sprawy spadkowe
 8. Rozwody
 9. Kupno i sprzedaż nieruchomości
 10. Bankructwa
 11. Testamenty
 12. Porady prawne

2864 No. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618
 Tel (312) 237-0712

Polonia Travel TO EKSPERCI OD PODRÓŻY

GLÓWNA SIEDZIBA
 2864 N. MILWAUKEE AVE.
 CHICAGO IL 60618
 Telefon (312) 235-0303

BIURA POLONIA TRAVEL
 ILLINOIS: 2804 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618 — (312) 235-0303.
 5305 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639 — (312) 745-0021.
 2442 W. 47th Street Chicago, IL 60632 — (312) 254-2738.
 1239 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60642 — (312) 278-2968.
 8139 N. Milwaukee Ave., Niles, IL 60548 — (312) 966-4644.
 1105 E. Roosevelt Rd. Lombard, IL 60148 — (312) 932-9875.

Polonia Travel TO EKSPERCI OD WYSYŁEK
Wysyłają do Polski!

- ZAPROSZENIA
- DOLARY
- SAMOCHODY
- LEKARSTWA
- PACZKI
- OWOCE CYTRUSOWE

CZARTERY POŁĄCZENIA Z POLSKĄ PRZEZ ZACHODNIA EUROPE MAMY DUŻO WOLNYCH MIEJSC!

“Wolność i Pokój”
Przeciw Karze Śmierci

Grupa polskich pacyfistów zrzeszonych w organizacji “Wolność i Pokój” zaapelowała do Michaiła Gorbaczowa o ułaskawienie studenta architektury z Kazachstanu, którego skazano na karę śmierci przez rozstrzelanie za aktywny udział w demonstracjach.

Petycję wystosowaną do Gorbaczowa przedrukował biuletyn “Wolność i Pokój” wydawany w Krakowie. Zdaniem polskich pacyfistów wyrok wydany na K. Ryskulbekowa jest wręcz niehumanitarny i stwarza wrażenie, że “władze pragną raczej zemścić się niż wydać wyrok proporcjonalny do winy.”

W dalszym ciągu listu do sowieckiego przywódcy czytamy: “Kara śmierci jest hańbą współczesnych systemów prawnych, a jej orzeczenie w tym przypadku podważa prawdziwość słów o reformach, które obecnie przeprowadza się w ZSRR.”

“Wolność i Pokój” apeluje także o zmniejszenie, jak to określono, drakońskich kar orzeczonych dla trzech innych uczestników grudnia innych demonstracji w Alma-Acie. Cieśla i student zostali skazani na 15 lat obozu pracy a ślusarzowi orzeczono karę 14 lat.

“Konflikty z mniejszościami narodowymi nie mogą być rozwiązane przez represje, a jedynie w drodze tolerancji i respektowania różnic” — kończą autorzy swą petycję, wysłaną do Gorbaczowa w ubiegły piątek.

Zamieszki w Alma-Acie, stolicy Kazachstanu, wybuchły po zmianie na stanowisku sekretarza tamtejszej partii. Dotychczasowy sekretarz — Kazach, oskarżony o korupcję został zastąpiony Rosjaninem. Mieszkańcy tej republiki domagali się, by na tym stanowisku był ktoś z ich mniejszości narodowej, a nie członek pochodzący z zewnątrz.

Remont “Helu”
 Polski statek “Hel,” który zderzył się z innym statkiem na Kanale La Manche, będzie poddany pracom remontowym. Eksperti ustalili, że będzie się on nadawał do dalszej eksploatacji. Remont zostanie wykonany przez stocznice w holenderskim porcie Flushing, gdzie “Hel” został odholowany tuż po wypadku.

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
 Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
 4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
 Answering Service — 24 godziny

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA
Z Tym Ogłoszeniem
 Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
 Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
 • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
 wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI
 Mówimy Po Polsku i Angielsku
 3416 N. HARLEM * TEL.: 637-2404

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
 Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
 Established 1908 Phone: (312) 486-4588

EUROPEJSKA MEBŁOŚCIANKA

Nyssa Jahaś Demiza Northern Home

LINGEN
 Zestaw ten wykonany jest z drewna dębowego. Szerokość 290 cm, wysokość 212 cm. Drzwiczki szafek — przepięknie ręcznie rzeźbione. Półki i poszczególne szafki i szuflady są bardzo praktycznie rozwiązane, np. szuflada przystosowana do przechowywania sztuców, bar z wmontowanym lustrem w tylnej ścianie. Półki oszklonego segmentu są podświetlane, co pozwala na szczególnie atrakcyjne wyeksponowanie porcelany itp.

Koniecznie wstęp do naszego salonu i obejrzyj meble, jakich na pewno nie znajdziesz w innych sklepach.

Bezpłatna dostawa do Milwaukee (Wisc.) włącznie.
 Na życzenie wysyłamy kolorową ilustrowaną broszurkę

Mówimy po polsku

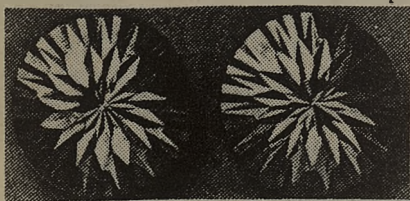
Northern Home Furnishings
 4662 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60625
 Tel. 561-6910
 Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Poszukujemy!

1. PRACY
 2. MIESZKAŃ
 3. DOMÓW
 4. PRZYJMujemy
 JAKO DARY ODZIEŻ i MEBLE

Nasi przedstawiciele przyjadą do Waszych domów po odbiór w każdy poniedziałek!

ZRZESZENIE NOWEJ POLONII
 Chicago IL 60618
 Tel: 235 0711

SUPER OKAZJA!**70% ZNIŻKI!****14k Złote Diamentem Ciężte Kolczyki**Duży Asortyment — Ilość ograniczona
Normalna cena \$35.00 i wyżej**TERAZ TYLKO \$10.50 i wyżej**Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Ave. 252-7573**Grand Opening
Big Teddy Bear—Misiek
Tawerna**

5313 N. Pulaski Rd. Tel. 267-5490

Otwarcie 11-go i 12-go lipca
początek godz. 5 po pld.
zapraszają właściciele**Władysław i Stanisława Kociubiński****WASZE WESELE****Jest Najważniejszą
Uroczystością w
Waszym Życiu!
Urządźcie Ją w
Najpiękniejszej Sali!**Odnowiona kosztem blisko \$100,000.
NIE ZNAJDZIECIE ŁADNIEJSZEJ W CHICAGO
PRZYJDŹCIE — ZOBACZCIE — PRZEKONAJCIE SIĘ**ORBIT BANQUETS**Wyśmienita kuchnia • Fachowa obsługa • Parking
Blizsze informacje ORBIT RESTAURANT
2936-54 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 276-1355**POLSKO-AMERYKAŃSKA RESTAURACJA**
5216 W. Irving Park Rd.Podajemy: śniadania, lunchy i obiady. Otwarte 7 dni w tygodniu od
godz. 8:00 rano do 8:00 wiecz.**SMORGASBORD**Codziennie 4 rodzaje mięsa, naleśniki i pierogi. W tygodniu \$3.75,
w niedzielę \$4.25. W sobotę i w niedzielę 10% zniżki dla emerytów
("Senior Citizens"). Tu też możecie zaopatrzyć w delikatesy.
Serdecznie Was zaprasza Janina Sulkowska, właścicielka**Chcesz spędzić miły wieczór?****Do nowo-otwartego klubu na południowej stronie miasta****WIECZÓR PRZY KOMINKU
Lounge & Dance Hall**5730 S. Archer Tel.: 284-8700
zapraszają gospodarze — Krystyna i Władysław BukowskyMile Was bawić będzie
Grupa Wokalno-Instrumentalna**CONTINENTAL BAND****ALINA OSTROWSKA-GRZELAK
i MAREK KOWALSKI****DANCINGI w PIĄTKI, SOBOTY i NIEDZIELE**

Serdecznie zapraszamy krewnych, przyjaciół, znajomych i całą Polonię. Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia i bankiety.

CAPITOL CLUB

4244 MILWAUKEE AVE. Tel.: 685-1194

SERDECZNIE ZAPRASZA NA**WIELKI JUBILEUSZOWY WEEKEND
I-SZA ROCZNICA OTWARCIA KLUBU CAPITOL**WSZYSTKICH SYMPATYKÓW KLUBU CAPITOL, ORAZ WIELBICIELI ZESPOŁU "JULIA I MY"
ZAPRASZAMY SERDECZNIE NA I-SZĄ ROCZNICĘ OTWARCIA KLUBU I POWSTANIA ZESPOŁU**Z okazji tego podwójnego święta właściciel
Pan CHESTER oraz ZESPÓŁ przygotowali
dla Państwa wiele niespodzianek.****W PIĄTEK I NIEDZIELE
DARMO KAWA i CIASTKA.****W SOBOTĘ
DO WYLOSOWANIA
BUTELKI SZAMPANA.****piosenki przygotowane przez zespół
na tę okazję i inne niespodzianki.****DANCINGI w PIĄTKI,
SOBOTY i NIEDZIELE od 8 wiecz.****Cocktail bar czynny codziennie od 5 po poł.****Zespół****"JULIA I MY"****Uwolnieni
Działacze KPN**Kolegium do spraw wykróceń w
Krakowie uniewinniło dwóch działaczy
Konfederacji Polski Niepodległej,
którzy rozrzucali ulotki w czasie
pobytu papieża Jana Pawła II w tym
mieście.Na pierwszej rozprawie rozpatrywano
sprawę 5 osób zatrzymanych po Mszy
św. w tym mieście. Wyrok był skazujący,
ale cała piątka odwołała się od tej decyzji.Przed gmachem sądu gdzie odbywała się
rozprawa zebrało się wielu działaczy
opozycji. Na ścianie budynku powieszono
transparenty domagające się uniewinnienia
oskarżonych. Podobne transparenty
umieszczono w pobliżu Dworca Głównego
w Krakowie i na parkingu przy jednym z
kościółów. Przewodzący rozprawę
rozpoczął ją od skrytykowania takich
posunięć, mówiąc, że te slogany "mogą
zaszkodzić oskarżonym."Dariusz Mochnacki i Jarosław Sowa z KPN
wyszli wolni i nawet nie zasądono im
grzywny. Dwie osoby mają stanąć przed
kolegium w najbliższym czasie, a piątą z
aresztowanych już wcześniej został
zwolniony z aresztu.

Znany zespół muzyczny

**KWIEK
BROTHERS BAND**Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929**ANDRZEJ
DWORACZEK****Mistrz fotografii**Zdobywca wyróżnienia na XXIII
Przeglądzie Rzemiosł Artystycznych w
Mediolanie wykonuje artystyczne
zdjęcia z uroczystości ślubnych.

Tel.: 561-5309

**FAMILY
PHOTOGRAPHERS**

Specjalizujemy się w

**FOTOGRAFII
ŚLUBNEJ**także komunie, chrzty, pogrzeby i
spotkania rodzinne. Konkurencyjne
ceny. Sprawdź! Tel.: 312-725-5081
czynny całą dobę**CZECH PLAZA
RESTAURANT**American-Bohemian
Home CookingCarryouts & Cocktails
Open 7 Days a Week

Hrs: 11 am — 8 pm

7016 Cermak, Berwyn, IL

(312) 795-6555

**Ofiarami
Byli Też
Przemysłowcy**El Paso, Tex. (CT) — Rodziny
obywateli meksykańskich, którzy
zginęli w wagonie kolejowym w
drodze przez granicę meksykańsko-
amerykańską twierdzą, że
jeden z przemyślników, któremu udało się
uratować życie jest "handlarzem
żywym towarem".Miguel Tostado Rodriguez przeżył
jako jedyny, podczas gdy 18 jego
rodaków zginęło z przernienia i
braku powietrza podczas podróży do
Dallas w zamkniętym wagonie
kolejowym. Według dotychczasowego
śledztwa dwie osoby spośród ofiar
także brały udział w rekrutowaniu
obywateli meksykańskich na nielegalny
wyjazd do Stanów Zjednoczonych.Benito Lopez Dominquez, posekretarz
meksykańskiego stanu Zacatecas
uważa, że Tostado był najprawdopodobniej
jednym z ludzi, którzy zajmowali się
sformowaniem grupy na wyjazd do USA.Mimo tragicznej śmierci 18 nielegalnych
imigrantów w wagonie kolejowym nadal
nie spada liczba aresztowanych na
granicy meksykańsko-amerykańskiej.Tylko posterunki straży granicznej
Teksasu w sobotę aresztowały 87 osób,
a w niedzielę ponad 100 próbujących
nielegalnie przekroczyć granicę.
William Harrington, szef posterunków
granicznych w El Paso twierdzi, że
był to jeden z typowych weekendów.**JUŻ OD DZIŚ!****COPERNICUS CENTER**5216 W. Lawrence Ave.
wyświetlać będzie
DWA POWOJENNE
POLSKIE FILMY!**MAŁŻEŃSTWO
Z ROZSADKU**Komedia muzyczna w kolorach i na
szerokim ekranie! Miłość córki
bogatego handlarza do młodego
malarza Starówki. HUMOR-PIOSENKA-
ZNAKOMICI AKTORZY.
E. Czyżewska-D. Olbrychski-B.
Kobiela-B. Łazuka-H. Bielicka i
inni

oraz

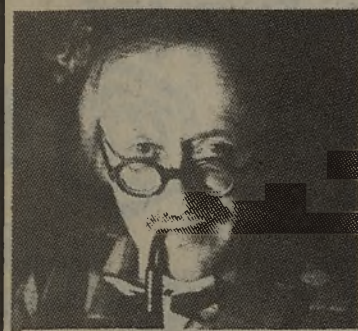
Po raz pierwszy w Chicago!

OSTATNIA SZANSAMelodramat o tematyce sportowej
na tle Tatr.
Wyczynowa akcja sportowców-narciarzy.
Zjazdy, skoki obok Ściany Czarownic.
Czy ostatnia szansa przyniesie zwycięstwo
A. Gaździe?**PREMIERA PIĄTEK,
10 LIPCA o 7 WIECZ.****ZAPRASZAMY SERDECZNIE
GODZINY POKAZÓW:
PIĄTKI 10 i 17 LIPCA:
OSTATNIA SZANSA: 7:00 PM
MAŁŻEŃSTWO Z ROZSADKU 8:45 PM****SOBOTY 11 i 18 LIPCA:
OSTATNIA SZANSA: 4:00-7:25 PM
MAŁŻEŃSTWO Z ROZSADKU
5:45-9:10 PM****NIEDZIELE 12 i 19 LIPCA:
MAŁŻEŃSTWO Z ROZSADKU
2:00-5:25-8:50 PM
OSTATNIA SZANSA: 3:45-7:10 PM**

**Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB****POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

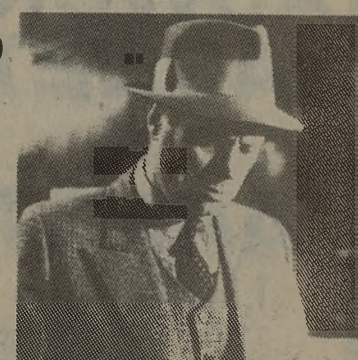
**JUŻ OD TEGO
WEEKENDU!****Piątek, Sobota
i Niedziela****GWIAZDY
POLSKIEGO
KABARETU****JAN TADEUSZ
STANISŁAWSKI**("Złoty Knebel" na jednym
Festiwalu Piosenki Zakazanej
— Gdańsk 1981)

Oraz Zespół Woklano-Instrumentalny

"POL TRACK" z solistką LIDIĄ WANDZLEWICZDla Tych Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem i Dla Młodzieży
SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!

NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: STANISŁAWSKIEGO, FRIEDMANN i POL-TRACK

Już od przyszłego weekendy HALINA FRĄCKOWIAK**STEFAN
FRIEDMANN**(Znany jako "Gienek
z "Matysiaków")**CARDINAL CLUB**

5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel.: 736-4662

Po koncertach w Sydney, Melbourne, Adelajdzie
i Brisbane znów w Chicago

RECITAL 87

**WALDEMAR
KOCOŃ**W koncercie znajdzie się wiele najnowszych
interesujących utworów.**NIEDZIELA 12-GO LIPCA 1987 GODZ. 7 P.M.**
Informacje: 736-4662 lub 772-8832

**W środy: SPOTKANIA BLUESOWE
i JAM SESSION**

W piątki, soboty i niedziele od 9:30 P.M. do 4 A.M.

WANDERBAND

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 8 P.M. do 4 A.M.

We wtorki — "FASHION SHOW"

WARSAW AT NIGHT**"TERESA RESTAURANT"**

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

**Nocny Klub
w Stylu Europejskim**
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedziele Od 3:00 Ppl.**Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny****Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK**ostatnio współpracowała
z Andrzejem Rosiewiczem**PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM****• NOW OPEN •****Mr. Robert's Bar B.Q. Hut**1900 S. 17th Ave., Broadview, IL 60513
(3 bloki na północ od Cermak Rd.)Weź jedzenie na wynos lub zjedz u nas Hickory Smoked (wędzone) B.B.Q.
żeberka • B.B.Q. kura • końcówki żeberek • smażona kura • hush puppies •
B.B.Q. kanapki z wołowiną • kanapki z gorącą parówką • kurze skrzydełka •
catfish • kanapki

Można zamówić jedzenie

Otwarte: 10:30 do 11 P.M. Wt. do Sob. Zamknięte w Niedz. i Pon.
Tel. 344-7743**Fantazja Music Club**

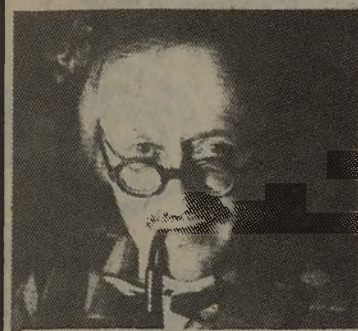
Dawniej Paul's Music Club

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel. 384-1774

**rozpoczyna działalność rozrywkowo-artystyczną
już od piątku 10-go lipca od godz. 8:00****Miss Polonia, czwarta na
na świecie, ponownie w Chicago!****Brygida
Bziukiewicz**
z nowym repertuarem**Gra znakomity zespół
wokalno-muzyczny****Paul's Band**W dniu otwarcia szampan na każdy stolik bezpłatnie
Dancingi w piątki, soboty, niedziele od godz. 8:00**Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia.
Niskie ceny. Serdecznie zaprasza przyjaciół,
znajomych i całą Polonię****WSTĘP WOLNY. Paweł Jędrzejewski****Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB****POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

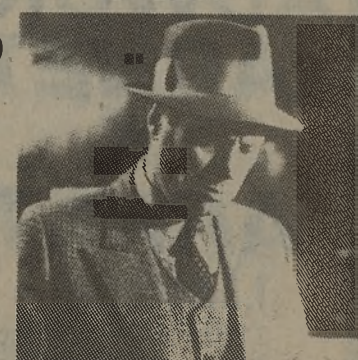
**JUŻ OD TEGO
WEEKENDU!****Piątek, Sobota
i Niedziela****GWIAZDY
POLSKIEGO
KABARETU****JAN TADEUSZ
STANISŁAWSKI**("Złoty Knebel" na jednym
Festiwalu Piosenki Zakazanej
— Gdańsk 1981)

Oraz Zespół Woklano-Instrumentalny

"POL TRACK" z solistką LIDIĄ WANDZLEWICZDla Tych Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem i Dla Młodzieży
SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT!

NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZ.

z udziałem: STANISŁAWSKIEGO, FRIEDMANN i POL-TRACK

Już od przyszłego weekendy HALINA FRĄCKOWIAK**STEFAN
FRIEDMANN**(Znany jako "Gienek
z "Matysiaków")

Affairs to Remember

JEDZENIE NA ZAMÓWIENIE NA RÓŻNE OKAZJE:

- Sluby
- Spotkania Biznesowe
- Graduaacje
- Uroczyny i Rocznicie
- Intymny Obiad Do Dużego Bankietu

Dzwoń po ang. (312) 495-3888
725 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148

GAUDYN'S MILWAUKEE INN
Polsko-Amerykańska Restauracja z Salą Bankietową
6474 N. Milwaukee Ave. Chicago, Il. Tel.: 775-5564

Zapraszamy Państwa na różne smakołyki, jak: kaczkę i flaczki, kotlety i pulpety oraz wiele więcej prawdziwie polskich przysmaków. "Chcesz spokojnie wypić kawę, lampkę wina lub szampana, wspólnie kochajmy się i zobacz romantyczne miejsce." Urządzenie wesela, chrzciny, komunie, uroczyny i inne przyjęcia; mamy piękną salę do wynajęcia. Już od \$8.00 od talerza.

Po rezerwacji dzwonić 775-5564

Piękna nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne, uroczynowe i mieninowe komunie, graduaacje, chrzciny, emerytalne party jak również t.z.w. "Shover" i inne okazje

NOTTINGHAM BANQUETS
7021 W. Higgins Road Chicago, IL 60656
(312) 775-3427
Dobra lokacja
Dogodny dojazd
Sala na 250 osób Parking

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzciny i inne:

(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ
PERFECT

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEJ OKOLICACH

O Kangurach

Kangury to niezwykle ciekawe zwierzęta. Większość kangurów żyje na rozległych terenach pokrytych trawą lub gęstymi krzakami. Muszą więc pokonywać duże odległości poszukując nowych pasz. Silne i długie tylne nogi oraz gruby, potężny ogon służą kangurom do wykonywania dalekich skoków.

Gdy kangur czegoś się przestraszy, gdy podejrzewa, że w pobliżu czai się wróg — uderza mocno o ziemię tylnymi nogami, a powstająca w ten sposób dudnienie ostrzega przed niebezpieczeństwem jego towarzyszy. Kangury mają bardzo dobry słuch.

Przestraszony kangur potrafi uciekać bardzo szybko. Jeden jego skok przenosi go wtedy o 6 do 10 metrów!

Na wolności kangury żyją w Australii i na sąsiadujących z tym kontynentem wyspach. Żerują wśród bujnej roślinności, a pożywieniem ich są różne trawy, liście i kora drzew.

Passące się kangury wyglądają bardzo zabawnie. Te długie tylne nogi, tak przydatne przy skokach — na pastwisku przeskakują. Skubiąc trawę czy listki krzewów kangur opiera się "dłońmi" przednich łapek o ziemię, a tylne, wielkie i ciężkie, podciąga do przodu. Wówczas potężny ogon stanowi dodatkową podpórki — bez niego słabe przednie łapki nie utrzymałyby ciężaru zwierzęcia.

Taki sposób jedzenia jest chyba niewygodny i męczący, bo bardzo często kangury najpierw oskubują roślinę z liści, a potem siadają na tylnych nogach i zajadają — podparte ogonem.

Różne gatunki kangurów są róż-

nej wielkości. Najmniejsze chyba są kangurki drzewne, które mogą chodzić po drzewach podobnie jak wiewiórki. No, może nie są tak zwinne, jak nasze rude przyjaciółki z parku, ale radzą sobie zupełnie dobrze. Mają zresztą przednie łapki trochę dłuższe i zręczniejsze niż ich kuzyni żyjący wśród traw.

Największe i najdostojniejsze są kangury ryż. Taki olbrzym może mieć 3 metry wysokości i ważyć aż 150 kilogramów.

Kangury należą do rodziny torbaczy.

Mają kieszeń na brzuchu, w której noszą swoje dzieci.

Ta torba — to "kolyaska" małego kangurka. Nowo narodzony małuch, synek olbrzymiej kangurzy, nie jest większy od włoskiego orzecha! Jest ślepy, zupełnie goły i bezradny. Mama pomaga mu przedostać się do ciepłej miękkiej torby, gdzie mały przysysa się pyszczkiem do sutka, z którego płynie mleko. Tam jest bezpiecznie. Przez osiem miesięcy nie opuszcza torby na maminym brzuchu. A kiedy już może biegać za mamą i sam wyszukuje sobie smaczkowite listki, w razie niebezpieczeństwa natychmiast chowa się w maminą "kieszeń".

Kangury są bardzo płochliwe, nieufne wobec ludzi i innych nieznanym im zwierząt. Potrafią wy czuć ich obecność na odległość i wtedy uciekają.

Blueberries of Indiana
"Mainland's Blueberries"
Wspaniały zbiór dużych jagód znakomite warunki do zbierania. Zrywaj sam lub weź już zerwane. Otwarte codziennie 8 rano — 6 wiecz.
Tel.: 219-326-8686
Dojazd: I-94 do zjazdu 1 w Michigan (m 239, La Porte Rd.) zjazd na południe 1 1/2 mili do Indiana, skręć w prawo (zachód) na County Rd. 1000 N. 1.3 mili, druga farma z jagodami. Właściciel C. M. Mainland, Manager R. E. Klosinski

Wakacje, polowanie, ryby, narty w Pięknym Colorado
RIWIERA MOTEL
136 E. Front St.
Florence, CO 81226
Po rezerwacji: (303) 784-6570
(312) 663-1571
Ceny tygodniowo: \$100 — \$150

WAKACJE NA FLORYDZIE
Przyjemnie spędzisz u Polaków. Pokoje z kuchnią, basen, blisko kościoła, plaży, sklepów, 2 godziny do Disneyworld, ceny przystępne. Zaprasza
Teresa i George FIESTA MOTEL I APTS.
7901 Blind Pass Rd.
St. Petersburg Beach, FL 33706
1-813-360-6737

LETNISKO
SWEET CHERRY
w Hagar Shores, Michigan
Oddalonego od Chicago
Tylko 2 Godz. Jazdy

Zapraszamy na Weekend Lub Dłuższe Wakacje

Jeziro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—Dobrze zaopatrzone bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend —Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczorne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233

LIPCOWA OFERTA!
Pokój i całodzienne wyżywienie dla 2 osób — \$81 za dobę

DO POLAKÓW Z CHICAGO
VERMILION MOTOR INN W DANVILLE, ILL.

Przypominamy o naszym istnieniu tym, którzy u nas byli i tym, którzy chcieliby zobaczyć coś więcej oprócz Chicago. Miasto Danville i jego okolice posiadają wszystko czego pragnie się podczas wakacji. Przepiękny park, jeziora, rybołówstwo. Nasz motel zapewni ładny pokój z 2-ma łózkami, w tym kawa i "donuts" cały dzień oraz basen piękny, wielki, czysty. Wszystko to w cenie \$25.

UWAGA: Zmieniony telefon na (217) 443-1550
Adres: Vermilion Motor Inn, 400 Vermilion St.
Danville, Illinois 61832—prosić Toniego lub Wandę.

KORZYSTAJCIE Z LATA — ZAPRASZAMY NA WAKACJE I WEEKENDY DO PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO LETNISKA TARNAWA BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Można korzystać z kuchni
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

Domki 5-cio osobowe — \$120 na tydzień, a pokoje z dwoma łózkami \$25.00 na dobę.

★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI!** ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić Między 5-tą — 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

WARSAW RESORT
Kolo South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.
Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

PARK VIEW MOTEL
Polscy Właściciele
Zapraszają
do pięknie położonego resortu w Wisconsin Dells. Ceny jedne z najniższych.
Po informacji dzwonić: 1-608-254-8182
371 Park Dr. Wisc. Dells Wisc. 53965

CENTRAL FURNITURE
"BEZPŁATNE" SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI \$229.95
Kopoda • Lustro z Polkami • Duża Szafka • Łóżko z Pokram

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIARNI \$229.95
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BEZCIEKACH PLUS 3 STOLKI I 2 LAMPY

3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488
Mawialna, Sypialnia, Kuchnia. Wszystkie 16 sztuk tylko \$488

★ ZAMRAZACZ \$239
★ Piek Gazowy \$199
★ MATERACE \$44

★ KANAPY SEKCYJNE! \$288
★ KANAPY SEKCYJNE! JUZ DO \$288
PRZYJADZIE DZIS!

3-CZ. SYPIALNIA \$169
Drewno-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Węglowe Rozmiarów Full

8-CZ. ŁÓZKO PIĘTROWE \$79
z wbudowaną poręczą i drabinką

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI \$445
Stół 6 Krzesel, 2 Cz. Kredens

5-CZ. KOMPLET DO DINIETTE \$79
Stół z formalki, winiowe krzesła. Duży wybór w wielu kolorach

19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259
Lukusowy Kolorowy TV

ŁATWY KREDYT BEZ WPLATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Piąt 9:30-6:30; Wł. Sr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Działka "Cash & Carry"

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ W GINTARAS RESORT
15860 LAKE SHORE ROAD
UNION PIER, MICHIGAN 49129
Tel.: (616) 469-3298
Tylko 65 Mil od Chicago

- Uroczą Miejscowość Wypoczynkową
- Wygodne Letnisko nad Jeziorem
- Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"
- Polecamy Wspaniałe Potrawy Polsko-Amerykańskiej Kuchni

MOWIMY PO POLSKU

OLYMPIC DISCOUNT CARPET
CENY HURTOWE!!!

DIWANY TKANE W BELGII, HISPANII, GRECJI I CHINACH
Różne rozmiary i kształty

4 x 6 \$25.00
6 x 9 \$45.00
9 x 12 \$75.00
10 x 14 \$140.00

FACHOWA INSTALACJA I CZYSZCZENIE WYKŁADZIN DYWANOWYCH
7 DNI W TYGODNIU

SPRZEDAJEMY TAKŻE PODKŁADKĘ POD WYKŁADZINY DYWANOWE

100-tki WYKŁADZIN DYWANOWYCH W NAJLEPSZYCH GATUNKACH WE WSZYSTKICH KOLORACH I ROZMIARACH

CHIŃSKIE RĘCZNIKIE TKANE DYWANY 100% WELNY
Różne kształty i rozmiary

9x12 \$750.00
6x9 \$389.00
4x6 \$145.00
2x4 \$69.00

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA \$50 LUB WIĘCEJ

2719 N. CALIFORNIA AVE. PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.
TEL.: 276-1212 i 276-3656
Ponied.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5
Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

WPROWADZAMY 6.25% "PASSBOOK" KONTO

... Tylko w Avondale ...

"Avondale Tiered Passbook Account" zostało specjalnie zaprojektowane dla tych osób, które mają zaoszczędzone większe sumy pieniędzy i które cenią sobie: bezpieczeństwo, płynność gotówki i dogodność w operowaniu swymi oszczędnościami na zwykłych książeczkach oszczędnościowych, zwanych "Passbooks", lecz pragną mieć większy zysk, niż większość instytucji finansowych oferuje.

Balance	Rate as of 7-1-87
\$50,000+	6.25%
\$25,000-49,999	6.00%
\$10,000-24,999	5.75%
\$500-9,999	5.50%
Less than \$500	0.

To: Avondale Federal Savings Bank
20 N. Clark St., Chicago, IL 60602 lub 2965 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Please open an Avondale Savings Passbook in the following names (Please print)

(Jeśli będą podane dwa imiona, uznamy to jako wzajemne prawo do dziedziczenia spadku po śmierci jednej lub drugiej osoby.)

Enclosed is my check in the amount of

Address

City State Zip Daytime phone

Soc. Sec. No.

DZWOŃCIE DZIŚ NA NUMER: 782-6200
Członek FSLIC My będziemy z wami jutro.

AVONDALE FEDERAL SAVINGS BANK

SIDEWALK SALE!

TYLKO 3 DNI!!!

Piątek, Sobota i Niedziela

DAMSKIE OBUWIE WYJŚCIOWE
SPORTOWE I NA CODZIEN

\$3-\$5-\$7-\$9

MĘSKIE OBUWIE

\$10 i \$15

TENISÓWKI i TRAMPKI

\$900 para 3 za \$2500

DZIECIĘCE OBUWIE

\$3-\$5-\$7

Godziny: Piątek 9:30-8:00, Sobota 9:00-6:00, Niedziela 10:00-5:30

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

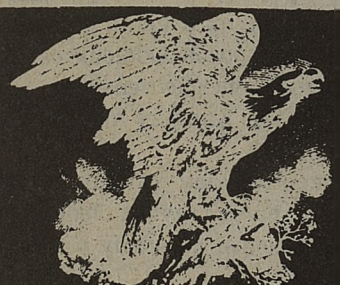
TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tyłu

BUYING

- U.S. & WORLD COINS
- OLD GOLD & SILVER
- GERMAN METAL NOTGELD
- BEER & TRANSPORTATION TOKENS
- ANCIENT COINS & MEDALS
- OTHER COLLECTIBLES

Phone (312) 275-7762
Mon. thru Fri. 10 AM until 5 PM
Sat. 10 until 3 PM, Closed Sun.
THE COIN SHOP, INC.
4900 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625
In Lincoln Square Since 1972



IRENE'S

International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Mars i Księżyc
w Planach NASA

Washington (CST)—Agencja astronautyczna NASA przygotowując się do pierwszego od czasu katastrofy "Challenger" wysłania promu kosmicznego na orbitę okołoziemską oraz do zbudowania w polowie lat 90-tych pierwszej stałej stacji kosmicznej, już teraz planuje przedsięwzięcia bardziej odległe w czasie i bardziej skomplikowane pod względem technologicznym.

Astronautka Sally K. Ride stojąca czele całkiem niedawno utworzonego przy NASA Biura Badań Kosmosu twierdzi, iż "nadszedł już najwyższy czas określić zadania stojące przed NASA w XXI wieku."

Pierwsze z tych zadań to ponowne lądowanie Amerykanów na Księżycu, do czego najprawdopodobniej dojdzie około roku 2000. Drugie natomiast, to trzy załogowe loty kosmiczne na Marsa przewidziane na pierwszą dekadę przyszłego wieku.

Oba projekty są jeszcze w fazie początkowych przygotowań i nie zostały oficjalnie zaproponowane przez NASA. Uzyskały one jednakże akceptację Narodowej Komisji d/s Kosmosu powołanej przez prezydenta Reagana dla wyznaczenia przyszłych celów w badaniu

przestrzeni pozaziemskiej.

Sprawą kluczową każdej z misji jest zapewnienie załogom statków kosmicznych bezpieczeństwa i dużej wydajności przez dłuższy okres czasu, gdyż loty te trwały będą dłużej niż dotychczasowe.

Ostatni lot załogowy na Księżyc odbył się w grudniu 1972 roku i był to "Apollo 17." Natomiast ostatnią misją na Marsa podjął "Viking" w roku 1976.

"Czas nadrobić te zaległości" twierdzi Sally Ride. "Jest sprawą bardzo mało znaną, że mamy lepsze rozpoznanie i sporządzone lepsze mapy planety Mars niż bliższego nam Księżyca."

Według znajdujących się jeszcze w fazie wstępnej planów, astronauty, sprzęt oraz wszystkie potrzebne urządzenia najpierw znajdą się na stacji kosmicznej krążącej po orbicie okołoziemskiej. Stamtąd dopiero udadzą się na powierzchnię Księżyca przy pomocy "holownika kosmicznego," który dopiero powstanie. Zgodnie z projektami, przez pierwsze pięć lub sześć lat astronauty latać będą na Księżycu co pół roku na przeciąg dwu do trzech tygodni. Liczebność załogi oraz długość przebywania na Srebrnym Globie będą stopniowo zwiększane.

Misja na Marsa jest bardziej skomplikowana i wymaga dłuższych przygotowań.

"Nawet przy najlepszych założeniach i dużym postępie technologicznym, to i tak lot na Marsa trwać będzie sześć do ośmiu miesięcy" — mówi Ride.

Według zamierzeń NASA, na początku lat 90-tych wysłanych zostanie kilka robotów, które zajmą się zbieraniem próbek marsjańskiej gleby oraz badaniem powierzchni Czerwonej Planety. W roku 1996 uda się w podróż pojazd kosmiczny, który zebrane próbki w roku 1999 przywiezie na stację orbitalną, a w rok później na Ziemię.

"Misja załogowa na Marsa będzie mogła wystartować grubo po roku 2000" — twierdzi Sally Ride.

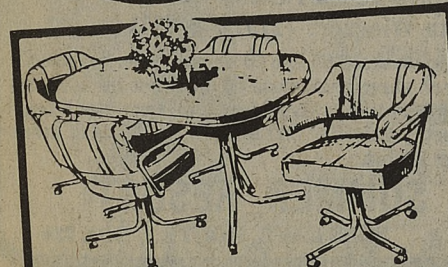
Kilka miesięcy wcześniej w podróż uda się "kosmiczny pojazd towarowy," na którego pokładzie znajdą się wszystkie materiały potrzebne astronautom na Marsie oraz paliwo na podróż powrotną.

Zakłada się, że nad Marssem astronauta znajdować się będą około miesiąca, w tym dwa do trzech tygodni na samej powierzchni planety. Czas trwania jednej misji wyniesie niewiele ponad rok, a tego typu lotu przewidziano trzy. Ostatni ma zakończyć się w roku 2010.

"W roku 2010 zdecydujemy, czy w dalszym ciągu chcemy prowadzić badania Marsa i czy chcemy na tej planecie umieścić stałą stację kosmiczną, początkując tym samym obecność ludzi na Marsie" — stwierdziła pracująca w NASA astronautka Sally Ride.

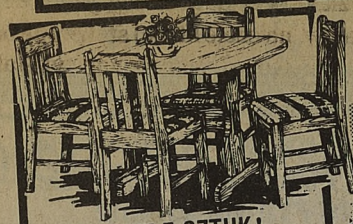
ARONSON FURNITURE • APPLIANCES • ELECTRONICS

STOREWIDE SALE!



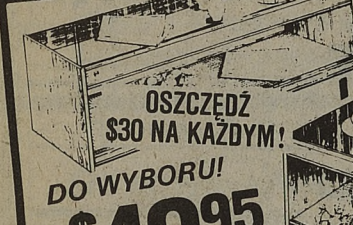
WSZYSTKIE 5 SZTUK
\$299⁹⁵ OSZCZĘDZ \$100

5-Częściowy Dinette z Piedestałowym Stołem i Obracającymi Się Krzesłami z Poręczami!



WSZYSTKIE 5 SZTUK!
\$149⁹⁵ OSZCZĘDZ \$100

SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO DINETTE!



OSZCZĘDZ \$30 NA KAŻDYM!
DO WYBORU!
\$49⁹⁵

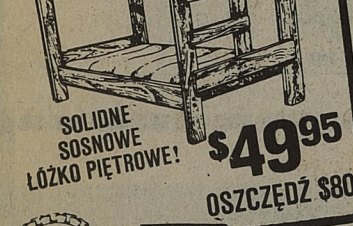
Współczesne "Szkłane i Dębowe" Stoliki! Szkłane blaty z dębowym wykończeniem. Do wyboru stół kształtowany lub stół pod lampę.



PÓŁ CENY! MATERACE COMFORT KING

Włączone Obie Sztuki! Komplet Full! Materac i Podstawa Komplet Queen

Materac \$149⁹⁵ Reg. \$199⁹⁵
Podstawa! 3-Częściowy Komplet King! Materac i dwie Podstawy! \$224⁹⁵



SOLIDNE SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE!
\$49⁹⁵ OSZCZĘDZ \$80

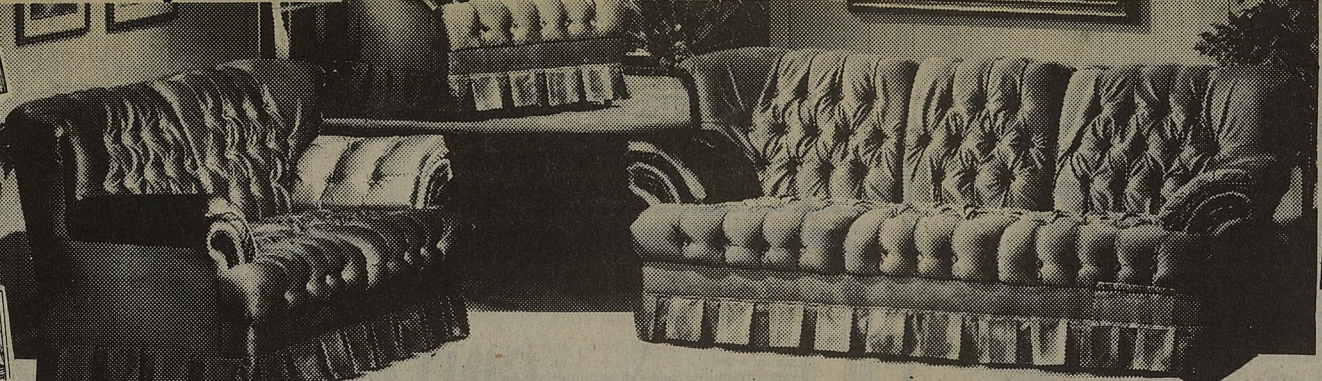


OUR 47TH YEAR!



NAJBARDZIEJ POSZUKIWANE OBECNIE MEBLE, URZĄDZENIA I SPRZĘT ELEKTRONICZNY O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI \$2 MILIONÓW!

5 WIELKICH DNI!

OD DZIŚ DO WTORKU, 13-GO LIPCA
WE WSZYSTKICH 5 SKLEPACH ARONSONA!

Wykończony Drewnem Komplet w Stylu Country z Obiciem z Welwetowego Antron Nylonu!

OSZCZĘDZ \$200

\$399⁹⁵

Tylko Kanapa—Reg. \$599.95 Półkanapa Do Kompletu Tylko \$349.95 Fotel Klubowy Do Kompletu Tylko \$249.95

Najwyższej jakości komplet w stylu Country. Pikowane obicia, duże poduszkowe poręcze i drewniane wykończenie. Obicie z super długotrwałego 100% Welwetowego Antron Nylonu!

OSZCZĘDZ \$200
WSZYSTKIE 4 SZTUKI!\$399⁹⁵

4-Częściowa Sypialnia w Stylu Country z Sosnowym Wykończeniem! WSZYSTKIE 4 SZTUKI! □ Duża Komoda z Drzwiczkami □ Owalne Lustro z Półkami □ Szafka z Drzwiczkami □ Oraz Wezglowie

PRZECENIONA KAŻDA SYPIALNIA NA SKŁADZIE! WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

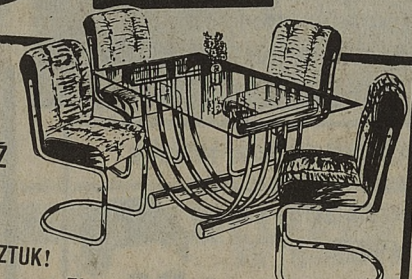
Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE. Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 95th STREET

□ LATWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia. □ UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT: Pomożemy Ci utworzyć pierwszy kredyt—tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

□ HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS □ KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 6 miesięcy tak samo jak gotówka



GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00 Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszke.



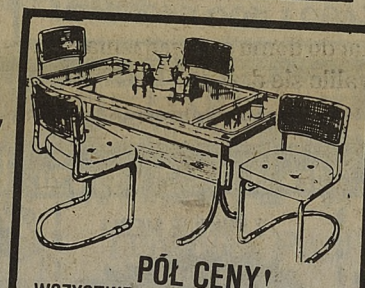
OSZCZĘDZ \$200

WSZYSTKIE 5 SZTUK!

\$399⁹⁵ Reg. \$599⁹⁵

Elegancki Mosiężny i Szklany Dinette!

Unikalny mosiężny stół ze szklanym blatem oraz cztery obite welwetem krzesła!

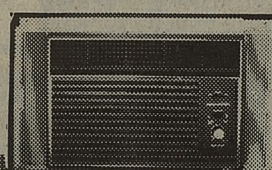


PÓŁ CENY!

WSZYSTKIE 5 SZTUK!

OSZCZĘDZ \$200

5-Częściowy Dębowy, Mosiężny i Szklany Dinette!

PLUS NASZE
NAJNIŻSZE CENY
NA
KLIMATYZATORACH!

EMERSON QUIET KOOL

EMERSON QUIET KOOL KLIMATYZATORY

JUŻ OD

\$189⁹⁵

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI!



Znanej Marki Magnetowid z Obwodami HQ i 13-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

OSZCZĘDZ \$100

\$199⁹⁵

120 watów na kanał, cyfrowy strojnik z programowaniem 24 stacji i Autoscan, podwójny magnetofon kasetowy z podkładem dźwięku, magnetyczne głośniki i szafka ze szklanymi drzwiczkami!

Znanej Marki Zamrażacz! \$199⁹⁵ OSZCZĘDZ \$100

Znanej Marki \$199⁹⁵ 10-KUBICZNA ŁODÓWKA! OSZCZĘDZ \$100

FISHER STEREO 19-CALOWY KOLOROWY Z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem! OSZCZĘDZ \$90 \$449⁹⁵

FISHER 19-CALOWY KOLOROWY STEREO TV! Z 17-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem!

Parcel Mail Service 8827 OGDEN AVE., BROOKFIELD (312) 485-6565

Przeprowadzasz Sie? Pakujemy i przewożymy wszystko i wszędzie. Pakowanie kartonów — zaklejanie — zabezpieczanie materiałem ochronnym — dostępne drewniane skrzynie. FEDERALNE I UPS CENTRUM Musisz mówić po angielsku 485-6565

GRAND OPENING THRIFT STORE PROJECT OF THE D.A.V.

July 9 thru 12, 1987 3318 Milwaukee Avenue (corner Milwaukee and Pulaski)

WIN A FREE 19 inch COLOR TV

Register during the Grand Opening. No purchase necessary. You must be 18 years or older. Winner need not be present at drawing which will be on July 13, 1987.

FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE ALL D.A.V. THRIFT STORES CELEBRATE WITH GRAND OPENING SPECIALS

NEW STORE'S HOURS: 10 am to 7 p.m. Mon. thru Sat. SUNDAYS 11 am to 5 pm

DRAWING ENTRY BLANK NAME ADDRESS CITY PHONE

Zenon Konieczka

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

bywał na wolności. Początek odsiadywania wyroku wyznaczono na lato ubiegłego roku.

Zanim do tego doszło, Konieczka zbiegł do Polski. Nieco później wysłał list do "Chicago Tribune" z wyjaśnieniem, iż pomógł mu w tym jego adwokat, Echeles. Zbiegły morderca informował, że sąd odebrał mu paszport amerykański, nie wiedząc, że ciągle posiada polski paszport, ponieważ nigdy nie rzekł się polskiego obywatelstwa.

Twierdził, iż paszport ten zatrzymał jego adwokat. Po sprawie wydał go klientowi, naciskając by wyjechał do Polski i żądając w zamian za wydanie dokumentu, \$15.000. Echeles stanowczo zaprzecza tym zarzutom.

Konieczka zamieszkał w Bydgoszczy. Jesienią ub. roku prokurator stanowy zwrócił się do władz polskich z żądaniem ekstradycji mordercy. Prośba została odrzucona. Uzasadniono ją przepisami, które zabraniają wydanie polskiego

obywatela za przestępstwa popełnione za granicą. Jednocześnie, zaproszono przedstawiciela prokuratora stanowego na pow. Cook do PRL-u, by przedstawił zarzuty stawiane przeciw Konieczce w polskim sądzie.

Małżonka ofiary, p. Izabella Milewska wyjaśnia, iż chociaż biuro to zwlekało z podjęciem w tej sprawie odpowiednich kroków, władze polskie rozpoczęły przygotowania do rozprawy przeciw zabójcy jej męża. Z rozpoczęciem rozprawy czekano na nadejście odpowiednich dokumentów ze Stanów Zjednoczonych.

Tymczasem Konieczka narzekał na zły stan zdrowia. Niedawno jego brat, mieszkający w okolicy Chicago przyszedł do biura prokuratora stanowego na pow. Cook i przedstawił prokuratorowi Davidowi Sabatini angielskie tłumaczenie aktu zgonu Zenona Konieczki, stwierdzające, iż jego śmierć nastąpiła w dniu 7 lutego.

Sabatini przesłał ten dokument do Dep. Stanu, który podejmie próby zweryfikowania go przez rząd PRL.

Cała sprawa wydaje się mocno podejrzana. Pani Milewska jest przekonana, że akt zgonu został sfalszowany. Zejście śmiertelne nastąpiło w dość "wygodnej" dla niego chwili, gdy wszystko było przygotowane, z wyjątkiem dokumentów z USA.

"Chicago Tribune" skontaktowała się z rodziną Konieczki w Bydgoszczy. Jego kuzyni odmówili udzielenia szczegółowych informacji w sprawie zgonu, mówiąc jedynie, iż Konieczka zmarł na atak serca i został pochowany "gdzieś w kraju".

Sabatini ma poważne wątpliwości co do prawdziwości tych doniesień. "Kiedy władze polskie były przygotowane do podjęcia procesu, Konieczka zmarł. Wydaje mi się to niezwykle podejrzane. Dlatego właśnie zrobię wszystko, bo dowiedzieć się prawdy" — powiedział Sabatini.

Sen. Kennedy Doznał Obrażeń Głowy
Washington. (Reuter)—Sen. Edward Kennedy (D., Mass.) doznał niegroźnych obrażeń głowy i nogi, gdy przed samochodem, którym jechał do domu z posiedzenia Senatu, zwałiło się drzewo.

Kierowca gwałtownie zahamował i senator uderzył się w głowę o przednią szybę.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka moja i babcia nasza, ś.p.

Aniela Polak
(z domu Pyka)
(żona ś.p. Józefa, matka ś.p. Mieczysława)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 8-go lipca 1987 roku, o godzinie 9:45 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 11-go lipca o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Dorota, córka; John Aprilie zięć; wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie

Telefon 774-4100

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i ciocia nasza, ś.p.

Agnieszka S. Szura
(z domu Krol)

(żona ś.p. Władysława, matka ś.p. Stanisława, ś.p. Henryka i ś.p. Jacqueline "Jackie")
Była właścicielką "Szura's Tavern i Grocery" przy Noble ul. w Chicago przez wiele lat.

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 9-go lipca 1987 roku, o godzinie 4:30 nad ranem przeżywszy lat 95.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 4-jej po południu do godziny 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 11-go lipca o godzinie 11:15 rano, z zakładu pogrzebowego K. K. Hamsher Funeral Home pnr 12 N. Pistakee Lake Rd. w Fox Lake, IL do kościoła St. John w Johnsburg, IL msza św. o godzinie 12-jej w południe, a stamtąd na cmentarz Queen of Heaven do Mauzoleum w Hillside, IL.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Charlotte (Ben) Kanaby z Chicago, i Delores (John) Kory z Fox Lake, córki i zięciowie; 13 wnucząt i 26 prawnucząt, brataniki, bratanice, siostrzyczki siostrzenice, oraz dalsza rodzina.

Zamiast kwiatów, ofiary na msze św. za duszę Zmarłej będą mile przyjęte.

Pogrzebem zajmuje się: K. K. Hamsher Funeral Home. Telefon 587-2100.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza siostra i ciocia nasza, ś.p.

Weronika Stachura
Po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 9-go lipca 1987 roku, w nocy, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, od godziny 6-jej do 9:30 wieczorem, w niedzielę od południa do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go lipca, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Adela Wytaniec (Ewelina Pocięca z rodziny w Polsce), siostry; siostrzenica, siostrzeńcy; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon: 774-4100.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i ciocia nasza, ś.p.

Julia Głowacka
pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 5-go lipca 1987 roku, o godzinie 8:14 wieczorem, w średnim wieku.

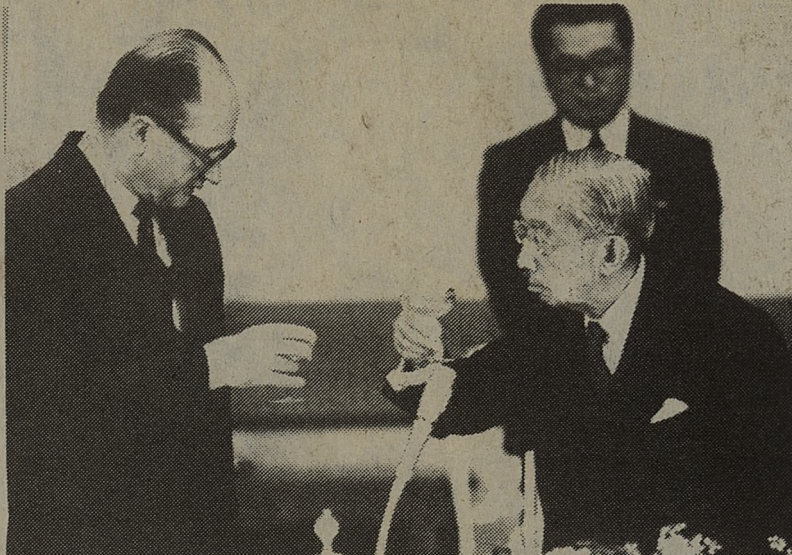
Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godziny 4-jej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 13-go lipca o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła Św. Młodzianków a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Przyjaciele.
Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie

Telefon 421-5800



TOKIO — Gen. Jaruzelski złożył 5-dniową wizytę w Japonii, gdzie m.in. na uroczystym obiedzie przyjęty został przez sędziwego cesarza Hirohito. (REUTER)

"Miałem Być Kozłem Ofiarnym"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

ofiarny w aferze irańskiej, dyrektor CIA William Casey powiedział mu, iż potrzebny do tego może być ktoś o wyższej pozycji w administracji i zasugerował osobę kontradmirała Johna Poindextera.

Casey bardzo dbał o to aby Prezydent nie poniósł uszczerbku" — dodał pułkownik.

"Później—powiedział świadek — gdy zorientowałem się, że grożą mi oskarżenia o działalność kryminalną moja postawa zmieniła się znacznie. Wierzę, że oni spodziewali się, że będę cicho. I byłbym cicho, aż do dnia, w którym ktoś zdecydowałby się wystąpić z kryminalnym oskarżeniem przeciwko mnie."

W trzecim dniu przesłuchań przed połączonymi komisjami śledczymi Izby Reprezentantów i Senatu, North sportretował zmarłego w maju br., dyrektora CIA Williama Casey'ego jako człowieka, który odegrał kluczową rolę w operacji zapewnienia pomocy contras, w okresie czasu objętym Poprawką Bollandą.

Świadek wyjaśnił, iż częścią planu było to, że oficjalnie Casey "miał nie wiedzieć" o pomocy udzielanej nikaraguańskim partyzantom. North kontaktował się z dyrektorem CIA kilka razy w tygodniu, osobiście lub telefonicznie.

Czwartkowe przesłuchanie prowadziły główny doradca prawny komisji senackiej, Arthur Liman.

Żona płk. Northa, Betsy, była obecna podczas przesłuchania.

Przesłuchanie rozpoczęło się odczytaniem przez Northa oświadczenia będącego obroną jego działalności i zawierającego ostrą krytykę Kongresu.

Najsilniejszą reakcję zebranych wywołało zeznanie pułkownika, dotyczące zniszczenia przez niego, przy udziale sekretarki Fawn Hall, dokumentów w dniach 22-25 listopada ubiegłego roku. Hall zeznała wcześniej, iż wspólnie z Northem zniszczyła także szereg dokumentów w dniu 21 listopada. North powiedział, iż nie zdawał sobie sprawy, iż niszczą tajny dokument, w chwili gdy śledczy Departamentu Sprawiedliwości, znajdowali się w sąsiednim pomieszczeniu, dopuścił się czynu kryminalnego.

Liman zapytał, czy North może zaprzeczyć, że zniszczył dokumenty aby zapobiec dostaniu się ich w ręce współpracowników prokuratora generalnego. "Nie zaprzeczam" — odpowiedział pułkownik.

Świadek powiedział, iż w dniu 24 listopada ubiegłego roku pozostał w swoim biurze do godziny 4:30 rano niszcząc dokumenty i że kontynuował swoje działanie do ranka 25 listopada, kiedy to został zwolniony

przez Prezydenta ze stanowiska.

Pułkownik przyznał, iż podczas operacji przekazywania pieniędzy uzyskanych za dostawy do Iranu na pomoc dla contras, "mógł powiedzieć" swoim współpracownikom, że jeżeli cała sprawa wyjdzie na jaw, przyjmie na siebie odpowiedzialność, zostanie zwolniony lub sam zrezygnuje ze stanowiska i będzie oskarżony o niewłaściwe działania. Dodał, iż nie wiedział że będzie oskarżony o działalność kryminalną. Uważał, że będzie tylko musiał zaprzeczyć wszystkiemu ze względu na dobro Białego Domu, administracji i z rozmaitych powodów politycznych.

Liman zapytał czy oznacza to, iż North był gotów wziąć na siebie winę za działalność polityczną a nie kryminalną.

"Dokładnie tak" — odpowiedział świadek.

Wielokrotnie podczas przesłuchania Liman nawiązywał do notatki znalezionej rankiem 22 listopada ubiegłego roku, w biurze Northa, zawierającej plan przekazania pieniędzy z operacji irańskiej na pomoc dla contras. Nie udało się do tej pory ustalić do kogo dokument ten był adresowany.

Kongr. Lee Hamilton, przewodniczący komisji Izby Reprezentantów, powiedział, że notatka może okazać się "dymiącą strzelbą," jeżeli możliwe będzie udowodnienie, iż prezydent Reagan znał jej treść. Reagan wielokrotnie zaprzeczał, iż wiedział o przekazaniu pieniędzy na pomoc dla contras.

North zeznał wcześniej, iż przygotował pięć takich dokumentów i że wydaje mu się iż zniszczył je wszystkie.

Świadek zeznał również, iż irański handlowiec Manuher Ghorbanifar, którego nazwał wcześniej "kłamcą i wrednym typem" powiedział kanadyjskiemu handlowcowi, iż dwóch członków Kongresu wiedziało o przekazaniu pieniędzy dla contras. Dodał, iż nie pamięta ich nazwisk ale znajdują się one w jego notatniku.

Zeznania Northa zostały przerwane, gdy dwóch znajdujących się na sali przesłuchań mężczyzn wskoczyło w górę z transparentem, na którym było napisane — "Zapytajcie o przemyt kokainy" i zaczęło wykrzykiwać pytanie — "Ile osób zostało zamordowanych przez jego wspaniałych contras?" Strażnicy wyprowadzili ich z sali.

Demonstranci, mieszkańcy Baltimore, zostali oskarżeni później o zakłócenie przesłuchania w Kongresie i demonstrację w Kapitolu. Obaj przyznali, iż są członkami organizacji zrzeszającej przeciwników polityki Białego Domu wobec krajów Ameryki Środkowej.

Waldheim Odwiedzi RFN

Wiedeń (CST) — Po wizycie w Watykanie i Jordani, trzecim krajem, który zaprosił prezydenta Austrii Kurta Waldheima, są Niemcy Zachodnie.

W czasie spotkania z dziennikarzami, poświęconemu wizycie w Austrii sowieckiego premiera Nikołaja Ryzkowa, minister spraw zagranicznych Alois Mock powiadomił o zaproszeniu Waldheima do RFN.

Prezydent RFN zaproponował "sąsiedzkie spotkanie", które choć nieoficjalne, traktowane będzie jako wizyta państwowa.

10 marca ub. roku Waldheim stał się przedmiotem kampanii środowisk żydowskich, które oskarżają go o udział w hitlerowskiej maszyni zbrodni. Jej wynikiem jest umieszczenie go na liście osób, którym nie zezwala się składać prywatnych wizyt w USA.

Plany Marcosa Znane Były Wcześniej

Washington (Reuter) — Dochodzenie przeprowadzone w czwartek przez członków Kongresu wykazało, że Departament Sprawiedliwości nawet po otrzymaniu dokładnej listy rodzajów broni kupowanej z myślą o inwazji na Filipiny nie udzielił pomocy dwóm prywatnym obywatelom amerykańskim w zbieraniu dowodów przeciwko Marcosowi.

Do tego z zeznań świadków wynika, iż wysoki rangą przedstawiciel Departamentu Sprawiedliwości ostrzegł obu Amerykanów, że jeśli oni będą w dalszym ciągu próbować potajemnie nagrywać rozmowy Marcosa, wówczas mogą zostać oskarżeni o naruszenie praw osobistych byłego prezydenta Filipin.

Wspomniani Amerykanie, to Robert Chastain z Virginia Beach i Richard Hirschfeld, adwokat z Charlottesville w Wirginii. Obaj złożyli zeznania przed członkami podkomitetu do spraw Azji i Pacyfiku Izby Reprezentantów, a ich oświadczenia dotyczyły sposobu, w jaki udało im się nagrać rozmowy Marcosa o inwazji na Filipiny. Nagrane taśmy przesłuchano podczas czwartkowych zeznań.

Żaden z przedstawicieli Departamentu Sprawiedliwości nie wziął udziału w przesłuchaniu. Rzecznik, Pat Korten, zapytany dlaczego nikt z Departamentu nie brał udziału w wykrywaniu planów Marcosa, stwierdził, iż "nie prowadzimy śledztwa w sprawach kryminalnych z prywatnymi obywatelami".

Richard Hirschfeld zeznał, iż we wrześniu ub. roku spotkał się na Hawajach z Marcosem, gdzie był filipiński dyktator zwrócił się z prośbą, by saudyjski książę Mohammed al-Fassi, jeden z klientów Hirschfelda, pożyczyc mu \$25 mln. Saudyjczyk był skłonny jednakże pożyczyc zaledwie \$10 mln, lecz Marcos zażądał wówczas "przynajmniej" \$5 mln więcej, by każdemu spośród 10 tys. swych żołnierzy opłacić "wojenne ubezpieczenie na życie".

"Marcos o swych planach inwazji na Filipiny mówił wprost i bez ogródek" — powiedział Hirschfeld, który w lutym tego roku spotkał się z przedstawicielami FBI, wyjaśniając im zamiary Marcosa. FBI odmówiło udziału w wykryciu szczegółów planu byłego dyktatora.

Podobnie w połowie maja postąpił Departament Sprawiedliwości,

Wolność Dla M. Rusta Niepewna

Moskwa (Reuter) — W przysłym tygodniu zachodniemiecki konsul w Moskwie odwiedzi, przebywającego w więzieniu Lefortowo, Mathiasa Rusta. Informacja ta, podana przez ambasadę RFN w Moskwie, przekreśla nadzieje na uwolnienia młodego pilota w najbliższym czasie.

Jego ładowanie na placu Czerwonym, w dniu 28 maja, doprowadziło do czystki w najwyższych kołach militarnych Zw. Sowieckiego.

Spekulacje o bliskim wyjściu Rusta z więzienia rozprzestrzeniły się podczas obecnej wizyty prezydenta Niemiec Zachodnich w ZSSR, Richarda von Weizsaeckera, kiedy przedstawiciel sowieckich władz, Valentin Falin oświadczył, iż rozwiązanie sprawy Rusta nastąpi w ciągu kilku godzin lub dni.

W czwartek, rzecznik Ministerstwa Spraw Zagranicznych, wyjaśnił, iż wypowiedzi Falina, szefa agencji prasowej Nowostii i byłego ambasadora ZSSR w Bonn, stanowiły wyłącznie jego osobisty punkt widzenia.

Rzecznik dodał również, że sprawa w rzeczywistości znajduje się w końcowej fazie i wkrótce nastąpi jej rozwiązanie. Nie wyjaśnił słowem jakiej spodziewa się decyzji.

Źródła zachodniemieckie nie spodziewają się żadnych oficjalnych oświadczeń w sprawie Rusta, przed zakończeniem wizyty Weizsaeckera. Prezydent RFN przybył do Moskwy w poniedziałek. Oficjalne rozmowy, z przywódcami Kremła, zakończył w środę. Resztę pobytu, który zakończy się w sobotę, spędzi na zwiedzaniu Zw. Sowieckiego, między innymi Leningradu i Nowosibirska.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

który mimo otrzymania dokładnej listy rodzajów broni, potrzebnej Marcosowi w inwazji na Filipiny, odmówił pomocy w zbieraniu dowodów winy tego ostatniego.

Na spotkaniu 21 maja Hirschfeld przedstawił Marcosowi Leonarda Chastaina, jednego z handlarzy bronią. Wówczas to nagrano rozmowę przy pomocy ukrytego w teście mikrofonu. Taśmy przekazano rządowi filipińskiemu, który następnie przekazał je administracji Reagana. Dopiero wtedy zabroniono Marcosowi opuszczenia Hawajów, choć powinno stać się to dużo wcześniej, gdy o całej sprawie powiadomiony został Departament Sprawiedliwości.

Marcos obiecywał spłacić zaciągnięty dług przy pomocy 1 tys. ton złota podobno ukrytego gdzieś na Filipinach.

Jednakże w czwartek członek filipińskiego rządu, Ramon Diaz wytknął obiecanki Marcosa, twierdząc, iż "Marcos po prostu blefuje, a żadne ukryte skarby nie istnieją".

Reuter Donosi . . .

Ankara — Separatyści kurdyjscy dokonali wczorajszej nocy napadu na dwie wieś tureckie, zabijając 20 osób. Stało się to w parę godzin po wystąpieniu premiera Turcji Turguta Ozala, który wzywał Kurdów do zaprzestania walki.

Agencja Anatolijska podaje, że napadu dokonały dwie grupy partyzanckie, złożone z kilkudziesięciu bojowników. Trzy tygodnie temu w tym samym rejonie, Mardin, dokonano masakry 30 ludzi.

Kapsztad — Grupa 50 Afrykanerów z RPA rozpoczęła wczoraj rozmowy w stolicy Senegalu z przywódcami Afrykańskiego Kongresu Narodowego.

Arcybiskup Desmond Tutu uważa, że rozmowy potomków holenderskich emigrantów z Kongresem powinny zostać powitane z radością przez wszystkich mieszkańców RPA, którzy pragną zakończenia wewnętrznych napięć.

Tutu twierdzi, że rząd powinien wziąć przykład z delegacji liberalów, na czele której stoi przywódca opozycji, Frederik van zyl Slabbert i również rozpocząć rozmowy z radykalnym Kongresem.

Rząd Petera W. Bothy stoi niezmiennie na stanowisku, że rozpoczęcie rozmowy z Afrykańskim Kongresem Narodowym dopiero wówczas, gdy ten odrzuci walkę zbrojną, jako sposób osiągania celów politycznych.

New Delhi — Na pomoc policji przyszyły oddziały Gurkhów. Hinduści, zamieszkujący stolicę Indii przystąpili bowiem do walk z Sikhami. Grupy młodzieży obrzucały kamieniami sklepy i mieszkania Sikhów, dokonywały też prób podpalenia świątyni i samochodów.

Wystąpienia Hindusów, w wyniku których zginęło już 8 osób, wywołane zostały masakrą, jakiej dokonali separatyści sikhijscy na pasażerach trzech autobusów. W wyniku trzech akcji, dokonanych w poniedziałek i wtorek, zginęło 70 Hindusów.

Aby nie dopuścić do wybuchu wojny domowej, policja brutalnie rozpedza demonstracje, nie szczędzi gazu łzawiącego i wprowadza godzinę policyjną.

Rzym — Z funkcji premiera rządu przejściowego ustąpił wczoraj Amintore Fanfani. Przywódca włoskiej chadecji wręczył rezygnację na ręce prezydenta Francisco Cossigi.

Posunięcie, które jest czystą formalnością, pozwala Cossidze rozpocząć formalnych konsultacji w sprawie utworzenia nowego, 47-go, po wojnie gabinetu.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętny dalek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Łańcuchem na nr. 146-4075
Jedną choroba serca została zaprzeczona na konto Twojej karty kredytowej.
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życia przynimy o dopłacie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczącej datków i sposobów zrealizowania zawałów serca i wylewności krwi do naszego przynimy dzwonić na Heartline 146-4075.

Unieważniono 93 Tys. Mandatów?

Miner Twierdzi,
Że Dane Liczbowe Są Nieprawdziwe

Przedstawiciele administracji Windy City utrzymują, że pracownicy władz lokalnych (miejskich, powiatowych i stanowych) ubiegali w r. 1986 w sumie 20 tys. mandatów za parkowanie oraz, iż właśnie taka ich liczba została unieważniona dzięki interwencji biura radcy prawnego Chicago.

Innego zdania są przedstawiciele władz powiatowych. Peter M. Deuel, rzecznik klerka Sądu Okręgowego Pow. Cook, Morgana Finley'a oświadczył, że biuro radcy prawnego anulowało w r. ub., aż 93 tys. mandatów, wystawionych osobom zatrudnionym w agencjach władz lokalnych.

Radca prawny Chicago, Judson Miner określił oświadczenie Deuela jako bezpodstawne oraz stwierdził, że przedstawiciele władz lokalnych powinni uzyskać specjalne pozwolenia na parkowanie służbowych aut w pobliżu siedzib tych władz w śródmieściu Chicago, ponieważ wówczas nie zachodziłaby konieczność unieważniania wystawionych mandatów, których liczba — jak podkreślił — nie przekracza 20 tys. rocznie.

W myśl propozycji Minera przedstawiciele władz lokalnych powinni uzyskać pozwolenia na parkowanie w pobliżu np. takich budynków jak City Hall (ratusz), State of Illinois Center (siedziba władz stanowych), Daley Center, budynek Dirksena i Kluczynskiego (siedziba władz federalnych), komenda główna policji oraz budynek Krafta.

Auta zaopatrzone w nalepki z literą "M" (od "municipal" — miejski) i z literą "U" (oznaczenie władz stanowych) będą mogły parkować do 30 min., jednorazowo w miejscach, w których nie wolno zatrzymywać się zwykłym mieszkańcom Chicago.

Zdaniem Minera jest to jedyne słuszne rozwiązanie, ponieważ obszary w sąsiedztwie siedzib władz lokalnych są tymi, gdzie wydaje się najwięcej mandatów.

Planuje Się Cięcia w Budżecie Stanowym

Stanowy dyrektor d/s budżetu, Robert Mandeville oświadczył, że jego sztab przygotowuje \$390-milionową redukcję wydatków w ramach zatwierdzonego ostatnio przez Legislaturę Illinois budżetu.

Mandeville stwierdził, że planowane cięcia budżetu z całą pewnością będą miały negatywny wpływ na funkcjonowanie poszczególnych działów administracji stanu oraz jakości usług, wyświadczanych obywatelom Illinois.

Jednocześnie — według dyr. d/s budżetu — planowana redukcja wydatków, najprawdopodobniej nie umotywuje ustawodawców do podwyższenia podatków o które zabiegał gub. James Thompson.

Wszystkie, planowane cięcia wyniosą w sumie 3,6% z \$10,77 mld. wydatków zatwierdzonych przez Legislaturę stanową. Władze Illinois ujawniły, że wśród programów stanowych przeznaczonych do redukcji funduszy nie będzie jednak opieki społecznej.

"Pracują dla nas inspektorzy, którzy wychodzą z City Hall i wchodzą do City Hall po kilka razy dziennie. . . Jest też u nas dużo kobiet, które po prostu boją się same chodzić do podziemnego parkingu, dlatego ktoś inny podstawi ich samochody przed budynkiem ratusza i wówczas dostają mandaty za parkowanie" — wyjaśnił Miner.

Zdaniem dyrektora wykonawczego Better Government Association — J. Terrence Brunnera, propozycja Minera nie jest niczym innym jak próbą utworzenia jednego gigantycznego parkingu w śródmieściu z przeznaczeniem tylko dla pracowników miejskich, powiatowych i stanowych.

"Pracowników miasta powinny tak samo jak wszystkich mieszkańców obowiązywać prawa miejskie" — dodał Brunner.

Alderman Edward M. Burke (14 warda) zauważył, że wcześniej br., burmistrz H. Washington postawił veto wobec rozporządzenia chroniącego radnych przed mandatami za parkowanie — a więc propozycja podobnej do tej którą teraz przedłożył Miner. Według Burke'a, Miner domaga się prawnego usankcjonowania łamania obowiązujących rozporządzeń miejskich.

W jego opinii bardziej odpowiednio byłoby raczej zupełne wyeliminowanie lub przynajmniej ograniczenie przywilejów pracowników władz lokalnych, niż prawne ich sankcjonowanie.

3 Hotele Zalegają Ze Spłatami Stanowych Pożyczek

Trzy hotele z południowego Illinois zalegają ze spłatami ponad 8 mln dol. na rzecz władz stanowych, z tytułu zaciągniętych pożyczek. W przypadku ich bankructwa podatnik Illinois będzie musiał pokryć kosztą rzędu aż 40 mln dol.

Należy wyjaśnić, że pożyczek udzielono w ramach programu poszerzenia rynku pracy w 1982 r.

Wśród pożyczkobiorców jest przedsiębiorca budowlany ze Springfield — William F. Cellini, który uzyskał od stanu pomoc na sumę \$15,5 mln na budowę Ramada Renaissance Hotel. Cellini — stronnik gub. Thompsona — nie dokonał jeszcze od stycznia br. ani jednej wpłaty na konto pożyczki, a jego zadłużenie z tytułu samych odsetek wynosi aż \$1,1 mln.

Skarbnik stanowy, Jerome Constantino wykluczył zupełnie możliwość zlicytowania zadłużonych hoteli i oświadczył, że rozważy możliwość udzielenia powtórnych pożyczek, aby "dać szansę przetrwania tym biednym ludziom".

Przyznał Się Do Winy

54-letni Joseph Pascucci z Wheeling, określany przez władze federalne jako szef bookmacherów z przedmieść przyznał się w czwartek w sądzie do przyjmowania nielegalnych zakładów o wyniki gier sportowych i wyścigów konnych oraz do składania fałszywych zeznań podatkowych.



SEUL — Nie ustają zamieszki w Korei Południowej. Na czele jednego z marszów protestacyjnych stanął przywódca opozycji, Kim Young-sam, który przy pomocy chusteczki próbuje osłabić działanie używanego przez policję gazu łzawiącego. (REUTER)

W Trosce o Nieletnich. . .

Nowe Zarządzenie Policji Chicagowskiej

Ettore Di Vitto, dowódca d/s małoletnich w chicagowskim Wydziale Policji wydał zarządzenie o zmianach w procedurze postępowania z nieletnimi przestępcami, którzy poddani zostali procesowi resocjalizacji w zamian za postawienie przed sądem. Wprowadzone w procedurze zmiany dotyczą przede wszystkim śledzenia dalszych losów młodzieży poddanej procesowi rehabilitacji społecznej.

W ramach zarządzenia, ośrodki resocjalizacyjne dostaną nakaz składania regularnych sprawozdań z postępów, jakie robi młody człowiek.

Di Vitto oznajmił, że bardzo uważnie przestudiuje wytyczne dotyczące zwalniania z aresztu młodocianych przestępców oraz upewni się, że funkcjonariusze policji nie tylko się do nich stosują ale również śledzą liczbę młodocianych, którzy zamiast do sądu zostali skierowani na resocjalizację.

W opublikowanym ostatnio przez "Chicago Sun—Times" sprawozdaniu ujawniono że ok. 70% aresztowanych małoletnich zostaje po prostu zwolnionych przez policję nie trafiając ani przed sąd ani do poradni resocjalizacyjnych.

Zdaniem Di Vitto zastosowanie nowej procedury ułatwi wyselekcjonowanie tych młodocianych przestępców, którzy mają szansę przystosować się do życia społecznego — od tych, wobec których nieskutecznymi okazują się wysiłki sprowadzenia na właściwą drogę życia.

Niestety większość funkcjonariuszy zajmujących się przypadkami przestępczości nieletnich stwier-

Nowe Rozgrywki Personalne w CHA

Jak doniosły wiarygodne źródła informacji, tymczasowa dyrektorka wykonawcza Chicago Housing Authority — Brenda Gaines wzmożła ostatnio swe wysiłki, mające na celu usunięcie ze stanowiska rzeczniczki agencji — Helene Colvin, stronnicy byłego prezesa CHA Renaulta Robinsona i obecnego prezesa B. Herberta Martina.

Podobno, podczas spotkania obydwo pań w dniu 2 lipca br., Gaines postawiła Colvin ultimatum — "złóż rezygnację albo zostaniesz zwolniona z pracy".

Próba "pozbycia się" Colvin z pewnością jeszcze bardziej osłabi reputację zarządu CHA w oczach przedstawicieli federalnego departamentu Housing and Urban Development, którzy stwierdzili, że chicagowską agencją d/s dotowanych osiedli dla ubogich rządzą układy polityczne i rozgrywki personalne, co m.in. przyczynia się do jej słabości. Warto przypomnieć, że władze federalne starają się nakłonić zarząd CHA do oddania agencji pod kontrolę prywatnej firmy.

Warto dodać, że Colvin — doradca polityczny burmistrza H. Washingtona oraz członek Krajowego Komitetu Demokratycznego — odmówiła w czwartek potwierdzenia informacji o tym, że Gaines usiłuje pozbyć ją stanowiska.

Sekretarz prasowy Washingtona — Alton Miller oświadczył w czwartek, że burmistrz przebywać będzie od wtorku na wakacjach i do tego czasu nie będzie się udzielał żadnych komentarzy w sprawie Colvin i Gaines.

działa, że młodzi ludzie po zwolnieniu z aresztu "znikają z horyzontu" i z reguły nie uczęszczają na sesje psychodermatologii, psychoterapii itp. Ich opinia pozostaje w zgodzie z danymi opublikowanymi w sprawozdaniu "Sun—Times'a".

Zwalnianie młodocianych przestępców z aresztu przez policję odbywa się na mocy mało znanego przepisu, zezwalającego na to zwolnienie i odesłanie do domu lub na resocjalizację zamiast przed sąd.

Przepis ten — początkowo dotyczył nieletnich, którzy popełnili lekkie przestępstwa lub popełnili przestępstwo po raz pierwszy — zaczęto później rozszerzać w odniesieniu do poważniejszych występów jak np. pobicia, kradzieże a nawet gwałty. U podstawy takiego zastosowania przepisu leżało założenie, że funkcjonariusze policji d/s nieletnich pomogą młodocianemu aresztantowi przystosować się do społeczeństwa.

Szara rzeczywistość wyklucza jednak pomoc funkcjonariusza dla nieletniego: statystyczny policjant ma tylko 15 min., na pracę z młodocianym.

Nowa procedura kontrolowania losu byłych, młodocianych aresztantów zwalnia funkcjonariuszy z roli pedagogów i resocjalizatorów ale za to nakłada nowy obowiązek — dobrego orientowania się w dalszych losach nieletnich.

Dodatkowa Pomoc Dla Maltretowanych Kobiet

Stanowy urząd d/s Sprawiedliwości karnej poinformował, iż w tym roku dziewięciu ośrodkom opieki nad maltretowanymi kobietami i ich dziećmi z Illinois przyznano \$91,000 w charakterze dodatkowej pomocy.

Pieniądze te pochodzą z grzywien ściąganych od przestępców, skazanych za pogwałcenie praw federalnych. Będą one przeznaczone na opłaty sądowe i porady dla matek szukających schronienia przed mężowską przemocą oraz opiekę nad ich dziećmi w czasie, gdy udadzą się do adwokatów lub sądu.

Wiele maltretowanych kobiet rezygnuje z oskarżenia swych małżonków, ponieważ nie posiada na to odpowiednich środków finansowych. Pomoc w zakresie programu obrony ofiar przestępców doprowadzi do postawienia przed odpowiedzialnością karną większej liczby mężczyzn nadużywających fizycznej przemocy wobec członków swej rodziny.

W ub. roku ze schronisk skorzystało ponad 7,000 dzieci, które przybyły tam ze swymi pobitymi matkami.

Na terenie Illinois znajduje się 41 tego typu ośrodków. W 1985 roku stan nasz otrzymał \$1,8 mln na ośrodki opieki, w ub. roku — \$1,4 mln.

Przerwa w Dopływie Prądu

Czwartkowa burza — pozbawiła dziesiątki tysięcy mieszkańców chicagowskich przedmieść dopływu prądu elektrycznego.

W Morton Grove, Wilmette oraz Glenview przerwa w dopływie prądu, dotkniętych zostało w sumie 3,5 tys. domów. Na zachodnich zaś przedmieściach — w Lombard i Glen Ellyn i Wheaton bez elektryczności zostało ok. 5 tys. domów.

Warto oddać, że w wyniku burzy temperatura powietrza obniżyła się gwałtownie z 90 F na 74 F.

Szpital Resurrection Pomoże Mieszkańcom Wyspy Pitcairn

Od Sierpnia Zacznie Działać Połączenie Satelitarne Między Wyspą a Pogotowiem

Krajowa Administracja Aeronautyki i Przestrzeni (NASA) wydała zezwolenie na instalację 60,000 milowej linii, dzięki której szpital Resurrection uzyska bezpośrednio połączenie z wyspą Pitcairn, stanowiącej kolonię brytyjską.

Jej mieszkańcami są potomkowie Fletchera Christiana i 8 innych członków załogi M.H.S. Bounty, którzy w 1789 roku podjęli bunt i po zabraniu z Tahiti kilkudziesięciu kobiet w charakterze żon i niewolnic popłynęli na wyspę by tam się osiedlić.

Pitcairn ma dwie mile długości i 1 milę szerokości. Większość mieszkańców rezyduje w kraterze wulkanu, którego wybuch tę wyspę uformował. Populacja, która na początku wieku dochodziła do 400 ludzi, teraz wynosi jedynie 47 osób.

Trzy razy w roku dostarczane są tu różnorodne produkty drogą morską. Mieszkańcy uprawiają pola, ogrody i sady, co przychodzi im łatwo, ponieważ ziemia jest tu niezwykle wydajna.

Jedynym problemem jest brak opieki medycznej, ograniczonej do jednej pielęgniarki. Pitcairn leży w odległości 3,000 mil na zachód od wybrzeży Ameryki Południowej i 300 mil od najbliższej, zresztą niezamieszkałej wyspy. W razie poważnej choroby mieszkańcy nadają sygnały do przepływających w pobliżu frachtowców, które pomagają im w ewakuacji pacjentów do N. Zelandii, znajdującej się od nich w odległości 4,000 mil.

Ich sytuacja zainteresowała się amatorzy — radiowcy, którzy przy pomocy krótkofalówki nawiązali kontakt z Pitcairn dwa lata temu. Małżeństwo Susan i David Miller z Niles zdolali założyć specjalne konto, z którego czerpali fundusze na zakup rzeczy zamówionych przez naczelnika wyspy, Briana Younga.

Pomoc Finansowa Na Rzecz Ochładzania Mieszkań

Mieszkańcy Chicago dla których ze względów zdrowotnych upał jest wyjątkowo niebezpieczny mogą uzyskać jeśli spełniają określone warunki — pomoc do \$120 w poczet opłat za ochładzanie mieszkań.

Pomoc w chłodzeniu mieszkań, określana jako Cooling Assistance Program, jest możliwa dzięki współpracy stanowego Wydz. d/s Handlu i Mieszkańców oraz miejskiego Wydziału Opieki Społecznej.

O pomoc w ramach programu CAP mogą ubiegać się osoby o niskich dochodach na rodzinę.

Formularze podań i zaświadczenia lekarskie należy pobierać w następujących oddziałach miejskiego Wydz. Opieki Społecznej:

Broadway Community Service Center, 4554 North Broadway; Northwest Office, 4810 North Milwaukee; Near North Community Service Center, 961 West Montana;

Dziewczyna Oskarżona o Morderstwo

16-letnia mieszkanka osiedla CHA, Cabrini-Green została oskarżona o popełnienie morderstwa na 20-letnim Carlu Simmons, zamieszkałym przy 862 N. Sedgwick.

Przypuszcza się, że dziewczyna pobiła się z nim o okulary słoneczne, które Simmons zostawił w jej mieszkaniu. Kiedy bijatyka zaostriżyła się, dziewczyna chwyciła za nóż i pchnęła nim mężczyznę.

Incydent miał miejsce trzy tygodnie temu. Od tego czasu Simmons walczył ze śmiercią w szpitalu Grant. We wtorek zmarł.

Ze względu na wiek, nazwiska dziewczyny nie ujawniono. Przebywa ona obecnie w zakładzie poprawczym. Za swój czyn będzie odpowiadać jak pełnoletnia.

Ciekawostka
W 1939 roku wytwórnie filmowe w Hollywood robiły przeciętnie po dwa filmy dziennie.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
9 lipca, 1987
4 1 1

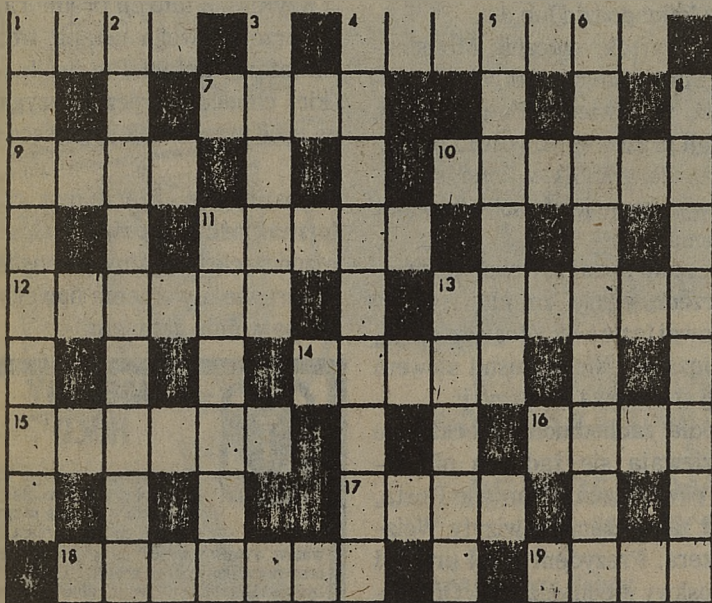
Pick 4
9 lipca, 1987
3 3 9 6

LOTTO

Sobota, 4 lipca, 87 01 07 15 23 35 37
Środa, 8 lipca, 87 04 08 16 19 27 28 39

KRZYŻOWKA NR. 357

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Palona, mielona parzona. 4. Większa przyjemność. 7. Pod uprawę. 9. Tkanina żyłdowska. 10. Jednomasztowy jacht. 11. Kozłorogi pan. 12. Bardzo stary wynalazek jeszcze stosowany. 13. Imię. 14. Nieprzędne włókno. 15. Nadziak. 16. Czapka w kształcie świętego stołka. 17. Mierzony w omach. 18. Rodzaj belki. 19. Kierownik statku.
PIONOWO: 1. Bylina jadalna. 2. Może być krytyczna, szczerza, ogólnikowa. 3. Srebrzystobiałe metal. 4. Umiejętnie

wygasza tekst. 5. Ozdobna przysłona samochodowego koła. 6. Przywiązanie do kogoś lub czegoś. 8. Zgrubiałe piędy kwiatowa ma. 11. Kielbasa z klapoucha. 13. Nasz trud, wysiłek.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 356 Z DNIA 3 LIPCA
POZIOMO: Nona. Nonsens. Kura. Data. Agrest. Tarka. Jerzyk. Weronia. Gwint. Iluzja. Żnin. Elki. Szaniec. Skok.
PIONOWO: Nadajnik. Notariusz. Junak. Naukowiec. Sygnet. Niewolnik. Strażnik. Tycjan. Wnęka.

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 10-11 Lipca (July 10-11), 1987

KONSTYTUCJA STANÓW ZJEDNOCZONYCH

My, lud Stanów Zjednoczonych, w celu zespolenia się pojedynczych Stanów, zaprowadzenia właściwych praw, zabezpieczenia wolności osobistej, wspólnej obrony oraz zapewnienia błogosławieństwa wolności dla siebie i przyszłych pokoleń, ustanawiamy niniejszą Konstytucję Stanów Zjednoczonych.

Artykuł III

Paragraf 1: Wymiar sprawiedliwości należy do Sądu Najwyższego Stanów Zjednoczonych i sądów niższej instancji, jakie w danym czasie Kongres uzna za stosowne ustanowić. Sędziowie zarówno Sądu Najwyższego jak i sądów niższych zostają mianowani na swe stanowiska dożywotnio, pod warunkiem, że wykonują swe obowiązki bez zarzutu. Sędziowie będą otrzymywać za swe prace odpowiednie wynagrodzenie którego wysokość nie może być zmniejszona w czasie urzędowania danego sędziego.

Paragraf 2: Władza sądowa będzie obejmowała wszystkie sprawy prawne i takie, które wymagają sprawiedliwego rozstrzygnięcia, zarówno praw zastrzeżonych Konstytucją jak i umów międzynarodowych zawartych w imieniu rządu; we wszystkich sprawach dotyczących Ambasadorów, Ministrów i Konsulów, we wszystkich sprawach wojskowych: admiralicji i marynarki, w wypadkach zatargów międzynarodowych, w które wmieszane są Stany Zjednoczone; w zatargach pomiędzy Stanami, w zatargach pomiędzy Stanem a Obywatelom innego stanu, między obywatelami różnych stanów, w zatargach pomiędzy poszczególnymi obywatelami tego samego Stanu, mającymi pretensje do posiadłości ziemskiej w innych Stanach, wszystkich innych obywateli i obcych państw i obywateli lub poddanych. (Ta część 2 paragrafu została zmodyfikowana w Poprawce XI).

Wszystkie przypadki dotyczące Ambasadorów, Ministrów, Konsulów i sprawy, w których stroną będzie stan, rozważy Sąd Najwyższy.

We wszystkich innych powyżej wymienionych sprawach Sąd Najwyższy odegra rolę instancji apelacyjnej, z wyjątkiem tych, co do których Kongres poweźmie inne postanowienia.

Procesy we wszystkich sprawach, z wyjątkiem usunięcia z urzędu, będą odbywały się w obecności Ławy Przysięgłych. Będą się one odbywały w stanach, w których popełniono dane przestępstwo. Jeżeli przestępstwo nie było popełnione na terenie któregoś z stanów, wówczas Kongres wyznaczy miejsce.

Paragraf 3: Zdrada stanu — zostaje popełniona w wypadku gdy wypowiedzi się wojnę Stanom Zjednoczonym, lub sprzyja się wrogom kraju, przez udzielanie im pomocy i schronienia. Nikt nie może być ukarany za zdradę stanu bez zeznań dwóch świadków potwierdzających winę oskarżonego, lub jego przyznania się do winy w obecności Sądu.

Kongres będzie miał prawo ustanowienia kary za zdradę stanu, z tym, że udowodnienie zdrady nie hańbi potomstwa winnego, natomiast majątek jego może być skonfiskowany jedynie za jego życia.

Artykuł IV

Paragraf 1: Poszczególne Stany mają obowiązek honorować ustanowione przez siebie i inne stany prawa, dekryty i ustawy. Kongres może ustanawiać ogólne przepisy regulujące ustanawianie tych praw, dekretów i ustaw i w jaki sposób należy się do nich ustosunkować.

Paragraf 2: Obywatel każdego Stanu ma prawo do wszystkich przywilejów i swobód jakie przysługują obywatelom innych Stanów.

Osoba oskarżona przez dany Stan o zdradę, morderstwo lub inne poważne przestępstwo, a która uciekła przed wymiarem sprawiedliwości do innego stanu i została w nim zatrzymana, będzie na żądanie tego stanu przekazana mu, by odpowiedzieć za swe czyny przed tamtejszym sądem.

Żaden człowiek zobowiązany prawem stanowym do służby lub usług, a który zbiegnie do innego stanu, by uniknąć wykonywania tych obowiązków, nie może być z nich zwolniony na mocy praw stanu do którego zbiegł. Człowiek ten na żądanie osoby, dla której pracował, będzie oddany z powrotem w jej ręce i zobowiązany do wykonania powierzonych mu obowiązków; /prawo dotyczyło głównie niewolników/. (Ostatni ustęp tego paragrafu został zmodyfikowany Poprawką XIII).

Paragraf 3: Kongres ma prawo przyjmować w skład Unii, nowe stany, ale żaden dodatkowy stan nie może uformować się w obrębie już istniejącego, lub na skutek połączenia dwóch lub więcej stanów należących do Unii, albo części innych stanów, bez uprzedniego zezwolenia udzielonego przez Legislaturę zainteresowanych stanów i Kongresu.

Kongres będzie miał prawo ustanawiać i znosić wszelkie prawa i regulaminy dotyczące terytoriów lub innych własności ziemskich Stanów Zjednoczonych.

Niniejsza Konstytucja powinna być opracowana tak, by żaden przepis nie był wykorzystany przeciw interesom terytorialnym, całych Stanów Zjednoczonych lub indywidualnym Stanom.

Paragraf 4: Stany Zjednoczone zapewniają każdemu ze Stanów republikańską formę rządów i obronę każdego ze Stanów przed napadem nieprzyjaciela, ruchami wewnętrznymi, pod warunkiem, gdy Legislatura lub Gubernator (gdy sesja Legislatury jest odroczone), danego Stanu o to poproszą.

Artykuł V

Kongres ma prawo, z chwilą uznania przez większość dwóch trzecich głosów członków obu Izb proponowania poprawek do niniejszej Konstytucji, albo na specjalną prośbę Legislatur Stanowych z przynajmniej dwóch trzecich Stanów należących do Unii, zwołać specjalną Konwencję w sprawie

ks. Władysław Pełczyński MIC

Wspomnienia z Pielgrzymki Do Ziemi Świętej

W poniedziałek Wielkiego Tygodnia z dużym entuzjazmem stawialiśmy pierwsze kroki na lotnisku Kennedy'ego rozpoczynając pielgrzymkę do Ojczyzny Chrystusa.

Na samym początku wspomnę, że była to niezwykła pielgrzymka. Wzięło w niej udział 75 osób. Była to pierwsza polska pielgrzymka zorganizowana przez Stowarzyszenie Pomocników Mariańskich w Stockbridge, MA. Głównym kapelanem był o. Władysław Pełczyński MIC, dyrektor mariańskich pielgrzymek. Pomocą służyli mu: ks. Bernard Backiel MIC, redaktor naczelny "Róż Maryi," brat Albin Milewski MIC oraz Andrew Pierz, redaktor "Róż Maryi." Przewodnikami po Ziemi Świętej byli: o. Józef Obuchowski CR, rektor Misji Polskiej w Jeruzolimie i o. Sebastian Jasiński OFM, student Kolegium Franciszkańskiego w Jeruzolimie.

Po przybyciu do Jeruzolimy zamieszkaliśmy w hotelu św. Jerzego. Pierwszego dnia udaliśmy się do Betlejem, gdzie narodził się Pan Jezus, jednocześnie odwiedziliśmy miejsce, gdzie znajdowali się pastersze w nocy narodzenia Pańskiego. Następnie zwiedziliśmy Górę Oliwną, gdzie Pan Jezus nauczył swoich uczniów jak się mają modlić podając im Modlitwę Pańską-Ojciec nasz. Byliśmy też w Kościele Wniebowstąpienia Chrystusa, w Bazylice Zaśnięcia Najświętszej Maryi Panny, w Grocie Pojmania oraz w miejscu gdzie Jezus zapłakał nad miastem Jeruzalem.

W Wielki Czwartek udaliśmy się do Wieczernika. Potem byliśmy przy Murze Płaczu w Starym Mieście. Jest to duży odłam ściany pozostałej po zniszczeniu Świątyni Jeruzolimskiej w 70 roku po Chrystusie. Podziwialiśmy też piękno Doliny Jozefata, gdzie według Pisma Świętego ma się odbyć Sąd Ostateczny. Następnie odwiedziliśmy Mezet Skąły, na której Abraham miał — według tradycji — ofiarować swego syna Izaaka oraz Muzeum Islamu, Bezetę, Bazylikę św. Anny, Sadzawkę Betsaidy, Ecce Homo-Lithostrotos, gdzie Pan Jezus był skazany na śmierć krzyżową.

Po południu byliśmy na Górze Syjon. Zwiedziliśmy tam Kościół św. Piotra "in Gallicantu," gdzie Piotr zaparł się swego Mistrza. Potem udaliśmy się do grobu króla Dawida. Na zakończenie dnia wzięliśmy

wprowadzania poprawek do Konstytucji.

Poprawki te, w każdym wypadku pod warunkiem, że zostały przyjęte przez przynajmniej trzy czwarte Legislatur Stanowych, albo większość trzech czwartych zebranych na Konwencji, stają się prawami obowiązującymi, podobnie jak niniejsza Konstytucja.

Zastrzega się jednak, że żadna z poprawek jakie mogą zostać uchwalone przed rokiem tysiąc osiemset ósmym nie może dotyczyć zmian paragrafu 9 w Artykule I tej Konstytucji, aby żaden ze Stanów nie mógł być wykluczony ze swego udziału w Senacie.

Artykuł VI

Wszystkie długi i zobowiązania zaciągnięte przed przyjęciem niniejszej Konstytucji będą honorowane przez Stany Zjednoczone również po jej przyjęciu.

Niniejsza Konstytucja i prawa Stanów Zjednoczonych, które będą ustanowione na jej podstawie, wszystkie traktaty zawierane w imieniu Stanów Zjednoczonych, będą najwyższym prawem kraju i wszyscy sędziowie w każdym stanie będą zobowiązani je przestrzegać, nawet gdy są one niezgodne z prawami ustanowionymi przez poszczególne stany.

Wszyscy Senatorzy i Reprezentanci Stanowi wymienieni poprzednio członowie szeregu Legislatur Stanowych, wszyscy urzędnicy gałęzi wykonawczej i sądownictwa, zarówno Stanów Zjednoczonych jak i poszczególnych Stanów, będą zobowiązani złożyć przysięgę o przestrzeganiu praw tej Konstytucji, z tym, że nie będzie się od nich wymagać żadnych oświadczeń o przynależności do danej grupy religijnej. Wyznanie nie może być warunkiem kwalifikującym do objęcia urzędu czy stanowiska.

Artykuł VII

Ratyfikacja — zatwierdzenie niniejszej Konstytucji na specjalnej Konwencji dziewięciu Stanów będzie wystarczającą do uznania jej prawowocną i obowiązującą Konstytucją tych Stanów które ją zatwierdziły.

Zatwierdzone jednogłośnie w czasie Konwencji w siedemnastym dniu miesiąca września Roku Pańskiego tysiąc siedemset osiemdziesiątego siódmego i w dwaście lat po uzyskaniu Niepodległości.

Co stwierdzamy niniejszymi podpisami.
(ciąg dalszy za tydzień)

udział w uroczystej Mszy św. wielkokwartkowej, która została odprawiona w kaplicy oo. Franciszkanów, w miejscu gdzie Jezus Chrystus ustanowił Najświętszy Sakrament.

W Wielki Piątek, wczesnym rankiem rozpoczęliśmy Drogę Krzyżową. Niosąc duży krzyż wykonany przez polskich żołnierzy, którzy znaleźli się na Bliskim Wschodzie podczas II wojny światowej, kro-

gdyby jedną falą tysiące pielgrzymów z całego świata kroczyło drogą bolesną na Kalwarię.

Wieczorem uczestniczyliśmy w nabożeństwie wielkopiątkowym i w adoracji Krzyża św.

W Wielką Sobotę rano wyjechaliśmy do Ain Karem, gdzie śpiewaliśmy Hymn Magnificat w Kościele Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny. Zwiedziliśmy też kościół, gdzie narodził się św. Jan Chrzciciel

liśmy się do Masady. W powrotnej drodze zatrzymaliśmy się nad Morzem Martwym, gdzie niektórzy skorzystali z kąpeli w wyjątkowo słonej wodzie. Przejężdżaliśmy też koło Qumran, gdzie niedawno znaleziono starożytne zeszyty Pisma Świętego z czasów przed Chrystusowych. Pod koniec dnia przybyliśmy do Tyberiady nad Jeziorem Galilejskim i zamieszkaliśmy w luksusowym hotelu.

Dzień następny był bardzo bogaty w nowe doświadczenia. Najpierw byliśmy na Górze Tabor, gdzie Pan Jezus przemienił się w obliczu swych uczniów. Tutaj uczestniczyliśmy w przepięknym kościele. Potem byliśmy nad rzeką Jordan, gdzie Pan Jezus został ochrzczony przez św. Jana Chrzciciela. Tam odwiedziliśmy również przyrzeczenia Chrztu św. Następnie przepłynęliśmy łodzią na drugą stronę Morza Galilejskiego. Zobaczyliśmy ruiny synagogi żydowskiej z czasów Chrystusa i dom św. Piotra. Byliśmy też na Górze Ośmiu Błogosławieństw oraz na miejscu, gdzie św. Piotr otrzymał klucze do Kościoła Chrystusowego. Na zakończenie udaliśmy się do kościoła zbudowanego w miejscu, gdzie Pan Jezus cudownie rozmnożył chleb i ryby i nakarmił wielotysięczne rzesze.

W ostatnim dniu nigdy nie zapomnianej pielgrzymki udaliśmy się do Nazaretu, gdzie w grocie Bazyliki Zwiastowania wzięliśmy udział we Mszy św. Po zwiedzeniu przepięknej i nowoczesnej bazyliki poszliśmy do Kościoła św. Józefa, który został zbudowany nad domem Najświętszej Rodziny.

Później tegoż dnia udaliśmy się do Kany Galilejskiej, gdzie Pan Jezus przemienił wodę w wino. Tutaj wszyscy małżonkowie odnowili swe śluby małżeńskie. Następnie zwiedziliśmy piękny kościół i klasztor karmelitański "Stella Maris" w Haifie. W drodze powrotnej do Tel-Awiwu zatrzymaliśmy się w Ceza-ri nad Morzem Śródziemnym. Był to ostatni etap naszej pielgrzymki po Izraelu.

Żegnaliśmy Ziemię Świętą z sercem pełnym radości. Byliśmy wdzięczni za łaskę, która była nam dana, aby szczęśliwie przeżyć te dni na ziemi uświęconej przez naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa.

Dodam, że 22 osoby z naszej 75-osobowej grupy udało się jeszcze na kilka dni do Egiptu. Mimo iż była to podróż bardzo męcząca, jednak poznanie bogatej historii Egiptu, która sięga początku świata, była nagrodą za wszystkie przebyte trudy. Poza cudami starożytnych budowli, grobów królewskich oraz wiekowych piramid i Sflinków w Kairze i Luxorze widzieliśmy również miejsce gdzie Mojżesz był znaleziony w koszyczku przez córkę Faraona i gdzie mieszkała Najświętsza Rodzina podczas pobytu w Egipcie.

Raz jeszcze składamy dzięki Bogu za to, że mogliśmy przeżyć tak wiele wspaniałych chwil.

ks. Władysław Pełczyński MIC

P.S. Są to wspomnienia z pielgrzymki jaka odbyła się w dniach od 13 do 23 kwietnia br. Pod koniec sierpnia i na początku września br. kolejna pielgrzymka wyruszy tą samą trasą. Szczegóły znajdują zainteresowani w ogłoszeniach.



Góra Błogosławieństw.

Fot. ks. Bernard Backiel

czyliśmy tą samą drogą, którą szedł Chrystus prawie dwa tysiące lat temu. Przy każdej stacji polecał Bogu naszych drogiej Pomocników Mariańskich i modlił się w miejscach ich intencji. Wielkim przeżyciem był dla nas moment podwyższenia Krzyża oraz niezwykła okazja dotknięcia skały na której — według tradycji — stał Krzyż Chrystusa. Kończąc Drogę Krzyżową modliliśmy się w Bazylice Grobu Bożego.

Po zakończeniu Drogi Krzyżowej siostry Elżbietanki zaprosiły nas na śniadanie do swego sierocińca na Górze Oliwnej. Pracują tam one od czasu II wojny światowej prowadząc przytułek dla bezdomnych dzieci muzułmańskich i żydowskich. Żyją one tylko z ofiar pielgrzymów. Nasza grupa okazała się bardzo hojna i złożyła dla sióstr znaczną ofiarę pieniężną.

Około południa wszyscy udaliśmy się do Starego Miasta, by wziąć udział w Drodze Krzyżowej prowadzonej przez oo. Franciszkanów, w trzech językach: angielskim, włoskim i arabskim. Było to dla nas również dużym przeżyciem. Jak

oraz makietę starożytnej Jeruzolimy i Świątyni Jeruzolimskiej.

Popołudnie było wolne. W tym czasie wielu pielgrzymów udało się do Domu Polskiego sióstr Elżbietank, niedaleko naszego hotelu, by nabyć różne pamiątki, obrazy i książki w języku polskim.

Następnym etapem naszego pielgrzymowania była wizyta u Patriarchy Jeruzolimy. Powitał on bardzo serdecznie naszą grupę przedstawioną przez o. Pełczyńskiego. Z przemówienia wygłoszonego przez Patriarchę wynika, że jest on wielkim przyjacielem Polaków i bliski Ojcu św. Na zakończenie miłego spotkania osobiście rozmawiał z wieloma osobami.

Wieczorem o godzinie 9.00 ks. Backiel celebrował wigilijną Mszę św. w kaplicy oo. Franciszkanów.

W dzień Wielkanocy mieliśmy niezwykle przywilej uczestniczenia we Mszy św. Rezurekcyjnej w kaplicy, gdzie rzekomo objawił się Pan Jezus swej Matce po swym zmartwychwstaniu. Trzeba też dodać, że serca nasze obfitowały nieopisanym wzruszeniem, mimo iż nie mogliśmy zanucić "Wesoły nam dzień nastał," ze względu na olbrzymie tłumy wokół nas, Chwila ta była ukoronowaniem naszej pielgrzymki, bowiem wszyscy długo czekali, na przeżycie zmartwychwstania naszego Pana w Ziemi Świętej.

Po obiedzie pojechaliśmy do Emaus, gdzie odwiedziliśmy piękny kościół, który został zbudowany na miejscu, gdzie Pan Jezus dał się poznać dwóm uczniom przy łamaniu chleba. Znajdujące się w tym kościele obrazy przedstawiające Jezusa z zakłopotanymi uczniami są przepiękne i bardzo wymowne. O. Szymański, polski franciszkanin, który jest gwardianem klasztoru i proboszczem kościoła przyjął nas bardzo serdecznie.

W poniedziałek wielkanocny, wczesnym rankiem udaliśmy się do Betanii. Wzięliśmy tam udział we Mszy św. w Kościele św. Łazarza oraz odwiedziliśmy grób, gdzie Pan Jezus wskrzesił Łazarza. Potem jadąc wzdłuż Morza Martwego uda-



Panorama Jeruzolimy

Fot. Andrew Pierz

GREK ZORBA

Szyje w Grecji sprzedaje w U.S.A.

BEZ CŁA I PODATKU WYSYŁAMY DO POLSKI

Łapki karakułowe w różnych kolorach,
Futra z norek, odzież skórzana.

Wszystko po cenach hurtowych —
najtaniej niż gdziekolwiek

Zapraszamy

3127 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 777-1450

UPIEKSZ TANIO WNĘTRZE SWEGO DOMU

Zaoszczędź
50%

KOSZTÓW NOWYCH SZAFEK
wymieniając na nowe tylko
FRONTY DRZWIČEK I SZUFLAD

- * Drzwiczki z drewna dębowego lub laminowane — różne kolory
- * Fronty do szuflad
- * Wzory tradycyjne i nowoczesne
- * Różne wymiary

SZEROKIE ZASTOSOWANIE:

Szafki kuchenne, łazienkowe, bary, meblościanki, regały i różne meble do całego domu.

Polecamy także usługi dla projektantów i wykonawców.



2441-45 W. 47th St., Chicago
Tel. 376-4500

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Specjalne letnie ceny na wszystkie artykuły, włącznie z wentylatorami Sanyo...

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

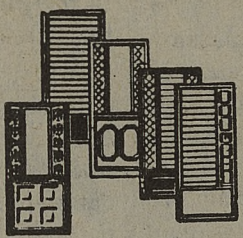
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



Tak!
Udzielamy
Kredytu!



\$24⁹⁵
3 prowadnicowe
okna sztormowe
razem do 80 cali
6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$7500

Aluminiowe
Obicie
Zainstalowanie
50 Stóp Kw.



CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

CUSTOM BEDDING FURNITURE

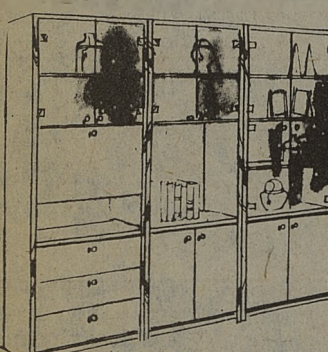
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWIY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSZCZĘDŹCIE DO 60%

Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Kanady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKONTOWYCH!



KUPICIE JE Z DUŻĄ ZNIŻKĄ
DYSKONTOWĄ—Oto Przykłady:

Wart. \$ 989—Teraz \$ 689
Wart. \$1198—Teraz \$ 759
Wart. \$1589—Teraz \$1089
Wart. \$1889—Teraz \$1159
Wart. \$2589—Teraz \$1589

ORTOPEDYCZNE MATERACE I SPRĘŻYNY \$189
Reg. cena \$389—Teraz

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

Sowieckie Helikoptery Dla Nikargui

Managua (UPI) — Zachodni dyplomaci w Managui twierdzą, że rząd sandinistowski otrzymał w ostatnim czasie sześć zbudowanych w Związku Sowieckim helikopterów wojskowych.

Według dobrze poinformowanych źródeł, do portu Corinto nad Pacyfikiem w ciągu ostatnich kilku dni przybyło sześć helikopterów transportowych typu MI-17, co stanowiło ma dopiero część umowy o pomocy wojskowej zawartej między Moskwą a Managuą w kwietniu bieżącego roku.

Faktom tym zaprzeczyl rzecznik sandinistowskich wojsk. "Powszechnie się mówi o nowych dostawach sowieckiego sprzętu wojskowego, lecz jest to nieprawda" — powiedział kpt. Carlos Lara.

Jednakże źródła dyplomatyczne podają, że nowe helikoptery zastąpią stare i zużyte jednostki, lecz nie powiększą liczącej około 50 samolotów floty powietrznej Nikaragui.

Sowieckie helikoptery spełniają kluczową rolę w walce wojsk sandinistowskich z oddziałami contras, które dzięki dostarczonemu przez USA rakietom przeciwlotniczym coraz lepiej potrafią stawiać czoła dobrze uzbrojonym śmigłowcom. Tylko w ciągu tego roku wojska rządowe przyznały się, iż contras zestrzelili cztery helikoptery, podczas gdy dwa inne rozbiły się w katastrofach lotniczych.

Polska prasa w Ameryce
życiodajnym sokiem
organizacji polonijnych.

Pięć Lat

Stowarzyszenia "Kontakt"

61 numerów miesięcznika Biuletyn Afgański, Polish Agriculture — kwartalnik w języku angielskim, 17 filmów i 8 Magazynów Videokontaktu. Do tego, 8 numerów "Co czytać" (omówienia nowości wydawniczych polskich oficyn na Zachodzie), 2 tomy poezji Nataszy Gorbaniowskiej w języku rosyjskim, Informator Paryski (poradnik dla Polaków przybyłych z kraju), a ostatnio — Katalog zawartości prasy niezależnej w Polsce.

To suche wyliczenie, aczkolwiek mówi wiele, to przecież nie charakteryzuje ani pełni działań (pomijając przykład wszystkie nieformalne akcje i bezpośrednią współpracę ze strukturami oporu w Polsce), ani ludzi, którzy je podejmują.

Gdy przed pięć laty poczynił się ukazywać w Paryżu miesięcznik "Kontakt" to nie wynikało to jedynie z potrzeby wydawania pisma. Równie ważną rolę, jaką miał do spełnienia, była integracja świeżej emigracji solidarnościowej.

Dla ludzi powiązanych wieloma więzami z "Solidarnością", niekiedy posiadających jej mandaty — powołanie własnego pisma było w pewnym sensie jedynie formą uzewnętrznienia woli działania.

Wraz z pismem powstał więc ośrodek wielorakiej współpracy z krajem. I tak jest od pięciu lat. Mimo zmian, które w międzyczasie nastąpiły, a co było naturalne wobec zmieniającej się sytuacji w Polsce — niezmiennie jest podporządkowanie inicjatyw sprawom krajowym i poszukiwanie coraz to nowych form działania.

Ciekawostki

Około 35,000 ludzi pracuje w bliźniaczych wieżowcach World Trade Center w Nowym Yorku, a około 80,000 ludzi załatwia codziennie sprawy służbowe w biurach tam się znajdujących.

Porzucacie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Garaż do wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia, Laramie-Wrightwood. 237-0657.

GARAŻ dla kontraktorskich troków i sprzętu. 439-1814

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ pilnie garażu. 792-5003.

★ AUTO

SPRZEDAM motocykl JAMAHA Venture XVZ 12 pojemność 1,200cc. Stan idealny. 622-6077.

SPRZEDAM
BUICK SKYLARK 80 R.
4 cylindry, 4 drzwi, drzwi do Ford Fairmont 80 r. oraz silnik 350.
767-6315

OLDSMOBILE Delta 88, '81, \$3,200.
Również Chevy Step-Van, '77,
\$3,100. 777-6850.

'80 FORD Mustang, automatyczny,
\$750 i '81 Buick, automatyczny —
\$1,450. 227-1548.

CHEVROLET Cavalier '84 rok, 4 cylindry, "automatic" lub Concord '82 rok, 6 cylindrów—sprzedam. Tel. 342-4012.

Sprzedam Ford Van Maxi 1978 Stan bardzo dobry. Silnik po generalnym remoncie.

Tel.: 292-1961 od godz.
7:00 wiecz. do 11:00 wiecz.

SPRZEDAM samochód Chevrolet Citation 81r. Datsun 310 GX 81r. 545-0819.

DO SPRZEDANIA TRUCK
'82 INTERNATIONAL
z kabiną. 350 cummins, 9 biegów.
925-0196 — George

OLDSMOBILE Delta 88, station wagon '80 r. Stan techniczny dobry. 328-6851 po 3-ej.

SPRZEDAM Chevrolet Citation '80 rok Ford Thunderbird. '79 rok. 767-4106.

'77 VW RABBIT, biegowy, stan dobry. Tel.: 463-4418.

SPRZEDAM samochód Buick Le Sabre, bardzo tanio. 824-5450.

'81 CHEVY Citation, 6 cyl. 4 drzwi, w dobrym stanie \$1,270. 286-6682.

'78 DATSUN, B210, 5-cio biegowy, 66,000 mil w dobrym stanie \$600. Wojtek 774-1360.

'85 CHEVY Chevette, dobry stan, \$2,800. 586-3782.

83 FORD ESCORT
biały, mały milaż. W idealnym stanie. Ochlądanie, wspomaganie hamulców, kierownicy. Radio stereo, kasy. \$2,900. Jak nowy.
Tel.: 652-0910

CHRYSLER Cordoba '78 rok sprzedam. 925-7325.

C.D.E. BODY SHOP
AUTORYZOWANY DEALER 434-2017

- KOMPLETNE NAPRAWY KAROSERII
- "FIBREGLASS"
- 24-GODZ. HOLOWANIE
- AUTA DO WYNAJĘCIA
- WSZYSTKIE SZCZEGÓŁY
- "SHAMPOO & WAX"
- VINYLOWE DACHY I TAPICERKA
- OZDOBNE ZEWNĘTRZNE PASKI
- DOGODNY I BEZPŁATNY ODBIÓR I DOSTAWA NA PRZEDMIĘŚCIACH

5710 S. WESTERN
ORAZ
6606 S. WESTERN

★ Auta

ALL STAR PONTIAC INC.
Duży wybór nowych i używanych samochodów po najtańszych cenach w Chicago i okolicy. Prosić mówiącego po polsku Mike
Tel.: 450-4300

ALL STAR PONTIAC INC.
205 W. Roosevelt Rd., Forest Park
Otwarte w Poniedziałek i Czwartek 9-9
Piątek 9-6 Sobota 9-5
1st Ave. i Roosevelt Rd.



MIKE LEJTHOLC

CHEVROLET
Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!
Pytać o Mówiącego Po Polsku
AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW
TEL.: 729-1000



TEL.: 729-1000

Uprzejmie zapraszamy

Panie i Panów

do salonu kosmetycznego
Kosmetyka lecznicza i upiększająca
Ceny przystępne

Jefferson Park Beauty Salon

5506 W. Lawrence Ave. Tel.: 725-0984

FOTOGRAFIE W CIĄGU GODZINY

z filmów Fuji i Kodak wywołane i zrobione odbitki

STOCK UP ON FRESH KODAK FILM WE HONOR ALL COUPONS	EN 7 DAYS	\$1.69	15 exp. 12" x 12"	24 exp. 13" x 13"	36 exp. 15" x 15"
CHIC TO CHIC 4034 N. MILWAUKEE 282-0700					
Mamy klisze kodaka					
Honorujemy wszystkie kupony					

AGENCJA

FLASH GENERAL HELP LTD.

TEL. 227-0799 i 736-2751

Zawiadamia swoich klientów i przyjaciół o przeniesieniu naszego biura.

NASZ NOWY ADRES:

2993 N. LAWDALE, CHICAGO, IL 60618

* Załatwiamy prace w Chicago i innych stanach

* Tłumaczenia dokumentów i ich notaryzacja

* Sprawy imigracyjne

ZAPRASZAMY — MARIOLA JASIŃSKI

— KUPON —

Przynies ten kupon ze sobą po

\$1.25 za 100 funtów gazet

lub

33c za funt aluminiowych puszek

RECYCLING SERVICES, INC.

8:30 — 5 od Pon. do Sob.
LINCOLN SQUARE RECYCLING SERVICE WEST TOWN RECYCLING STATION
2545 W. Lawrence Ave. 2060 W. North Ave.
334-8228 235-4484
Inne lokacje New City Recycling Machine
4800 S. Morgan Tel.: 247-2070
Godz. 7:30 — 4 po pld.
Oferta wygasa z dniem 7/17/87

KUPON

ABC OF NAILS

OBNIŻYŁO
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO
10%

Mówimy po polsku

5517 N. Central Ave., Chicago
774-0285

KUPON

Sealy Posturpedic
ALL MODELS IN STOCK
We will beat anyone's price by \$50.00

SEALY GENTLE FIRM	DELUXE EXTRA FIRM	SEALY LUXURY FIRM
TWIN .. EACH PIECE \$59.00	TWIN .. EACH PIECE \$89.00	TWIN .. EACH PIECE \$99.00
FULL .. EACH PIECE \$69.00	FULL .. EACH PIECE \$99.00	FULL .. EACH PIECE \$109.00
QUEEN... SET \$189.00	QUEEN... SET \$219.00	QUEEN... SET \$299.00
KING .. SET \$239.00	KING .. SET \$299.00	KING .. SET \$399.00

W tym samym miejscu od 20 lat SWIATOWA STOLICA MEBLI I MATERACOW

Sale Wystawowe w Magazynie
8121 N. Milwaukee Ave.
w Niles
966-1088

Dowiedziemy w ciągu jednej godziny 17 dni w tygodniu. Stare meble zabierzemy bez dodatkowego kosztu. Nasza specjalnością są materace ortopedyczne dla ludzi o ciężkiej wadze

★ AUTO

SPRZEDAM SEMI-TRUCK FORD
9000, 290 cu. silnik, 10-biegowa skrzynia, pomocę załatwić pracę i prawo jazdy kategorii "D". Zarobek tygodniowy \$1,400-1,600.
545-2212

'78 CADDY Eldo. \$1,500. Tel.: 583-6583.

'81 OLDSMOBILE Cutlass Supreme 48-tys. mil, 6-cyl. automatic Tel.: 736-7944 po 6 p.m.

CHEVROLET Caprice Classic '77 oraz transmisje sprzedam. 237-2694.

OLDSMOBILE Omega 1980 r. 56,000 mil, \$1,750. 276-6540.

TOYOTA '85 Supra, 44 tys. mil, 282-7086.

CHEVY Chevette w idealnym stanie, na szybką sprzedaż z powodu wyjazdu. 772-9560 — od soboty.

FORD Fiesta 78 rok, 64,000 mil, stan bardzo dobry. 666-0914

'82 PLYMOUTH 4 biegowy. Mały przebieg. Nowe sprzęgło. Tel.: 478-7547 do 8:30 P.M.

'79 CHEVY Chevette na biegi. 59,000 mil. W dobrym stanie. \$450. 637-2953 do 8:30 P.M.

MERCURY Zephyr 80r. \$1.450. 283-3763

BUICK La Sabre Custom 78r. \$1,350. 248-6758

VW Rabbit '78, duży przebieg. \$375. 252-8511

'80 CHEVY Malibu ochładzany, automatyczny. 1 właściciel. \$1,200. 352-6075

CHEVY Chevette niebieski, stan bardzo dobry. \$600. 352-6075

'82 PONTIAC Grand Prix w pełni zautomatyzowany, automatyczne okno w dachu. \$3,400. 352-6075

'82 BUICK Regal LTD w idealnym stanie. \$3,800. 352-6075

'79 HONDA Accord. Tanie sprzedam. Tel.: 352-6075

'84 VW Rabbit GTI, ochładzany, biały. \$3,900. 352-6075

'84 HONDA Accord, ochładzany, 4 drzwiowy, stereo. Tanie sprzedam i pomocę załatwić pożyczkę. 352-6075

'80 CHEVY Citation automatyczny, 2 drzwiowy. \$1,000. 352-6075

'82 PONTIAC 6000. Full power, low mileage, \$2,990. Tel.: 352-6075

'79 CHEVY Monza, automatyczny 2 drzwi. \$1,000. 352-6075

83r. CELEBRITY 6 cyl., wszystko automatyczne, 286-5462 lub 276-4061

'83 FORD Escort, biały. W idealnym stanie. Jak nowy. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochładzanie. Wiele dodatków. Podgrzewane szyby. Radio, kasety. Tel.: 652-0910

'80 BUICK Skylark niski miłaż, automatyczny. Tel.: 731-5299

SPRZEDAM tanie "truck", nadający się do kontraktorki. 637-6829

BUICK Skylark '77. Ochładzany, wspomagana kierownica, hamulce. \$400. 622-3057

'80 Chevrolet Citation 6 cylindrów, 70,000 mil, w b. dobrym stanie sprzedam tanie.
342-6728

Sprzedam z powodu wyjazdu do Polski Ford Fairmont Station Wagon, 6 cylindrów 78r., oraz Pontiac 6 cylindrów 77r., oraz Chevy Chevette 80r.
545-2212

Z powodu Wyjazdu Sprzedam CAMARO '83 ROCZNIK V6 całkowicie automatyczny. Bogate wyposażenie, klimatyzacja. \$5,600, lub najlepsza oferta.
637-3713 lub 745-6849

PONTIAC Sunbird 1979 na biegi. W bardzo dobrym stanie, nowe opony, akumulator, gaźnik. \$900. 736-7442

BUICK Station Wagon '76, tanie. 235-0515

★ AUTO

CHRYSLER Cordoba, '79 rok, 74,000 mil — tanie. 267-7220

CONTINENTAL
CHICAGO'S #1 HONDA
5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 252-6075

MATT TREL
352-075

Oferujemy gratis \$1,000 lub klimatyzację i radio na '87 Honda Civic GL

★ AUTO

FORD Mustang '82, jak nowy, T-top, niski miłaż. 561-6179.

★ AUTO

CHEVY Chevette 1977- W dobrym stanie. \$500. Tel.: 297-0051.

★ AUTO

SPRZEDAM samochód Plymouth Volare '79, 6 cylindrów. 282-3881

SYSTEM'S AUTOMOTIVE INC.
SPRZEDAŻ AUT I NAPRAWA wewnątrz i na zewnątrz 5256 W. DIVERSEY

Sprawdzanie emalii i bezpieczna kontrola wyselekcjonowanych, używanych aut. Dostępne finansowanie na poszczególne samochody. Możliwość pełnej gwarancji.

WSTĘPNE SPECJALNE OTWARCIE
\$100 taniej przy kupnie auto o wartości ponad \$1000 Tylko z tym kuponem Ważne do 31 lipca '87

★ 725-2022 ★ 622-6661 ★
Otwarte od poniedziałku do piątku 7 rano — 9 wiecz. sobota 9 rano — 5 ppl. Termin ważności do 31 lipca 1987

GATEWAY CHEVROLET
Wholesale USED CARS

OPEN TO THE PUBLIC
MÓWIAMY PO POLSKU

1981 PONTIAC GRAND LEMANS WAGON Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$2,200	1979 CHEVY CHEVETTE 4 drzwiowy. Na biegi (stick shift), radio i wiele więcej. \$900
1981 OLDS CUTLASS WAGON Auto., wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$2,200	1979 MERCURY ZEPHYR COUPE Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie i radio. \$900
1982 MERCURY LN2 SPORT COUPE Automatyczny. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochładzanie, radio i inne dodatki. \$2,200	1976 BUICK REGAL 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica i hamulce, ochładzanie oraz radio. \$800
1983 CHEVY CITATION 4 drzwiowy, automatyczny. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochładzanie inne dodatki. \$1,800	1978 DODGE MONACO 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$800
1977 CHEVY MONTE CARLO Automatyczny. Wspomagana kierownica, hamulce. Ochładzanie i więcej 40,400 pewnych mil. \$1,600	1980 TOYOTA PICK-UP Na biegi, dobrze jeździ. \$600
1979 BUICK REGAL 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio, i 30,900 zarejestrowanych mil. \$1,500	1976 CHRYSLER NEWPORT 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i oraz więcej. \$600
1981 AMC SPIRIT GT. Automatyczny. Radio i wiele luksusowych dodatków. \$1,500	1978 CHEVY MONZA WAGON Automatyczny, wspomagana kierownica, radio i więcej. \$450
1980 OLDS DELTA 88 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio i więcej. \$1,500	1981 DODGE OMNI 4 biegowy wymaga trochę pracy. \$400
1980 DATSUN 310 GX COUPE 5 biegowy, ochładzanie, stereo, oraz wiele więcej. \$1,200	1977 FORD LTD 2 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie radio i więcej. \$400
1978 FORD GRANADA 4 drzwiowy. Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochładzanie, radio. 56,000 zarejestrowanych mil. \$1,000	1975 FORD ELITE 2 drzwiowy, automatyczny. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochładzanie i wiele dodatków. \$300

Możliwość Finansowania Po cenie hurtowej dla publiczności

OPEN TO THE PUBLIC
MÓWIAMY PO POLSKU

Mówimy Po Polsku
Pytać o
JOHN BANKA

5455 N. MILWAUKEE AVE. 631-5463
5373 N. MILWAUKEE AVE. 631-9000

AIRWAY IMPORTS, INC.
Największy Dealer Honda w Chicago
Nowe i używane samochody

Mówimy po polsku

AIRWAY HONDA
4950 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632 582-5000
Naroznik Archer i Pulaaki

JOE ZUBEK Sales Manager

JACK HAGGERTY OLDSMOBILE
4207 N. WESTERN
TEL.: 267-4200

Prezentuje Samochody Osobowe Renomowanej Firmy Oldsmobile

- GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN
- ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU
- 5-LETNIA GWARANCJA

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW PO NAJNIŻSZYCH CENACH!

Pytać o mówiącą po polsku
JOANNĘ NOWAK
267-4200

Godz.: poniedziałek, środa i czwartek 10-9; piątek i sobota 9-6

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

RIVER Chevrolet Inc.
1723 BUSSE HWY. przy DEMPSTER DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100

Wszystkich mieszkańców zamieszkałych w okolicy Des Plaines zapraszamy do naszego salonu nowych i używanych samochodów.

3.9% dla kupujących na kredyt; \$500-\$1,000 rabatu. Przyjdź i sprawdź nasze używane samochody z małym przebiegiem takie, jak: '77 FORD T-BIRD — \$1,995; '81 HONDA CIVIC, 4-drzwiowy — \$4,495; '80 PONTIAC SUNBIRD HATCH BACK — \$2,495; '81 FORD GRANADA, 4-drzwiowy — \$2,995.

NASZ SERWIS ZADOWOLI WYMAGANIA KAŻDEGO KLIENTA!
Zadzwoń lub przyjdź i poprosz mówiącą po polsku

BARBARĘ KRAJEWSKĄ
Godz. Pon. 9-5; Wt. 1-9; Czw. 9-9; Pt. 9-3; Sob. 9-6

'72 MERCEDES-Benz 83,000 mil, całkowicie automatyczny otwierany dach. \$3,400. Tel.: 745-1019.

SPRZEDAM Trocka do kokntraktorki w bardzo dobrym stanie. 282-5579.

CHEVROLET Chevette 81r. 58,000 mil, stan bardzo dobry. 794-1735.

POTRZEBNA barmanka ze znajomością j. angielskiego. Tel.: 622-6077.

MIKES AUTO FORUM
KOMPLETNY SERWIS SAMOCHODOWY
Hamulce, tune-up, transmisja, chłodnica (radiator) "Air Cond.", instalacja alarmów. Wszelkie naprawy wykonujemy natychmiast w tym samym dniu. Gwarancja.

"BODY SHOP"
5682 N. MILWAUKEE AVE
792-2359

POŻYCZKA NA 3.9%
\$89.00 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ Na Ford Escort, Ranger, Bronco II i Tempo Tylko do 31-go lipca, 1987 Zapytaj o mówiącą po polsku BARBARĘ PODKÓWKA AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200

★ Pomoc Domowa

Pani w wieku do 35 lat, niepaląca do pracy przy sprzątaniu domów. Z zamieszkaniem. Na przedmieściu. Znajomość języka ang. nie wymagana.
Tel.: 520-0276

POTRZEBNA KOBIETA Do Opieki Nad Starszą Kobieta
Od godziny 7 rano do 3 po południu. Okolice Devon—Harlem. 631-7059

TOWARZYSZKA DO OPIEKI NAD MĘŻCZYZNĄ
z zamieszkaniem. Okolice Lake Shore. Prywatna sypialnia. Trochę pomocy domowej. Dobre warunki pracy. Wymagana częściowa znajomość j. ang.
Tel.: 834-5252 lub 986-0002 w j. ang.

★ Pomoc Domowa

NIANKA Pełen Etat
Od zaraz do dziecka w Skokie. Bez zamieszkania. Od poniedziałku do piątku. 7:30-6:30. Referencje. Dzwoń wieczorem.
677-0536—w jęz. ang.

FEMALE—30-60 YEARS OLD
To care for infant. 8 A.M.-6 P.M. Mon.-Fri. in Hyde Park. Some English or Russian. Salary negotiable. References required. For interview call
324-2394

PANI DO OPIEKI NAD 3-GIEM DZIECI
Prawo jazdy i znajomość j. angielskiego konieczne—dobra zapłata.
AGENCJA 982-0265

GOSPODYNIA domowa z zamieszkaniem od czwartku rano do niedzieli rano. Musi znać trochę j. angielski. Highland Park. 831-4505 w j. ang.

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiada wszelkie prace domowe dla pań z podstawową znajomością języka angielskiego.
3204 N. Central Ave. 725-0055 albo 725-1503

Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem i bez.
4371 N. Elston
Tel.: 777-5677

PRACE DLA PAŃ
Z zamieszkaniem i bez. Do opieki nad dziećmi, osobami starszymi, do sprzątania. Pomocna znajomość angielskiego i prawo jazdy.

TWO EAGLES AGENCY
545-4117

ENGLISH SPEAKING HOMEMAKER—COMPANION CERTIFIED NURSES AIDES
For in-home care. Live-in \$45-\$52 per day. Come and go \$4.25-\$4.75 per hr. By appointment only. No fee to worker — employer pays fee. 728-2400.
ALL BETTER CARE INC. 5715 N. Lincoln Avenue

PART TIME CHILD CARE
Needed: loving woman to care for 2 children, ages 1 and 5, 3 days. Monday, Tuesday and Wednesday, flexible hours. Guaranteed minimum 20 hours. \$5.00/hour. Must climb stairs non smoker, must speak English.
280-1969

POTRZEBNA GOSPODYNIA
z Zamieszkaniem
Tel.: 949-5602

Opiekunka do starszej pani. Musi trochę mówić po angielsku i prowadzić auto. \$250 tygodniowo z zamieszkaniem w Winnetce.
EURO. SERV. AG. 961-3148

DOŚWIADCZONA OSOBA
do opieki nad 2 miesięcznym dzieckiem. Dom w Evanston. Mówiąca po angielsku, niepaląca. Referencje konieczne. Praca od Sierpnia.
864-6385

POMOC DOMOWA
Zachodnie przedmieście. Ruchome godziny (7 dni w tygodniu). Własna transportacja i doświadczenie pomocne, lecz nie konieczne. Proszę dzwonić do Janice po angielsku.
834-8800

ODPOWIEDZIALNA KOBIETA DO OPIEKI
Z zamieszkaniem
Musz mówić trochę po angielsku. 434-5141—w jęz. ang.

LOOKING FOR A POLISH CLEANING LADY
Live-in for 5 days, private bedroom and bath, suburban home, beautiful, quiet area. Needs to know a little English.
948-7502 or 948-0459

KOBIETA DO OPIEKI NAD NIEMOWLĘCIEM
I lekkiej pracy domowej z zamieszkaniem.
Prosić Kris 967-2910 lub 699-1657

BABYSITTER
In my Hinsdale home. 3 1/2 days per week. Own transportation needed. Must speak English.
Tel.: 920-8295

PANI lat 50 trochę angielskiego poszukuje pracy. 637-1923

Gospodynie domowe, towarzyski, opiekunki do dzieci. Usługi oferują doświadczone osoby. Dzwon dzisiaj. Wolimy mówiące po angielsku. 674-9301 Pytaj o Mrs. Chepov Chepov Domestic Agency

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

★ Pomoc Domowa

PRACE DOMOWE DLA KOBIET

Opieka nad starszymi osobami z Zamieszkaniem
Bez angielskiego — \$150-\$200 tygodniowo; ze znajomością jęz. angielskiego \$300-\$350.
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY
4109 N. Milwaukee
9 rano—6 wiecz.
Robert: 777-1121
Irena: 792-1343

GOSPODYNIA domowa/mianka z zamieszkaniem do Evanston. Tel.: 328-3309—w jęz. ang.

OPIEKUNKA Do Dwojga Dzieci

/2½ i 6 miesięcy / 5 dni w tygodniu.
Od 7 rano do 6 wieczór. \$100.
Chicago—Ashland.
942-1698

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY

By your own boss, as sub-contractor for McMaids Inc. Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All position are in northwest suburbs, and require day commuting.

Call today in English only
Ask for Mrs. Lange
991-2383

HOUSEKEEPER

Major Loop law firm has an immediate opening for a housekeeper in its office management department. Responsibilities include making coffee, serving catered luncheons & general light housekeeping duties. Previous related work experience preferred. Excellent work environment & fringe benefits. Must speak English. For consideration, please call Lori Cerone at 984-7785
EOE, M/F.

GOSPODIA DO PROWADZENIA DOMU U WIDOWCA

Pani w wieku ponad 30 lat, miłego usposobienia. Konieczna znajomość języka angielskiego i umiejętności prowadzenia auta. Bardzo dobre wynagrodzenie.
AGENCJA
982-0265

KOBIETA W WIEKU 50-55 lat
Na 3-6 dni w tygodniu do opieki nad 2 letnim dzieckiem i pracy domowej. Z zamieszkaniem.
965-5988 wiecz. 6-9

BABYSITTING job from Monday thru Friday, 1 baby. Call Zora, 782-1057—work, 794-9783—home.

CHILD CARE

Live-in. Light housekeeping. Child care (2 children 6 months & 5½ years). Laundry, some cooking. Must speak English.

CALL: 528-1508

GOSPODYNIA Z Zamieszkaniem

Do rodziny mówiącej po rosyjsku z 6 letnim chłopcem. Tel.: 303-0418 — w jęz. ang.

DO OBJĘCIA PRACE

Utrzymanie domu, opieka nad dziećmi, opieka nad starszymi.
442-0038

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACE DOMOWE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

OPIEKA NAD STARSZYMI OSOBAMI od \$200-\$400 tyg.
OPIEKA nad dziećmi—\$180-\$250
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.
AGENCJA
2905 N. Milwaukee 278-3446

PRACE DOMOWE Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.

ANNA'S
EMPLOYMENT AGENCY
631-2485

EXCELLENT POSITION

For English speaking people. Housekeepers-baby sitters, live in or live out, from \$200-\$250 per week. Cook with references \$350 per week, and many others.
475-6778

EUROPE DOMESTICS AG.**AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ**

967-5456
6231 W. Dempster, Morton Grove
Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA kucharka z zamieszkaniem, od zaraz. 257-3330.

CLEANING SERVICE

Women to help cleaning homes, part time or full time. Must speak English. Northwestern suburbs.
358-0420

model/472 5592

call any time; 24 hr. answering

MAID

INTERNATIONAL LTD.
869-1444

Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

HANDY HOME HELPERS, INC.
Private employment agency

2924 N. Pulaski Road

Potrzebujemy kobiet do sprzątania domów.

Zgłaszać się osobiście od 8:30 rano-4:30 po poł.

Tel. 545-5058

DOŚWIADCZONA KUCHARKA

5 dni w tygodniu od 11:30 do 6:30. Praca w śródmieściu dla małżeństwa (2 osoby). Musi dobrze mówić po angielsku i mieć dobre referencje jako kucharka \$250 — \$270 tygodniowo.

278-3446

AGENCJA

2905 N. Milwaukee

POSZUKUJE PANIĄ

Ze znajomością języka angielskiego, jako wspólnika do prowadzenia interesu. Nie potrzeba żadnego wkładu kapitału. Znajomość języka angielskiego w piśmie i słowie stanowczo wymagana. Pomożemy finansować.

283-0870

ODSTĄPIĘ prace kobiecie ze znajomością języka angielskiego, od 15 sierpnia. 622-8693.

POTRZEBNA barmanka. Musi znać język angielski. Dzwonić codziennie od 3-6 p.m. Tel.: 736-8011.

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA

Do pracy w sklepie delikatesowym, na popołudniu w soboty. Musi znać j. angielski. Północny zachód.
794-9678 albo 278-9647

PART TIME

Polish-English speaking girl, preferable high school girl.
NICHOLS METHOD
282-6191 — after 3 p.m.

Potrzebna Fryzjerka

Na 2 dni w tygodniu. Musi mieć doświadczenie i mówić po angielsku.

561-9041

PRACE Z ZAMIESZKANIEM DLA KOBIET

Do podjęcia od zaraz. Znajomość języka angielskiego nie wymagana. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie. Pomagamy w załatwianiu social security.
DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY

5320 W. Lawrence

Pokój 205

685-4037

Potrzebna Ekspedientka

Do sklepu z wędlinami na pełen i część etatu. Znajomość j. angielskiego konieczna.

4410 N. Milwaukee

ODSTĄPIĘ

SPRZĄTANIE DOMÓW na "NORTH"

— tylko indywidualne panie z samochodem, z doświadczeniem pro-sze.

Dzwonić 671-4892 po 7 P.M.

Potrzebna Sprzedawczyni

Do sklepu wędlin i delikatesów z doświadczeniem. Musi mówić perfekcyjnie po angielsku. Dobra zapłata. Zainteresowane zgłosić się pod adres.

7053 W. Addison Ulica

Potrzebne Kobiety

do sprzątania mieszkań i biur, na północno zachodnim przedmieściu, komunikacja zapewniona. Dobra zapłata, dzwonić między 9 rano-6 wieczorem.

882-0824

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Part time, 6 dni w tygodniu, ranne godziny. Praca w Chicago. (Okolica Milwaukee Ave., 5500 N.) Emerytka ma pierwszeństwo.

344-8513 w jęz. ang.

SPRZĄTANIE

Odpowiedzialne kobiety do sprzątania domów, południowo-zachodnie przedmieścia. Pełen lub częściowy etat (soboty). Musi mieć własne auto i mówić po angielsku. \$5.00-\$7.00 na godzinę. Dzwonić po umówienie.

TIMESAVERS

7418 W. 111th St., Worth, Ill.

448-2112—w jęz. ang.

OSOBA do prasowania. Pruczyzmy.

Na start \$4.50. Hanover Park. Tel. 830-3313 w j. ang.

BARMANKA

Z praktyką na weekendy.

—oraz—

KELNERKA

Na soboty (czasami niedziele). Praca w godzinach nocnych. Zgłaszać się po 7:00 wiecz.
3446 N. PULASKI 282-1070

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KUCHARKA
Do sklepu Wędlin i Delikatesów. Musi mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Musi mieć stały pobyt lub zezwolenie na pracę. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści. Zainteresowane zgłosić się osobiście:
3037 N. Milwaukee Ave.
lub dzwonić po godzinie 8:00 wieczorem
Tel. 486-8160

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required.
725-7881

POTRZEBNA KOBIETA KIEROWCA

Do serwisu sprząającego. Bardzo dobra płaca. Znajomość języka angielskiego pomocna.
889-4456

POTRZEBNE krawcowe do szycia sukienek i ręcznego wykańczania.

237-5409

Sekretarka

Poszukuje sekretarki do gabinetu lekarskiego, ze znajomością języka angielskiego, pisanie na maszynie oraz ogólnej pracy biurowej.
549-5093

POTRZEBNA SEKRETARKA

Pisanie na maszynie i ogólna praca biurowa. Wymagana znajomość angielskiego i Zielona Karta. Stała praca. 40 godzin tygodniowo. Dobre wynagrodzenie, wakacje. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 9:00 — 1:00 po poł.

5109 N. WESTERN

CHILD CARE

Come and go positions for English speaking women, with cars. Salary \$200 — \$300 a week.

ANNA'S
EMPLOYMENT AGENCY
631-2485

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

każdego dnia oprócz niedzieli; 6 godz./\$28.00 plus "lunch" i dowóz. Zgłoszenia w każdą sobotę czerwca i lipca od 11-12.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson (biuro T-3 w basemenie)
Angielski niekonieczny

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość języka angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna 725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

WOMEN needed for cleaning service.

\$5.00/hour, Call Suzie 649-6888.

POTRZEBNA kobieta do pracy w serwisie.

745-4545.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

Zgłoszenia osobiście

MINIT-MAID DOMESTIC (A PRIVATE EML. AGENCY)

7562 N. Milwaukee Ave.

PANIE DO SPRZĄTANIA DOMÓW POTRZEBNE

Dzienna praca. Oferujemy ubezpieczenie medyczne. Tylko panie z południowej dzielnicy Chicago proszę dzwonić.

585-2662

Potrzebne pokójki

GUEST HOUSE MOTEL

2600 W. Bryn Mawr Chicago

Znajomość angielskiego nie wymagana.

561-6811 dzwonić w j. ang.

POTRZEBNA kucharka do restauracji.

2547 W. 69-th Str. 476-7975

OPIEKA NAD DZIEĆMI lub STARSZYMI

Musi mówić po angielsku.

Prace w Chicago i na przedmieściach

Dzwonić do Eugenia Wojtowicz 397-2071 777-1583

European Nannies of America.

POTRZEBNE KOBIETY do pracy przy sprzątanu

523-7149 — po angielsku

247-1882 — 9-10 wiecz. po polsku

DOSWIADCZONE SZWACZKI POTRZEBNE do drobnych ręcznych napraw odzieży.

Dobre wynagrodzenie.

Dzwonić 772-0400

Potrzebna Sprzedawczyni

Do sklepu wędlin i delikatesów ze stałym pobytem z doświadczeniem. Język polski i angielski wymagany. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści. Zainteresowane, zgłosić się osobiście 3037 N. Milwaukee Ave., lub dzwonić po godzinie 8:00 wieczorem.

Tel.: 486-8160

★ Praca Żeńska

PART TIME EXPERIENCED
English speaking, Mature
SALES WOMAN
For sausage store.
Call: 545-1007

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA, Polski Inżynier-Mechanik
Zna angielski, "blue print," ma zieloną kartę, samochód, podejmie pracę w biurze projektowym, konsultacyjnym lub podobną. 1½ roku praktyki w USA, 12 w Polsce.
282-1337 Lucyna

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem. Okolica Diversey-Central. 237-1021.

KOBIETA lat 30 poszukuje pracy — najchętniej opieka nad starszymi.
489-7642

PRZYJMĘ stałą pracę domową. Z zamieszkaniem od osoby wyjeżdżającej — wynagrodzę. 889-6274 — w niedzielę i poniedziałki.

ELEKTRYK, 5 lat praktyki w USA, poszukuje pracy. 588-7264 lub 282-9764.

PRZYJMĘ sprzątanie domów — wynagrodzę. Tel.: 276-0059

KOBIETA w średnim wieku przyjmie pracę z zamieszkaniem. 588-1783.

PRZEJMĘ sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej, wynagrodzę. 463-1255.

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuje się dziećmi lub starszą osobą. 463-4094.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje jakiegokolwiek pracy. 867-9529.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Harlem-Archer. 586-3370.

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuje się dziećmi, lub starszą osobą. 463-2359.

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w swoim domu. Władysławowo. 282-7948.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu, okolica Belmont—Central Park. 539-1866.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy, zaopiekuje się dziećmi, starszymi, posprząta — nie boi się pracy. Tel.: 745-1247 pytać o Halinę.

DZIEWCZYNA z Polski znająca język angielski i polski, z 2 letnią szkołą pielęgniarską zaopiekuje się chorą osobą, lub dziećmi. 371-4825.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w moim domu. Południowa Strona. Tel.: 471-6110.

PRZYPILNUJE dziecko u ciebie lub u siebie. Okolica 47th — Knox. 284-8279.

EXPERIENCED POLISH MOTHER Desires to take excellent care of your children (in my home) while you work. Vic. Central-Bryn Mawr. 774-0793—after 6 p.m. and all weekend.

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM W MOIM DOMU.

Okolica Central-Bryn Mawr 774-0793—po 6 wiecz. i cały weekend

PRZYPILNUJE dziecko w swoim domu. Okolica Central Ave.—Diversey. Tel. 777-7522.

MŁODA osoba, nauczycielka z Polski, podejmie pracę: opieka nad dzieckiem, lub starszą osobą. 283-1359.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy. 631-9352.

★ Praca

DRIVER/MAINTENANCE PERSON WANTED

Individual will be responsible for cleaning office building and driving employees to and from bus station. Must be available from 8 p.m.-3 a.m. 4 nights per week. A Class "B" driver's license is required. Excellent pay and benefits. Please fill out application at:

RING RESPONSE LTD.
5309 W. Touhy Ave, Skokie

POTRZEBNA KASJERKA i Mechanik Samochodowy

Dzwonić:
267-4086 — rano 7:30 — 9

OSOBA DO PRASOWANIA

W chemicznej pralni. Wymagane doświadczenie w wywabianiu plam (spotting), prasowaniu jedwabiu. Pełen etat. Możliwość godzin nadliczbowych. Dobre wynagrodzenie. Po więcej informacji dzwonić 459-9106

SPRZEDAM

Truck International '85 wraz z trailerem — łódką z możliwością załatwienia pracy.

736-7909

REAL ESTATE SALES

Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

★ Praca

DOBRE ZAROBKI
Pełen etat lub pół etatu. Po więcej informacji dzwonić 342-1392 — prosić Jurka lub Wiesławę.

POMAGAM W ZAŁATWIANIU PRACY

na domach stałych i na dojazdy. Angielski bardzo pomocny.

AGENCJA 725-5035

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA

Zgłoszenia od 10 rano do 2 ppoł. Konieczne posiadanie "green card".

418 N. Leavitt St.

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

JANITORIAL
Potrzebne osoby do sprzątnięcia w Chicago i na północno-zach. przedmieściach. Muszą posiadać własną transportację, kartę Soc. Sec. oraz pozwolenie na pracę. Dzwonić od pon. do czwartku
980-5867 między 12-3

CARPET CLEANERS
(Part Time)
Loop Location
Join growing company, top pay, bonuses. English speaking a must. Must have driver's license and work permit. Call between 3 and 5 o'clock. Ask for Jim
524-9140

EXPERIENCED APPLICATORS &/OR SUB CONTRACTORS
Must speak English.
Please call:
438-4131

FLOOR MAINTENANCE IN ARLINGTON HEIGHTS & SCHAUMBURG
English helpful.
9:30 P.M.-7 A.M., 7 A.M.-10 P.M.
358-0779

WORK FROM HOME
\$60 per 100 inserting envelopes.
Information send stamp to
K.S. Enterprises
P.O. Box 1501-J
Bloomfield, NJ 07003

Komitet Edukacji przy Związku Podhalan 4808 S. Archer przejmie informuje, że organizuje dwa nowe **KURSY KOMPUTEROWE**

1. Wprowadzenie do Data Processing i obsługa Personal Computers typu IBM; word processing, kartoteki (np. klientów), raporty (dla biur, rezerwacja biletów), drukowanie etykietek pocztowych, spreadsheets, communications.
2. Pierwszy na świecie kurs programowania Turbo C—najnowszej wersji nowoczesnego języka C.

Każdy z kursów trwa 10 tygodni, 5 godzin lekcyjnych. Zajęcia odbywają się w piątki, soboty lub niedziele. Możliwe jest indywidualne szkolenie w innych terminach. Opłata za kurs minimalna — dzięki pomocy Komitetu. Po ukończeniu kursu absolwent otrzymuje odpowiedni dyplom. Sale wykładowe klimatyzowane, na miejscu można skorzystać ze smacznych posiłków i napojów chłodzących w obfitym wyborze w pięknym Domu Podhalan. Wszelkich informacji udziela wykładowca.
Dr. Tadeusz Blichowski 927-8717

PEKAO TRADING CORP.
333 N. Michigan Ave. • • • Suite 224 w Chicago

Przejmie do pracy operatora systemu komputerowego.
Osoba ta musi się legitymować paszportem USA lub polskim konsularnym i posiadać prawo pracy w USA. Operator systemu musi dobrze znać zarówno j. angielski jak i polski oraz posiadać umiejętność czytania programów w języku COBOL. Osoby zainteresowane proszone są o wstępny kontakt telefoniczny.
782-3933

Marriott corporation
Food Service Management

the Leader in the contract food service industry is seeking highly motivated people for the DePaul University food service program. If you can demonstrate any of the following skills, we would like to invite you for an interview.

- Cashier
- Chef/Food preparation
- Catering waiter/waitress
- Cafeteria line server

Experience is necessary. You must demonstrate the ability to read and write English and possess basic math skills. Please send your job history, past references, and salary history to:
BOX NO. 652
c/o 55 E. Jackson Blvd. (ste. 1820)
Chicago, IL 60604-4106

DePaul University

CAFETERIA
Needs individuals for dishwashers and salad bar preparation positions. Must read and speak English. Deerfield area. Must have own transportation. Starting salary \$4.00/hour. Call 948-6598

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA
Zgłoszenia osobiście od 10 rano do 2 ppi. "Zielona karta" konieczna.
418 N. Leavitt Street

★ Praca

SPRZĄTANIE KOBIECY I MĘŻCZYŹNI
Mężczyźni (posiadający samochód) i kobiety do sprzątnięcia biur, w Chicago i na przedmieściach Chicago — pracowite osoby. Studenci mile widziani. Znajomość języka angielskiego pomocna. Wymagane pozwolenie na pracę. Praca na pełen i pół etatu w godzinach popołudniowych, wieczornych i weekendy. Zgłoszenia osobiście od poniedziałku do piątku 9:30 rano do 6 wiecz. 390 East Irving Park Rd., Wood Dale Ill. (15 minut jazdy od Irving Rd., i Cumberland)

DUŻE ZAROBKI! Atrakcyjna Praca!
Zezwolenie na pracę lub stały pobyt.
ROMUALD 342-9854

WYSOKOPŁATNA praca dla osób ze stałym pobytem 342-0717 pytać o Tadeusza.

Maintenance
Part time. Electrical, plumbing, painting skills necessary. Some housekeeping. Must be neat and courteous. Hours 7:30 A.M. — 12 noon. Mon. — Friday.
Call 266-9457 after 10 A.M.

WIGMAKER
Will train, sewing background helpful. Good salary and benefits. Tues. — Satur. 10 — 4. Tel.: 787-7755

POTRZEBNY Cukiernik — Piekarz
Do piekarni. Praca w Arkansas. J. angielski nie jest konieczny. Nie wymagamy pozwolenia na pracę.
Tel.: (501) 661-9699
(501) 666-7481

REAL ESTATES SALES
We are now accepting applications for people interested in profession. Have a few openings left. Will train.
CENTURY 21 — CATALANO
622-8818

DO LEKKIEGO MONTAŻU
Wymagana dostateczna do porównania się znajomość języka angielskiego. Zgłaszać się osobiście.
5300 W. 123-rd Place, Alsip, Ill.

VERTEK

OFFICE MANAGER

ALSIDE Inc., a leading manufacturer of Home Building Products, is seeking an Office Manager for our central Chicago supply center. The ideal candidate will have experience in billing, accounts receivable, sales reporting, inventory and warehouse management. This position is open due to company growth. Candidate MUST be bilingual in Polish and English. We provide an attractive salary/benefit package. Please respond with resume including salary requirements and history (to expedite consideration) to: N.A.S. Confidential Response Service, 35 E. Wacker Drive Chicago, IL 60601, Dept. 7CL70-OM. An Equal Opportunity Employer

Alside
First On America's Homes

PEKAO TRADING CORP.
333 N. Michigan Ave. • • • Suite 224 w Chicago

Przejmie do pracy operatora systemu komputerowego.
Osoba ta musi się legitymować paszportem USA lub polskim konsularnym i posiadać prawo pracy w USA. Operator systemu musi dobrze znać zarówno j. angielski jak i polski oraz posiadać umiejętność czytania programów w języku COBOL. Osoby zainteresowane proszone są o wstępny kontakt telefoniczny.
782-3933

Marriott corporation
Food Service Management

the Leader in the contract food service industry is seeking highly motivated people for the DePaul University food service program. If you can demonstrate any of the following skills, we would like to invite you for an interview.

- Cashier
- Chef/Food preparation
- Catering waiter/waitress
- Cafeteria line server

Experience is necessary. You must demonstrate the ability to read and write English and possess basic math skills. Please send your job history, past references, and salary history to:
BOX NO. 652
c/o 55 E. Jackson Blvd. (ste. 1820)
Chicago, IL 60604-4106

DePaul University

★ Praca Męska
POTRZEBNY pracownicy do sidingu. Dzwonić po 8 wiecz. 629-8347.

ASSEMBLY ELECTRICIAN
With car. Have to read ladder diagrams.
566-1869 or 282-7077

POTRZEBNY mężczyźni do prac kontraktorskich (dachy) dzwonić wieczorem 725-2546.

★ Praca Męska

Zatrudnię Mężczyzn
Do prac stolarskich. Do pakowania i montażu szafek.
RECREATIONAL Products
2142 W. Fulton (300 N.)

POTRZEBNI doświadczeni malarze 883-1649.

POTRZEBNY blacharz samochodowy ze znajomością lakiernictwa. Tel. 247-7779.

POTRZEBNY piekarsz, proszę dzwonić 772-5147, 622-5573.

STRÓŻ NOCNY
Darmo mieszkanie plus zapłata. Zgłaszać się osobiście. Nie wymagana znajomość angielskiego. (Przyjdź z tłumaczem)
Zgłaszać się: 4600 W. North Ave.

POTRZEBNI pracownicy do dachów. 622-9741.

POTRZEBNA KILKU MĘŻCZYŹNI DO STOLARNI
Zielona karta wymagana. Proszę zgłaszać się osobiście od 7 rano. 3757 S. Ashland

Poszukujemy doświadczonego **FREZERA SPAWACZA ELEKTROTECHNIKA.**
793-4974

MECHANIK Z DOŚWIADCZENIEM
POTRZEBNY
Musi mieć trochę po angielsku.
WALT'S TRUCK REPAIR
1700 Armitage St., Addison, IL
495-1505

PRACOWNICY DOŚWIADCZENI DO ZAKŁADANIA SIDINGU
Z "truckiem" lub bez. Wysokie zarobki. Ubezpieczenie. Płatne wakacje. Północne przedmieście. Muszą mówić trochę po angielsku.
Tel.: 392-0820
W. j. angieskim

BLACHARZ/LAKIERNIK SAMOCHODOWY
Musi znać wszystkie etapy tego rodzaju pracy. Musi mieć własne narzędzia.
677-4127 — po 6 wiecz.

MĘŻCZYŻNA do prac budowlanych, znający język polski i angielski. 776-0450

PRZYJMĘ mężczyznę do pracy przy sidingu na północy. 589-1794.

POTRZEBNY doświadczony lub początkujący tapicer. Tel.: 478-6044.

KUCHARZ
Z dwuletnim doświadczeniem w Stanach oraz masarz z długoletnią praktyką przyjmą pracę.
Tel. 545-6510

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI DO SPRZĄTANIA
praca nocna. Zgłaszać się tylko w sobotę lub niedzielę 9-12.
6343 W. Belmont

POLISHERS
Experienced. Must know all finishes in brass and steel. Apply Personnel Office
GLYNN-JOHNSON CO.
4422 N. Ravenswood, Chicago

POTRZEBNA CIEŚLI—STOLARZY
Doświadczonych, z ogólną praktyką budowlaną w U.S.A. Wysokie wynagrodzenie dla odpowiednich ludzi. Dzwonić w godz. po 7 wieczorem 889-4579

KIEROWCA
do Załadunku i Rozładunku
Musi prowadzić samochód z ręczną zmianą biegów, znajomość miasta i przedmieść konieczna. Przyuczemy. Musi mówić, pisać i czytać po angielsku.
Dzwonić do Andy 453-8315

POTRZEBNI CIESLE STOLARZE
Do samodzielnego prowadzenie budowy, oraz wykańczania.
725-8264

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREZER
ADOR MOLD 867-8660
Turret Lathe Operator
Small manufacturer requires person with minimum of 3 years experience on turret lathe. Must be able to supply work references.
Call: 666-5503

SUPERVISOR
for larger construction company needed.
283-2057

POTRZEBNA POMOC
Przy sprzątnięciu na lotnisku O'Hare \$3.60 na start. Podwyżka po 30 dniach zależna od jakości wykonywanej pracy. Tel.: 686-7561 (piąt., sob., niedz.) od 10-1-ej, pozostałe dni Tel.: 299-3636 od 8-12.

POTRZEBNY mężczyźni, do remontu domów. Tel.: 394-2308

POTRZEBNY pracownik do kontraktora najchętniej posiadający amerykańskie prawo jazdy. 794-1305.

MACHINIST—CNC
Lathe Operator
Ind. needed with set-up and prog. bkgd. Fanuc ctrls a plus. W. subs. Must speak English.
WTS 369-6970

★ Praca Męska

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FACHOWIEC
Do pracy przy instalowaniu podłóg i parketów.
CHESTER'S FLOORING 342-4012

WANTED jewelers benchman with 10 years experience and watchmaker. Tel.: 577-1737

FABRYKA METALU
Metal fabricators needed for medium size Co., with attractive benefits. Experience necessary and blueprint reading, setting and lay — out in light and medium size fabrications, press brake and shears experience also required.
865-0285

POTRZEBNY lakiernik samochodowy. 283-0145

STEEL FABRICATOR NOW TAKING APPLICATIONS
For welders, painters, punch press operators, and assembly workers.
E.O.E.
Apply in person
10209 Pacific Ave., Franklin Park
Currently engaged in labor dispute.

DRIVERS—LET US HELP YOU
Become an owner-operator with a guaranteed 3 year—contract, city or road, trucks, financing. No experience necessary.
344-1004

PRACOWNIKA DO PRAC BUDOWLANYCH
Malowanie, płyty gipsowe, stolarka, przyjmę od zaraz. Warunki przyjęcia: 3 lata doświadczenia w Stanach Zjednoczonych, pozwolenia na pracę, lub w trakcie załawiania, własny samochód, minimalna znajomość języka angielskiego. Stała praca, dobre zarobki.
761-0099

PRACOWNICY do fugowania potrzebni. 847-7425.

Construction Finish Carpenters
Clean work only. Own vehicle & tools. Full time. Must speak English.
Nayer Construction
268-4657

FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO.
6630 W. Hermione, Chicago.
Zatrudni sub—kontraktorów do prac stolarskich i betonowych. Znajomość języka angielskiego, stały pobyt i ubezpieczenie konieczne. Zgłaszać się osobiście, po uzgodnieniu umówieniu telefonicznym.
631-2210

TOKARZ
Tylko z doświadczeniem do małej fabryki w północno—zachodniej części miasta. \$5.00 na start. Tel.: 539-9284 dzwonić w poniedziałek.

POTRZEBNI OPERATORZY WYTACZAREK
Frezarek i osoby do montażu. Wymagane minimum 3 lata praktyki w USA.
597-8110
Prosić Stanley

POTRZEBNI PRACOWNICY
do instalacji okien z dwu letnim doświadczeniem, znajomością obkładania blachą aluminiową.
342-8053

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY
Z doświadczeniem w U.S.A. \$7-\$10 na godzinę. Dobre świadczenia. Znajomość języka angielskiego nie wymagana. 792-2359

PRACA DLA MURAZA I SPAWACZA
W Nowym Yorku.
1-718-956-4444

Przyjmę KUŚNIERZA
Do szycia futer damskich.
Tel.: 777-2425

THREE CUTTING CO. IN HINSDALE
Needs a worker with C driver's license. Must speak English.
986-1020

MECHANIC
to repair air and electric tools and equipment. Must have experience. Must speak English
893-8825

ZATRUDNIĘ MĘŻCZYŻNĘ Z PRAKTYKĄ BUDOWLANĄ
6 dni tyg, stała praca. Proszę dzwonić w godzinach wieczornych.
772-5836

POTRZEBNY pracownik do wykonywania remontów wewnątrz. 227-1908

POTRZEBNI FACHOWCY—STOLARZE ORAZ POMOCNICZY
Do kontraktora. Dzwonić wieczorem.
237-1163

BLACHARZ SAMOCHODOWY
Musi mieć doświadczenie i własne narzędzia.
384-4123 — prosić Peter

★ Praca Męska

DELIVERY DRIVER WANTED
"B" license required. Must speak, read and write English. Call Mr. Kim
929-4306

PRZYJMĘ pracowników do fugowania, doświadczonych oraz do nauki. 545-0772.

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI
do prac kontraktorskich z doświadczeniem. Dzwonić: 736-5311 lub 286-5806, pytać o Danutę.

PRZYJMĘ mężczyznę do prania dywanów 2-3 dni w tygodniu. Samochód i angielski pomocny. Tel.: 622-3057

TYNKARZE
\$8.00 na godzinę
Stała praca, od zaraz.
\$5.00-\$8.00 na godzinę.
Zależnie od doświadczenia.
539-2624—Władysław
21st Century—Super Stucco
2940 W. Belmont

DO INSTALACJI SIDINGU
Tylko z doświadczeniem — przyjmę pracowników. Wymagane prawo jazdy.
725-3710 — po 8 wiecz.

Potrzebny Stolarz — Ciesla
Do prac konstrukcyjnych.
Tel.: 772-6137

MALARZE i SUBKONTRAKTORZY
Wymagane doświadczenie. Praca wewnątrz i na zewnątrz. Znajomość języka angielskiego, własne środki komunikacji pomocne. (Firma nad jeziorem).
1822 Ridge Ave., Evanston

Zatrudnię Natychmiast Ciesle Budowlanego
Z długim doświadczeniem w USA, do samodzielnego prowadzenia budowy oraz grupy budowlanej. Możliwość dobrego zarobku, stała praca. Dzwonić wieczorem.
622-5526

NEW CAR PORTER
Duties include washing cars, arranging the lot, flat changes and other. See Tim Burns at:
6455 S. Western

METRO FORD Salesman needed
• 5 day work week
• Health insurance
• High commission rate
• Free training
See Tim Burns at:
6455 S. Western

HELP WANTED
Assemblers and sheet metal workers. Apply in person between the hours 9 A.M.-2 P.M. Monday through Friday. Work permit required.
2200 N. PULASKI

"JANITORIAL" POTRZEBNI PRACOWNICY DO SPRZĄTANIA
795-6073

PRESSMAN
A.B. Dick and Itek camera experience. Near west suburban quick print shop. Salary commensurate with experience. Vacations and group insurance.
771-8224

POTRZEBNY FREZER
Na frezarkę Bridgeport, własne narzędzia i stały pobyt wymagane. Dobre warunki pracy, płatne wakacje. Święta, ubezpieczenie, podział zysków. Zgłaszać się osobiście.
TECHNOX MACHINE
2619 N. Normandy

SUBCONTRACTOR WITH LICENSE PLUMBING AND ELECTRICAL WORK
Also subcontractor for sandblasting and tuckpointing.
LAKEVIEW HOME IMPROVEMENT
2400 W. Devon
728-8989

POTRZEBNY mężczyźni do metalowej kompanii z pozwoleniem na pracę władający angielskim i polskim. Przyuczemy do zawodu. Dzwonić w sobotę od 6-8 p.m. lub zostawić wiadomość na taśmie. 794-1735.

POTRZEBNY blacharz z doświadczeniem. 622-5944.

KUŚNIERZ
Potrzebny do szycia eleganckich damskich futer. Doświadczenie konieczne. Znajomość języka angielskiego pomocna. Wspaniałe warunki pracy i płacy. Zainteresowani pisać:
FAX FURS
9468 Bay Colony 3 S.
Des Plaines, Ill. 60016

FAX FURS
9468 Bay Colony 3 S.
Des Plaines, Ill. 60016

POTRZEBNY mężczyźni do metalowej kompanii z pozwoleniem na pracę władający angielskim i polskim. Przyuczemy do zawodu. Dzwonić w sobotę od 6-8 p.m. lub zostawić wiadomość na taśmie. 794-1735.

POTRZEBNY blacharz z doświadczeniem. 622-5944.

KUŚNIERZ
Potrzebny do szycia eleganckich damskich futer. Doświadczenie konieczne. Znajomość języka angielskiego pomocna. Wspaniałe warunki pracy i płacy. Zainteresowani pisać:
FAX FURS
9468 Bay Colony 3 S.
Des Plaines, Ill. 60016

FAX FURS
9468 Bay Colony 3 S.
Des Plaines, Ill. 60016

★ Praca Męska

HANDYMAN
Retiree or near retirement, experienced handyman. Various jobs: carpentry, plumbing and electrical work. Good pay. Full time or steady part time. Call
943-1867

HOME REPAIR SERVICE
Needs Laborers.
No experience needed. \$5.00 per hour. Must speak English.
Phone: 282.1235

MŁODY pracownicy mężczyźni potrzebny do pomocy przy remoncie domu. 545-7707.

POTRZEBNY hydraulik z ogólną znajomością prac kontraktorskich. Tel.: 582-0806

POTRZEBNY stolarz—ciesla do prac kontraktorskich. Tel.: 582-0806

POTRZEBNY pracownicy do kontraktora. 725-2783

POTRZEBNI pracownicy do pracy przy fugowaniu i murarce. 286-2711

POTRZEBNI pracownicy do robót cementowych, ciesielskich oraz do sidingu. 889-1111 — od 9-5 ppi.

POTRZEBNI pracownicy do ogólnych prac kontraktorskich 545-1838, 545-1818.

POTRZEBNI pracownicy do fugowania (tuckpointing). 282-4009.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do prac kontraktorskich. 235-0515.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ
Mogący pracować samodzielnie.
ANN'S BAKERY
2158 W. Chicago 384-5562

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI FREZERY I TOKARZE
Minimum 5 lat doświadczenia.
282-0244 od 9-3 ppi.

POSZUKIWANI pracownicy do robót na dachach. Dzwonić po 8 p.m. 775-8764.

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

Sprzątanie Biur
Mężczyźni z Samochodem
Musi rozpocząć pracę 3:30, \$4.25 na godzinę. Dzwonić do John Pier.
736-2204

DOŚWIADCZONY piekarsz i dekorator tortów. 2627 W. Lawrence. Tel.: 271-7500

FIRMA budowlana zatrudni pracowników z dobrą znajomością robót budowlanych. 456-3878

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora praca przy sidingu. 286-8084. Tylko z doświadczeniem.

POTRZEBNY blacharz—lakiernik samochodowy. Dobra zapłata. 745-1111. 2310 N. Cicero.

Poszukujemy Doświadzonego **FREZERA SPAWACZA ELEKTROTECHNIKA**
973-4974

PRINTER NEEDS CAMERA STRIPPER AND PLATE MAKER
Must be experienced. Good pay. Excellent location.
454-0600

PAPER CUTTER NEEDED BY PRINTER
Must be experienced. Good pay. Excellent location.
454-0600

BINDING PEOPLE NEEDED BY PRINTER
Full Time Good Pay
Excellent Location
454-0600

TOOL ROOM MACHINISTS JIG BORE OPERATOR
Mattison surface grinder, operator, tool makers, lathe operator and NC lathe operator and programmer. Must speak English.
652-4362 8-12 P.M.

POTRZEBNI MĘŻCZYŻNI
Warsztat maszynowy ma otwarcia dla operatorów do precyzyjnego operowania szlifierki i lapownicy. Wyczymy kwalifikowanych aplikantów.
Zgłaszać się
GAGE Assembly Co.
3771 W. Morse Ave.

★ Praca Męska

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
Mężczyzna do sidingu, najchętniej z samochodem.
634-3203 — prosić Danę

MACHINIST ALL AROUND
EG Lathe and mill operators. 2-3 years experience. Full or part time.
261-1930 — in English

POTRZEBNY TOKARZ LUB FREZER
Od zaraz proszę dzwonić 941-8834. Prosić Mirka lub Feliksa.

STOLARZA BUDOWLANEGO
Do wprawiania drzwi i okien zatrudnię.
Tel.: 736-9407

TEMPORARY PART TIME
Clean-up and maintenance man. Apply at:
Tam Tennis And Fitness Complex
7686 N. Caldwell, Niles
967-1400

Potrzebni Doświadczeni FREZER i TOKARZ
Stały pobyt lub pozwolenie na pracę wymagane.
243-7407

MĘCZYZNA DO NAPRAW URZĄDZEŃ DREWNIANYCH
znający okleiny i łączenia na długość. Stała praca, ubezpieczenie, płatne wakacje, emerytura.
HENDRICKS MUSIC
421 Maple, Downers Grove, IL
Pytać o Adama 969-5082

PRZYJĘĆ pracowników do ogólnych prac kontraktorskich. Zapewniona praca przez cały rok. Dzwonić wieczorami. 545-3903.

POTRZEBNY stolarz. Tylko z doświadczeniem. Z samochodem i narzędziami. Tel.: 675-8216, 674-7787, 7-11 p.m.

STOLARZE i OPERATORZY MASZYN

Wytwórnia wysokiej jakości elementów architektury wnętrz, oraz nietypowych mebli i urządzeń zlokalizowana w pięknie położonym mieście Charlotte w pasie słońca — w stanie N. Carolina (Blisko gór i oceanu) zatrudni na dobrych warunkach wysoko wykwalifikowanych stolarzy meblowych (cabinet makers), pomocników w dziale wykończeniowym, oraz operatorów maszyn stolarskich. Zainteresowani mogą dzwonić w ciągu dnia w języku polskim lub angielskim.
(1-704) 588-5700
oraz wieczorem (1-704) 527-3246
(Prosić Ed Zepa, lub Lecha)

★ Domy

LINCOLNSHIRE AREA
Investment property, 1 3/4 acres, old farm house, potential business zoning, \$165,000.
RE/MAX 367-8686

Otwarty w Niedziele 1-4
4113 W. CULLOM
Duże 1 sypialniowe kondominium, nieskie opłaty i podatki, natychmiastowe opłacie w \$30-tce.
"LETS TALK"

Real Estate 774-0400
Dzwonić po angielsku

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 letni dom w Des Plaines. 3 sypialnie, 3 łazienki. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody. \$169,000.
827-2510 — po 5 pld.

PRZEZ WŁAŚCIELA JEFFERSON PARK
Murowany, dobrze utrzymany, 2-mieszkaniowy, po 5 pokoi, wykończony basement, garaż na 2 auta.
282-2517 lub 282-1307

DOM na sprzedaż. Archer-5224 S. Lockwood. 1 piętro—5-tka, 2 piętro—4-ka. 581-3342.

DZIAŁKA BUDOWLANA NAD JEZIOREM LAKE HOLIDAY
65 mil od Chicago. \$6,500
398-2772 lub 540-8346

FOSTER — HARLEM
3 sypialniowy ranch, 2 łazienki. Wykończony basement. Gazem ogrzewane, centralne ochładzanie. Garaż na 1 1/2 auta. Boczny wjazd.
Otwarte niedziele 1-4
4909 N. Newcastle

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolice 67th — S. Pulaski
Podniesiony ranch. 3 sypialnie, centralne ochładzanie. Pełny wykończony basement z barem. Duży wysoki garaż. W \$80-tce.
284-8247 — w jez. ang. wieczorem i weekendy.

GALEWOOD PRZEZ WŁAŚCIELA
Obszerny, budowany na specjalne zamówienie, murywany. Świeżo odnawiony. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 łazienka. Pełny basement. Duża działka, garaż na 1 auto. Centralne ochładzanie.
1722 N. Natoma
889-8004 — po 6 wiecz.

MUROWANY
Wykończony Basement
12-letni, 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, duża kuchnia z "dinette", duży ogród, garaż. Okolica Cumberland/Irving Pk., górna \$140,000.
Tel.: 625-9073

★ Domy

Nowszy, 9-mieszk., Murów.
3123 N. NASHVILLE — 6600 W.
Nie przeszkadzajcie —
Dzwonicie:
DEDES REALTORS 622-6200

STOCK MAN/DRIVER
Must read, write and speak English. Good driving record. Ability to drive manual transmission. Knowledge of plumbing and heating supplies helpful, but we will train right person.
453-8241 ask for Andy

REAL ESTATE SALES
Established office has opening for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.
DEDES REALTORS 6213 W. Belmont 622-6200

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5704 W. Eddy
6 pokoi, 3 sypialniowe bungalow, nowa duża szafka kuchnia i pokój rodzinny, basement, garaż. Blisko Władysława. Tylko w \$80-tce.
CENTURY 21 AMBASSADOR 763-6464

3 BDRM. BRICK BERKELEY
Bi-level. Built by owner. D.R., 1-3/4 baths, 2 fp., RR in sub. Low taxes. Large treed lot. \$112,500. Call Holmstrom Res. 932-9601
RE/MAX EAST-WEST 832-9620
Please call in English

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany dom, 2 piątki, basement, garaż na 2 auta. Szeroka działka. Blisko kościoła Pięciu Braci Męczenników.
523-3721

Nowoczesny 2 Mieszkaniowy DOM
Nieskazitelnym, 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela. Piękne nowe szafki kuchenne i ceramikę wykładane łazienki. Duży basement. Piękny ogródek, plus garaż. Wspólna północno-zachodnia działka. 1 blok do Foster Ave. Cena \$112,000
DANCO REALTY 889-2800

HARWOOD HEIGHTS
Przez Właściciela
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5
7421 W. Carmen (5100 N.)
Nowszy, murywany, 2 sypialnie. Luksus wewnątrz. Nowe dywany. 1 1/2 łazienki. Wykończony basement. Szeroka parcela. Boczny wjazd do garażu. Niskie podatki. Cena do umówienia.
867-6457

W BUDOWIE
NOWY, LUKSUSOWY 3-SYPIALNIOWY "RANCH"
1 1/2 łazienki, pokój wypoczynkowy, jadalnia, kuchnia z miejscem na posiłki, garaż na 2 auta. Parcela 30x135.
Przejeżdż obok:
6242 i 6244 W. EASTWOOD
NOWY NA RYNKU Okolice Belmont-Kimball
3 sypialniowy dom. Duży przestronny pokój bawialny, szafka kuchnia. Duża łazienka. Garaż na 2 1/2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. \$57,000.
CENTURY 21-CATALANO 622-8818

FOR SALE PARK RIDGE
Queen Ann in country club area, walk to train, schools and churches, totally updated on large lot, 3-4 bedrooms, 1 1/2 bath, C/A, no taxes. \$179,000.
692-2716 for appointment
7632 W. FOSTER
Sklep i mieszkanie. Pełny basement. Centralne ochładzanie. Dobra lokacja, na otwarcie polskiego sklepu.
Proszę dzwonić do Maryna Popovich albo 463-3433
POPOVICH REALTY

CENA W TEJ CHWILI ZOSTAŁA ZNIŻONA
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5633 N. MOODY
4 sypialniowy murywany—"English T" Gładstone-Rosedale okolica. Nowa, nowoczesna kuchnia, z miejscem na jedzenie. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Właściciel pragnie sprzedać.
CENTURY 21-AMBASSADOR 763-6464 — w jez. ang.

OPEN HOUSE SUNDAY July 12-14
5118 W. BARRY
4 bedroom brick bungalow. Large rooms. 15x9 new kitchen plus first floor den. C/A. 2 1/2 car garage. Excellent condition. Call Joby
631-8300 **CENTURY 21-MC MULLEN**

Dom Otwarty Niedziele 12 lipca od 2-5
2313 N. Kilpatrick
Cały murywany ranch, 25 letni, 3 sypialnie, formalna jadalnia, częściowo wykończony basement. Wszystkie urządzenia, dywany, centralne ochładzanie, nowy dach, blisko do transportacji i do szkół. Cena w \$80-tce.
772-1145

★ Domy

Sprzedam Dom Dochodowy w NILES
Podwójna parcela, sklep plus apartament, parking na 5 aut, wykończony basement, ogródek, garaż na 2 auta, wybetonowany wjazd.
647-7593 — po 8 wiecz.

PASS THE REAL ESTATE EXAMINATION
MONEY BACK GUARANTEE PRIVATE TUTOR
With 20 yrs. exp. conditioning examinees who are determined to pass the 1st time. WANT TO BE SURE?
Mr. Jay 763-4241

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
3823 N. Avers

Nowy, luksusowy ranch, 3 sypialnie, pokój wypoczynkowy, jadalnia, duża kuchnia, 1 1/2 łazienki—wyłożone kafelkami z ceramiki. Pełny, niewykończony basement.
DAVID J. CAHILL BUILDERS 589-1394—proszę telefonować w jez. ang.

CALUMET CITY
Modern brick 2 flat, (1) 3 bdrm. apt. and (1) 2 bdrm. apt. Sep. utilities. Well maintained. 2 1/2 car gar. Mid \$90's.
SANTEFORT COWING R.E. Call Arlene or Suzie 895-1000—please call in English

3245 N. OSCEOLA
Nowy, luksusowy, murywany ranch ze złączonym garażem. 3 sypialnie pokój wypoczynkowy, jadalnia 1-3/4 łazienki, duża kuchnia i pełen basement.
DAVID J. CAHILL BUILDERS 589-1394
Proszę telefonować w jez. ang.

IN-LAW APARTMENT Prospect Heights
10-room brick ranch on 1/2 acre. Family room, 2 1/2 car garage, C/A, full basement, 3-room in-law on 1st floor, low \$170's.
Mary Kay 870-1951

SOUTH EDGEBROOK
4 sypialniowy, 2 łazienki, wykończony basement. \$120,000. Dzwonić do Susan
C-21 MC MULLEN 631-8300

Dom jednorodzinny, może być dwu, 7 pokoi na pierwszym, 4 pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta, blisko szkoły katolickiej Św. Konstancji oraz publicznej.
736-0624

9 MIESZKANIOWY BUDYNEK NA JACKOWIE
2-sypialniowe mieszkania, dobrze utrzymany, garaż na 2 auta. Osobne ogrzewanie. Dzwonić po angielsku, prosić Ray.
CENTURY PLUS REALTY 777-6286

OKOLICA VITUM PARK 48th-S. Lavergne
5 pokojowy, murywany dom-bungalow. Pełny wykończony basement i poddasze. 3 sypialnie. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cena \$56,500.
EDWARD F. OBRZUT R.E. 4336 Archer 523-2871

Przez właściciela
Otwarty sobota i niedziele 1-4
4843 W. OAKDALE
Jednorodzinny, 2 piętrowy Georgian, 6 dużych pokoi, 3 sypialnie, 2 wykończone werandy. Kominiek spalający drzewo w bawialni. Boczny wjazd z 2 autowym garażem. Bardzo duża parcela. Wiele dodatków. Tel.:
283-8479 w j. angielskim

PIEKNY DOM NAD PRYWATNYM JEZIOREM
34 mile na północny-zachód od Chicago. Duża weranda z widokiem na jezioro. Działka 50x470 stóp. Pokój bawialny z katedralnym sufitem. Całkowicie odnowione. Nowa instalacja elektryczna, kanalizacja, nowe łazienki, i dużo więcej basement, gazowe centralne ogrzewanie.
736-7337

BLISKO HARLEM-DIVERSEY
Piękna, duża 6-pokojowa rezydencja plus 2 pokoje z łazienką dla krewnych, wykończona piwnica. 2-autowy garaż. Żądamy \$109,000.
ASSET 889-8824

PRZEZ WŁAŚCIELA TOUHY-HARLEM
Murowany, jednorodzinny, 2 piętro. 9 pokoi—4-5 sypialni, 2 łazienki. Garaż na 2 samochody.
631-3714

DOBRCZE UTRZYMANY DOM DO SPRZEDANIA
Garaż na 2 auta, przylegająca parcela, R-3 "zoning," szkoła św. Brunona po drugiej stronie ulicy. Po więcej informacji proszę dzwonić po angielsku do
Don Bushnell 357-8949

Otwarty Niedziele 1-4 \$95,000
3858 N. PLAINFIELD
Murowany, narożnikowy ranch. 2 sypialnie. Tynkowane ściany. Podłogi z twardego drzewa. 1 1/2 autowy garaż.
WINDLOW REALTY 299-8859 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Drewniany obity aluminium w okolicy Cragin. 5 pokoi plus mieszkanie dla krewnych oraz pełny wykończony basement. Duży garaż na 2 1/2 auta.
639-5200

★ Domy

Otwarty Niedz. 1-4
2251 N. MASON (5950 W.)
Czysty, 4-sypialniowy bungalow. 2 1/2 łazienki, druga pełna kuchnia w basemencie, garaż na 2 auta. Cena tylko \$63,500.
Pytać o Zofię
MR. JOHN'S REALTY 478-0200

Nowy Na Rynku
3303 N. DRAKE
Murowany i drewniany, obity aluminium, 3 mieszkania. Wspólny dochód.
ZELEK REALTY 736-3787 4428 N. CENTRAL AVENUE

2160 N. AUSTIN AVE.
(6000 W.)
OTWARTY NIEDZ. 1:00-4:30
10-letni, murywany 2-apartamentowy dom, 5 1/2 i 4 1/2 pokoi, nowoczesne kuchnie i łazienki, 2-autowy garaż. Dużo dodatków. Tylko 99,700.
ASSET 889-8824

JEFFERSON PARK PRZEZ WŁAŚCIELA
2 mieszkaniowy, murywany dom. Wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Dzwonić wieczorem
794-9840

ELSTON-ADDISON
Murowany dom z 3 sypialniami na parterze, plus 2 mieszkania dla krewnych. Garaż, kuchnia z miejscem na jedzenie. Dzwonić do Helen lub Vera
CENTURY 21-STANMEYER 286-3703—w jez. ang.

WŁAŚCIEL CHCE SZYBKO SPRZEDAĆ
Blisko 51st i S. Fairfield. Nowoczesny 3 sypialniowy bungalow, duża z brzożowymi szafkami kuchnia, garaż na 2 auta. Pół bloku do katolickiego kościoła św. Simona i szkoły. Gotówka lub umowa hipoteczna tylko. Bez agentów. Do objęcia zaraz po zakończeniu formalności.
434-5705 10 Rano do 8 Wiecz.

Desirable Willow Wood Split
2 bdrm., 2 bath., lg. heated 2 1/2 car garage. Beautiful landscaped. Family room with frpl. Walk to shopping. Excellent schools. Move in condition.
533 Willow Court
Palatine, Illinois
STARCK R.E.
Call Nancy — 392-3900

PRZEZ WŁAŚCIELA
Nowszy murywany ranch. Milwaukee/Devon. Piątka, 2 sypialnie. Garaż na 2 1/2 auta.
775-5640

Przez Właściciela
PARAFIA PIĘCIU BRACI MĘCZENNIKÓW
2 mieszkaniowy, murywany dom. 6 pokoi każde mieszkanie. Plus wykończony basement. Murowany garaż na 2 auta. W wyższej \$80-tce. Dzwonić po 5 po południu.
376-5537

SCHORSCH "ENGLISH T"
Dom w stanie do wprowadzenia się. 3 duże sypialnie. Kominiek spalający drewno. "Bay windows". Dębowe schody. Pokój rodzinny na parterze. Dach założony przed 2 laty, garaż 4 lata temu.
☆ ☆ ☆
CENTURY 21 — CATALANO 622-8818

SCHAUMBURG KOMINEK
2 SYPIALNIE, 2 ŁAZIENKI Z WIDOKIEM NA JEZIORO TYLKO \$1,700 WPLATA PEŁNA CENA TYLKO \$57,900
Prosić Joe Dziewulski
CENTURY 21 AMERICAN HOMES 980-9379

OKOLICA SCHAUMBURG 3 SYPIALNIE
WSZYSTKIE URZĄDZENIA TYLKO \$1,950 WPLATA PEŁNA CENA \$64,900
Prosić Joe Dziewulski
CENTURY 21 AMERICAN HOMES 980-9379

Dom Otwarty Niedziele 1-4
2555 N. MEADE
Murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 auta. Wykończony pokój rodzinny z kuchnią.
AMBER REALTY 6051 W. Irving Pk. 736-8484

2400 N. — 5400 W.
Nieskazitelnym murywany 2 mieszkaniowy, po 5 pokoi każde mieszkanie, wykończenia naturalnym drewnem. Jedno roczny dach. Garaż na 2 auta. Pełny basement. \$114,800.
Dobrej jakości, 2 mieszkaniowy, po 5 pokoi każde mieszkanie, nowy dach, odnowione łazienki, Dębowe podłogi. \$129,900.
"LETS TALK" Real Estate 774-0400
Dzwonić po angielsku

★ Domy



Najlepsze Biuro 1986 r. Na Północno-Zachodnich Przedmieściach RE/MAX CENTRAL
479 N. Roselle
Roselle, IL.
60172

Nowo zalistowany, piękny podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 samochody. Wykończona piwnica. Możliwość "in-law". Na granicy Park Ridge-Niles. Cena na szybką sprzedaż.
☆☆☆☆

6-letni, budowany na zamówienie dom w Wood Dale. Pięknie wykończony. Właściciel musi sprzedać.

Popularne dzielnice • Nowoczesne style domów. • dobre dystrykty szkół — SAŁ W WAZNYM ZASIEGU.
CZEMU WYNAJMUJESZ?
Gdy 5% wpłaty, spłaty w granicach czynszu wystarczą do zakupu KUPUJĄC — porównaj domy, ceny, warunki życia w innych dzielnicach PRZY SPRZEDAŻY — skorzystaj z moich usług — ZAOSZCZĘDZISZ INWESTUJĄC W NIERUCHOMOŚCI — nowe metody powiększą Ci zyski. Po więcej informacji bez żadnych zobowiązań dzwoń do:
Bogdana: Re/Max 980-4440, Dom 830-5817

UWAGA KONTRAKTORZY
Dom wartości \$120,000 za \$87,000. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Garaż na 2 samochody. Wymaga remontu.
☆☆☆☆
BUDYNKI APARTAMENTOWE
• 6 apartamentowe tylko \$175,000
• 12 apartamentowe — dochód \$64,000.

★ Domy



BOGDAN KLEK
CZEMU WYNAJMUJESZ?
Gdy 5% wpłaty, spłaty w granicach czynszu wystarczą do zakupu KUPUJĄC — porównaj domy, ceny, warunki życia w innych dzielnicach PRZY SPRZEDAŻY — skorzystaj z moich usług — ZAOSZCZĘDZISZ INWESTUJĄC W NIERUCHOMOŚCI — nowe metody powiększą Ci zyski. Po więcej informacji bez żadnych zobowiązań dzwoń do:
Bogdana: Re/Max 980-4440, Dom 830-5817

Świeżo Zgłoszony
4900 N.-4300 W.
Ładny, murywany bungalow, Świętino dla początkujących, można powiększyć. 5 pokoi, wszędzie naturalne drewno, basement. Garaż na 2 1/2 auta. Nie utrzyma się długo na rynku. W \$80-tce.
794-0221

Prześliczne kondominium w Jefferson Park, 4 pokoje, blisko do wszystkiego. W \$50-tce.
☆☆☆☆

TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS ABY WYBRAĆ ZAWÓD SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWEGO. POSIADŁOŚCI SPRZEDAJĄ SIĘ SZYBKO. POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW NA FULL LUB PART TIME DO NASZYCH DWÓCH BIUR. MY UCZYMY NAJLEPIJ.
625-2210

Century 21 RAINBO REALTY INC.
MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU
7525 W. Irving Park Road 625-2210
5312 W. Lawrence 794-0221

OTWARTY NIEDZIELA 12-3
3318 N. Paris
Świeżo zgłoszony, ogromny Cape Cod. 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny basement. Garaż na 2 auta. Pospieszcie się, nie utrzyma się długo.
625-2210
☆☆☆☆
Dom Otwarty Niedziele 1-4
3740 N. Oconto
Świeżo zgłoszony, murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basement. Garaż. Ładny i bardzo czysto utrzymany.
625-2210
☆☆☆☆

TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS ABY WYBRAĆ ZAWÓD SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWEGO. POSIADŁOŚCI SPRZEDAJĄ SIĘ SZYBKO. POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW NA FULL LUB PART TIME DO NASZYCH DWÓCH BIUR. MY UCZYMY NAJLEPIJ.
625-2210



2424 New England
5-pokojowy murywany dom z dużymi 4 pokojami na górze dla krewnych, pełny, wykończony basement z łazienką, garaż na 2 auta. Dobrej jakości, cena w niskiej \$90-tce.
POSPESZCIE SIĘ, ZADZWOŃ DZISIAJ.
LANDVIEW REALTY 775-0600

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5122 W. STRONG (4900 N.)
Kompletnie zmodernizowany 1x5 z 3 sypialniami, 1x4 z 2 sypialniami. Oddzielne użyteczności. Pieszy dystans do kolejki w Jefferson Park. W \$90-tce.
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4304 N. MEADE (6100 W.)
Drewniany, 6 pokoi — 3 sypialnie na pierwszym i 5 pokoi — 2 sypialnie na drugim. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Właściciel musi sprzedać.
RE/MAX — METRO 282-7880 — Ext. 50

BELMONT-AUSTIN
Świetny dochód. Murowane 2 domy. Jeden dwurodzinny, drugi jednorodzinny typu bungalow, z mieszkaniem dla krewnych. Pięknie utrzymane.
☆☆☆

DIVERSEY-CENTRAL
Murowany, dwurodzinny po 3 sypialnie każde. Ogrzewana weranda. Ładnie utrzymany w 100-tys.
☆☆☆

FULLERTON-AUSTIN
2 mieszkaniowy, piątka i czwórka, w 50-tce.
LINMAR REALTY 456-9640 — prosić Andrew 589-9852

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770
POTR

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
5410 N. ORIOLE
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZGŁOSZONY. Murowany Georgian z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, bawialnią, jadalnią pełnym basementem i garażem.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2925 N. NAGLE
1-SZY RAZ OTWARTY. NOWOZGŁOSZONY. Śliczny, 2-sypialniowy dom w stylu angielskim z możliwością rozbudowy. Jadalnia, kuchnia z dębowymi szafkami, centralne ogrzewanie, pełny basement, ogrodzony ogródek i murywany garaż na 2 auta.

1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

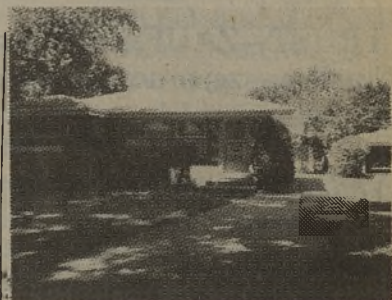
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.

4976 N. KOLMAR
3-sypialniowy bungalow, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż.
7309 N. OTTAWA
Murowany ranch, 2 sypialnie, wykończony basement.
3939 N. RIDGEWAY
Murowany Georgian, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż.
2048 N. LAVERGNE
4-sypialniowy bungalow, 1 1/2 łazienki, jadalnia, den.
3348 N. NEWCASTLE
Murowany Georgian, 3 sypialnie, jadalnia, garaż na 2 auta.
4210 N. MASON
Murowany bungalow, 5 sypialni, możliwość mieszkania dla spokrewnionych garaż.
4925 N. ODELL, HARWOOD HEIGHTS
Murowany, trójpoziomowy. 4 sypialnie, 2 łazienki, przyłączony garaż
5035 W. DEMING PLACE
Murowany, 2-mieszkaniowy. Dwa, 5-pokojowe mieszkania, garaż na 2 auta.
5777 N. NORTHWEST HIGHWAY #201
2-sypialniowe kondominium na 1-szym piętrze z dużą kuchnią.
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
925 PARK PLAINE, PARK RIDGE
Wyjątkowy, 4-sypialniowy, współczesny split-level z 2-ma łazienkami. Wszędzie termiczne okna, hol na górze ma okna w suficie, kuchnia z dębowymi szafkami, centralne ogrzewanie, sub basement, przyłączony garaż na 2 auta i patio wychodzące z pokoju rodzinnego. Blisko wszelkiej komunikacji.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
210 N. HOME, PARK RIDGE
1-szy raz otwarty. Wysokiej jakości, cały murywany, 3-sypialniowy ranch z 2-ma łazienkami. Duża kuchnia z miejscem na posilki, nowsze dywany, termiczne okna, pokój rekreacyjny, warsztat, pralnia, basement, centralne ogrzewanie i garaż. Wiele dodatków.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2621 N. NEWCASTLE
1-SZY RAZ OTWARTY, NOWOZGŁOSZONY. Czysty, murywany bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych ma 4 sypialnie, jadalnię, krytą tylnią werandę i pełny basement.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7304 W. OLIVE
CENA OBNIŻONA. Nieskazitelny i wyjątkowo duży murywany ranch z 3-ma sypialniami, 2 1/2 łazienki, połączoną bawialnią/jadalnią, pełnym wykończonym basementem z letnią kuchnią. Wszędzie dębowe podłogi i wykończenie, mnóstwo szafek i przechowalni, duże patio i przyłączony garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.

7532 N. OSCEOLA, CHICAGO
1-szy raz otwarty. 3-sypialniowy, murywany ranch z naturalnym drewnianym wykończeniem i podłogami z twardego drewna. Nowsze dywany w bawialni i jadalni, kuchnia z drewnianymi szafkami, pełny basement, centralne ogrzewanie i garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.
2391 FARRELL, PARK RIDGE
3-sypialniowy, murywany ranch z 2-ma łazienkami. Duża, wymarzona kuchnia z kontuarem i europejskimi szafkami, pokój florydzki, pokój rodzinny, warsztat, centralne ogrzewanie i przyłączony garaż.
1-ROCZNA GWARANCJA
521 S. CRESCENT, PARK RIDGE
Dom w stylu wiktoriańskim z 3+ sypialniami z czytelną, pokojem florydzkim, pokojem rodzinnym, nowoprzebudowaną kuchnią basementem, garażem i więcej. Śliczna parcela, dogodne położenie.
1-ROCZNA GWARANCJA
238 N. GREENWOOD, PARK RIDGE
W idealnym stanie, murywany i cedrowy dwupoziomowy dom z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Kuchnia z miejscem na posilki, pokój rodzinny, pralnia, basement i garaż na 2 auta. Patio i ogrodzony ogródek do zabawy w lecie.
2017 W. GARDEN, PARK RIDGE
Nie wymagający utrzymania, 2-piętrowy dom położony na zadzwonionej parceli. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, patio z frontu, obity boazerią den, pokój rodzinny lub 4-ta sypialnia, pralnia i przyłączony garaż na 1 1/2 samochodu. Blisko komunikacji.
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
728 N. GOODWIN, PARK RIDGE
Uroczy, 3-sypialniowy, murywany split-level z 2-ma łazienkami. Tynkowane ściany, dębowe podłogi i wszędzie naturalne drewniane wykończenie. Mahoniowe szafki w kuchni, pokój rodzinny z kominem, pokój rekreacyjny, pralnia, sub basement i centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 samochodu i patio.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
5117 W. CULLOM, CHICAGO
Murowany, 2-mieszkaniowy z 2 i 3 sypialniowymi mieszkaniami. Mieszkanie na 1-szym piętrze całkowicie zmodernizowane, gazowe kominiki w obu mieszkaniach, mnóstwo szafek i pełny basement. Nowszy garaż na 2 1/2 samochodu, oddzielne ogrzewanie i elektryczność.
1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ
★★★★★

Century 21

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.
9239 WAUKEGAN RD.

867-5454
966-5454

NOWA KONSTRUKCJA
5600 N.-7600 W.

Budujemy domy typu ranch albo dwupoziomowe na specjalne zamówienie na 40x150 stopowej działce z bocznym wjazdem. Wybierz styl, kolory i urządzenia zaraz.

★★★★★

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
Schiller Park
4412 Ruby (25th Ave.)

Cena niższa. Murowany ranch. 3 sypialnie. Wykończony basement, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Boczny wjazd.

★★★★★

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5546 W. Wilson
Pieszny dystans do stacji Jefferson Park

Murowany, 7-pokojowy dom z 4 sypialniami, jadalnią, szafką-wa kuchnia, wykończony basement. Garaż na 2 1/2 auta.

★★★★★

DES PLAINES DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
2610 Eisenhower

Nowy na rynku, murywany, 10 pokojowy - 4 sypialnie, 2 łazienki. Duża działka. Garaż na 2 auta.

★★★★★

MOUNT PROSPECT
Z licowanej cegły ranch. 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, 75x160 działka. Garaż na 2 auta.

NOWY NA RYNKU EDISON PARK
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5621 N. ORIOLE

Duży 4 sypialniowy, dom w stylu "Colonial" na ogromnej działce. 2 łazienki, oddzielna jadalnia, bay windows z widokiem na ogród. Wykończony basement z barem. Garaż na 2 auta. Wspaniale nadaje się dla pracowników miejskich. Dogodna lokacja, blisko Kennedy autostrady (do O'Hare).

★★★★★

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
4711 N. CHESTER
4700 N.-8500 W.

LUKSUSOWY MUROWANY 2 MIESZKANIOWY DOM
9-letni, na ulicy cul-de-sac. 6 pokoi - 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. 1-3/4 łazienki. Oddzielne ogrzewanie i elektryka. W basemencie może być mieszkanie dla krewnych. Ogromny deck ponad garażem, złączonym razem z domem.

★★★★★

NOWY NA RYNKU HARWOOD HEIGHTS
6442 W. Montrose
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

Murowany, 2-mieszkaniowy dom z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych. 1 1/2 łazienki. Oddzielny system ogrzewania. Duża działka. Nie wymaga na zewnątrz konserwacji. Do natychmiastowego objęcia - puście.

NCR

NEW CONCEPT REALTY LTD.

5153 W. FULLERTON
745-1020

2200 N.-5600 W. blisko kościoła Św. Stanisława, B.M. dwa domy na jednej parceli, w pierwszym 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki nowa duża kuchnia pełna piwnica, w drugim 3 pokojowe mieszkanie. Świetne dla dużej rodziny lub do wynajęcia, w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. murywany 2 mieszkaniowy, z możliwością mieszkania w piwnicy, nowy dach, świeżo odnowiony, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobra inwestycja, w \$90-tce.

4 mieszkaniowy budynek, z bardzo dobrze prosperującym sklepem spożywczym, możliwość finansowania przez właściciela.

River Grove - Murowany ranch na narożnej podwójnej działce, 2 sypialnie, wykończona piwnica. Blisko dobrej szkoły.

2400 N.-5200 W. Duży narożny, murywany budynek, z 6-cioma gabinetami lekarskimi i duże 6 pokojowe mieszkanie na piętrze.

CENA ZNIŻONA
Narożny, 2 mieszkaniowy, na podwójnej działce z pełną piwnicą, całkowicie wyremontowany, nowe łazienki, dywany, europejskie okna, nowszy dach.

2200 N.-4900 W. Bardzo dobrze utrzymany 2 duże mieszkania. Pełna piwnica. Garaż na 2 samochody. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Blisko Kościoła, szkół i transportacji. Bardzo dobra inwestycja.

CONDOMINIUM
Des Plaines - Bay Colony - 2 prywatny duży sypialnie z balkonem, nowe dywany, nowoczesna kuchnia, basen i korty tenisowe, bezpłatna pralnia.

Fox Lake, dwu piętrowe, 2 sypialnie, z dużym balkonem nowoczesnie urządzone na zamówienie, pięknie wyłożone ściany, nowe podłogi, idealne miejsce na stałe lub wakacje, sporty zimowe i letnie.

2 sypialnie, 2 łazienki, piękny balkon z widokiem na jezioro, garaż, sklepy, pralnia i bank w tym samym budynku.

INTERESY
Liquor store bardzo dobrze prosperujący w dobrej dzielnicy. Idealny interes dla rodziny lub jednej osoby. Wysoki Dochód, duże możliwości, niska cena.

CENA ZNIŻONA
Video store w dobrym punkcie świetny interes dla początkujących. Mała inwestycja, duży zysk.

2400 N.-4800 W. dobrze prosperujący sklep spożywczy z restauracją, w dobrej dzielnicy handlowej, wyceniony na szybką sprzedaż.

Piękna działka z dostępem do jeziora Carol, III. Wszelkie udogodnienia - prywatna przystań, baseny, korty tenisowe, pole golfowe, raj dla wędkarzy, zjazdy narciarskie, restauracje i sklepy. Idealne miejsce na wakacje lub weekendy.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

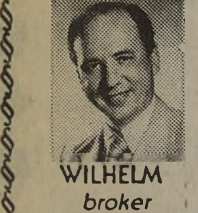
★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY HOME PROTECTION If we don't sell your house we'll buy it.



HOME TRUST REALTY



PIETRZYKOWSKI BROKER I WŁAŚCIELE BIURA LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



TRUST—ZAUFIANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to: Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSTRZĘDZIĆ PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIEĆ WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630 775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4 8558 N. ORIOLE Niles, przepiękny, 16 letni, murywany bi-level, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, boczny wjazd, cena zniżona.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2910 N. NEW ENGLAND Na szybką sprzedaż, cena zniżona, 5 pokojowe bungalow, oddzielna jadalnia, nowoczesna kuchnia, wykończony basement, garaż na 2 samochody, w \$80-tce.

NILES — narożnikowy, murywany, 6 pokoi, 2 łazienki, plus mieszkanie dla krewnych na piętrze, oddzielne wejścia, garaż na 2 samochody, w średniej \$100-tce.

ADDISON/LARAMIE — nowszy, murywany ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, boczny wjazd, w \$90-tce.

CUMBERLAND/ADDISON — bungalow z jasnej cegły, 2 duże sypialnie, piękna kuchnia, niska cena.

HARWOOD HEIGHTS — na podwójnej parceli, obszerny Cape Cod z mieszkaniem dla krewnych, objęcie do uzgodnienia.

BELMONT/LARAMIE — dopiero zgłoszony, przepięknie odnowiony, nowoczesna kuchnia, nowa łazienka plus 2 mieszkania w basemencie.

PARK RIDGE — luksusowy Colonial, 4 sypialnie, 3 łazienki, kuchnia w stylu Arizona, pokój rodzinny z kominkiem, wykończenia z naturalnego drzewa, pełny basement, garaż na 2 samochody.

AUSTIN/LAWRENCE — narożnikowy, podniesiony ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki, balkon, podłogi i wykończenia z drzewa dębowego, pełny basement.

BUDYNKI APARTAMENTOWE CUMBERLAND/HIGGINS — dopiero zgłoszony, luksusowy, 2 rodzinny, 2x6 murywany 1 1/2 łazienki, na każdym piętrze, duże kuchnie z jadalnią, częściowy basement z łazienką. PARCELA 45x115.

3000 N. 5600 W. — nowy na rynku, dwu rodzinny, murywany w doskonałej kondycji, duże mieszkania, pełny basement, garaż na 2 samochody, cena bardzo przystępna.

HARWOOD HEIGHTS — 6 rodzinny, nowszy, murywany budynek w najlepszej kondycji, okolica nie do pobicia.

LAWRENCE/CENTRAL AVE. — przepiękny, jedno rodzinny, murywany, 2x5 1/2 plus garden apartment, cena powyżej \$200 tys.

OKOLICA SAUGANASH — luksusowy 2 rodzinny, mało spotykany, olbrzymie pokoje, taras na piętrze i kwiatarnia, winda na drugie piętro i wiele innych.

HARLEM/HIGGINS — 16 rodzinny z jasnej cegły, obszerne werandy, blisko do transportacji i szkół.

WŁADYSŁAWOWO — murywany 8 rodzinny w bardzo dobrym stanie, wewnątrz zupełnie odnowiony.

LAWRENCE/ELSTON — 2 rodzinny, 2x5 plus mieszkanie w basemencie, naturalny kominek na drewno, garaż na 2 samochody.

BELMONT/CALIFORNIA — 9 rodzinny plus tawerna, bardzo dobra inwestycja.

BELMONT/KOSTNER — 6 rodzinny, dopiero fugowany, wszystkie łazienki i kuchnie odnowione. Cena tylko \$16,500.

INTERESY NILES — restauracja pomieszczenie na 150 osób, wspaniale wyrobiony od wielu lat interes, plus dodatkowy dobry dochód z dwóch sklepów.

MILWAUKEE/MONTROSE — delikatesy oraz sklep warzywno-owo-cowy, cena tylko w \$30 tys.

KONDOMINIUM HOLLYWOOD — kondominium nad jeziorem, strzeżony parking, duży balkon, widok na jezioro \$26,900.

ROLLING MEADOWS — w pięknej dzielnicy słoneczne kondominium, 2 sypialnie, w stylu split-level, cena zniżona.

KARTA KREDYTOWA QASHBUYER JOHN SMITH ERA HOME TRUST \$100,000.00 0/0/00

REWELACYJNY PLAN GOTOWKA NA DOM

ERA HOME TRUST REALTY należąc do jednej z największych spółek realnościowych może państwu załatwić kartę kredytową na kupno domu w ciągu 4 dni bez opłaty procentowej.

ERA HOME TRUST może państwu dać gotówkę na kupno drugiego domu zanim swój sprzedacie.

ERA HOME TRUST może zagwarantować sprzedaż domu bez zmiany ceny.

775-7200

CENTRAL REAL ESTATE 3148 N. Central Ave. Okolica Belmont — Laramie Murywany 2 mieszkaniowy, duże pokoje. Nowoczesna kuchnia i łazienki. 2 wejściowy wysoki basement. Garaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-3 pm. 4512 S. ST. LOUIS Murywany bungalow, można powiększyć, formalna jadalnia, blisko Archer. Pełny basement, garaż.

CENTURY 21 NILES Pierwsza oferta. Zbudowany na zamówienie 12-letni podniesiony ranch. 6 pokoi, 2 1/2 łazienki, wykończona piwnica i garaż na 2 auta. Dom jak marzenie — elegancki i stylowy. \$164,900.

JEAN DZIADUS Broker-Właścicielka Otwarty Niedziela 1-4 7029 W. IMLAY Norwood Park, specjalny, duży dom, dla rodziny, oraz miejsce dla mamy. 5 sypialni, 2 luksusowe łazienki, piękna duża parcela. Cena zniżona, właściciel pragnie ofert.

EWA GRABIAŃSKA FOSTER i CUMBERLAND Piękne, 2 sypialniowe kondominium z balkonem, nowoczesna kuchnia i łazienka. 8-letni budynek. Pieszy dystans do kolejki do miasta. Właściciel wyjeżdża do Polski — musi być sprzedane.

Columbia REALTY CO. 5215 N. Harlem Ave. 774-4400 lub 237-7523 MONTROSE i LONG 10 mieszkaniowy, murywany, najpiękniejszy budynek w Jefferson Park, 3x5 i 7x4. Obszerne, marmurem wykładane wnętrza, piękne dębowe podłogi i wykończenie, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełny basement, garaż. Dochód \$48,000. Cena tylko 7 1/2 razy dochód. Blisko stacji kolejki Jefferson Park.

J-MARS REALTY INC. Okolica Belmont — Harlem Nowszy wielomieszkaniowy z żółtej cegły. Na dużej parceli. Mieszkania 3-2-1 sypialniowe i studia.

Dom Otwarty Niedziela 1-3 pm. 4638 S. ST. LOUIS Murywany na zamówienie, 10 letni, z białej cegły bungalow, pełny wykończony basement z pełną łazienką. Centralne ogrzewanie, dużo schowanków i miejsca na przechowywanie rzeczy. Prześliczny.

TERRACE SQUARE CONDOMINIUM Fantastyczne wyborowe położenie od końca w 3-letnim budynku. Piękny wystrój w całym mieszkaniu. Blisko ośrodka rekreacyjnego z basenem. Właściciel przeniesiony — odda go za \$81,500.

HEARTHSIDE REALTY 5657 N. Milwaukee 775-3050 PAR. ŚW. RYSZARDA Szukasz jedyne w swoim rodzaju podniesionego ranch? Możesz przestać szukać. Ten 25-letni dom jest naprawdę olśniewający. 3 sypialnie na 1-szym piętrze plus pełny wykończony basement z dodatkową sypialnią 3/4 łazienki. Ceramikowe płytki w kuchni i murywany garaż na 2 auta. Proponowana cena \$59,000. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

WŁADYSŁAWOWO Murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż na 2 samochody. 1/2 bloku do Central Ave. Wszystko świeżo odremontowane. Cena w \$90-tce.

ELMWOOD PARK NA ZACHÓD OD HARLEM I NA PÓŁNOC OD DIVERSEY Nowszy, dwurodzinny murywany, po 2 sypialnie każde mieszkanie plus możliwość mieszkania dla krewnych. Duże, nowoczesne ceramiką wykładane kuchnie i łazienki, przyłączone ogrzewane werandy, centralne ogrzewanie, 2-samochodowy garaż, blisko transportacji.

JANINA KOCH NORRIDGE Dom Otwarty w Niedziele 1-4 5100 N. MONTEREY (7950 W.) Jeden z najlepszych, murywany dom-typu "California ranch". 3 sypialnie pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Duża działka. Cena \$129,000. Tylko jeden został. Pośpiesz się.

DOMY W ELMWOOD PARK Dom Otwarty w Niedziele 1-4 2228 74TH COURT Duży dom wspaniale nadający się dla powiększającej się rodziny. 3 sypialnie może być więcej, 1 1/2 łazienki, małe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Nowy furnace i dach. \$85,500.

1949 N. MULLIGAN Przejedźcie się obok, a potem telefonujcie, aby zobaczyć wewnątrz. Olbrzymi, 5-pokojowy murywany podniesiony ranch z całkowicie wykończoną piwnicą, kuchnią i łazienką. Garaż na 2 auta. Rzadko spotykany. Właściciel pragnie ofert. Cena wywoławcza \$129,000.

OKAZYJNY INTERES W sprzedaży hot dogów na terenie Chicago są miliony dolarów. Teraz i ty możesz mieć swój udział w tym bogactwie. Wyrobiony interes w doskonałej lokacji przy 63-iej i Pulaski jest idealnym punktem do rozpoczęcia. Wszystko co możesz potrzebować, łącznie z klientelą, jest już zapewnione. Zadzwoń do Century 21-Michaels po wszystkie szczegóły.

ZIGGY REALTY, INC. 7747 W. Belmont 4 mieszkaniowy, 4x5-ki, murywany z żółtej cegły, na Władysławowie, ładnie utrzymane mieszkanie, murywany garaż.

POŻYCZKI 25% WPLĄTY DOCHÓD NIE WYMAGANY Na 1-4 mieszkaniowe domy. 200 programów dotyczących domów jednorodzinnych, budynków apartamentowych i innych. Fundusz pożyczkowy od 7 1/2 — 13%.

J-MARS 457-2000 4363 N. Harlem

CENTURY 21 RISTAU HOLT 452-5045

Torch Realtors 5462 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 4637 S. ARCHER 254-8500

DANCO REALTY 889-2800

John Fijor 792-1770

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

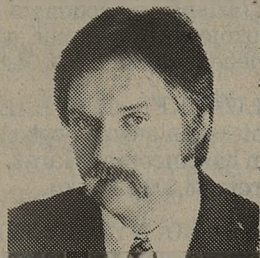
★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA.



REALTY STARS LTD 5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Klajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Roha, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Stancic, Connie Szeszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Eldine Sam, Tom Szymanski, Casey Kulbicki, Mariusz Lata, Bob Bukaj i Bogdan Sokolowski.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
NORRIDGE
8028 W. Charnaine
4-sypialniowa rezydencja, murywana, z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia, piękna duża parcela, boczny wjazd, garaż, doskonała lokalacja, wyceniony na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4129 N. Mason
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, duża szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, piękny pokój rekreacyjny, duże sypialnie, garaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2936 N. Oak Park
Piękna 3 sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, duże pokoje, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4908 N. Newcaste
Dopiero zgłoszony, piękny murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, piękna kuchnia, przybudowany garaż, doskonałe kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3410 N. Kildare
Piękny 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, elegancko wykończony basen, z drugą kuchnią, duże sypialnie, pokój rekreacyjny, garaż na 2/2 auta, musi być sprzedany.

Kondominium Otwarte Niedz. 1-4
4730 N. Kenneth
Piękna jednostka na drugim piętrze z balkonem, niskie podatki, duże pokoje, tylko w \$30-tce.

Belmont/Harlem
Piękna, 3-sypialniowa rezydencja. 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Piękna kuchnia. Duże pokoje. Pełny basen. Garaż na 2/2 auta. Świetne kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA

DES PLAINES
Dopiero zgłoszony. Super elegancki. 3 sypialniowy, murywany bi-level. Olbrzymia kuchnia. Jadalnia. Piękny pokój rekreacyjny. Przybudowany garaż na 2/2 auta. Piękna parcela. Doskonała lokalacja.

Dzisiaj zgłoszony w okolicy Montrose/Cumberland, przepiękny ranch, budowany przez Schorsch. Oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, wykończony basen, przybudowany garaż, doskonała lokalacja.

PROSTO OD BUDOWNICZEGO 4900 N.-6800 W. — PIĘKNY 4 SYPIALNIOWY 2 POZIOMOWY 2/2 ŁAZIENKI, PIĘKNA KUCHNIA, ODDZIELNA JADALNIA, 43 STOPY PARCELA, BOCZNY WJAZD. PIERWSZORZĘDNA KUPNO.

DEVON/NAGLE — dopiero zgłoszony, wspaniały, 3 sypialniowy, murywany ranch, piękna duża kuchnia, duże pokoje, wykończony basen, 1 1/2 łazienki, garaż, świetna lokalacja, doskonałe kupno.

Na Władysławowie
Piękny murywany bungalow z mieszkaniami do wynajęcia w basemencie. Plus domek do wynajęcia z tyłu

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGA LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁĄCZYM POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

5001 N. Harlem

parceli. Bardzo dobra lokalacja. Doskonała cena.

W Okolicy Montrose i Long
Piękny murywany bungalow w doskonałej kondycji. 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. Plus mieszkanie do wynajęcia. Garaż na 2/2 samochodu. Świetne kupno.

DIVERSEY/LONG
Piękny, duży murywany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, duża kuchnia, plus 5 pokoi, 2 sypialnie, mieszkanie dla krewnych na górze, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 auta, fantastyczne kupno.

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, murywany Cape Cod, piękne duże pokoje, 55 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

SCHILLER PARK
Dopiero zgłoszony, 3000 N.-7000 W. — piękny, murywany, 4-sypialniowy ranch, 2 łazienki, wykończony basen, duża slińska kuchnia, boczny wjazd, garaż na 2/2 samochodu, doskonałe kupno.

BELMONT/NARRAGANSETT
Murywany bungalow, 5 sypialni, 2 łazienki, 57 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2 auta, plus domek z tyłu parceli, świetny dochód, doskonałe kupno.

FOSTER/NARRAGANSETT
Świetne kupno, 3 sypialniowa rezydencja, piękne duże pokoje, wykończony basen, nowoczesna kuchnia, plus domek do rentowania z tyłu parceli, świetny dochód, bardzo dobra cena.

Przejeżdżcie obok 2628 N. Austin — dopiero zgłoszony, czysta elegancka rezydencja plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 auta, fantastyczna cena.

HARWOOD HEIGHTS — nowy murywany ranch, w doskonałej kondycji, formalna jadalnia, garaż na 2/2 auta, boczny wjazd, musi być sprzedany.

3300 N.-7100 W. — nowy na liście, piękny, murywany, 4-sypialniowy, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, doskonałe kupno.

ADDISON/HARLEM
Dopiero zgłoszony, elegancki, murywany Octagon, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, piękna szafka kuchnia, bardzo dobra lokalacja, garaż na 2/2 auta, świetna cena.

DIVERSEY/LONG
Coś pięknego, duży Octagon, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, w idealnej kondycji plus 2-sypialniowe mieszkanie do rentowania na górze, garaż na 2/2 auta, doskonały dochód, świetne kupno.

SCHILLER PARK
3 sypialniowy ranch, w absolutnie nieskazitelnym stanie, piękna kuchnia, wspaniale wykończony basen, wspaniała parcela z boczny wjazdem, garaż na 2/2 auta, doskonałe kupno.

3600 N.-7800 W.
Piękny, murywany bungalow, w doskonałej kondycji, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, ładna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Diversey/Oak Park
Piękny, 2 mieszkanie plus mieszkanie w basemencie. Duże 5-pokojowe mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie. Wszystko w idealnym stanie. Garaż na 2/2 auta. Doskonałe kupno.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Belmont i Kostner
3 mieszkanie, murywany. Doskonały dochód. Oddzielne ogrzewanie. Żądają tylko w \$90-tce.

PALATINE — dopiero zgłoszony, doskonały dla inwestorów, 5 oddzielnych 6 mieszkanie, 8 letnie budynki, doskonały dochód, pierwszorządne kupno.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkanie plus mieszkanie w basemencie plus mieszkanie, cena tylko w \$60-tce.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Fullerton i Austin
Piękny, 6 mieszkanie. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

Na Jackowie — dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkanie plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2/2 auta, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$82,000.

Na Władysławowie, dopiero zgłoszony, przepiękny, 6 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych ponad \$22,000 dochodu na czysto, pierwszorządna cena.

Okazja — dopiero zgłoszony, w okolicy Montrose/Long, świetny, murywany, 2-mieszkanie plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2/2 auta, pierwszorządna cena.

Na Władysławowie, piękny 9 mieszkanie, plus dwa mieszkanie dla krewnych, piękne duże mieszkanie, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA WŁADYSŁAWOWIE — dopiero zgłoszony, najlepsze kupno, 6-mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, piękne mieszkanie, doskonały dochód, co wspaniałego, będzie szybko sprzedany.

W Sercu Jackowa, piękny, 2-mieszkanie, plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2/2 auta, doskonała cena.

JACKOWO — doskonałe kupno, prawdziwa kopalnia pieniędzy, 4 mieszkanie, duże piękne mieszkanie, 50 stóp parcela, z boczny wjazdem i garażem, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, tylko \$115,000.

W okolicy Cicero/Belmont — murywany, 2-mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, w doskonałym stanie, musicie koniecznie obejrzeć.

Lepszy niż budynek apartamentowy, w okolicy Irving/Austin, murywany, 2-mieszkanie z dużym sklepem, wewnątrz całkowicie zmodernizowane, doskonały dochód, świetne kupno.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż przepiękny 2 mieszkanie, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2/2 samochodu oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

W okolicy Foster/Pulaski, fantastyczne kupno, świetnie utrzymany, 12-mieszkanie, dobry dochód, właściciel finansuje, pierwszorządna cena.

4700 N.-4400 W. — piękny nowoczesny, 5-letni, 2-mieszkanie, plus mieszkanie w basemencie, duże widne mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, pierwszorządna cena.

NA WACŁAWOWIE — legalny, 3-mieszkanie, murywany, plus mieszkanie w basemencie, pierwszorządny dochód, świetna inwestycja.

DIVERSEY/NARRAGANSETT — 2 mieszkanie plus mieszkanie w basemencie, tylko 28 letni, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2/2 samochodu, pierwszorządna cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Irving Park/Central, piękny murywany 2-mieszkanie plus mieszkanie w basemencie, duże czyste mieszkanie, garaż na 2/2 auta, świetna lokalacja, pierwszorządna cena.

4300 N.-3300 W. — piękny 16 mieszkanie, doskonały dochód, żółta cegła, pierwszorządne kupno.

Świetna inwestycja, w okolicy Brickyard, przepiękny 1 1/2 roczny, cztery mieszkanie, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

PARCELA W MCHENRY
4 1/2 akra zadrzewiona, w przepięknym miejscu, plus staw z rybami, w przepięknym miejscu, 45 minut od Chicago, cena tylko w \$40-tce.

INTERESY
Dopiero zgłoszona. Doskonałe prosperująca tawerna z budynkiem. Świetny dochód. Trzeba koniecznie obejrzeć.

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tawerna, występny orkiestra, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

BELMONT/MILWAUKEE — sala bankietowa, tawerna i restauracja, świetny wyrobiony interes, dzwonicie po informacje.

PARCELE NA FLORYDZIE — w pierwszorządnym miejscu, bardzo niska cena, właściciel musi sprzedać.

LARAMIE/BELMONT — świetnie prosperująca stacja benzynowa i naprawa samochodów, prawdziwa kopalnia pieniędzy, świetna cena.



VIVIAN
OWNER BROKER

Teresa Adamiec, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozera Sal Abbate, Lydia Vivian, Micki Alberg, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Coella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Pirar, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart.

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mówi po polsku. ROBIEMY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW.

PROSZĘ DO NAS DZWOŃCIE PO INFORMACJE I PORADY.

NILES
Dom Otwarty Niedziela 1-4
9029 N. MARYLAND
8300 W. 60x200 parcela, nowszy, 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia z kominkiem palącym drewno, wykończony basen, druga kuchnia, przyłączony garaż na 2 auta.

ELMWOOD PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
2523 N. 79th AVE.
Nowy murywany bi-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia z Sky Lights, wiele dodatków.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4856 N. NOTTINGHAM
Najlepsza lokalacja w Chicago, przeszliczny, 3 sypialniowy z 2/2 łazienki ranch, wykończony basen, druga kuchnia, garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3919 N. PACIFIC
8000 W. — luksusowy 2 sypialniowy duplex, garaż na 2 auta, niskie podatki.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3423 N. OZANAM
7800 W. — 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, nowoczesna kuchnia, blisko na zakupy i do transportacji, musicie zobaczyć, w \$60-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2167 N. MCVICHER
Nowe; furnace, dach, dywany, kuchnia, łazienka, 220 elektryka, garaż na 2 auta, bardzo czysty; tylko \$69,900.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2248 N. MARMORA
Cena dużo obniżona, dużej wartości, mieszkanie w tym 3 sypialniowym domu z wykończonym basenem oraz wynajmujecie 2-sypialniowy cottage na podwójnej parceli, garaż na 2/2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
1345 W. NELSON
Lakeview i DePaul okolica, przeszliczne 6 pokojowe mieszkanie, 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, katedralne sufy, garaż na 2 auta.

DES PLAINES — dla ludzi lubiących w domu, 3 sypialniowy murywany ranch, naprawdę słownie utrzymany, właściciel musi sprzedać, pełny basen, garaż na 2/2 auta. Niskie podatki.

BENSENVILLE — murywany Georgian, 2 sypialnie, nie potrzebuje pracy przy utrzymaniu, duża parcela, blisko do szkoły i transportacji, najlepsza oferta.

EVANSTON — 4 syp. murywany ranch. Pełen basen. 2 autowy garaż. Idealny stan i okolica.

HARWOOD HEIGHTS — przeszliczny i czysty, dobrej jakości, murywany 3 sypialniowy, pokój rodzinny obok kuchni, wykończony basen, garaż na 2 auta.

RIVER GROVE — to bungalow jest dla wybrednych, cena naprawdę obniżona aby sprzedać, dobrej jakości, formalna jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta.

HARLEM/FOSTER — w \$70-tce. dobry dla początkujących, w świetnej lokalacji. Pieszy dystans na zakupy i do transportacji.

3300 N.-8000 W. — super lokalacja, 3-4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2/2 auta, obite aluminium bungalow, możliwość mieszkania na górze, w bardzo dobrej kondycji.

6100 N.-7000 W. — unowocześniony nie potrzebujący poprawek ranch, z kominkiem, mieszkanie jak w parku, 50x200 parcela, basen, dwa garaże.

3900 N.-8300 W. — nowy murywany bi-level, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, murywany garaż na 2 auta.

7400 W.-3800 N. — nowy murywany ranch, 3 sypialnie, mieszkanie dla krewnych, kominek z marmuru, duża kuchnia, ceramika łazienka z Jacuzzi.

3600 N.-5500 W. — 3 sypialniowy 1-3/4 łazienka, pełny wykończony basen, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, nowy furnace, elektryczność, kanalizacja.

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656

775-8800



2000 N.-3600 W. — odnowiony dom, duże pokoje, dla powiększającej się rodziny, nowy garaż na 2/2 auta, przystępna cena, wiele dodatków.

KONDOMINIUM
DES PLAINES — po oglądnięciu wszystkich zadzwonicie do nas po najładniejsze, 2 sypialniowe kondominium, 2 łazienki oraz 4 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami, klazytę duże, 4 miejsca na parkowanie, dwa pod ziemią.

5147 N. East River Rd.
Prześlizchny nieskazitelny, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pralka i suszarka, jadalnia, w \$50-tce.

900 W.-5800 N. — 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, prosto wejście na plażę, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
ELMWOOD PARK — 3 legalne mieszkanie 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, garaż na 2/2 auta, patio, kryta weranda, blisko do szkoły i transportacji.

HARWOOD HEIGHTS — NIECH LOKATORY PLAĆ WAZJA POZYCZKE A WY MIESZKAJCIE ZA DARMO. MAMY ŁADNY 12 MIESZKANIOWY BUDYNEK, W ŚWIETNYM STANIE, 8 MIESZKAN 2 SYPIALNIE, 4 MIESZKANIA 1 SYPIALNIA, CERAMICZNE ŁAZIENKI, BLISKO NA ZAKUPY I DO TRANSPORTACJI.

SCHILLER PARK — NOWSZY 12 MIESZKANIOWY, BARDZO CICHĄ OKOLICĄ, BLISKO DO TRANSPORTACJI, BRUTTO DOCHÓD \$75,000, NISKIE WYDATKI ŁATWO UTRZYMYWAC, MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA PRZEZ WŁAŚCIELCIELA.

6700 N.-7700 W. — bądź własnym kierownikiem w tej pralni chemicznej i zakładzie robiącym poprawki.

2318 W. FOSTER — Moose Lodge, 4,000 stóp kw. zone B2-2, bar sala bankietowa, kuchnia, pełny basen, niskie podatki.

VIDEO STORE 1700 W.-6400 N. — długo prosperujący interes, dobry dla osoby nowej w interesie, nie duże wydatki.

JEFFERSON PARK — lounge z kuchnią, licencja na jedzenie i występy, naprawde przynoszący dochód, cena w \$80-tce.

2400 N.-4000 W. — dobry interes tawerna oraz 2 mieszkanie, garaż na 2 auta, tawerna odnowiona miejsce na zespół muzyczny, świetny dochód.

2900 N.-1200 W. — bądźcie swoim kierownikiem, dobry interes "fast food", w bardzo ruchliwej dzielnicy, tylko \$12,500.

2800 N.-4400 W. — 8 mieszkań, 3 sklepy, posiadłość dochodowa, i sypialniowy dom na podwójnej parceli, świetna inwestycja.

3400 N.-7400 W. — 3 mieszkanie w 1 sypialniowym domu na podwójnej parceli, świetna inwestycja.

6200 N.-2300 W. murywany 2 mieszkanie, nie potrzeba pracy tylko wprowadzić się 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowa kuchnia dach, garaż na 2 auta.

5600 N.-5700 W. — Drewniany z winylowym obiciem 5 pokoi, 2 sypialnie, 4 pokoje, 1 syp. Słoneczny, przestrzenny, czysty. Naturalne drewno. Ceramika łazienki. Z przyjemnością można go oglądać.

3500 N.-7200 W. — 2 mieszkanie w 2 mieszkanie dla krewnych, 60x131 parcela, oddzielne ogrzewanie i elektryka, dopiero odnowiony, nowe dywany, świetny dochód.

4600 N.-4300 W. — przystępna cena, murywany 9 mieszkanie, świeżo odnowiony, ceramiczne łazienki, świetny dochód.

4900 N.-5900 W. — dla ludzi interesu, przeszliczny 2 mieszkanie, po cenie tylko można poznać, że to dwa mieszkanie, wysokie sufy, podłogi z twardego drewna, garaż na 2/2 auta, będziecie dumni być właścicielem tego domu.

3000 N.-3900 W. — drewniany 2 mieszkanie w 2 mieszkanie dla krewnych w basemencie na pierwszym 6 pokoi, 3 sypialnie, na drugim 5 pokoi, 2 sypialnie. Cena zniżona.

2700 N.-7100 W. — murywany 2 mieszkanie, 1x6 i 1x5 pokojowe mieszkanie, wszędzie wykończona z naturalnego drewna, trafnie wyceniony.

INTERESY
ELMWOOD PARK — tawerna — restauracja i 2 sypialniowe mieszkanie, i interes prowadzony przez rodzinę, dobra inwestycja, właściciel finansuje, zniżenie ofertę.

DES PLAINES — 60x140 dochodowa posiadłość z 3 sypialniowy rezydencja, ładny warsztat samochodowy i zakład utrzymujący porządek w ogrodach.

HILLSIDE — 7 letni w kalifornijskim stylu 3 budynek, 12,000 stóp kwadratowych, parcela 125x200, posiada 20 oddzielnych jednostek z oddzielnym ogrzewaniem i gorącą wodą.

Elegancka Europejska Restauracja, w bogatym przedmięściu z liczną klientelą. Ogłaszana w Sun Times chwalona z dobrych potraw i dekoracji.

7200 W.-3100 N. — BUDYNEK PRZYNOŚĄCY DOCHÓD, 2 SKLEPY, 2 MIESZKANIA, RUCHLIWA ULICA.

BELMONT/AUSTIN — lokalacja, w barze miejsca na 40 osób, sala bankietowa na 125 osób, nowoczesne 3 sypialniowe mieszkanie, cena obniżona.

MILWAUKEE/BELMONT — 8 mieszkań i 4 sklepy, wszystkie mieszkanie na 2 sypialnie, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek odnowiony, dobra inwestycja.

6700 N.-7700 W. — bądź własnym kierownikiem w tej pralni chemicznej i zakładzie robiącym poprawki.

2318 W. FOSTER — Moose Lodge, 4,000 stóp kw. zone B2-2, bar sala bankietowa, kuchnia, pełny basen, niskie podatki.

VIDEO STORE 1700 W.-6400 N. — długo prosperujący interes, dobry dla osoby nowej w interesie, nie duże wydatki.

JEFFERSON PARK — lounge z kuchnią, licencja na jedzenie i występy, naprawde przynoszący dochód, cena w \$80-tce.

2400 N.-4000 W. — dobry interes tawerna oraz 2 mieszkanie, garaż na 2 auta, tawerna odnowiona miejsce na zespół muzyczny, świetny dochód.

2900 N.-1200 W. — bądźcie swoim kierownikiem, dobry interes "fast food", w bardzo ruchliwej dzielnicy, tylko \$12,500.

2800 N.-4400 W. — 8 mieszkań, 3 sklepy, posiadłość dochodowa, i sypialniowy dom na podwójnej parceli, świetna inwestycja.

6200 N.-2300 W. murywany 2 mieszkanie, nie potrzeba pracy tylko wprowadzić się 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowa kuchnia dach, garaż na 2 auta.

5600 N.-5700 W. — Drewniany z winylowym obiciem 5 pokoi, 2 sypialnie, 4 pokoje, 1 syp. Słoneczny, przestrzenny, czysty. Naturalne drewno. Ceramika łazienki. Z przyjemnością można go oglądać.

★ Domy

Otwarty Dom w niedzielę od 1 do 4 po południu 3034 N. LINDER AVE. English T. murowany cztery sypialnie. Kominek z palącym się ogniem na drzewo. Duża kuchnia. Wykończony basement. Cena bardzo zniżona. Zróbcie ofertę, a kupicie.

Belmont i Cicero Aves. Dwupiętrowy murowany dom. Pięć pokoi, dwie sypialnie plus cztery pokoje, dwie sypialnie. Garaż na dwa auta. Sklep mięsa i grosernia, włączając ekstra parcelę obok. Doskonała inwestycja. Cena w średniej 90-ce.

Dom drewniany, dwu piętrowy, cztery sypialnie, szeroka parcela. Oddzielne systemy ogrzewania. Obszerny attic górą. Cena w 60-tce.

Pulaski i Wilson Aves. Dom dwu piętrowy obity sidingiem. Siedmio pokojowy, cztery sypialnie. Parcela 50-cio stopowa, dwa garaże. Dom jest cały wyremontowany. Cena zniżona. Złóżcie ofertę, a kupicie.

Dzwon po więcej informacji Pytać o Florence Lechowski
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel.: 282-6655

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.

AUSTIN-LAWRENCE
Piękny, murowany budynek. 2 mieszkania + in-law. Duże pokoje, 2 sypialnie, oddzielne ogrzewanie, murowany garaż na 2 1/2 samochodu.

SALA BANKIETOWA
Piękny, murowany budynek. Sala bankietowa + 2 duże mieszkania. Wspaniała lokacja. Cena obniżona na szybką sprzedaż!

FULLERTON-CENTRAL
Piękny, murowany budynek. 2 mieszkania, sklep delikatesowy i liquor store. Super okazja—pośpiesz się!

LAWRENCE—MILWAUKEE
Nowy na rynku, murowany budynek o powierzchni 10,000 st. kw., nadający się na każdego rodzaju interes. Świetne położenie w ruchliwym punkcie.



DOM OTWARTY
Niedziela 12-4
4112 WEST 59TH ST.
Murowany, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, ochładzany, garaż, basement (Z-790)

PAR. ŚW. TURYSIUSZA
3 sypialniowy murowany dom, basement i garaż. Bardzo czysty. (Z-805)

Z MIESZKANIEM DLA KREWNYCH
4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basment, garaż. (Z-797)

51ST I KILDARE
Piękny murowany "ranch" z mieszkaniem dla spokrewnionych. 2 3/4 łazienki. (Z-815)

Mamy także jeszcze 10 domów otwartych w niedzielę!!! Wstapcie po listę i adresy tych domów.

Century 21
ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

★ Domy

Dom Otwarty w Niedz. 1-4 8150 N. OSCEOLA
Cały z polerowanej cegły 2-sypialniowy ranch z wykończoną piwnicą z barem z bieżącą wodą oraz z 2-gą kuchnią i dodatkową łazienką. Garaż na 2 auta z elektrycznym okiem oraz przyłączonym murowanym patio z szklanymi oknami. 45-stopowa parcela. Cena tylko \$129,900. Musicie zobaczyć, aby docenić.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny i czysty, murowany 2-mieszkaniowy. 5 pokoi, 2 sypialnie w każdym, pełna piwnica z 2-ma pokojami z osobnym wejściem, garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć, aby docenić.

Po szczegółowe informacje, proszę dzwonić po 6-jej wieczorem i pytać o Annę, 792-1424.



Century 21
KAY REALTY INC.
5353 N. HARLEM 775-7820

Beaulieu REAL ESTATE
5341 W. Belmont Ave.

IRVING — AUSTIN
Świetnie utrzymany murowany bungalow, 5 sypialni, 2-3/4 łazienki. Możliwość dwóch dodatkowych mieszkań. Garaż na 2 samochody.

Śliczny, murowany z żółtej cegły, 2 sypialnie, możliwość powiększenia, duża działka, garaż 2 1/2 auta.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany, dwurodzinny. Duże, widne 5 1/2-pokojowe mieszkanie.

BELMONT — AUSTIN
Pięknie utrzymany, murowany 18-letni ranch. 3 sypialnie, 2 1/4 łazienki, duża kuchnia, wykończony basement. Musi być sprzedany.

Po więcej informacji, proszę telefonować do MONIKI BROŻEK
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 282-7979

Przejeżdźcie Obok i Zadzwonić Do Biura Po Blizsze Informacje 3054 N. NAGLE

Najpiękniejszy, nowszy, murowany dom w okolicy. 6 pokoi, 4 sypialnie, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Cena obniżona.

APOLLO REALTY 685-8900

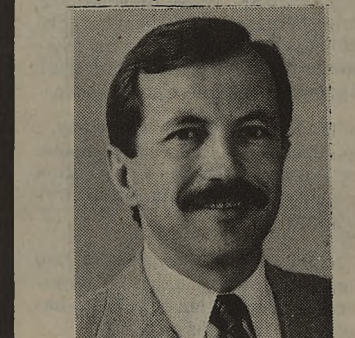
ZITTEL REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty w Niedziela 1-4 4852 N. NAGLE
Olbrzymi, murowany ranch z dołączonym garażem. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny. Wykończony basement. Piękna duża kuchnia. Dom w nieskazitelnym stanie. Właściciel opuszcza stan III.

NORRIDGE
Nowszy, murowany, 2 mieszkaniowy dom z basementem i murowanym garażem. 7 pokoi, 4 sypialnie 1 1/2 łazienki i każde plus łazienka w basemencie. Oddzielne ogrzewanie.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany, 2 rodzinny plus mieszkanie w basemencie z 2 wejściami. 3 oddzielne ogrzewania. 3 liczniki na elektrykę. \$129,900.

Po więcej informacji proszę telefonować



EUGENE WISZOWATY
867-5620

★ Domy

Nowy na Rynku Bardzo Czysty Murowany Dom

Cztery sypialnie, duża, piękna, nowoczesna kuchnia z dinette. Duża łazienka oraz dwie i pół łazienki. Wykończony basement. Duża parcela, z dużym nowym garażem i elektrycznym otwieraczem. Bardzo wiele innych wartościowych dodatków.

Zobacz a nie pożałujesz.
Okolica Irving Park Rd., i Cicero Ave.

PETERSON REAL ESTATE
Tel.: 637-5595

TROY TROY REALTOR LTD
"O BOY TYLKO TROY"
DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE 4759 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—6300 ZACHÓD/3200 PÓLNOC
5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela i osobne 4 pokojowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem i ogrzewaniem. OKAZJA TYLKO W NISKIEJ 70-ce.

NOWY NA RYNKU—6200 ZACHÓD/4400 PÓLNOC
ŚWIETNA OKOLICA!!!!
7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, 2 kompletne odnowione łazienki, piękna duża łazienka z basenem i garażem na 2 1/2 auta. Okazyjna cena. Zaraz dzwonić do biura!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJC LOKATOROM
5934 W. Waveland (3700 północ). Dwumieszkaniowy budynek, jedno mieszkanie, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, 2-gie mieszkanie ma 4 pokoje, 2 sypialnie. OSOBNO OGRZEWANE, SUPER NOWOCZESNE. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!!!

NOWY NA RYNKU—5500 ZACHÓD/2800 PÓLNOC
Murowany ranch, formalna jadalnia, wykończona piwnica, strych gotowy do wykończenia i piwnica, garaż na dwa auta. CENA TYLKO w 80ce!!!!

DZIELNICA!! DZIELNICA!! 6700 ZACHÓD—5500 PÓLNOC
Murowany ranch, formalna jadalnia, wykończona piwnica, garaż, SPADKOWA SPRZEDAŻ!!! ZARAZ DZWOŃCIE. MUSI BYĆ SPRZEDANY W TEN WEEKEND!!!!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!! 7900 ZACHÓD/3600 PÓLNOC
Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, piwnica i garaż. COŚ PIĘKNEGO!!!!

PRZEDMIĘSCIE WOOD DALE!!!!
Nowszy murowany w stylu Colonial Bi-Level, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży pokój rekreacyjny, duża łazienka i duży garaż, basen. WŁAŚCICIEL BUDUJE NOWY DOM, MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!!!

NOWY NA RYNKU—PARK RIDGE!!!!
Murowany w stylu Colonial, 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica i "FLORIDA ROOM," przyłączony garaż na dwa auta i piękna łazienka. ZARAZ DZWOŃCIE. CENA TYLKO \$149,900!!!!

OKOLICA "BRICKYARD"—2600 NA PÓLNOC—6300 ZACHÓD
SUPER OKAZJA!!! 7 pokoi, 4 sypialnie, możliwość mieszkania dla krewnych u góry z osobnym wejściem, piwnica i garaż na dwa samochody—PIĘKNA DUŻA ŁOZA!

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NOWY NA RYNKU—5400 ZACHÓD/4600 PÓLNOC
Murowany 5-cio rodzinny, 2x5, 2x4 i studio. Wszystkie mieszkania osobno ogrzewane. Dzwonić po więcej informacji.

DOPIERO ZGŁOSZONY, NOWSZY MUROWANY 6-CIO RODZINNY
5300 PÓLNOC—8700 ZACHÓD. 6 mieszkań po 2 sypialnie, tafelkowane kuchnie i łazienki, pełna piwnica, gotowa na dodatkowe mieszkanie z osobnym wejściem. Piękny budynek z białej cegły. Właściciel zostawi pożyczkę na 9%. NIE OPUŚCIE TEJ OKAZJI!!!!

NOWY NA RYNKU!!!! 5200 PÓLNOC—5100 ZACHÓD
Nowszy, murowany, dwurodzinny. Każde mieszkanie po 3 sypialnie. Osobno ogrzewany. Możliwość mieszkania dla krewnych w piwnicy. Garaż na 2 auta.

NOWY NA RYNKU, 5900 ZACHÓD, 5000 NA PÓLNOC
Nowszy murowany, dwurodzinny budynek. Dwa mieszkania po 5 1/2 pokoi—3 sypialnie i duże kuchnie z "dinette." Osobno ogrzewane. OKAZJA—TYLKO \$189,900.

NOWY NA RYNKU—7350 NA ZACHÓD, 3200 NA PÓLNOC
Nowszy murowany, 12-sto mieszkaniowy budynek. Świetny dochód—PIĘKNIE UTRZYMANY—TRZEBA ZOBACZYĆ ZARAZ!!

WŁADYSŁAWOWO—MUROWANY 3 RODZINNY BUDYNEK PLUS PIWNICA
5100 na zachód, 3300 na północ. Trzy 5-ki po 2 sypialnie, osobne jadalnie, i pełna piwnica gotowa do wykończenia. Można się natychmiast wprowadzić!

INTERESY
NOWY NA RYNKU—DLUGO ISTNIEJĄCY SKLEP DELIKATESOWY NA POLONII
Budynek "Liquor Store" plus 2 mieszkania do wynajęcia. Dzwonić do biura po więcej informacji.

SALA BANKIETOWA—BARDZO DOBRZE ZNANA WŚRÓD POLONII
Okolica Milwaukee—Bryn Mawr. Miejsce na ponad 200 ludzi. Liquor license i budynek. ŚWIETNY WYROBIONY INTERES!!! Dzwonić do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—5700 ZACHÓD/2400 PÓLNOC
Murowany budynek, duży sklep i duże 7 pokojowe mieszkanie u góry, garaż i pełna piwnica. Cena tylko \$109,900. Zaraz dzwonić do biura po więcej informacji.

LETNISKA
POWERS LAKE, WISCONSIN—TYLKO 65 MIL OD CHICAGO
5 pokoi, 3 sypialnie, duża łazienka, prywatny dostęp do pięknego jeziora. Całkowicie umeblowany. Wypoczynek, raj po Chicago dla całej rodziny z dziećmi.

RAJ NA ZIEMI—DLA LUDZI, CO LUBIĄ RYBOŁÓSTWO PRZYRODĘ, WODĘ I CISZĘ
Piękne zadrzewione dwie wyspy na jeziorze w Kanadzie, na pograniczu stanu Minnesota, z całkowitym umeblowanym domem.

★ Domy

WIELKA OKAZJA!!!
\$500,000 OBROTU
Delikatesy z kompletną wytwornią wędlin, łącznie z budynkiem o dwóch mieszkaniami. Doskonała okolica: Milwaukee — Devon.
Po bliższe informacje dzwonić:



JOHN GLINSKI
774-7600 lub 276-4131
ERA Master Key Realty
6315 N. Milwaukee

DOM JEDNORODZINNY
z pokojem na poddaszu. Wykończony "basement," 2 garaże, półtorej parceli.
5326 S. Talman St.
Tel. 925-8296 lub 735-4018

★ Domy

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

9 MIESZKANIOWY
Na Jackowie w bardzo dobrym stanie, 3x5 i 6x4. Dochód \$39,000. Świetne kupno!

OKAZJA
Na Władysławowie, 3 mieszkania plus 3 interesy, w krótkie możliwości prowadzenia sali bankietowej. Dochód ponad \$30,000.

4 MIESZKANIOWY
Władysławowo, przy Belmont, 4x5-ki, z pełnym basementem i garażem.

3 MIESZKANIOWY
Addison/Cicero—w 80-tce.

GLENVIEW
3 sypialniowy elegancki ranch, na dużej zadrzewionej działce. Doskonale bezpłatne szkoły w okolicy.

HARLEM/BELMONT
Elegancki, z żółtej cegły w stylu angielskim, z mieszkaniem dla krewnych i wykończonym basementem.

RESTAURACJA Z BAREM PLUS 4 MIESZKANIA.



Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

Dom otwarty w niedz. 1-4 3451 N. PACIFIC AVE. (8000 W.)

3-sypialniowy, murowany w angielskim stylu dla dużej rodziny. Szafka kuchnia, tynkowane ściany, dębowe podłogi, łazienka z ceramikowych kafli, pełna piwnica, ogrzewana kryta weranda, garaż. Dom nie wymaga żadnego utrzymania.

Dom otwarty w niedz. 1-4 1630 N. NEWCASTLE (6900 W.)

4-sypialniowy, murowany bungalow z witrażami, formalna jadalnia z otwartą klatką schodową, całkowicie wykończona piwnica z nowym gazowym ogrzewaniem na gorącą wodę. System alarmowy, garaż na 2 auta. Blisko szkół, kościołów i transportacji.

ELMWOOD PARK
Dom otwarty w niedz. 1-4 1935 N. 72nd Ct. (7200 W.)

Murowany Georgian, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, parterowy pokój rodzinny, centralne ochładzanie, wykończona piwnica, duży ogród, garaż na 2 auta, nowszy dach i ogrzewanie. Proszę pytać o Jacka (Jack) mówiącego po polsku.

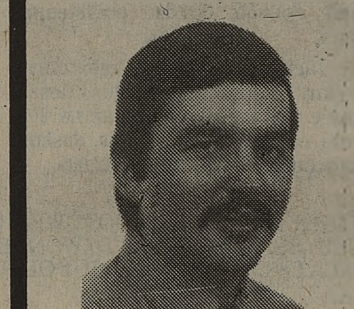
GABE CAPORALE REALTY
456-1919

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE. 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKA FACHOWA SPRZEDAŻ

JACKOWO
Murowany, 6-cio mieszkaniowy, 3x6 i 3x3 pokoi. Bardzo dobra kondycja, dobry dochód. Cena umiarkowana!
2557 N. NEWCASTLE
Zobaczcie z ulicy, nie przeskaczajcie lokatorom. Murowany, 2 mieszkania z możliwością wykończenia basementu. Osobne ogrzewania, murowany garaż na 2 samochody. Cena obniżona!!!

Po Więcej Informacji Dzwonić do:



GREG HANDZEL
792-1770

★ Domy

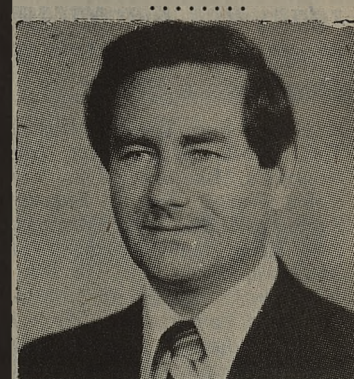
POLONIA REALTY
HARWOOD HEIGHTS
Piękny dom jednorodzinny, 2 łazienki, 2 kuchnie, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny z barem. Garaż na 2 samochody. Duża trójkatna działka pełna drzew, krzewów i kwiatów.

GALEWOOD
Murowany, na działce 50 x 180. 5 pokoi na 1-ym piętrze, 3 pokoje z łazienką na poddaszu oraz 3-pokojowe mieszkanie w basemencie. Garaż. Tylko \$99,900.

MILWAUKEE-CENTRAL PK.
2-mieszkaniowy z wykończonym basementem. Garaż. Wystarczy \$8,300 zadatku.

PÓLNOCNÓC-ZACHÓD
Nowszy, 4-sypialniowy dom dla dużej rodziny. 2 łazienki. Garaż. Wystarczy \$8,150 zadatku.

FOSTER — CUMBERLAND
Piękne, 5-pokojowe kondominium na 2-im piętrze. Wystarczy \$6,500 zadatku.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

ZITTEL REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 3242 N. NEVA

Śliczna murowana rezydencja, 5 sypialni, 3 łazienki, duża kuchnia, wykończony basement z kuchnią i łazienką. Możliwość mieszkania dla rodziny. Garaż na 3 auta.

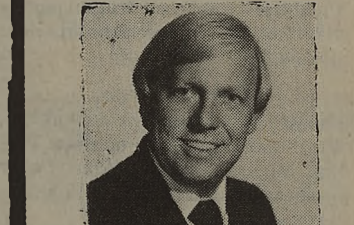
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 4924 N. PROSPECT (8200 W.)

Śliczna kuchnia, jadalnia, pokój rodzinny, 2 łazienki, duże 2 sypialnie. Możliwość 3-ciej sypialni. Boczny wjazd do garażu na 2 auta. Działka 75x150. Cena obniżona.

PARK RIDGE
Dopiero zgłoszone, dwa nowe murowane domy, Colonial i bi-level, 4 sypialnie i 2 1/2 łazienki w każdym, naturalne kominki, pokoje rodzinne, coś pięknego.

NORRIDGE
Prześlizgnij, nowszy murowany, 2 mieszkaniowy po 4 sypialnie i 2 łazienki w każdym. Wykończony basement, garaż na 2 auta.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

OKAZJA TYLKO \$77,000 Władysławowo
6 pokoi na pierwszym, 4 pokoje na drugim piętrze oraz 3 pokoje w basemencie dla krewnych. Całość w doskonałym stanie. Budynek sam będzie się spłacał.

LAWRENCE — LARAMIE
2 mieszkania — murowany dom. Nowocześnie urządzone wewnątrz. Cena \$89,500. Okazyjne kupno!

CENA ZNIŻONA O \$60,000
Nowszy budynek ze sklepem, spożywczym. Nowe wyposażenie w sklepie. 7-pokojowe mieszkanie z 2 łazienkami na drugim. Okazyjne kupno.

CENA ZNIŻONA DOBRZE PRZEPROJĄCA PIEKARNIA
Nowoczesne wyposażenie. Natychmiastowe objęcie. Można się potargować.

DLA RODAKÓW TAKA RADA — DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA

PRIME REALTY
3417 N. Central Avenue
283-1234

★ Domy

Przez Właściciela
6054 S. KOLMAR

2 mieszkaniowy, murywany dom. 5 1/2 pokoi na pierwszym, 1/2 pokoi na drugim. Wykończony basement z 3/4 łazienki. Duża działka. Garaż na 2 1/2 auta.

767-1953 w jęz. ang.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4525 N. LAPORTE
6 pokojowy, 3 sypialnie w stylu angielskim, murywany. Nowoczesny, udoskonalona kuchnia, 2 łazienki. Duża parcela. Garaż. \$109,900.
RE/MAX METRO • 282-7880

ARCHER-PULASKI
Nowsza sala bankietowa na 375 osób (można podzielić na 2 mniejsze). Właściciel udzieli dogodnej pożyczki.

Par. Św. Turybiusza
3815 W. 58-MA STREET
1 1/2-piętrowy plus trzecie mieszkanie na dole. Budynek w bardzo dobrym stanie. 50-stopowa parcela. \$130-ka.

MACHNICKI
3801 W. 55th St. • 735-5700

NOWY NA RYNKU
ELEGANCKI, 7-POKOJOWY
ANGIELSKI, MUROWANY
Otwarty w Niedz. 1-4 6300 W.
2925 N. MOBILE

3 sypialnie plus gabinet, ładna szafka kuchnia, szybkie objęcie.
WŁAŚCICIEL PRAGNIE
SZYBKIEJ SPRZEDAŻY
DEDES REALTORS • 622-6200

7-Pokoj., Murów.—2 Łazienki
Całkowicie Wykończona Piwnica
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3400 W.
5542 W. ROSCOE
4 sypialnie, ładna szafka kuchnia, garaż na 2 auta, płotem ogrodzony ogród. Niska cena na szybką sprzedaż.
DEDES REALTORS • 622-6200

BY OWNER

2 bedroom brick raised ranch. Finished basement. 1-3/4 baths, 1 1/2-car garage.
5459 N. MOBILE
OPEN SUNDAY
Asking \$124,900
763-6231

OAK LAWN-ST. CATHERINE
BY OWNER
4 blocks to church and school, quality constructed raised ranch, 6 large rooms, hardwood floors, oak trim, coved ceilings, C/A, 45 foot family room, move-in condition.
636-0531

NORRIDGE

3-sypialniowy murywany ranch, garaż na 1 auto, parcela 60x120. \$115,000.
Dzwonić po angielsku:
452-1793

NISKAZITELNY MUROWANY DWUPOZIOMOWY DOM
Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Działka 75x135 stóp. Garaż na 2 1/2 auta. Pięknie zaprojektowany ogródek. Centralne ochładzanie. Elektronicznie oczyszczane powietrze. Osiatkowane patio. \$122,500. 423-0383 — w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom 3 poziomowy w La Porte, Indiana (60 mil od Chicago). 3 sypialnie, pokój frontowy, jadalnia i pokój rodzinny. 1-3/4 łazienki. Kryte patio. Garaż na 1 1/2 samochodu. Duża zadrzewiona działka niskie podatki. Cena \$58,000. 794-0498

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany dom-bungalow z mieszkaniem dla krewnych.
OTWARTY W NIEDZIELE 10-4 (12 lipca)
6319 W. WARWICK
Tel.: 777-8109

WŁADYSŁAWOWO
PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy, murywany dom-bungalow. Duże pokoje. \$87,500.
685-9560

BELMONT-MONTICELLO
3 MIESZKANIOWY MUROWANY DOM
Plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych 2x6 i 1x5.
PORTAGE PARK REALTY
286-0375

Austin — Higgins
4 apartamentowy dom. Niskie podatki. Dobry dochód. Duże poddasze i basement. 2 autowy garaż.
Tel.: 774-3571
Dzwonić w j. angielskim.

ARCHER-KEDZIE
ELEGANCKI I CZYSTY
Budowany na zamówienie z 3 sypialniami na dole plus 1 1/2 łazienki. 2-automowy garaż. Częściowo wykończony basement. Parafia Św. Galla. Niska \$60,000 lub oferta.
C-21 HOME OWNERS
422-1111

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
2843 N. MOBILE
(6300 W.)

4-sypialniowy, murywany bungalow z 4-pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 1 1/2 auta plus patio. \$108,000.

OSSLER & ASSOC. 14
685-1600
po angielsku.

★ Motele

TERAPIN RIDGE MOTEL — BIESZCZADY
Zapraszamy na weekendy i wakacje w pobliżu historycznej Galiny i rzeki Mississippi.
Tel. 1—815-858-3629

★ Domy z Interesem

3446 N. PULASKI
Z powodu wyjazdu sprzedam 2-handlowe budynki połączone ze sobą. Jeden miłośnik tawerny (na około 50 osób), 3 mieszkania i garaż na 2 auta.
Drugi budynek ma salę bankietową (do 90 osób), duży ogród. Możliwość rozbudowy.
Prosimy dzwonić do 12:00 rano lub po 7:00 wiecz.
282-1070

Przez Właściciela
Budynek z interesem — sklep monopolowy. Okolica Addison/Central Ave.
Tel.: 777-5175

★ Parcele

Torch
Realtors
5402 N. MILWAUKEE AVE.
782-1770
WISCONSIN
Nowo zgłoszone parcele w Necedah, Wisconsin, 2 1/2 akra, pięknie położone koło jeziora. Gotowe pod budowę. \$8,000 albo oferta.
★★★★

LAKE VILLA, LAKE COUNTY
Duża parcela blisko jeziora. Przygotowana pod budowę. Cena okazyjna.

LAKE GALENA
Piękna lota pod budowę. Powierzchnia 0,66 akra. Pięknie położona. \$16,500.

SPRZEDAM piękne loty pod budowę w samym mieście Lake Geneva. 282-1924.

DZIAŁKA POD BUDOWĘ DOMU
Duża działka w okolicy 79th — Archer
594-1302 — po 6 wiecz.

★ Domy

BELMONT I AUSTIN
OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4:00
6154 W. SCHOOL ST.
Elegancki, murywany Georgian. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, kuchnia jak marzenie, naturalny kominek do palenia drewna, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, pokład słoneczny, garaż na 2 auta.

COLUMBIA—FESTIK
774-4400

MORTON GROVE
4 pokojowy murywany dom, centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta, piec, lodówka, wykończona piwnica. Aluminiowe rynnny i podsufitki. Zadzwońcie po umówienie się.
965-4612

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Central-Fullerton. Murywany, 3 mieszkaniowy—2 mieszkania po 6 pokoi i jedno 4 pokojowe. Garaż na 2 1/2 auta. Lokatorzy opłacają użyteczności.
745-5760

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 11 i 12 Lipca 12-6
4159 W. 58TH PLACE
Parafia św. Turybiusza, 2 bloki na zachód od Pulaski. Nieskazitelny, nowoczesny, 4 sypialniowy, murywany dom z możliwością rozbudowy. Pełny, wykończony basement z dodatkową kuchnią i miejscem na jedzenie. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

BELMONT/LARAMIE
Brick 2 flat—\$119,500. Large lot, modern 5—2 bedroom and modern 6-3 bedroom. 2 car garage. Full basement. New roof. Separate utilities, oak woodwork.
BY OWNER 777-7621
Call In English

RED CARPET®
REAL ESTATE HOUSE OF REALTORS
Nowe biuro—5438 N. Milwaukee Ave. Poszukuje domów w Edgebrook i Norwood Park. Posiada na sprzedaż domy i parcele w pow. Du Page, Bensenville, Wood Dale, Hanover Park, Itasca, Roselle, Addison, Elmhurst.
766-0095

★ MOTELE

TERAPIN RIDGE MOTEL — BIESZCZADY
Zapraszamy na weekendy i wakacje w pobliżu historycznej Galiny i rzeki Mississippi.
Tel. 1—815-858-3629

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
Super komfortowe w idealnym stanie. 120 metrów kw.
Centrum Krakowa
286-6895

OKAZJA
Sprzedam w południowej części Polski w pobliżu uzdrowiska zakład usługowy, tartak elektryczny, wraz z pełnym wyposażeniem i luksusowo wykończonym domem. Poważne oferty przyjmujemy codziennie od godz. 7 p.m.—9 p.m.
247-0123

DOM z ogrodem w Krakowie-Bronowicach. 774-5980.

SPRZEDAM WARSZTAT SAMOCHODOWY
Wraz z mieszkaniem 3 pokojowym. W stanie surowym zamkniętym plus Co i Woda, w Krakowie, cena \$8,000, oraz dom jednorodzinny koło Wieliczki, cena \$9,000.
622-5322

SPRZEDAM nowy dom piętrowy z wygodami w Markach, koło Warszawy. 276-7181

★ Posiadłości Poza Chic.

GALENA
Dom letniskowy w pięknej okolicy. 2 sypialnie, kuchnia, łazienka, pokój frontowy z wyjściem na taras, basement plus garaż. Parcela 175x175 stóp. Blisko Mississippi i innych atrakcji. Do sprzedania z powodu wyjazdu. \$36,000.
286-8699

KNOX, INDIANA
HOUSE FOR SALE
4 years old, 11 acres — 7 acres wooded, 4 cleared, landscape beautify, 7 rooms with large utility room, 3 bedrooms, 2 full baths, living room with 2 front entrances, kitchen and large formal dining room, 2 miles from town, close to many churches, 3 miles from Bass Lake, \$57,000. Large storage shed.
Call:
Mrs. Sadie Ritchie
(219) 772-2886

LETNISKI
WAKACJE I WEEK-ENDY
W górzystej miejscowości podobnie jak w Polsce.
BASEN I JEZIORO MICHIGAN
Europejskie uzdrowisko (Masaże na żądanie)
KONTIKI SPA
3059 Bundy
Riverside, Mich. 49084
Tel.: 1-(616)-849-1400

POINT VIEW COTTAGES & MOTEL
zaprasza Polonię na wakacje do domków nad jeziorem w Sturgeon Bay, Wisconsin. Po rezerwacji proszę dzwonić (414) 743-4811

NA PAGORKU, W LESIE, NAD RZEKĄ
4-ro i 1-no pokojowe mieszkanie w górskim domku, Wisconsin Dells.
478-7997

★ Kondominium
SKOKIE-KONDOMINIUM
1 sypialnia. Idealny stan. Garaż. Balkon.
Tel. 272-5525 w ciągu dnia.
965-8258 wieczorami i weekend
Dzwonić w j. angielskim

★ Posiadł. w Wisc.
LAKE GENEVA, WISCONSIN
BY OWNER
4 bedrooms, 9 rooms wood panelled walls on beautiful 3/4 acre. Fenced yard. Excellent location. Excellent condition. 2 car garage. Must see. Priced to sell.
289-6747 — after 7 p.m.
or 414-279-6900 all day

★ KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Domy

BLISKO LAWRENCE I AUSTIN
Nowszy, murywany, 3-apartamentowy dom, 2-6-ki i 4-ka, osobno gazem gorącą wodą ogrzewanie. Tyłko \$174,500.
ASSET 889-8824

★ Do Wynajęcia

HELENOWO, umeblowany pokój dla pana. 235-0515

CRAGIN—do wynajęcia 5-ka, oraz 3-ka na górce. 639-5200.

4 POKOJE do wynajęcia. Władysławowo. Od 15 lipca. Tel.: 736-8372.

3 POKOJE. Harwood Hts. Od 15 lipca. Tel.: 736-8372.

MONTROSE — Central Pk. 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

WŁADYSŁAWOWO, pokój w basemencie dla pani. 283-8413.

4 POKOJE ogrzewane do wynajęcia od 1 sierpnia. Okolica Wrightwood-Lotus. 237-6934.

5050 SHERIDAN ROAD Studios and 1 Bedrooms
\$275-\$390
Heat included, recently rehabbed. Lake visibility. 1 month free rent.
561-8400

SYPIALNIA do wynajęcia dla kobiety. 343-8660.

SAMODZIELNE 2 pokoje, kuchnia i łazienka, \$270 + elektryka. 2639 N. Spaulding Ave. 235-7456 lub 743-5388.

5 POKOI do wynajęcia. Belmont/Cicero. 945-9121

PRZYJMĘ na mieszkanie mężczyznę, okolica Addison/Harlem. Dzwonić po 8-jej wieczór. 736-7442

5 POKOI, 2 piętro, dorosłym, bez zwierząt. 463-8876

LARAMIE/Parker, piątka nieogrzewana. \$400 plus depozyt. 637-0319

4743 N. BERNARD
1 1/2 pokojowe "studio apt.", parter, \$200 miesięcznie, plus depozyt.
583-7252—w jęz. ang.

BLISKO LARAMIE/DIVERSEY
1-sypialniowe/mieszkanie, ogrzewane z urządzeniami — \$385.
Proszę dzwonić do Owen.
DOHLING & CO.
771-3000
Dzwonić po angielsku.

MIESZKANIE w basemencie dla panów. Okolica Laramie — Fullerton. 889-4456

3-KA OKOLICA Belmont-Laramie. 282-7086.

GARDEN apartment, 1 bedroom, Narragansett-Diversey, \$300, no pets. 889-1268.

BELMONT—Austin, 5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane, \$450. Tel.: 889-0583.

MONTROSE-PULASKI
3 1/2 and 4 1/2 rooms apartments, stove, refrigerator, heating, new decorated, autults only, no pets. \$330-\$420.
583-7020

NA PIĘTRZE
Duży, samodzielny pokój dla pani, umeblowany, od zaraz.
4434 W. BELMONT 545-7707

MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
3, 4 i 5 pokojowe mieszkania, od zaraz. Jefferson Park. Od \$350.
282-9734 lub 282-7880
prosić Casey

4837 W. ADDISON
4 duże pokoje, 1 sypialnia, urządzenia i ogrzewanie włączone, \$400. Dzwonić po angielsku:
792-3040 lub 281-5556.

PRZYJMĘ dziewczynę na wspólne mieszkanie, Fullerton-Laramie. 889-7069.

Apartment For Rent
Vicinity of Western & Addison
2 bedroom apartment. Heated. 1st floor. Enclosed back porch. No pets.
935-4766

2 BEDROOM APARTMENT
Third floor rear \$325 a month, at 2332 W. Charleston.
244-1436

BLISKO BELMONT I KIMBALL
3 pokojowe mieszkanie — "garden apt." Świeżo odnowione. Ogrzewane, piec i lodówka. Dorosłym, bez zwierząt. \$285 plus depozyt asekuracyjny. 235-3500 — w jęz. ang. do 5 ppd. 539-5824 od 6 wiecz. — w jęz. ang.
BEAULIEU REALTORS

PRZYJMĘ na mieszkanie spokojną kobietę. 286-6991.

5 POKOI, Addison-Pulaski. \$400. Świeżo przemodelowane. 282-6710.

WYJEŻDŻAM, niekrępujący pokój nad jeziorem oraz ekstra praca dla kobiety. 281-9480

STUDIO APARTAMENT DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ W SERCU JACKOWA
3019 N. MILWAUKEE AVE.
278-6050

OSOBNY pokój — basement, \$100 miesięcznie. 486-1285, po 18.

★ Do Wynajęcia

HORNER PARK
(Irving-California)
1 bedroom, new building, immediate, \$450.

PARKWAY RE 951-9026

NOWOCZESNE
2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Drugie piętro, Milwaukee-Belmont. \$400 miesięcznie plus depozyt.
736-5513

3-KA do wynajęcia, okolica Belmont-Harlem. 452-6831.

LARGE STUDIO
in quiet secured building, 4200 N. — 2 blocks to lake. \$270, heated.
549-3880

1356 W. ROSEMONT
Large 1 & 2 bedroom apt. with sun porch. Near Loyola. From \$410, heated.
728-4564

POKOJ w basemencie dla pana z używalnością kuchni. Okolica Belmont-Laramie. 685-2319.

MIESZKANIE na poddaszu do wynajęcia od 15 lipca; okolica Oak Park-Belmont. 637-7383.

DO WYNAJĘCIA czwórka od 1 sierpnia. 282-8233.

3 POKOJE dla 1 starszej pani. 3 piętro. 55-ta S. Spaulding. 436-5242

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

MIESZKANIE w basemencie dla 2 osób, od zaraz, Jackowo. Użyteczności włączone. 342-4321

STUDIA
1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

MIESZKANIE w basemencie. Okolica Belmont — Milwaukee. 794-1305.

4 1/2 ROOMS, 2 BEDROOMS
\$320 per month plus security deposit. Heated. Stove, refrigerator.
457-1065 342-8460

DO WYNAJĘCIA 4 POKOJOWE MIESZKANIE NA PARTERZE
Okolica Irving Park-Kimball. \$320 łącznie z użytecznościami. Dorosli tylko. Tel.: 472-3185 lub 745-1627

4027-37 W. SCHOOL STREET
Garden apart. 3 1/2 rooms, 1 bedroom, \$300. 1st or 2nd floor, 3 1/2 rooms, 1 bedroom—\$350. Stove, refrigerator, heat included. Janitor Bob — 967-7018.
PRICE ASSOCIATE 641-1800

2 UMEBLowane MIESZKANIA Pomiędzy Augusta i Ashland; 5-cio sypialniowe — \$440 oraz 2-sypialniowe — \$220.
Dzwonić 767-1566

WSPANIAŁA LOKACJA I BLOK OD JEZIORA
W okolicy Clarendon-Irving Park Rd. Nowoczesne, jasne mieszkania w wieważu z 2 sypialniami — \$380, z 3 sypialniami — \$460. Wszystkie płatności poza elektryką w kalkulowane w cenę czynszu. Blisko szkoły, autobusów. W bloku pralnia i nowoczesny system bezpieczeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. Dzwonić od poniedziałku-piątku, między 9-6 wiecz. i w sobotę między 12 i 3 po południu. 883-1771

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny.
• Telewizja kablowa.
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze. • Windy.
• Nowoczesne mieszkania. "Studio apts." \$250 — \$280
• Mieszkania z 1 sypialnią \$325 — \$400, (zależy od wielkości)
• 2 sypialnie od \$450.
Ogrzewanie w kalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim.
883-1771
Sobota i Niedziela 281-1124

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. 1 piętro. Laramie/Cullom. Tel.: 736-4028

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE częściowo umeblowane, piec, lodówka, dywan, maszyna do mycia naczyń, ogrzewane, gorąca woda. Bezdzielnym, niepalącym bez nalogów, bez zwierząt, \$365 plus depozyt.
890-0383

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczyzny bez nalogów. 637-1314.

W czystym apartamentowym budynku, duża piątka na piętrze, nowe dywany okolica Montrose/Milwaukee. Ogrzewana. \$500 miesięcznie plus depozyt. 685-2231 965-3565

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ osobę do umeblowanego wspólnego mieszkania. Diversey/Central Ave. 237-8303.

BASEMENT do wynajęcia dla dwóch panów. Fullerton/Central. 237-2604.

DO WYNAJĘCIA na drugim piętrze 5 pokoi. 889-1363.

PRZYJMĘ kobietę na wspólne mieszkanie. Okolica Fullerton-Pulaski. 227-5320.

5 1/2 POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie, piec, lodówka, ogrzewane, drugie piętro. 3238 N. Keating. Cicero/Belmont.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Władysławowo. Tel. 725-2760, 725-0310.

3 POKOJOWE mieszkanie ogrzewane, "garden apt.". Ładne mieszkanie.
Okolica Irving Pk. — Pulaski.
736-2046 po 6 wiecz.

6 pokojowe mieszkanie, do wynajęcia. Ogrzewane. 2 piętro. Tel.: 745-1043 dzwonić po 4-jej.

MIESZKANIE do wynajęcia dla dwóch osób. Lawrence/Austin. 283-5846.

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania 2 lub 1 panią. (niepalące). 588-3534.

★ **Chcę Kupić**

KUPIE auto po wypadku. 283-3763 Edward.

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

★ **Zguby**

LOST passports issued to Krystyna Swiderska and Czesław Swiderski. Finder please contact by phone. 286-7938

★ **JAGODY**

JAGODY - WIDELSKI BLUEBERRY FARM
Wheatfield - Indiana
Zbierajcie sami po 55¢ lub zbierane po 85¢. Autostrada US-30 do Indiana-49 na południe po 49-ej do drogi Indiana-10 skręcić na lewo i jechać 1 milę i znów na lewo 1/2 mili. Sledzić tablice informacyjną.
Tel.: (219) 956-4881

CROSBY'S BLUEBERRIES
Wczesny zbiór - codziennie od 8-6. (Jechać po I-94 do pierwszego Michigan Exit M-239, na prawo 1/2 mili od 1000-N, na prawo 1 mile do Crosby's.)
Tel. (219) 326-8712

★ **MEBLE**

MEBLE KALWARYJSKIE
Nowe w różnych kolorach do sprzedania.
545-3743

Z POWODU wyjazdu sprzedam pilnie meble z całego mieszkania. 735-4740.

MALOWANIE \$40 za pokój. Tel. 283-4014.

SPRZEDAM meble do sypialni i console-stereo. 725-2123.

SPRZEDAM meble do sypialni z Polski, przystępna cena. 545-7938 lub 545-9469

MOVING SALE - FURNITURE
Sofas, love seats, 2 lg. room chairs, lamps and more. Call after 6 p.m.
689-4171


NA SPRZEDAŻ łóżko, stół, 4 krzesła, maszyna do szycia, dywan. 774-7499

MEBLE do sypialni, kuchni, otomana i różne narzędzia do sprzedania tania z powodu wyjazdu. 449-6356

WYKONUJEMY
Wszelkiego rodzaju meble i gabinety kuchenne, także meble na styl polski.
CZAICKI NOBLE FURNITURE
283-5202

★ **Psy**

Klinika dla małych zwierząt



BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy! Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
783-0020

★ **Usługi**

NAPRAWA KAROSERII 20% TANIEJ
Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie.
EXPRESOWO I FACHOWO
Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. 24 godziny holowanie.
"GOLD HOOD INC."
3510 N. Knox 283-3763
Beeper 903-8953

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero
282-3300 - 286-4949
Załatwiamy, social security, prawo jazdy, zaproszenia, wizy, paszporty, paczki i owoce, bilety, tłumaczenia, notariusz i wiele więcej.

★ **USŁUGI**

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU
Blaty kuchenne. Blaty do tawern i restauracji oraz nowe szafki kuchenne. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

NAPRAWIE SAMOCHOD
U siebie lub u ciebie. Pomogę, doradzę w kupnie samochodu. Tel.: 282-3881

Malarz z 15-letnim doświadczeniem wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz.
Ubezpieczony.
Tel.: 777-8534

VIDEO POLSKIE STUDIO
Specjalizuje się w nagrywaniu na taśmy video, SLITRÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer. NTSC na system polski PAL. Oferujemy wysoką jakość. Przystępne ceny.
Zdjęcia ślubne i paszportowe Nazw nowy adres
3427 N. MILWAUKEE 286-2244

PRALKI, SUSZARKI, ZMYWARKI.
Naprawiamy z gwarancją. Niedrogo.
545-3460

Wszystkie drobne naprawy oraz konserwacje w Twoim domu wykona Andrzej.
589-1890 - po 4 ppl.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek
235-4218
"Beeper" 347-8607

ARCTIC REFRIGERATION SERVICES
Instalacje, przeróbki, naprawy systemów centralnego ochładzania i ogrzewania. Ochładzacz okiennych, sprzętu chłodniczego i boilerów w domach, sklepach i restauracjach. Dzwonić do Jurka.
637-6343

DENTYSTA DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

SOCIAL SECURITY ZDJĘCIA PASZPORTOWE
T&T
3019 N. Milwaukee, pokój 202
Czynne od 12-8 wiecz.

Profesjonalne Podłączenie Zlewów i Zlewomywaków (Dishwashers).
478-6140

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie z gwarancją. 545-1487.

TANIO WYKONAM PRACE ELEKTRYCZNE
Dorabianie nowych gniazd i wtyczek, instalacja wiatraków, i inne naprawy.
384-1673 - wiecz.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, tania wykona Janek.
685-3599 lub 282-9837

MALOWANIE gipsowanie, remonty, płyty (drywall) 278-2576.

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przeróbki kuchni, łazienek i basenów.
631-3181

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

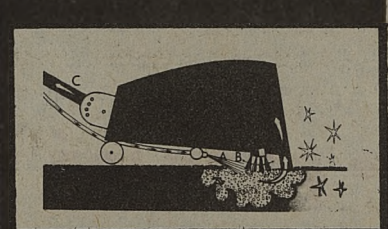
NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tania usługi fryzjerskie w Twoim domu. 543-8273.

NAPRAWIAM samochody - praca z gwarancją. Serwis całą dobę. 889-4513.

C&D CLEANING SERVICE
(312) 622-3057

Czyszczymy dywany - "carpets", kanapy, fotele rewelacyjną metodą VIBRA VAC STEAM CARPET CLEANING SYSTEM.



Przyjmujemy zlecenia na sprzątanie domów, biur, restauracji.
• Darmo Wycena
• Ceny Konkurencyjne
• Mówimy Po Polsku
Ubezpieczeni i pod bondem

★ **Usługi**

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. MILWAUKEE
Załatwie: Social Security
• Zaproszenia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Paczki oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 725-5035

TANIO naprawiam blacharkę i lakieruję samochody. 226-7340 albo 733-1942

NAPRAWA LODÓWEK, PRALEK, SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

SOCIAL SECURITY
Pomogę Ci w załatwieniu karty Social Security, Prawa Jazdy.
588-8828
Dzwon do 9:00 rano lub po 8:00 wiecz. Jeżeli nie ma mnie w domu, zostaw wiadomość na taśmie.

ZAKŁADANIE linoleum, płytek ceramicznych i innych oraz wszelkie remonty. 847-6984.

CIEŚLA STOLARZ "Porches"
Przebudowy, kuchnie, łazienki, garaże, niedrogo.
478-6140

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

SZUKASZ TANIO ZADZWOŃ
Wykonujemy sufity, łazienki, baseny, siding, soffit, porche, rynny, malujemy oraz wiele innych czynności.
736-7287

PODŁOGI
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tania i terminowo.
478-3328

MALOWANIE. Drobne remonty, prace ogrodnicze itp., tania. Zdzisław 736-0854.

KONTRAKTOR WYKONA KAŻDĄ PRACĘ w waszym domu z gwarancją.
Tel.: 583-5062

Naprawa TV
NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m. - 9 p.m.
Soboty 1 p.m. - 5 p.m.
Tel. 545-6667

Przeprowadzki
PRZEPROWADZKI. Tel. 685-7063.
PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI z twoją pomocą połowę taniej. 794-0427.

PRZEPROWADZKI vanem - tania 282-4780 albo 736-6928.

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tania i Fachowo
342-1410
GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND"
PELNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY
★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

DACHY
DACHY, RYNNY, KOMINY
278-0847
489-1539 po 9 wiecz.

WSZELKIE NAPRAWY I POKRYWANIE DACHÓW
Bezpłatna Wycena Gwarancja
A & E ROOFING
724-1697

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
545-2299 lub 729-5694

JOE'S & SON ROOFING & AKLUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijania okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

Malowanie
MALOWANIE, tapetowanie, plastrowanie oraz wszelkie remonty. 847-6984.
MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz oraz małe poprawki. 725-8560 po poł.

Elektryczne Roboty
LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416
WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE PO NAJTANJSZYCH CENACH WYKONUJE 523-9345
J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA
AME ELECTRIC
Wszelkie roboty elektryczne. Także intercom.
Tel.: 539-7773 w jęz. ang.
539-9027 w jęz. polskim
Pager 347-8475
Licencjonowani i ubezpieczeni

ELEKTRYK 725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

★ **Kontraktorzy**

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia - "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI 827-9088

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiowe sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena Gwarantowana Robota
489-0902

UWAGA TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO
Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal) Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY - KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cenę. Dzwon:
772-7470 Mr. Scibek

BRUNO CONSTRUCTION FUGOWANIE
Wszystkie roboty murarskie, budowa kominów, "glass blocks." Mycie chemiczne frontowych ścian na zewnątrz. Pełne bezpłatna wycena. W pełni ubezpieczona firma. Szybko. Tania. Gwarancja.
Bronisław Dymek 282-3352

GENERAL CONSTRUCTION
Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz. Werandy "sidingi" baseny, łazienki, malowanie, okucia aluminiowe, hydraulika Ubezpieczony.
227-1871

FUGOWANIE WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW
Roboty stolarskie i betonowe. Orsz sidingi i rynny.
G.O.B. GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Lesław Giżyński
545-4699

STOP Murarz - Stolarz
Remonty wewnątrz i na zewnątrz. Bezplatna wycena, wszystkie roboty gwarantowane.
Dzwonić po 5 P.M.
489-2190

Kanalizacja

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS" \$25
Przepychanie zlewów, wanien i muszli \$35
Przepychanie głównych rur w ziemi, kanalizacja \$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.

UNDERGROUND SEWERS 736-1266

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowej, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE 384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

WSZELKIE roboty hydrauliczne. 847-6984.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tania.
Tel. 889-4760 - 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISLAW ZIMNY

Ogrzewanie
DURA HEATING & COOLING CO.
INSTALACJA - WYMIANA NAPRAWA - OBSŁUGA
"Air conditioners," boilers, furnaces, humidifiers (nawilżacze). Każda praca gwarantowana.
Specjalność: nabijanie "air conditioners" freonem - tylko \$35.
582-2535
Roman KUCHARSKI - właściciel

Plastrowanie
PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ **Kontraktorzy**

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów • Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace - remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

KONTR. MACH
Aluminiowe sidingi, werandy (porches). Prace cementowe i murarskie. naprawy - Remonty.
278-0847
489-1539 - po 9 wiecz.

ANDY'S CONSTRUCTION
Wykonuje szybko, tania i z gwarancją następując roboty: fugowanie, remonty dachów, "siding", obijanie okien, podsufitki, okapówki, ścieki. Buduje nowe łazienki, wykańcza baseny łącznie z robotami hydraulicznymi.
282-4623

PLUMBING AND HEATING 1815 N. MILWAUKEE SAM SEROTA & SONS INC.
Używane i nowe kaloryfery, piece gazowe i wodne, szafki kuchenne, zlewy, wanny, sprzęt hydrauliczny po najniższych cenach w Chicago. Bezpłatna dostawa. OTWARTE 7:30-5 pld. - Sobota 7:30-2:30 pld.
276-7332 w jęz. ang.
545-9549 w jęz. polskim

DACHY - FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE RYNNY - BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy - Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

J. CH. KONTRAKTOR
Specjalizuje się w instalacji dachów (płytowych i na gorąco). Wszelkie roboty betonarskie. Aluminiowe sidingi, rynny i podsufitki.
BEZPŁATNA WYCENA.
376-9047

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciepiarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwon w języku angielskim.
589-0355

FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

LOGAN SQUARE BUILDING MATERIAL SUPPLIES CO. AND STEEL CRAFT PRODUCTS CO.

Dwie lokacje:
Na północy 2470 N. Milwaukee Ave
na południu 201 W. 87th St.

Wszelkie informacje tel. **235-6661**

PRZODUJĄCY PRODUCENT I DYSTRYBUTOR MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

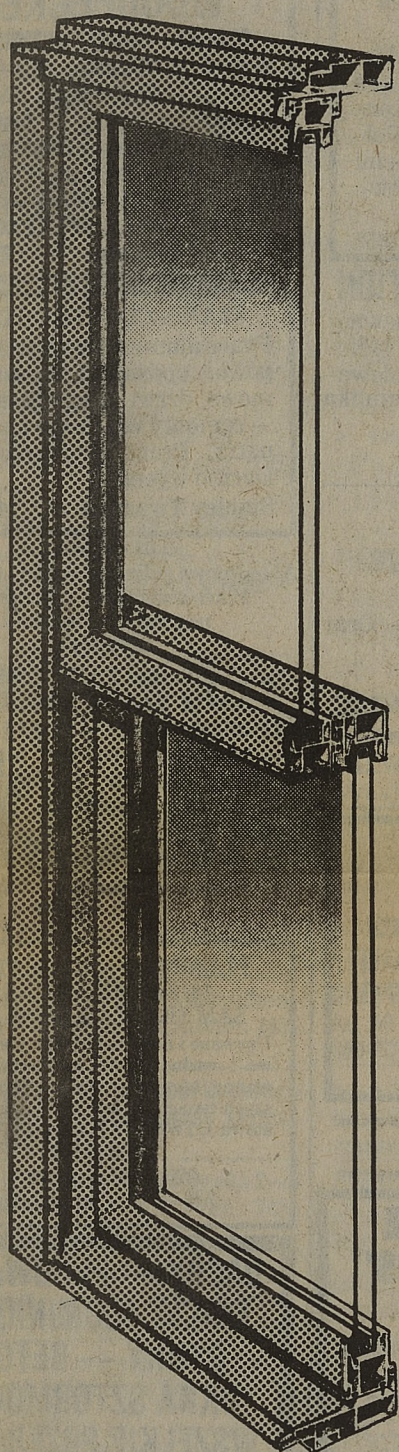
ALUMINUM
Canopies & Awnings
Seamless Gutters
Windows & Doors
Siding

DOORS
Insulated Steel
Storm
Storm Security

LUMBERYARDS
Roofing
Paneling
Insulation

WROUGHT IRON
Fences & Gates
Railing & Columns
Window Guards

WINDOWS
Vinyl Replacement
Aluminum Replacement
Triple Track Storm
Glass Block

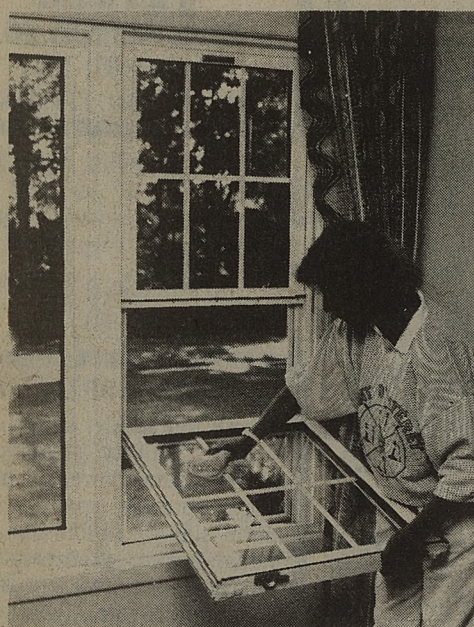
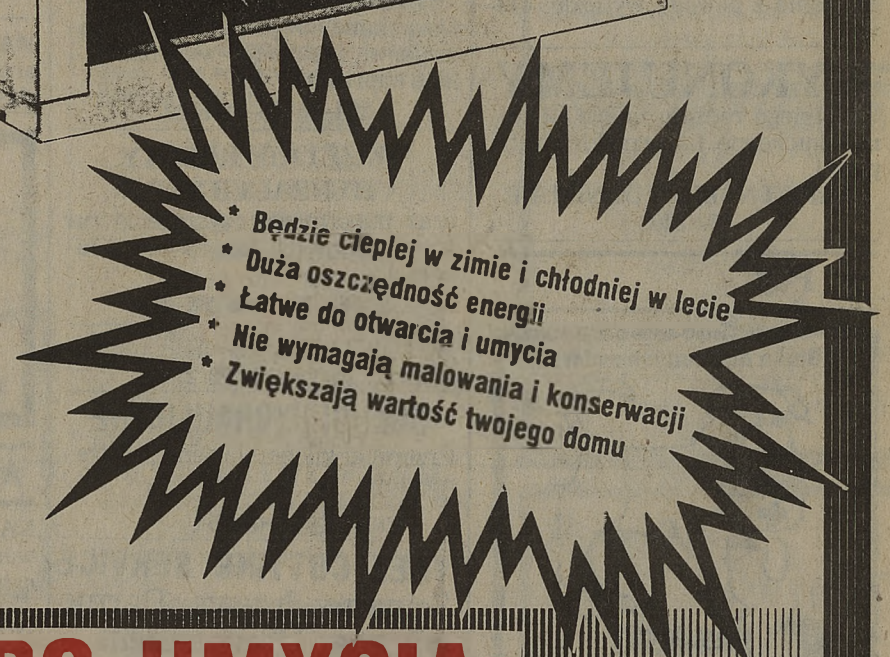
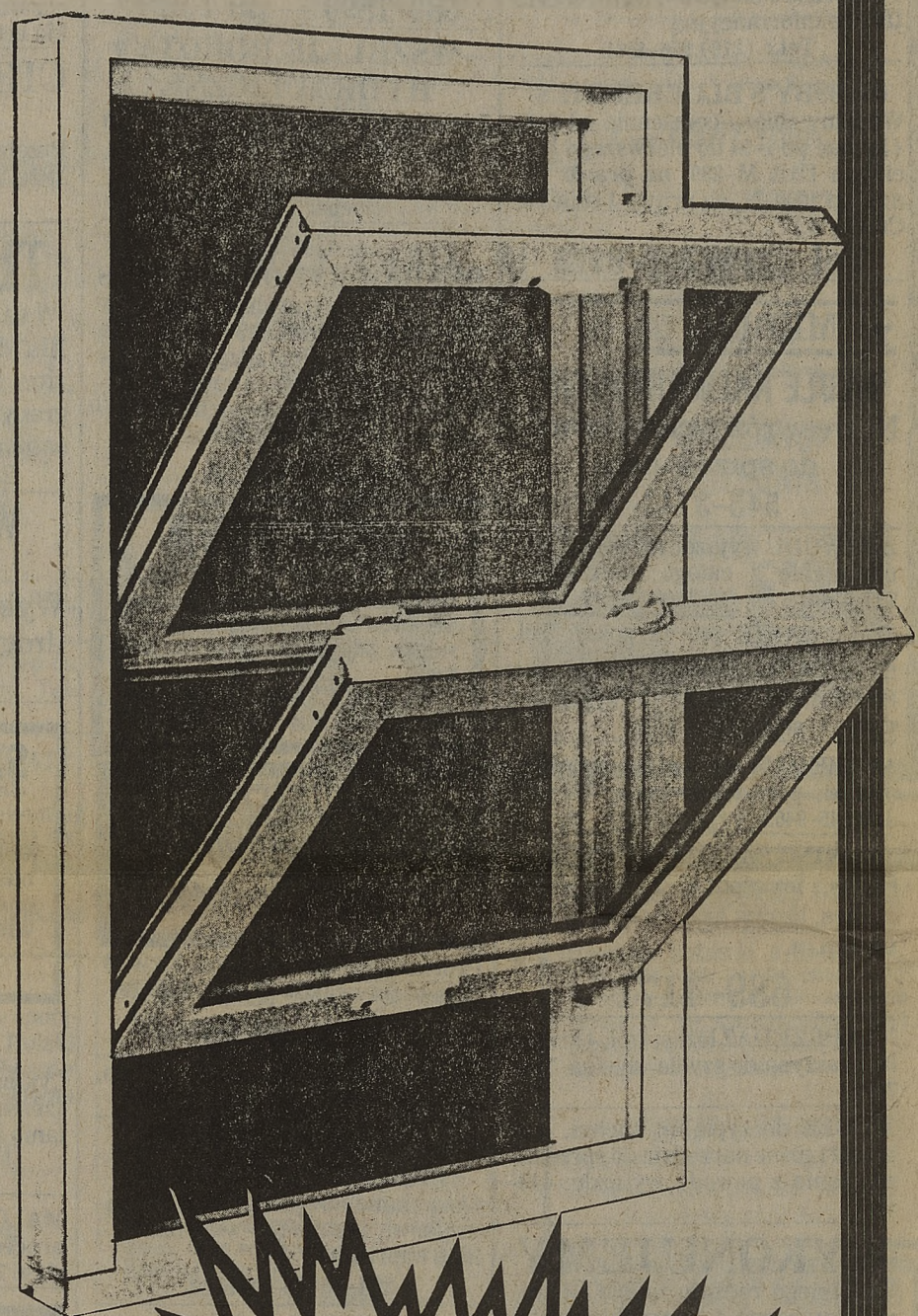
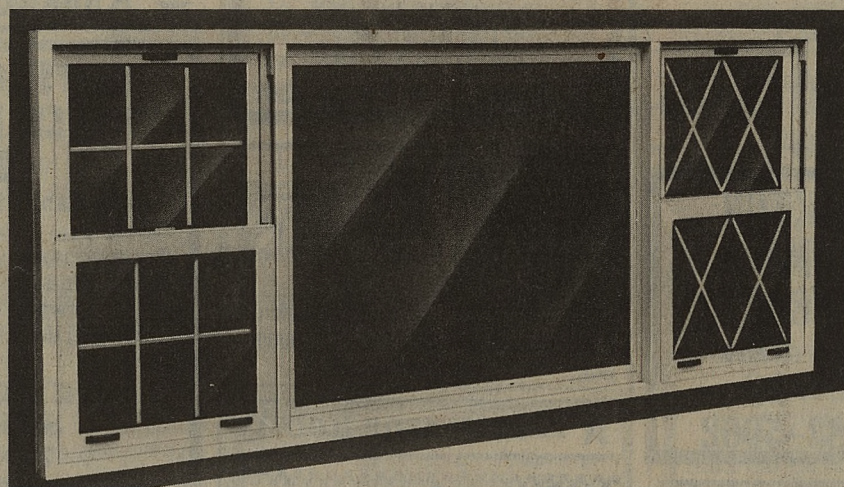


Zawiadamia wszystkich obecnych i przyszłych klientów, kontraktorów, stolarzy, majsterkowiczów o nowym artykule:

EUROPEJSKIM MODELU OKIEN

TROCAL®

- * Wykonane z vinylu prawie dwukrotnie grubsze od tradycyjnych
- * Główna rama elektrycznie zgrzewana zapewnia wyjątkową trwałość konstrukcji
- * Szyby hermetycznie sklejane podwójne lub potrójne
- * Okna wykonujemy na zamówienie w ciągu 7 dni (do wyboru różne style i kolory)



ZOBACZ JAK ŁATWE DO OTWARCIA
I UMYCIA Z OBU STRON

NARESZCIE OKNA DO UMYCIA: BEZ NARAŻANIA ZDROWIA I ŻYCIA

ODWIEDŹ NAS I ZOBACZ CO PROPONUJEMY -
- SAM SPRAWDŹ WYSOKĄ JAKOŚĆ PRODUKTU

Nie możesz przyjść zadzwoń - skierujemy Cię do naszego dealera w Twojej okolicy

Po wszelkie informacje dzwoń
w języku polskim lub angielskim

ZADZWOŃ * PRZYJDŹ * ZOBACZ

na numer **(312) 235-6661**